

AMAS

opkapi,  
e es la no-  
la muerte  
color.  
(2471657.)  
3,30, 6,45,  
ia (John  
). Toddao.

misterio de  
montaña del

para dos.  
para dos.  
58299.) Con-  
Historias de  
blanc, Con-  
ado.)

OS

racciones,  
iones.  
racciones.  
S. — 5,45:  
urán-Garay-  
Ciganda-To-  
uarte II-Za-

DRID.—Hoy  
e, Carreras  
es: Isaac  
ernández de  
acioa, salida

iones,

ne, las me-  
acciones,  
es.  
aes.

GOS,  
EDIA

Madrid

CAMPO"

ORTANTE  
AGRICOLA

formación;  
segura  
objetiva

CAMPO"

magníficos  
de ganado,  
uillas

CAMPO"

Madrid

ICOS

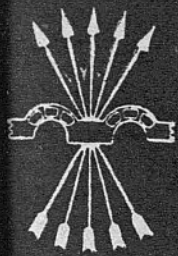
BRA

Presentas  
Norte. Servici  
de Coches

RIOS

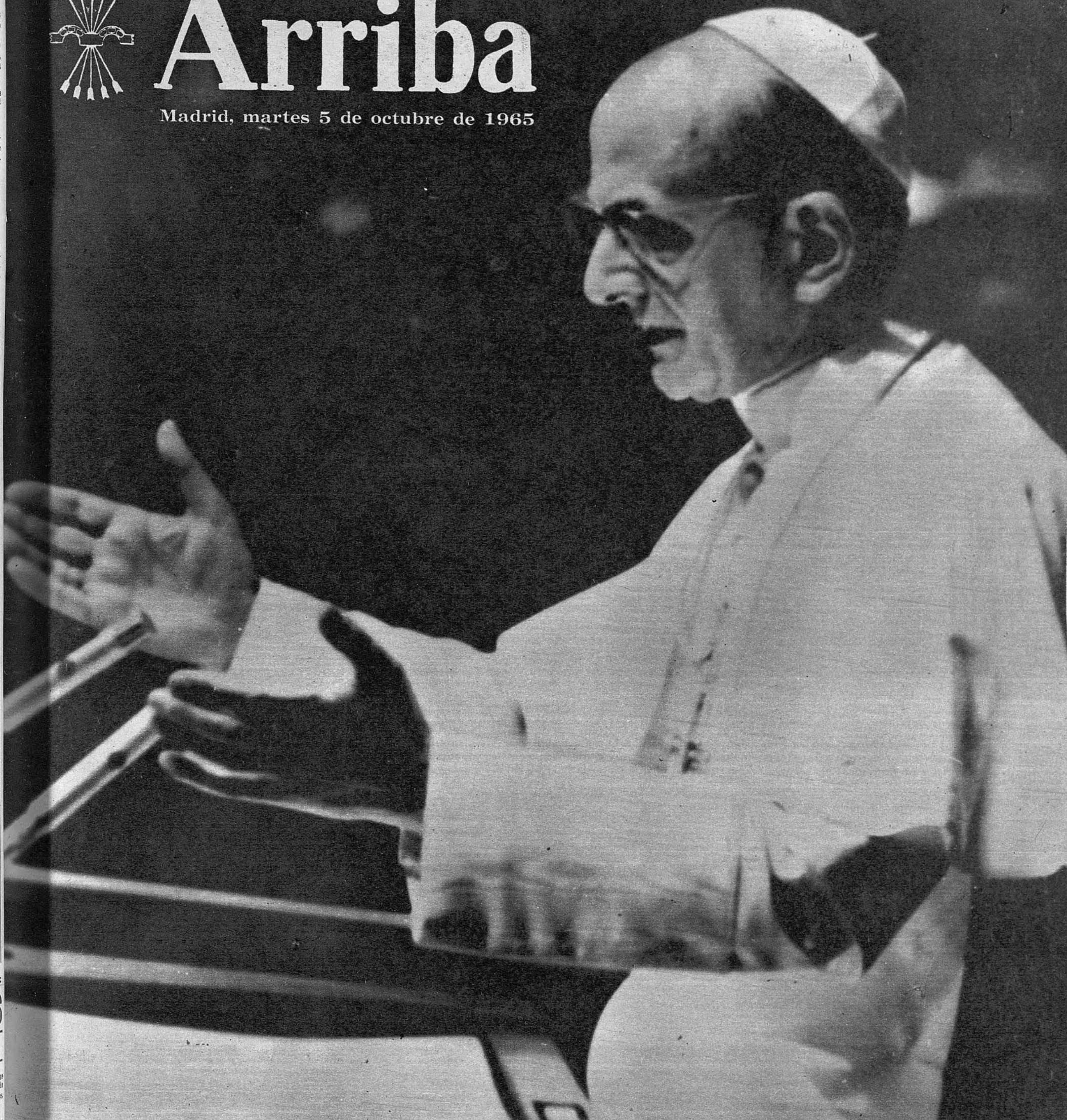
A Fuencarral  
des venera-  
facultativa  
azquez Vicen-  
5.015). Fuenc-  
40.)

ORES: para  
lemania y re-  
undo enviam  
familiares de  
nte kilos. Ha-  
nomía, Hortal-  
18690.



# Arriba

Madrid, martes 5 de octubre de 1965



## EL PAPA, EN LA ONU

Ante la Asamblea General de la ONU, después del emotivo recibimiento que le dispensó la ciudad de Nueva York, Su Santidad Pablo VI pronunció un mensaje dirigido a toda la Humanidad. Como el propio Papa destacó, se cumplía en aquel instante un deseo perseguido por la Iglesia desde hace veinte siglos y que se contiene en el propio mandato de Cristo: «Id y llevad la buena nueva a todas las naciones.» El mensaje fue recibido por todos los asambleístas en pie y con grandes aplausos, que se reprodujeron al marchar el Papa. (Telefoto AP-Europa.)

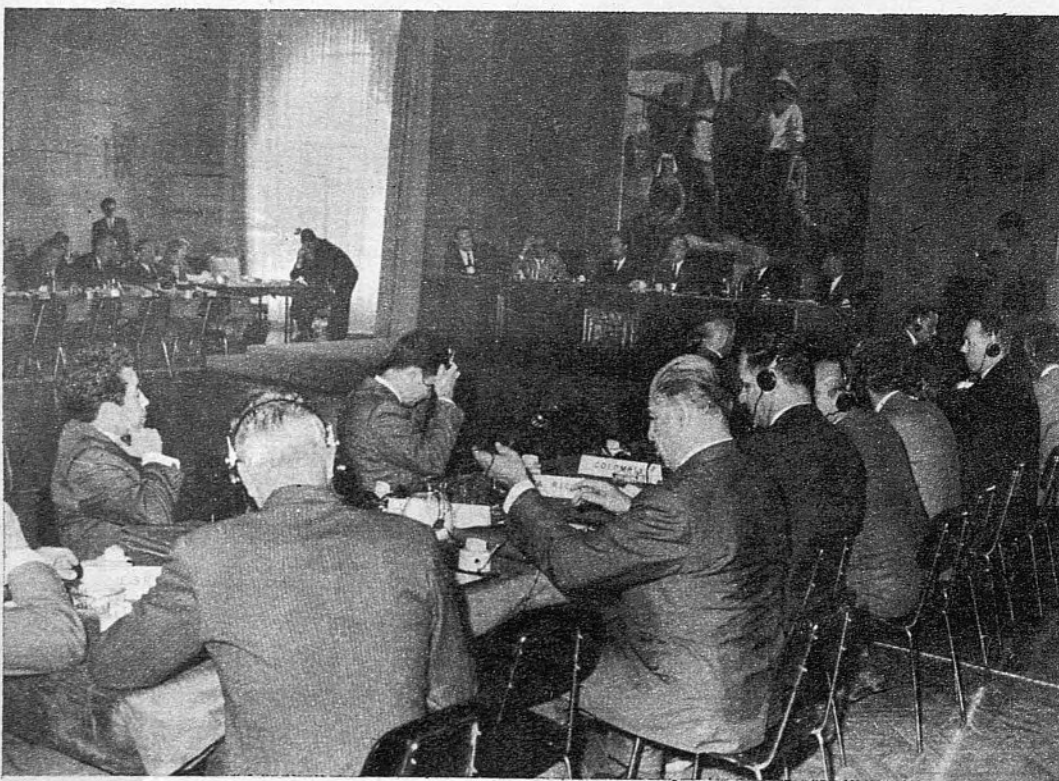
Madrid





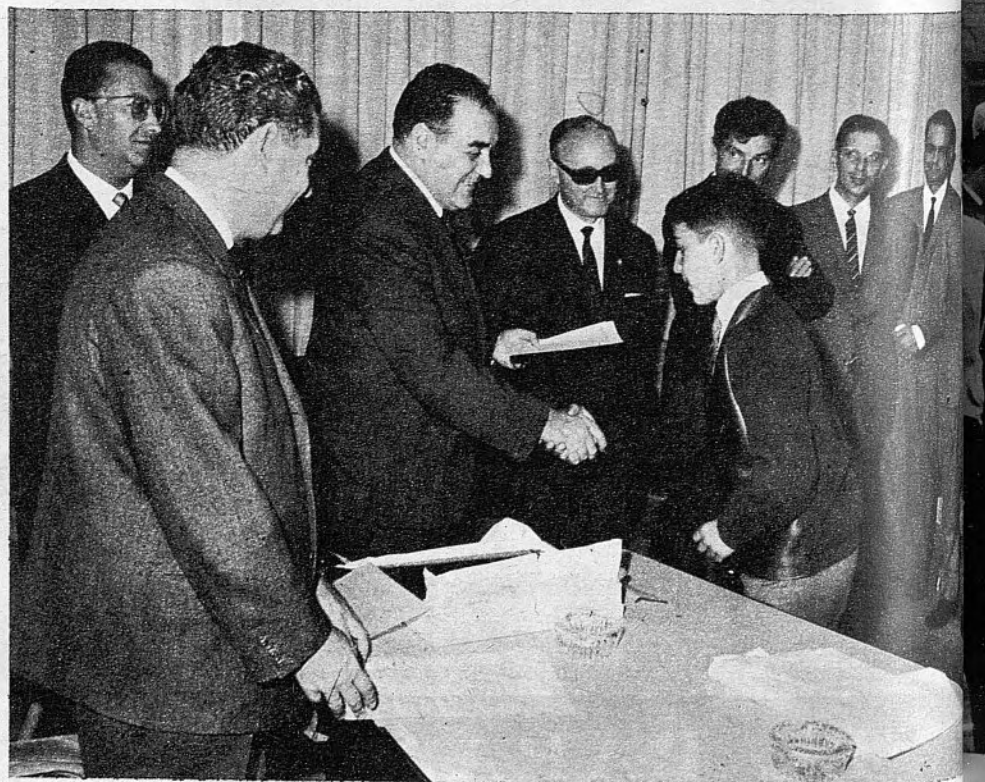
## APERTURA DE CURSO EN LA UNIVERSIDAD

Presidido por el Subsecretario de Educación Nacional, señor Legaz Lacambra, se celebró ayer, en el Paraninfo de la Universidad de Madrid, el acto de apertura del curso universitario. Acompañaban al Subsecretario el rector magnífico, doctor Gutiérrez Ríos, y la Junta de Gobierno en pleno de la Universidad. El rector pronunció el discurso de apertura, en el que trató de la problemática y la misión de la Universidad en nuestro tiempo. (Fotografía Cifra.)



## MIGRACIONES EUROPEAS

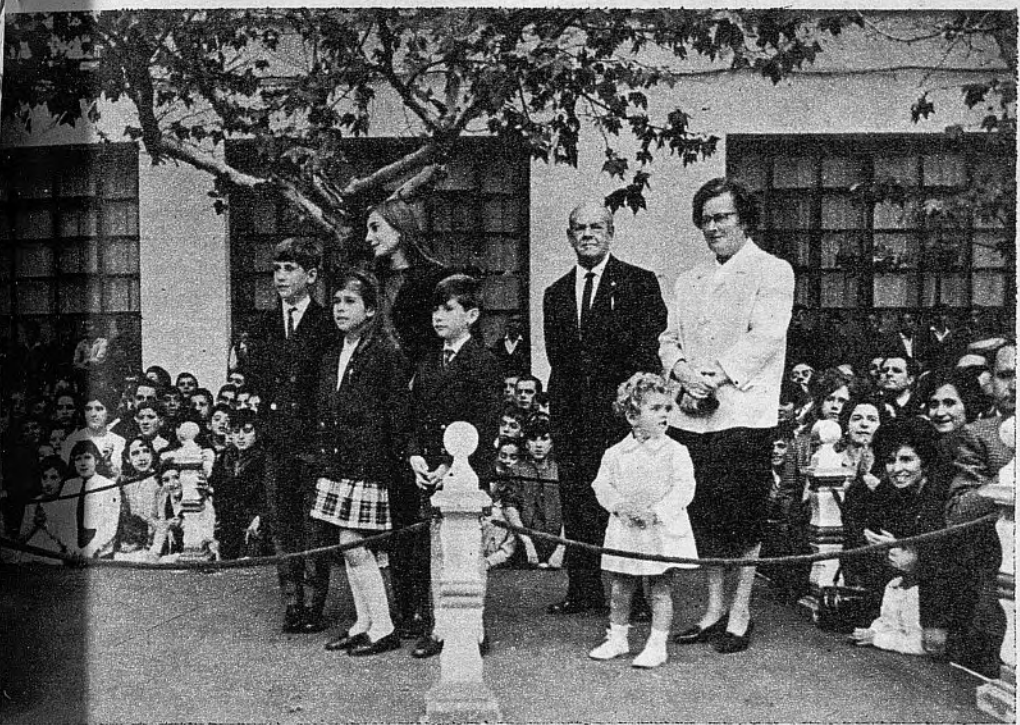
En el Ministerio de Trabajo se celebró la reunión del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas. Presidió la sesión de apertura el Subsecretario de Trabajo. El tema es «Emigraciones selectivas». (Fiel.)



## DIBUJO INFANTIL

El Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, José M. del Moral, entrega el primer premio del certamen nacional de Dibujo, convocado por la REM, a Angel Castillo, por su obra «Lazarillo de Tormes». (Pastor.)





## ONOMASTICA DEL CAUDILLO EN EL PÁRDO

Ayer, festividad de San Francisco de Asís, celebró el Caudillo su fiesta onomástica, a la que se sumó jubilosamente todo el pueblo de El Pardo. En la explanada junto al Palacio, se ofició la santa misa, a la que asistieron el Jefe del Estado y su esposa, así como el Vicepresidente del Gobierno y Ministros. En tribuna especial siguieron la ceremonia los nietos de Franco. El Caudillo y su esposa correspondieron sonrientes a los vítores. (Foto Contreras.)



## SECCION FEMENINA

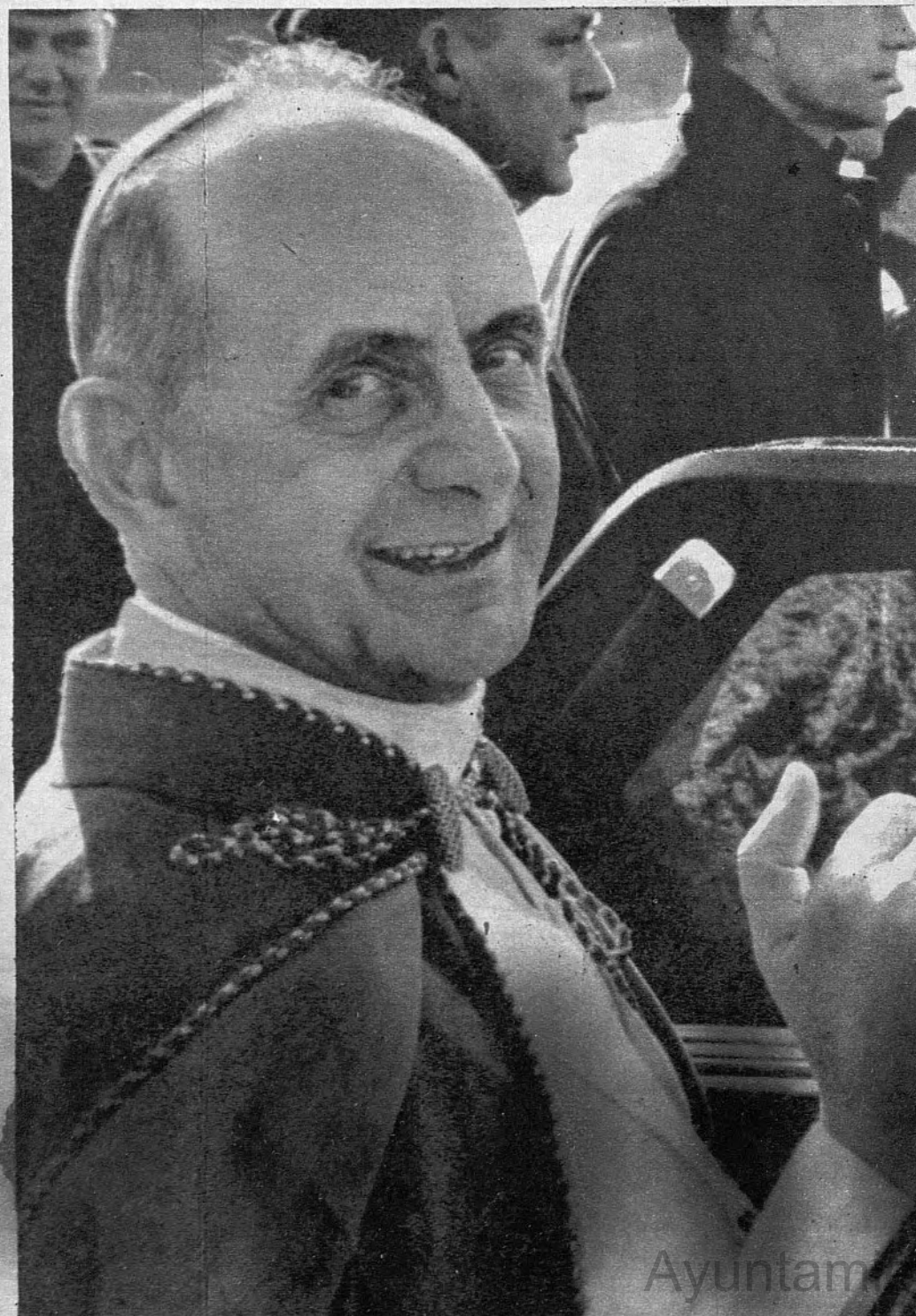
Mujeres de la Sección Femenina de toda España, presididas por la Delegada Nacional, y acompañadas de Dom Justo Pérez de Urbel, peregrinaron a Santiago y ofrendaron al Apóstol un cáliz de oro y plata. (Europa.)



## COMITE OLIMPICO

El Comité Olímpico Internacional, que preside el señor Avery Brundage, inició las tareas de la LXIII sesión en la sede del Instituto Nacional de Industria. José A. Elola pronunció unas palabras de bienvenida. (Europa.)

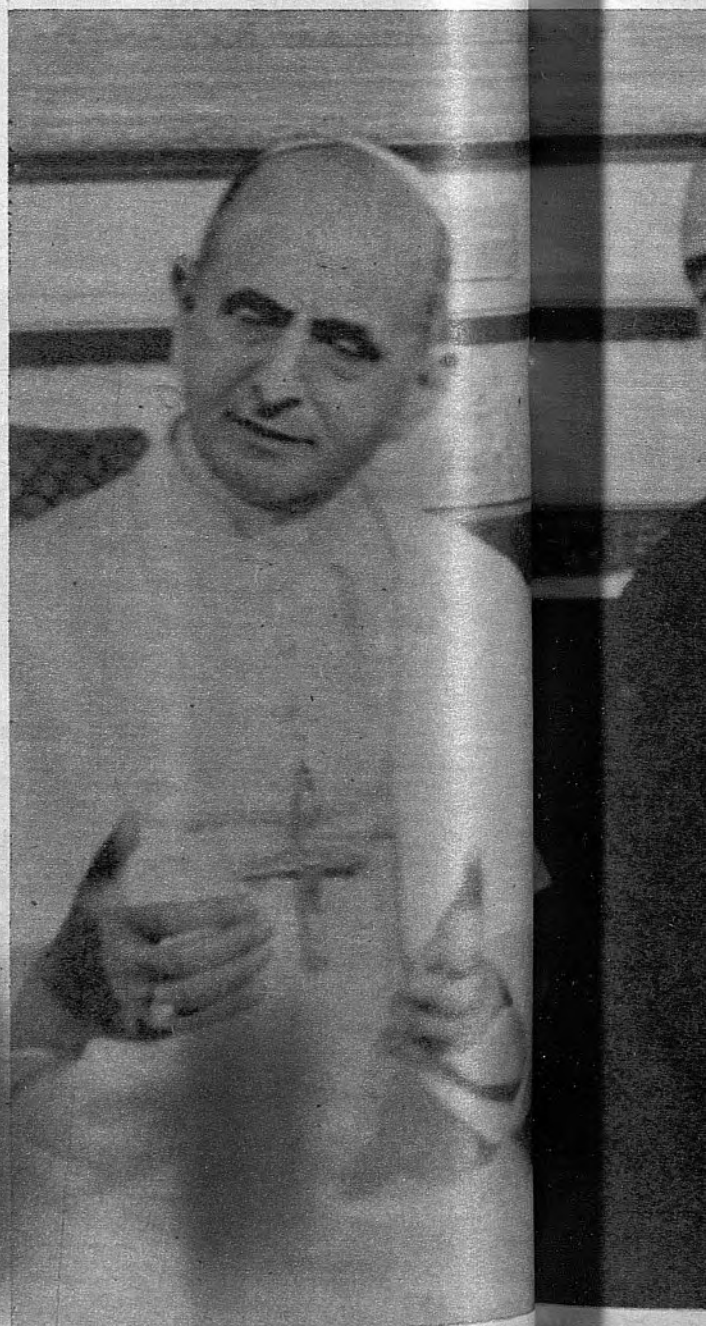




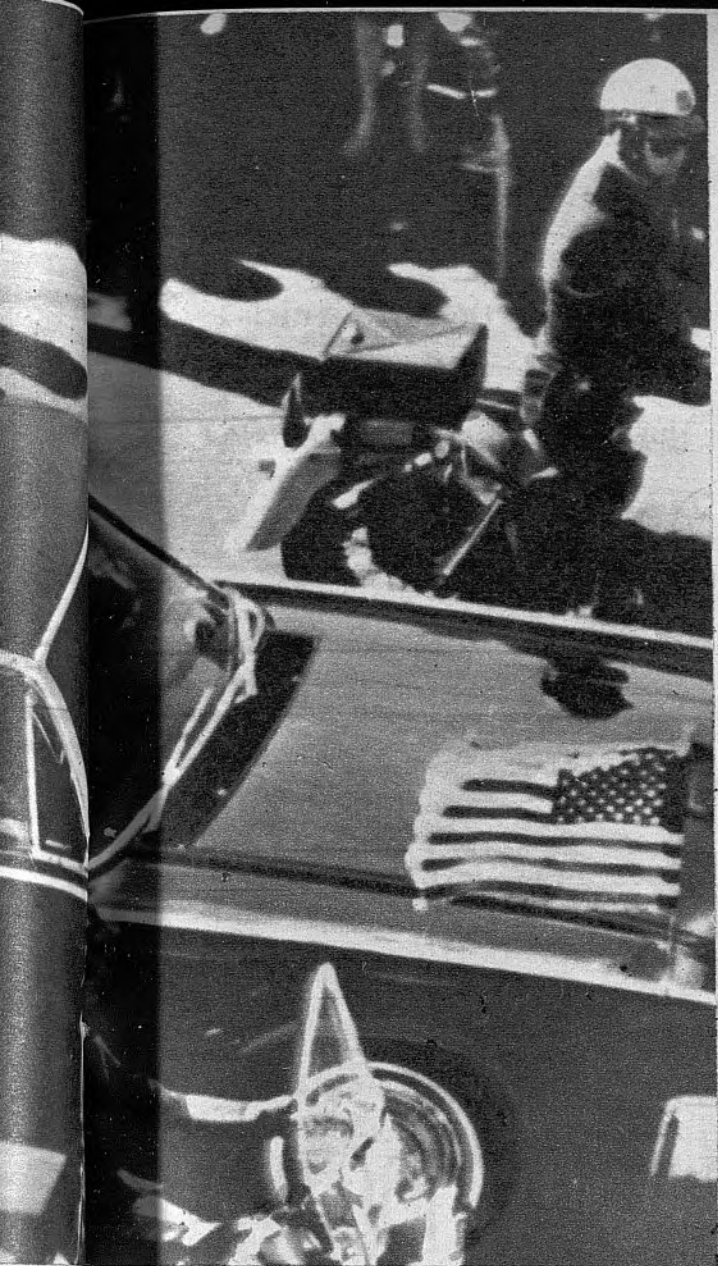
## PABLO VI, APOSTOL DE LA PAZ EN N

Ayer fue una fecha que marca época en la historia del Cristianismo. Por vez primera un Sumo Pontífice de la Iglesia Católica ha pisado suelo americano, en un peregrinaje apostólico que tiene como objetivo la predicación de la paz, es un momento crucial para la vida de la Humanidad. El viaje de Pablo VI a Nueva York, como los anteriores a Tierra Santa y a la India, ha concitado la atención y el respeto de todos los países de la Tierra, creyentes y no creyentes, que ven en la figura del Vicario de Cristo el más esforzado paladín de la paz entre los hombres.

El Papa realizó el viaje desde el aeropuerto romano de Fiumicino hasta el aeropuerto de «Kennedy», de Nueva York, en el mismo avión que le condujo a Bombay. A su llegada al aeropuerto, el secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, subió las escalerillas del aparato y saludó efusivamente a Su Santidad, que correspondió sonriente al saludo y elevó sus brazos en dirección hacia la multitud, que le aclamaba. Después de ser cumplimentado por las autoridades neoyorquinas y el secretario de Estado, Dean Rusk, Pablo VI subió acompañado de U Thant a un automóvil, en el que recorrió el itinerario hasta la catedral de San Patricio. Millones de norteamericanos, llegados a Nueva York desde todos los Estados de la Unión, aclamaron al Papa, quien no cesó de corresponder a los vítores y aplausos. En el Waldorf Astoria, el Papa fue recibido por el Presidente Johnson, con quien departió animadamente durante cincuenta minutos. Al final de la entrevista, el Papa y el Presidente hicieron un llamamiento a la paz. (Telefoto's Cifra y Europa.)







LA P EN NUEVA YORK

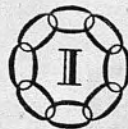




# Hotel Luz Palacio

Paseo de la Castellana, 67.-Tel. 2 53 28 00.-Madrid-1

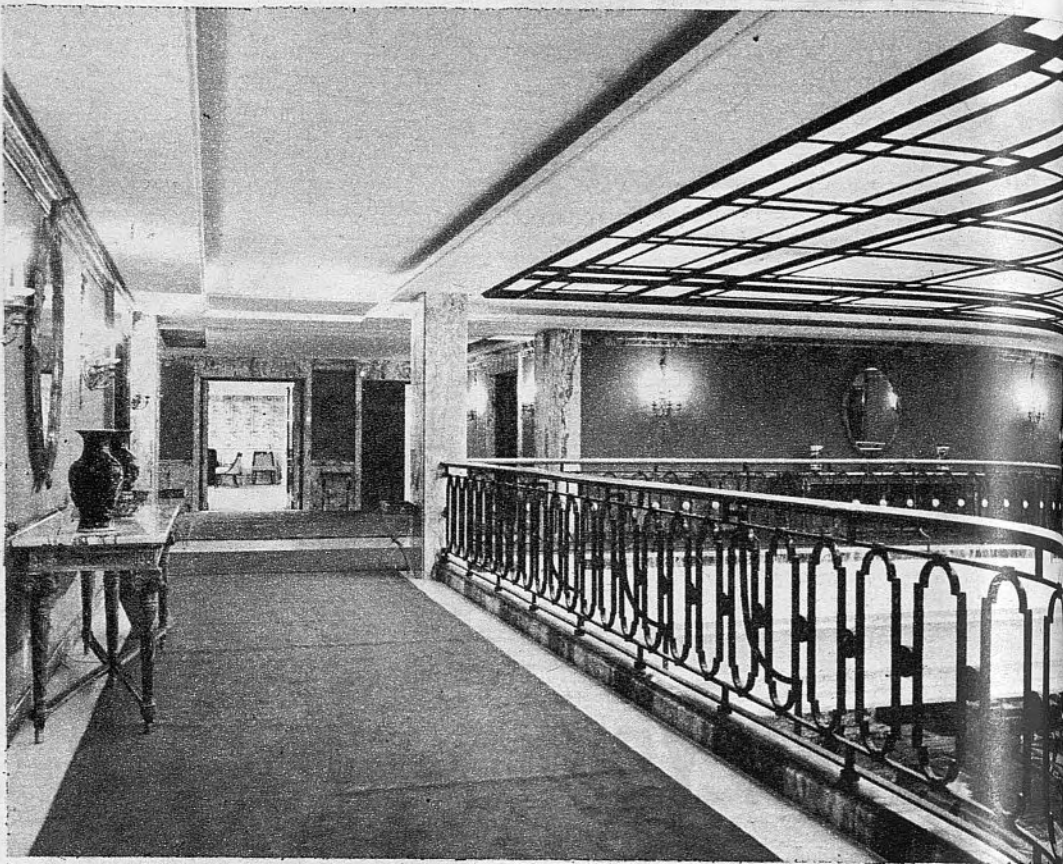
EL NUEVO ESLABON DE LA CADENA



**interhotel**



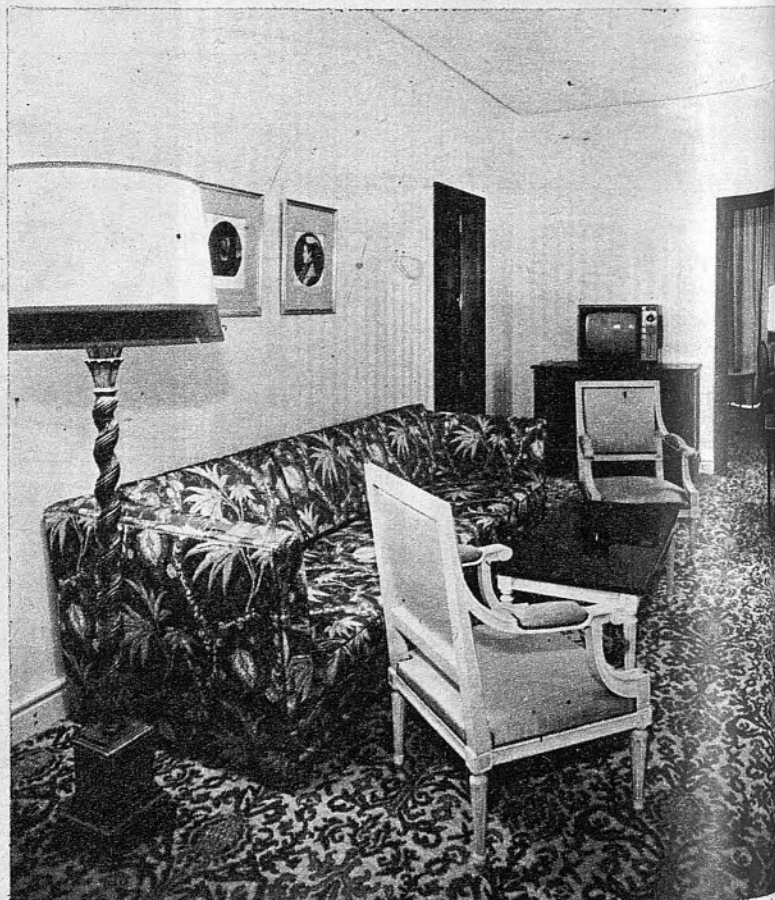
Un detalle del amplísimo hall central, profusa y magníficamente decorado, en el cual se encuentran bellos y acogedores rincones de refinado gusto. Junto a él un íntimo bar y melodiosa orquesta



La entreplanta, mirador de la Planta Noble, de exquisita decoración, abunda en detalles de buen gusto. En ella se encuentran los salones «Chile», «Castilla» y comedor principal. Además, los servicios de peluquerías para señoras y caballeros, salón de belleza, etcétera



Un bello rincón, entre los muchos y acertados que tiene el hotel, donde parte la escalera que sube a la entreplanta



Detalle de una de las catorce lujosas suites dotadas de frigorífico, radio y televisión

## ORGANIZACION INTERNACIONAL DE EXPLOTACIONES HOTELERAS

HOTEL LUZ PALACIO, MADRID — HOTEL TRITON, TORREMOLINOS — HOTEL EMPERATRIZ, MALAGA — HOTEL VELAZQUEZ PALACE, TANGER  
HOTEL SIROCO, TORREMOLINOS — HOTEL LAS CHAPAS, MARBELLA — HOSTAL LOS NARANJOS, MALAGA — RESIDENCIA SAN MIGUEL, TO-  
RREMOLINOS — HOTEL PLAYA, TORREMOLINOS

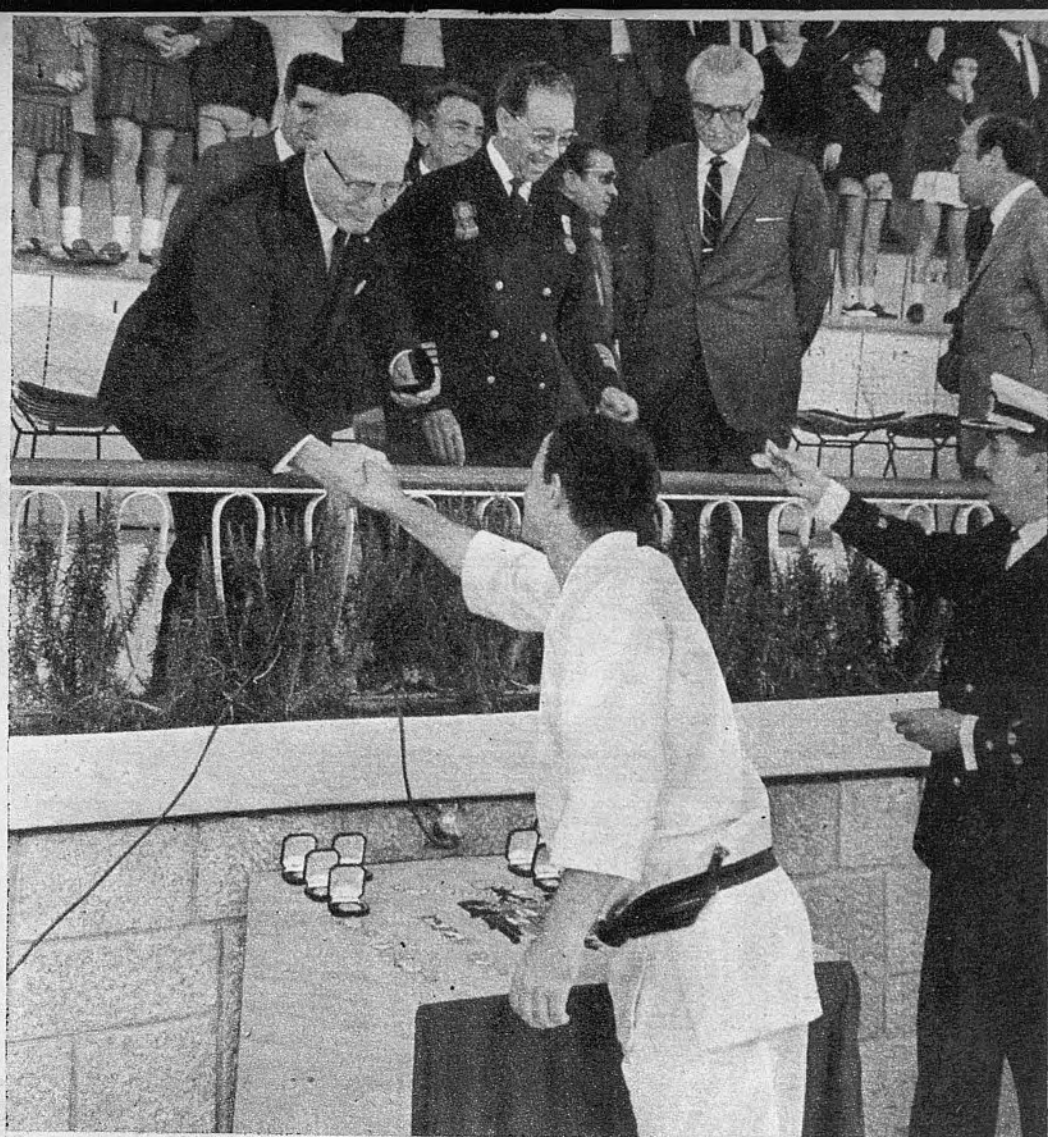
Ayuntamiento de Madrid



# TROFEO INTERNACIONAL COPA CANADA 1965

R.S.H.E. CLUB DE CAMPO

1	2	3	4	TOTAL	NACION
1	1	1	1	4	FRANCIA
2	2	2	2	8	HAWAI
3	3	3	3	12	HOLANDA
4	4	4	4	16	INGLATERRA
5	5	5	5	20	IRL
6	6	6	6	24	
7	7	7	7	28	
8	8	8	8	32	
9	9	9	9	36	
10	10	10	10	40	
11	11	11	11	44	
12	12	12	12	48	
13	13	13	13	52	
14	14	14	14	56	
15	15	15	15	60	
16	16	16	16	64	
17	17	17	17	68	
18	18	18	18	72	
19	19	19	19	76	
20	20	20	20	80	
21	21	21	21	84	
22	22	22	22	88	
23	23	23	23	92	
24	24	24	24	96	
25	25	25	25	100	
26	26	26	26	104	
27	27	27	27	108	
28	28	28	28	112	
29	29	29	29	116	
30	30	30	30	120	
31	31	31	31	124	
32	32	32	32	128	
33	33	33	33	132	
34	34	34	34	136	
35	35	35	35	140	
36	36	36	36	144	
37	37	37	37	148	
38	38	38	38	152	
39	39	39	39	156	
40	40	40	40	160	
41	41	41	41	164	
42	42	42	42	168	
43	43	43	43	172	
44	44	44	44	176	
45	45	45	45	180	
46	46	46	46	184	
47	47	47	47	188	
48	48	48	48	192	
49	49	49	49	196	
50	50	50	50	200	



## SUDAFRICA, CAMPEON DE GOLF

Como el sábado se esperaba, Africa del Sur se adjudicó la Copa Canadá de golf. España, que aguantó el asedio norteamericano, se clasificó en segundo lugar. El equipo vencedor, con los preciados trofeos. (Fotografía Alfredo.)

## CAMPEONATOS DE LA MARINA

El presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, entrega los premios de los Campeonatos de la Marina en presencia del Ministro de Marina, Nieto Antúnez, y del Delegado Nacional de Deportes, Elola. (Fiel.)

# CIENCIAS y LETRAS

CURSO 1965-66

## ACADEMIA

GONZALEZ CAÑADAS  
PREUNIVERSITARIO

ESCUELAS TECNICAS

FUENCARRAL, 105

Teléfono 222 04 53

## LIBROS de TEXTO

Bachillerato  
Escuela de Comercio  
Carreras especiales  
UTILES DE ESCRITORIO  
Y PAPELERIA

HERNANDO

ARENAL, 11  
Teléfono 221 06 08  
MADRID

## PREUNIVERSITARIO

CIENCIAS Y LETRAS — MASCULINO Y FEMENINO

## ACADEMIA PEÑALVER

Centro especializado legalmente reconocido

Gabinete de Física y Biología — Laboratorio de Química

ESCUELAS TECNICAS SUPERIORES

La Academia más antigua, con la instalación más moderna

ARENAL, 26 - MADRID (13) - Teléfono 248 23 20

## PREUNIVERSITARIO

GRUPOS:

MAÑANA, TARDE Y NOCTURNOS

## ACADEMIA ARIES

INGENIEROS (nuevo plan)

NUÑEZ DE BALBOA, 10

Teléfono 226 77 20

## TAQUIGRAFIA



Apréndala por el Método Caballero, el más claro, más sencillo, y más fácil de traducir. Estas clases las consideramos individuales, atendiendo el profesor a cada alumno con independencia de los demás. Disponemos de magnetófono para los diferentes dictados en las clases de velocidad, lográndose un rápido progreso. Traducciones diarias. Dictado y confección de cartas comerciales, oficios, etc. Se celebran exámenes mensuales, en los cuales concedemos Diplomas.

Otras preparaciones: Mecanografía al tacto, dictado microfónico. Cultura general y cultura comercial. Empleados de oficina. Contabilidad. Prácticas de oficina. Correspondencia. Banca oficial y Privada. Oposiciones.

Alquilamos máquinas de escribir nuevas, de carro normal y grande, a particulares y Empresas.

Folleto gratuito: Pida plan de estudios «El Porvenir en su mano», que regalamos. Todos nuestros alumnos salen colocados. Dirijase hoy mismo a la

## ACADEMIA CABALLERO

Calle SANTA BARBARA, 4 (junto a Fuencarral, 57). Metro Tribunal MADRID - 10

## CARRERA DE COMERCIO ESTUDIOS CIVILES

ARENAL, 16 — Teléfono 222 55 41 — MADRID (13)

Preparación completa para PERITAJE y PROFESORADO  
GRUPOS LIMITADOS, MAÑANA, TARDE Y NOCHE

Clases a cargo de titulares mercantiles

Ayuntamiento de Madrid

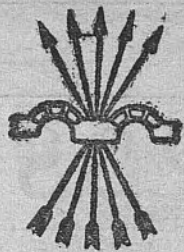




## ESPERANDO AL PAPA

Millares de personas pasaron la noche entera en las calles de Nueva York para disfrutar de un sitio preferente desde el que ver al Papa de cerca. Frente a la catedral de San Patricio, esta mujer, con la pancarta de bienvenida en la mano, da una cabezada mientras le alienta la gran ilusión del nuevo día, que traerá el premio de la presencia de Pablo VI en la ciudad. (Telefoto de AP-Europa.)





# Arriba

Núm. 10.254.—II época.—Madrid, martes 5 de octubre de 1965.—Dep. L.: M. 17.1958

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID (16) TELS. 235 06 40 y 235 22 40.—2,00 PTAS.

es mejor

## Salinas

por surtido y buen servicio, en persianas Gradulux o sencillas. Suelos plásticos, Sintasol. Alfombras, etc.

SALINAS — Carranza, 5 — Teléfono 257 09 03

## APOTEOSICO RECIBIMIENTO A PABLO VI EN NUEVA YORK

### En la ONU fue calurosamente ovacionado por 117 Delegaciones y pronunció un importante discurso en favor de la paz

#### CARTA DE JOHNSON A FRANCO

“UNA VEZ MAS LE DOY LAS GRACIAS POR LA CO-OPERACION DE ESPAÑA”

El Presidente norteamericano Johnson ha enviado una carta autógrafa al Jefe del Estado español en la que significa la colaboración española en los viajes espaciales. El texto íntegro de dicha carta es éste:

Casa Blanca, Washington. Querido general Franco: Con motivo de la visita a España de los astronautas Cooper y Conrad tengo mucho gusto, en nombre del pueblo americano, en formular por su conducto mis mejores votos para usted y para el pueblo español. Una vez más le doy las gracias por la cooperación que España ha prestado a los esfuerzos de este país en el espacio. Celebramos que los científicos y los técnicos de muchos países se hayan unido a nosotros en nuestro intento de descubrir los secretos del Universo. Espero que la experiencia y conocimientos obtenidos en estas empresas conjuntas contribuyan a la extensión del imperio de la ley en el espacio y a ofrecer beneficios de esta cooperación a todos los pueblos. Sinceramente, Lyndon B. Johnson.»

La carta fue entregada por Conrad y Cooper, durante su reciente estancia en Canarias, al embajador de los Estados Unidos, y por conducto del Ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella, llegó a Su Excelencia el Jefe del Estado. El propio señor Castiella se hizo eco del contenido de la carta en unas declaraciones al llegar a Nueva York.

### AYER FUE INAUGURADO EN TODA ESPAÑA EL CURSO ACADEMICO

EN SEVILLA PRESIDIO LOS ACTOS EL MINISTRO DE EDUCACION NACIONAL

(PAG. 4)

### PIDIO EL INGRESO DE TODOS LOS PAISES EN LA ORGANIZACION, EL DESARME, LA NEGOCIACION EN LOS CONFLICTOS INTERNACIONALES Y LA AYUDA A LOS PUEBLOS SUBDESARROLLADOS

Conferenció con Johnson sobre los problemas mundiales, celebró una reunión con dirigentes de otras religiones y ofició una misa ante noventa mil personas en el «Yankee Stadium»

### SU SANTIDAD EMPRENDO EL REGRESO A ROMA EN LA MADRUGADA DE HOY

#### LA JORNADA, HORA A HORA

El viaje de Su Santidad el Papa Pablo VI a las Naciones Unidas se desarrolló con arreglo al siguiente horario:

DIA 4:

4,45 horas madrugada (hora española): Su Santidad sale del palacio apostólico con dirección al aeropuerto de Fiumicino.

5,19: El Papa llega al aeropuerto.

5,23: Pablo VI pronuncia un breve discurso.

5,38: El avión despegue.

13,21: El avión penetra en el espacio aéreo de los Estados Unidos, sobrevolando el Estado de Maine.

14,29: El avión papal aterriza en el aeropuerto «John F. Kennedy».

14,35: El Papa sale del avión. El secretario de las Naciones Unidas, U Thant, había subido a bordo para darle la bienvenida oficial.

14,40: El Papa pronuncia su alocución de llegada.

14,43: El Romano Pontífice termina su alocución.

14,55: Escortado por motoristas de la Policía, el cortejo pontificio comienza el recorrido.

16,45: El Papa entra en la catedral de San Patricio.

17,35: El Papa sale de la residencia del cardenal Spellman.

18,00: El Papa se entrevista con el Presidente Johnson en la «suite» del piso 35 del Waldorf Astoria.

20,05: El Papa sale de la residencia del cardenal Spellman, donde llegó tras su entrevista con Johnson, para dirigirse a las Naciones Unidas.

20,20: El Papa llega a la sede de las Naciones Unidas.

22,20: El Padre Santo se dirige a la vecina iglesia de la Sagrada Familia, donde recibió a diversas jerarquías protestantes y judías.

23,35: El Papa sale del templo para regresar a la residencia del cardenal Spellman.

DIA 5:

01,35 (hora española): El Santo Padre llega al Yankee Stadium desde la residencia del cardenal Spellman, donde descansó cerca de una hora.

01,50: Ante más de 90.000 personas, Su Santidad empieza a celebrar la santa misa.

02,45: Termina la santa misa.

3,00: El Santo Padre sale del Yankee Stadium para dirigirse al Pabellón del Vaticano en la Feria Mundial.

03,42: Desde el recinto de la Feria Mundial el Papa emprende la última etapa de su recorrido neoyorquino hacia el aeropuerto internacional.

04,00: Pablo VI llega al aeropuerto.

04,15: El Papa y su séquito suben al «Boeing» de TWA.

04,30: El avión despegue rumbo a Roma.

(PAG. 9.)

#### PUNTOS PRINCIPALES DEL MENSAJE A LA ONU

Principales puntos del discurso pronunciado por el Santo Padre ante la Asamblea General de la ONU:

1. La Organización de las Naciones Unidas es en cierta forma en el orden temporal lo que la Iglesia Católica tiene como objeto ser en el orden espiritual: única y universal.
2. Es preciso que la Organización Mundial acuerde generosamente su confianza a los que se encuentran todavía fuera y que los que se han separado vuelvan a ser reincorporados.
3. No se puede amar con armas ofensivas en la mano.
4. Las relaciones humanas deben ser gobernadas por la razón, la justicia, el derecho, la negociación, y no por la fuerza, la violencia, la guerra, el temor o la astucia.
5. Las grandes potencias deben reducir sus armamentos y dedicar las cantidades economizadas en el desarrollo de los países menos afortunados.

## PEREGRINO A NUEVA YORK

Por primera vez un Papa cruza el Atlántico. Después de su visita a los Santos Lugares, de su recorrido por la cálida geografía que hace veinte siglos sintiera la pisada de Cristo, Pablo VI parece dispuesto a llevar el mensaje del Evangelio al confín del mundo donde sea preciso lanzarlo, en directo, con voz y figura propias. Si el Padre Santo ha ido a Nueva York es porque en esta gran ciudad se alberga el conclave de las naciones, y todos sus representantes pueden escuchar con sus propios oídos la palabra de paz de que es sublime portador el Sumo Pontífice.

La Iglesia Católica ha querido acomodarse a los tiempos. Nunca ha dejado de estarlo; pero hoy, cuando la sociedad mundial vive a un ritmo vertiginoso, la catedral de San Pedro no duda en trasladarse allí donde el mensaje de la fraternidad, el amor y la concordia humanas pueda tener una mayor resonancia. Pablo VI ha volado a Nueva York para demostrar a todos los hombres que la Iglesia se hace peregrina y que llega allí donde mayor nece-

sidad existe de que los pueblos adopten una fórmula de paz duradera que libere al universo mundo de los tristes presagios que se ciernen sobre su futuro.

“Experto en humanidad”, como a sí mismo se ha calificado, Su Santidad Pablo VI ha expuesto en la tribuna de las Naciones Unidas su paternal preocupación ante las horas de incertidumbre que vivimos. Ha sido su voz la propia voz de la Cristiandad, el deseo vehemente de los millones de personas que, por encima de su pura circunstancia personal, social y nacional, anhelan el triunfo universal de la justicia, la liquidación de las irritantes diferencias que separan al género humano, y el reinado de la paz, en suma.

De histórico ha de calificarse el día de ayer en que la sede de la ONU ha recibido la visita de la suprema autoridad moral de la Tierra. El mensaje de Pablo VI es el mensaje de la razón; es la más depurada expresión de la recta y ferviente voluntad de muchos cientos de millones de hombres que quieren vivir en paz.



## CRITERIOS :- PUNTOS DE VISTA

## CORTES, CONTINUIDAD Y CREACION

**E**L relevo que acaba de producirse en las Cortes Españolas constituye uno de los hechos mayores de nuestra vida política. Un hombre ilustre por el magisterio de su noble retórica, de su doctrina e incluso de su edad, ha sido sustituido en su alto cargo—el segundo del Reino—por otro cargado también de experiencia, y al que treinta años de vida pública y nada menos que catorce como titular de la cartera de Justicia, otorgan un relieve eminente. Don Esteban Bilbao ha sido relevado en la Presidencia de las Cortes Españolas por don Antonio Iturmendi, y para uno y otro la realidad suprema consiste en lograr que la política de Francisco Franco domine nuestra realidad, y que una evolución prudente y creadora sea la base de un futuro de paz constructiva y de convivencia nacional encaminada al progreso.

Básicamente y en cuanto a lo personal se refiere, estos son los hechos. Pero mucho más allá de ellos, aparece el gran respeto de nuestro Poder ejecutivo por el legislativo, al cual deben llegar como remansados y contenidos los embates del tiempo. De ahí que el cambio en la Presidencia de las Cortes se haya producido meses después de la reorganización del Gobierno, con plena distinción entre la diversidad de funciones y de tareas entre ambos poderes.

**H**A escrito ese excelente tratadista de nuestro Derecho político que es Fraga Iribarne que "el carácter abierto de la Constitución española permite ir adaptando las líneas maestras del Sistema", que todos sabemos es de Constitución abierta. En un orden lleno de flexibilidad y que hace posible la adaptación prudente al ritmo del acontecer universal, las Cortes Españolas guardan un tesoro de posibilidades que, sin modificación de la ley y con la sola actualización del reglamento, son capaces de darnos en la realidad y en el juego cotidiano el más flexible y moderno de los Parlamentos, diferenciado del Gobierno como poder de otro orden y vigencia, pero sabiendo desde Laski que "cuando el Poder ejecutivo no regula e impulsa la labor de la legislatura, está condenado al fracaso como inspirador de una política". En su "Republique Moderne" opina lo mismo el más actual tratadista francés, al sostener que "el Gobierno puede inscribirse en el orden del día los problemas que le interesen".

Supone esto que, manteniéndose la tradicional separación de poderes, la función del ejecutivo que caracteriza a nuestras leyes ha sido reconocido en el parlamentarismo moderno. En los textos jurídicos nos hemos adelantado a la época, y así la nueva tarea del señor Iturmendi queda abierta a posibilidades ingentes.

**N**ADA cambia, todo continúa y al mismo tiempo todo se transforma en ese fecundo relevo de una tarea legislativa que pasa—con la abierta claridad de un relámpago—del señor Bilbao al señor Iturmendi, para el cual no tiene secretos la tradición democrática de las Cortes Españolas, las más antiguas de Europa junto con el Parlamento británico. Penetra en nuestro poder legislativo como una brisa nueva, y la etapa que se anuncia es posible apoyándose en la anterior, que creó los cimientos. Hoy preside el esfuerzo de cuantos según nuestros tratadistas resultan "homini qui sunt de consilio populi", quien antes y desde el Ministerio de Justicia, supo ser "homo de consilio Regni".

Al hacer crisis en el mundo presente la vieja idea de los Parlamentos, abre sus ventanas el nuestro para que en él, y con la voz de sus Procuradores, llegue vigorosa hasta el Poder la voz del pueblo. Esa es la enorme tarea que espera al señor Iturmendi, que formado en la mejor de las tradiciones conoce la importancia de la diversidad, pero también de la realidad de los poderes. Con un ejecutivo que sale de su seno, el legislativo penetra al ritmo de la época en una etapa ajerente. Porque la política es un arte creador, su mayor milagro es estar siempre originando lo nuevo, y así el segundo Presidente de las Cortes Españolas tiene el instrumento capaz de crear la sociedad que desea el pueblo español, en esta nueva plenitud de la vida democrática de nuestro Régimen. Los dos poderes básicos del Estado moderno van a marchar al ritmo propio de su tiempo, que es el de la segunda mitad de nuestro difícil siglo XX.

## TIERRA DE CAMPOS

Fue en el pasado mes de agosto cuando nuestro diario se ocupó de uno de los más exigentes problemas de nuestro tiempo, como es la coordinación entre Sindicalismo y Plan de Desarrollo, para el logro armónico de las aspiraciones de la sociedad y de los esquemas del Plan, dentro de las exigencias que cada uno de estos organismos han de tener por sus propios fines y estructura. De tal entendimiento han de derivarse no sólo las consecuencias económicas y sociales precisas, sino incluso resultados políticos del más alto nivel y de la máxima perspectiva. En momentos en que el Desarrollo Social y Económico constituye la aspiración mayor de los pueblos, esa concordancia entre Plan y Sindicalismo es la clave del acierto y de la armonía socio-política.

La concordia que señalamos y que pedíamos en nuestro editorial del último verano, ha venido a expresarse en el decreto de 23 de septiembre último sobre aplicación de medidas para el Desarrollo Económico de Tierra de Campos, en cuyo preámbulo y al margen de toda viciosa o precipitada interpretación periodística, se recuerda que a los estudios del grupo de trabajo "han servido como base los realizados por el Consejo Económico Sindical de Tierra de Campos". Por esos mismos estudios se ha llegado a la conclusión de que "una de las comarcas españolas más necesitadas de un plan conjunto de promoción para la elevación del nivel de vida de sus habitantes es la Tierra de Campos, que incluye territorios de las provincias de Palencia, Valladolid, Zamora y León".

Así planteado el tema, nos encontramos ante una de esas coincidencias entre Sindicalismo y Plan que habíamos reclamado y sin las cuales podría el Sindicalismo pugnar contra la realidad económica, pero carecería de base social y popular el Plan de Desarrollo. Todos a una, la conjunción de propósitos lleva al ordenado progreso de la sociedad de nuestro tiempo. Así se crea la Sociedad

Dinámica sin la cual la simple retórica sustituiría al grado de tecnificación que es hoy la clave de las naciones prósperas.

...

Porque sabemos que el conjunto de las medidas previstas será ejecutado en el plazo máximo de seis años, y que correspondió al Sindicalismo la iniciativa y al Plan la ejecución a través de los organismos competentes, saludamos con alegría esta prueba palpable de la colaboración entre Sindicalismo y Plan, entre la técnica y el pueblo, entre el Estado y la

sociedad de cuyos anhelos ha de hacerse intérprete el Gobierno para estar inserto en las realidades de su tiempo. Sin desarrollo planificado no existe verdadera prosperidad, pero sin pueblo organizado no existe tampoco ese espíritu colectivo en el que todo Plan encuentre su mejor aliento.

Parece lograda no sólo la armonía, sino la concordancia entre Sindicalismo y Plan, entre técnica y masa, entre Estado y pueblo. El bienestar espera a una sociedad en la cual—¡todos a una!—empujamos aquello que llamaron nuestros románticos "el carro del progreso".

## RELOJ DE LOS DIAS

## TABACO

El hecho es bien sencillo y lo conocen todos: los cigarrillos rubios han experimentado una considerable subida y muchos fumadores están, en mayor o menor escala, hechos polvo. Pero al menos en esta ocasión tenemos un tanto a favor: no se ha hablado para nada de «reajuste» o «estabilización» de precios, sino que se han aumentado éstos sin mayores preámbulos y encima el Ministerio de Hacienda ha explicado con detalle los motivos concretos del alza.

La verdad es que cada día fumamos más, al extremo de que ocupamos el primer puesto entre los importadores de estas elaboraciones de los Estados Unidos, y el año pasado fabricamos en nuestro propio suelo 1.420 millones de cajetillas en las instalaciones de Tabacalera Española. En realidad, nuestros precios siguen siendo baratos en comparación con los pitillos rubios sin filtro o con el de Francia—38 y 40 pesetas, respectivamente—, Italia—43 y 50—o en otros países, sin que sea preciso recordar que es fácil adquirir cigarrillos ingleses de «estraperlo» en nuestras costas que los propios habitantes de las islas británicas amontonan entusiasmados porque les cuestan menos que en sus tierras por aquello de los impuestos.

El tabaco es hoy caballo de batalla mundial. ¿Produce el cáncer de pulmón? ¿Es inocuo? Los Estados Unidos han establecido hace poco la obligatoriedad de incluir en las cubiertas de las cajetillas una leyenda impresa en la que se recuerda al consumidor que el producto puede ser nocivo para su salud. Y no se le hace el menor caso. Pero esto tiene antecedentes: Inglaterra fumó mucho a pesar de que Jaime I afirmó nada menos que en 1604 que «hábito el de fumar repugnante a la vista, detestable al olfato, perjudicial al cerebro, peligroso para los pulmones y, por su humo negro y pestilente, semejante en gran manera al humo horrible de la laguna Estigia, de aquel abismo que no tiene fondo». Y desde que el diplomático francés Juan Nicot—de ahí el nombre de la nicotina, el alcaloide C10 H14 N2 que excita el sistema nervioso, aumenta la secreción de las glándulas y contrae el intestino y los vasos sanguíneos—lo introdujo en Francia a finales del siglo XV, adquirió, en esencia, carta de naturaleza en el mundo entero. Ahora, los mayores productores son Estados Unidos, China, India, Japón y Brasil.

Como se trata de un artículo de lujo, nada hay que objetar. Ni siquiera existe una obligación moral de mantener los precios. Claro, que quienes han acertado de lleno han sido, una vez más, las mujeres, que desde hace dos o tres años se lanzaron decididamente al consumo de «Celtas» ante la estupefacción masculina: ahora, sin dudas, los hechos han premiado su previsión.

GAYTAN

## SINCERIDADES DUDOSAS.

«Del lado de los socialistas, Mitterrand recibe un apoyo que, sin duda, no aparece paradójico. Hay entre el diputado de Nievre y los socialistas afinidades indiscutibles, y Mitterrand puede razonablemente pasar por un candidato de la izquierda».

Pero si es verdad que este apoyo es dado sólo con los labios, si es verdad que no es incondicional, si es verdad, como se oye decir, que se retrocedería si tal o tal candidatura

## Opinión del MUNDO

Pueden emitirse iguales reservas sobre la sinceridad de la adhesión dada por el partido comunista a Mitterrand. Sea la que sea la cualidad revolucionaria de este último, parece poco conforme a las pretendidas aspiraciones del partido comunista.

Las costumbres políticas que habían esta campaña no auguran favorablemente de su desenlace, pero menos aún de las condiciones políticas en las que se llegará a éste. («Combat», París.)



## ENTREVISTA

# LA INMIGRACION EUROPEA HACIA AMERICA COBRARA NUEVO IMPULSO

HABLA A "ARRIBA" EL RELATOR DE LA REUNION DE MONTEVIDEO, M. PRIETO



Ha iniciado en Madrid sus jornadas de trabajo la reunión del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas (CIME), a la que precedió recientemente en Montevideo una reunión de países sudamericanos a fin de traer ahora a Europa, en Madrid, la voz de Iberoamérica en este problema. El relator de esta reunión de Montevideo, encargado de Embajada del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile y comisionado del plan nacional de inmigración de su país, don Mario Prieto, habla a ARRIBA en estos términos:

—Entre los fenómenos que modelan la vida moderna hay un nuevo planteamiento: la migración, que ya no es como antes, masiva o demográfica, sino cualificada y coordinada.

—Diversos factores han frenado en Europa en los últimos años el movimiento migratorio hacia América.

—Pero ya hoy los países latinoamericanos se han unido (agosto de este año en Montevideo) para crear condiciones favorables que permitan aumentar en el futuro el flujo migratorio de la inmigración europea en general.

—No hay un instrumento u organismo interamericano que atienda esto.

—De ahí la novedad de la reunión europea en Madrid para recoger y estudiar, intergubernamentalmente, esa voz de Sudamérica.

—América es, se puede decir, la obra del emigrante europeo...

—Sí, pero hoy todo exige una política especial y se hace necesaria una inmigración selectiva de acuerdo a las necesidades de desarrollo económico social de cada país.

—La inmigración puede ser hoy factor de desarrollo para América.

—Por eso ya están evaluadas las necesidades que van desde mejoras en el mecanismo administrativo de los Gobiernos, creación de incentivos, escuelas de adiestramiento, etc., hasta igualdad laboral de trato, asistencia social, creación de un fondo económico de ajuste, facilidad de remesas de divisas a familiares.

—Toda una política nueva que el mundo moderno tiene que crear.

—Esperemos que esta reunión del CIME llegue a conclusiones que marquen un «antes» y un «después» de la reunión de Madrid ahora. En Montevideo se redactó una «Declaración» que lleva su nombre y ahora aquí se pone en manos y conocimiento de los Estados europeos miembros.

Niño LOPEL PELLON

# RESPETAR EL PASADO

Por Antonio Manuel CAMPOY

Quien conozca un poco los Estados Unidos y conozca también algo de Italia, comprenderá por qué los norteamericanos desean visitar la vieja nación de Europa, que es, tal vez, el país que ha sido y es más respetuoso con su pasado. Los norteamericanos van a Italia porque en ella encuentran, lo mejor conservado posible, el tiempo pretérito, las huellas de un tiempo que se proyectó en las ciudades en forma de nobles arquitecturas, entre las cuales es fácil percibir el fantástico rumor de la Historia. Pero van, sobre todo, porque ellos mismos, los norteamericanos, son amantes del pasado. Nada más falso que esa imagen de USA como país irrespetuoso o indiferente con su ayer. Los Estados Unidos son, por el contrario, uno de los pueblos más conservadores que existen en este sentido, y para comprenderlo bien no hay más que darse una vuelta por sus ciudades.

Boston, Nueva Orleans, San Francisco y tantas otras que sería muy largo enumerar, son sitios en los que el pasado es visible, en los que las cosas antiguas que tienen se cuidan amorosamente. Los museos norteamericanos, por otra parte, patentizan también el amor de aquel pueblo al pasado. En Chicago, claro está, no hay cosas antiguas que conservar, pero en Nueva York sí las hay, y se conservan delicadamente. Yo creo que si en Chicago o en Los Angeles tuvieran palacios como éstos que ahora se están derribando en Madrid, allí no se derribarían. Cuando se visita Norteamérica, es de ver el orgullo que sienten los norteamericanos al mostrarnos un monumento que esté relacionado con su próximo pasado, para ellos tan glorioso: la casa nobilísima de Washington, un colegio de Harvard, una iglesia en Santa Fe, el viejo Cabildo de Nueva Orleans, el presidio de San Francisco, un castillo de Florida... Las imágenes de la Norteamérica siempre flamante e iconoclasta que nos sirve el cine, creo yo que son debidas a gente apátrida y sin amor por lo verdaderamente americano, gentes éstas que aunque viven felizmente en los Estados Unidos, generación tras generación, todavía no se han sentido solidarias con la historia de la nación hospitalaria y en la que ellas se sienten racialmente forasteras.

Hablo de Norteamérica a propósito de respetar o no respetar el pasado, porque Norteamérica se pone siempre como ejemplo de país nuevo. Si en vez de Norteamérica hubiese puesto antes los ejemplos de Francia, Rusia o Inglaterra, los argumentos a mi favor habrían sido demasiado ventajosos. En Francia han llegado en esto de respetar el pasado a extremos estremecedores de puro inteligentes: no han querido, por ejemplo, que construyan un mamotreto de cemento en cierta plazuela de Montparnasse porque, ¡pásmense los madrileños!, aquel lugar sirvió muchas veces de modelo a los pintores impresionistas, y a los de la gran «Escuela de París», cuyo romántico itinerario iba desde la Closerie de las Lilas a la vieja estación de Montparnasse, pasando por la taberna de la Mère Rosalie... Nada digamos de un palacio de París, de la fisonomía de un muelle del Sena. Por estos días andan limpiando allí las fachadas de los nobles edificios cargados de historia, dejándolos blancos como el hermoso día en que se construyeron.

De Italia no hay que hablar. El café «Greco», por ejemplo, se conserva con el mismo cariño que nosotros cuidamos del Museo Romántico. Si

en Italia fuesen capaces de cargarse el café «Greco», lo mismo que nosotros nos hemos cargado el «Lyon d'Or» o el «Varela» (entre cuyas columnas vagaban las voces de Unamuno y Rubén Darío, Valle Inclán y don Antonio Machado), es que los italianos estarían vendidos al diablo, y entonces, únicamente entonces, tendría razón el general De Gaulle. Nosotros hemos sido capaces de ponerles a nuestros antiguos cafés, después de estropearlos con una instalación de pésimo estilo internacionaloide, nombres tan absurdos como el de Nebraska... En Italia han transformado los viejos palacios y los antiguos monasterios, sin atentar contra su carácter, en modernísimas hospederías, como aquí hemos hecho ahora en los hostales de San Marcos y de los Reyes Católicos.

En Rusia, donde parece que tendría absolutamente sentido el barojano aforismo de que destruir es crear, han respetado íntegramente los palacios del antiguo régimen y todavía señorean el paisaje de Moscú las altivas torres del Kremlin. En Inglaterra es posible hacer hoy itinerarios sacados de las obras de Walter Scott y de Dickens. Lisboa preserva de cualquier desaprensión sus rúas románticas y señoriales. En La Habana haré edificados edificios de cemento y de hierro, pero siguen en pie los españolísimos palacios de la plaza de la Catedral, lo mismo que en Nueva Orleans, que es una ciudad millones de veces más rica que Madrid, siguen saludando al viajero las antiguas casas coloniales, en las que se encuentran restaurantes, como el de «Antoine», que nada tienen que envidiar a los más patinados de París. Aquí un día de éstos acabaremos con nuestros restaurantes del siglo XIX y los sustituiremos por cafeterías de esas que mal se llaman americanas.

Europa es una mezcla de respeto por el pasado y de ambición de futuro, y en el espíritu genuinamente europeo se mezclan el amor a la tradición y las fórmulas más nuevas de vida. Milán, Hamburgo, París, Londres, son ciudades que cuentan con industrias poderosas, ciudades que viven en pleno siglo XX, pero en ellas encontramos las huellas de su pasado inmediato y lejano. No es posible en esas ciudades atentar contra el pasado, y si alguna vez se hace es para edificar algo mejor. A mí me parecería bien que se tirara el palacio de Medinaceli, o el de Larios, o el cuartel del Conde Duque, o el bellísimo palacete de Linares, pero a condición de hacer en sus solares algo que superara, según las normas de nuestro tiempo, a lo que allí había, pues estos palacios en realidad tampoco son muestras comparables a las que se ven en las calles de París o de Santiago de Compostela. Pero lo que no tiene sentido es que se tiren nobles edificios porque a sus dueños les da la gana.

Yo creo que en esto se debía legislar algo y cuanto antes. No parece muy de este tiempo ese pleno dominio sobre la cosa que ejercen nuestros propietarios. Las autoridades debían velar por el patrimonio ciudadano, cuyo valor está siempre en relación con lo que valga la ciudad. Un señor puede tener un palacio y puede estar en apuros económicos. Pues que venda su palacio, pero que se meta en la cárcel al que intente echarle la piqueta encima. Un Banco, en estos días, ha dado una lección revolucionaria de lo que puede hacerse con un bello edificio. Pasen ustedes junto a la calle del Marqués de Riscal, por la Castellana, y lo verán.

Presencia de

ESTEBAN BILBAO



Una vida ejemplar, dilatada y fecunda que se ha manifestado al frente de las Cortes en toda su espléndida eficacia al servicio de España. Figura política del más alto relieve en la que se conjugan las facultades intelectuales y las condiciones de simpatía precisas para llegar a la popularidad sin perder su señorío. Considerado como uno de los oradores más destacados de nuestro tiempo, su palabra ha estado empeñada siempre en la defensa de la religión y de la Patria.

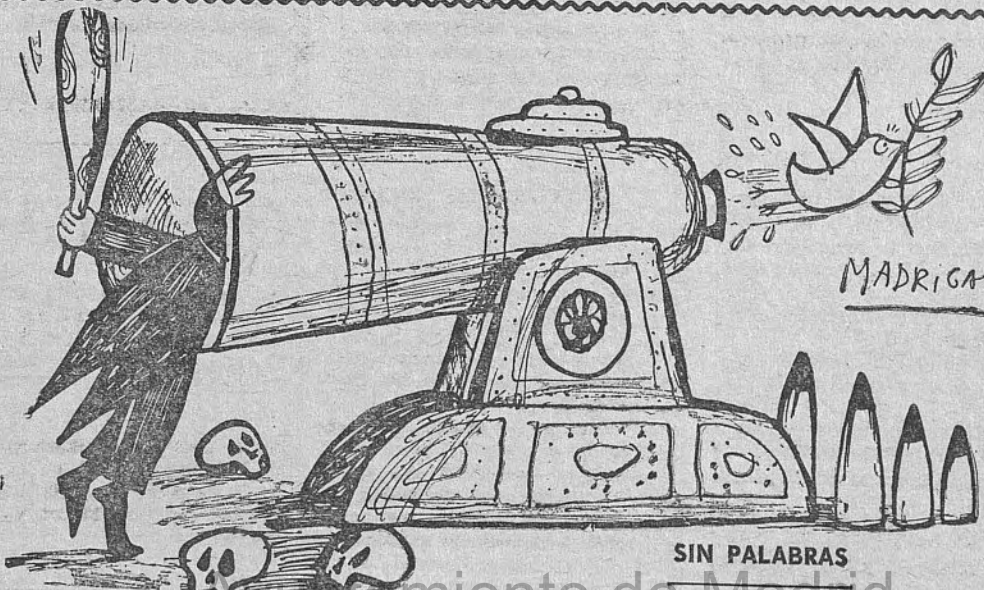
Veintidós años al frente de las Cortes Españolas, ostentando la segunda jerarquía del Estado, abonan sus virtudes como legislador al encauzar una nueva legislación con arreglo a los principios que informan el Movimiento y hacen de él figura señera de esta larga etapa de la mejor historia de España.

En el mundo

Juscelino Kubitschek



En el Brasil sube la temperatura política con motivo de las elecciones de gobernadores, especialmente en el Estado de Guanabara. Pero la sensación de última hora estaba reservada para Juscelino Kubitschek, el antiguo Presidente de la República —que logró concluir su mandato normalmente— y que fue privado de sus derechos políticos por diez años en la depuración efectuada por la revolución que depuso a Goulart. Kubitschek ha regresado al Brasil desde París, donde reside, y ha sido citado por la justicia militar para declarar como testigo ante la Comisión investigadora de las actividades del llamado Instituto Superior de Estudios Brasileños.



SIN PALABRAS



# INFORMACION NACIONAL

## AYER SE INAUGURO EN TODA ESPAÑA EL CURSO ACADEMICO EN LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA PRESIDIO LOS ACTOS EL MINISTRO DE EDUCACION NACIONAL

SEVILLA.—El Ministro de Educación Nacional ha presidido la apertura del curso académico 1965-66 en la Universidad hispalense.

El señor Lora Tamayo llegó al recinto universitario poco antes de las doce.

Seguidamente se formó el cortejo académico, integrado por el Ministro, director general, rector y vicerrector y claustro de profesores, que se dirigió hacia la capilla de la Universidad, donde fue oficiada una misa de Espíritu Santo.

Terminada la misa, la comitiva académica se dirigió por los jardines de la Universidad a la puerta principal y entró por ella en las nuevas dependencias que iban a ser inauguradas. Estas dependencias comprenden el salón de actos y los servicios generales.

La presidencia estaba integrada por el Ministro, director general de Enseñanza Universitaria, don Juan Martínez Moreno, y el rector de la Universidad hispalense, don José Antonio Calderón Quijano.

Llenaban por completo el recinto el claustro de profesores, alumnos y numeroso público.

El secretario de la Universidad leyó la Memoria del curso anterior y seguidamente ocupó la tribuna don Francisco López Estrada, catedrático de literatura española, quien pronunció la lección inaugural sobre el tema "Fuente Ovejuna, en el teatro de Lope y de Monroy".

Después el señor Lora Tamayo entregó los premios extraordinarios de licenciatura y de doctorado e invistió a los nuevos licenciados.

A continuación hizo uso de la palabra el rector señor Calderón, quien dio noticia de las novedades habidas en el distrito universitario en el último curso en los diversos grados de enseñanza.

Por último, y acogido con gran salva de aplausos, al disponerse a hablar, el Ministro de Educación Nacional, señor Lora Tamayo, pronunció el siguiente discurso.

### DISCURSO DEL MINISTRO

El Ministro dijo que el curso universitario que se inauguraba se abría bajo el signo de la nueva ley que reestructura las facultades y su profesorado en un propósito de conferirles una actualizada fisonomía. Señaló el Ministro que han de planificarse las Facultades de tal forma que pueda alcanzarse una máxima concentración de todas nuestras disponibilidades en cada unidad de las que se organizan y afirmó que a esta tarea se dedican diversas ponencias que elaboran estudios previos, sobre los que las Facul-

tades, en amplias consultas, podrán opinar después.

### ORGANIZACION ESTUDIANTIL

Se refirió después el Ministro a la Organización Estudiantil y dijo que existía, sin duda, una disconformidad sobre la estructura del Sindicato Español Universitario, no obstante deberle el estudiante español, de ayer como el de hoy, los mayores logros en los órdenes asistenciales y de presencia activa, que ninguna organización estudiantil de cualquier Uni-

versidad extranjera puede ofrecer. Una necesidad de autogobierno más completa que la existente ha estimulado el distanciamiento de la situación actual, primero, y su oposición a ella, después, en los términos que son conocidos. Pero ya venía siendo objeto de estudio la hasta entonces vigente organización.

Analizó después el Ministro la reglamentación de las nacientes asociaciones y el reglamento de elección de los delegados, dijo que conviene fijar bien la idea de que la situación de estudiante es meramente de tránsito y no define por sí misma otra personalidad que la que le confiere su pertenencia, como alumno, al centro docente donde cursa sus estudios. Desmembrado de la comunidad universitaria, no tiene otra representación que la que, por su edad, le corresponda como ciudadano, y es obvio que su actuación como tal estudiante no puede exceder de la que le es propia en el marco de la función universitaria a que figura inscrito. Sólo en un clima libre de perturbaciones podrá el estudiante ser auténtico protagonista en las primeras escenas de su vida responsable, para cuya actuación queda abierto el cauce legal que le ofrece con toda amplitud la posibilidad de ser escuchado.

### PATRONATO UNIVERSITARIO

Se refirió después el Ministro a los Patronatos Universitarios, creados por decreto de junio pasado, y dijo que responden al deseo de lograr una vinculación entre la sociedad y la Universidad. Bajo la presidencia de los rectores de las Universidades, se integrarán representaciones del cuerpo académico, de las corporaciones provinciales y locales, colegios profesionales, sectores económicos regionales, padres de alumnos y cuantos elementos puedan y deban agruparse para sentir con la Universidad. El Ministro señaló que tiene gran fe en los beneficios que el funcionamiento de los Patronatos puede reportar, si logramos hacer de ellos órganos vivos y poner en funcionamiento los adecuados mecanismos de acercamiento y ejecución que el desarrollo de sus misiones puede precisar.

Finalmente, el señor Lora Tamayo, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, declaró abierto el curso académico 1965-66 en el distrito universitario de Sevilla, y se reprodujeron los aplausos.

**PLAYAS - BENICASIM**  
TERRENOS - APARTAMENTOS  
CHALETES - BUNGALOWS  
Exclusivas: GARGORI  
Alloza, núm. 124 - CASTELLON

## INAUGURACION DE LA FERIA NACIONAL DE MUESTRAS DE ZARAGOZA

LOPEZ RODO PRONUNCIO UN DISCURSO EN EL  
QUE SE REFIRIO A "LA MENTALIDAD DE  
DESARROLLO"

ZARAGOZA. — El Ministro sin cartera y comisario del Plan de Desarrollo Económico, señor López Rodó, inauguró la XXV Feria Oficial Nacional de Muestras. Acompañaron al Ministro en la presidencia las primeras autoridades militares y civiles de Zaragoza, los Subsecretarios de Comercio y Hacienda y otras personalidades.

Pronunciaron discursos el presidente accidental del Comité Ejecutivo de la Feria, el Alcalde de la ciudad y el señor López Rodó, quien se refirió a la mentalidad de desarrollo que exige de la Administración: previsión de cara al futuro; coordinación entre sus múltiples organismos y estímulo de la iniciativa privada.

A continuación, el señor López Rodó se refirió al consumo, la exportación y la productividad. En cuanto al primero de los puntos, dijo que para abordarlo se iba a servir de una cuestión siempre actual, como es la de los precios. «No debemos olvidar —afirmó— que la estabilidad de los precios es base indispensable del propio proceso de desarrollo, si ha de ser continuado y no efímero; de ahí la atención del Gobierno hacia este tema y las medidas adoptadas en la pasada primavera, que han logrado mantener estable el índice del coste de la vida durante los meses de mayo, junio, julio y agosto —no se dispone, como es natural, del índice de septiembre—, que fueron precisamente los meses que acusaron mayores alzas en el año anterior.»

En cuanto a la exportación, el señor López Rodó dijo que es necesario considerarla como una tarea nacional, pues sólo la exportación permitirá programar la producción con vistas a mayores mercados potenciales y conseguirá que el desarrollo económico interno se

halle en una línea de economía.

Al analizar el tercer punto, el Ministro sin cartera dijo que si nos preguntamos cuáles son las causas del aumento de la productividad de las Empresas en aquellos países que nos llevan la delantera en la carrera mundial del desarrollo, la respuesta es un tanto sorprendente: el incremento de la productividad por hombre-hora y la esperanzadora expansión de los salarios reales, no pueden explicarse sólo como hechos derivados de la mayor acumulación de capital o del simple aumento de la ocupación de mano de obra. Puede incluso afirmarse que la expansión cuantitativa del equipo productivo explica sólo una pequeña parte de los aumentos registrados en la producción.

«En resumen —terminó el Ministro sin cartera—, he tratado de mostrarles a ustedes lo que nuestro desarrollo exige: asimilar el progreso técnico, estrechar la colaboración entre la Administración y los particulares, aumentar las inversiones, exportar y elevar la productividad. En la medida en que estas ideas se incorporen a nuestro quehacer diario nos acercaremos al objetivo de bienestar que nos hemos marcado en este primer Plan de Desarrollo Económico y Social.»

Seguidamente se inició el recorrido del recinto ferial, que se alberga en 65.000 metros cuadrados, con más de 21 «stands» y 1.250 expositores de 31 provincias españolas, cuyas mercancías están valoradas en 400 millones de pesetas. Numerosos expositores que no pudieron tener albergue dentro de la Feria se hallan instalados en un recinto aparte.

Por la noche, el señor López Rodó fue obsequiado con una cena, terminada la cual emprendió viaje de regreso a Madrid en tren. (Cifra.)

## LA CANTIDAD DE ENERGIA TERMICA PRODUCIDA EN SEPTIEMBRE, LA MAS ALTA DEL AÑO ACTUAL ES CONSECUENCIA DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS PARA MANTENER LAS RESERVAS DE LOS EMBALSES

Las centrales cuya producción regula UNESA han vertido a la red durante el pasado mes de septiembre 2.247 millones de Kw-h., lo que significa un aumento del 4 por 100 sobre la producción de igual mes del año anterior. La cifra anteriormente reseñada se descompone en 913 millones de Kw-h. de producción hidráulica y 1.334 millones de térmica.

Como puede observarse, la cantidad de energía térmica producida en el mes de septiembre es la más alta del año actual y supera de forma notable a la de procedencia hidráulica que se produjo en el mismo mes. Estos resultados son consecuencia de las medidas que han venido adoptándose

para mantener las reservas de los embalses dentro de márgenes apropiados, en vista del tiempo seco que venía experimentándose desde hace meses en la mayor parte de España, y que únicamente en los últimos días del mes se han visto aliviados por lluvias generales, que todavía no han tenido repercusión importante en los caudales de la mayor parte de los ríos.

Los intercambios internacionales han producido un saldo favorable a la importación de 81 millones de kilovatios-hora. El mercado nacional, por consiguiente, ha consumido 2.328 millones de Kw-h., lo que supone un aumento del 11 por 100 respecto a igual mes del año anterior.

## CLAUSURA, EN BARCELONA, DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LA ACADEMIA INTERNACIONAL DE TURISMO

EL AÑO PROXIMO SE PUBLICARA LA EDICION  
ESPAÑOLA DEL DICCIONARIO TURISTICO  
INTERNACIONAL

BARCELONA.—La Academia Internacional de Turismo, que clausuró su XV Asamblea General en el Salón de Crónicas del Ayuntamiento, ha aceptado convocar su reunión correspondiente al año 1968 en La Coruña y Compostela.

Al comunicar esta noticia a los periodistas, el presidente de dicha entidad, M. Maurice Chavet, expresó además su propósito de proponer el patronazgo de Santiago para la Academia, recordando a respecto la antigua ruta europea de los peregrinos al sepulcro del Apóstol, ruta prestigiosa —dice—, simbólica del mayor turismo cultural, el que precisamente promueve la Academia Internacional, y explosión del turismo de la fe.

Igualmente dio cuenta de la publicación, para el año entrante, de la primera edición española del «Diccionario Turístico Internacional». La Comisión española que tiene confiada esta edición la preside don Enrique Marsans.

Monsieur Chauvet expuso detalladamente los trabajos y dificultades para la formación de este diccionario, teniendo en cuenta que todos los años surgen palabras nuevas, que conviene unifi-

car en sus auténticos significados y matices. Citó como ejemplo el término español «parador», cuya adecuación a los demás idiomas ha sido ya analizada. Se empezó el diccionario por la lengua francesa y ya han aparecido ediciones en otras lenguas, pues es obra de consulta del más elevado interés para los técnicos y expertos en materia de turismo y personal de organismos idóneos.

Subraya que, sin embargo, no constituye este diccionario la única actividad de la Academia Internacional de Turismo, que comprende, además, la formación de técnicos y el estudio e investigación de múltiples aspectos de tipo cultural, humano, financiero, promoción de servicio, etc.

Por último, M. Chauvet ha renovado la pública gratitud de los participantes en esta XV Asamblea por las atenciones recibidas de las autoridades españolas.



# INAUGURACION EN MADRID DEL I CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD

## ES NECESARIO QUE EL DISMINUIDO FISICO NO SEA UN DISMINUIDO ECONOMICO Y SOCIAL

LA REHABILITACION MEDICA, PRIMER PASO PARA LA SOLUCION DE ESTE IMPORTANTE PROBLEMA

**Declaraciones para ARRIBA del doctor don Heliodoro Ruiz García, ponente del I Consejo Nacional de la Juventud**

Una de las ponencias del I Pleno del Consejo Nacional de la Juventud, que inició ayer sus sesiones de trabajo en el Instituto de Estudios Sindicales, se refiere al tema de los jóvenes minusválidos. En su introducción esta ponencia advierte que el hecho de que este I Consejo Nacional se ocupe de esa parte de la juventud cuya capacidad física se ve disminuida en algunos de sus potenciales marca, sin duda, un hito en la historia de cómo la sociedad ve los problemas de estos jóvenes y cómo ahora pretende comprender y solucionar sus problemas.

El doctor don Heliodoro Ruiz García, especializado en rehabilitación, ha elaborado la ponencia sobre los «jóvenes minusválidos», y en un entreacto de las reuniones de ayer tarde me ha ampliado los conceptos de este interesante tema, que ocupa a una prestigiosa Comisión de estudio y que representa una novedad en la sociedad de hoy:

—Ciertamente, en lo que respecta a la rehabilitación médica se ha avanzado bastante de diez a quince años acá. Pero todavía es necesario ocuparse más a fondo.

—¿Dentro de la Medicina pre-ocupa mucho en España la rehabilitación?

—Pues, sí, aunque ya el problema no es la rehabilitación médica en sí, porque se ha desarrollado bastante últimamente, como le digo. El problema auténtico es la rehabilitación profesional: incorporar al individuo a un trabajo productivo; la integración social absoluta —familiar, laboral, económica...— del minusválido. En una palabra: nuestro esfuerzo se encamina a que el disminuido físico no sea un disminuido económico y social.

—¿Cuáles son las causas más frecuentes de la existencia de minusválidos?

—Actualmente abundan mucho los accidentes de tráfico y de trabajo. Antes era la poliomielitis, que afortunadamente viene decreciendo considerablemente. De todas maneras hay enfermedades de tipo circulatorio o del sistema nervioso que producen secuelas, y otras de tipo congénito que aportan la mayor cantidad de estos jóvenes, de los que es preciso ocuparse.

—¿Cómo es posible que hasta ahora no se haya tratado a fondo el tema de su ponencia?

—Bueno, si se viene tratando y se tiene conciencia del problema. Lo que ocurre es que hasta el momento la mayor parte de la sociedad viene hablando de problemas generales de la juventud sin detenerse tanto como hace falta en esta evidente realidad. A los padres, médicos, pedagogos, sociólogos...; al Estado le interesa la integración de estos jóvenes en la sociedad. Es importantísimo que



no se pierdan unas vidas jóvenes sin orientarlas en el camino de la cultura, del trabajo y de las responsabilidades cívicas, haciéndoles ver que tienen derechos y deberes ante la sociedad, al igual que todos los demás ciudadanos.

—¿Siempre hay un tipo de trabajo compatible con los disminuidos físicamente?

—Esa es una de las bases en que se apoya el motivo de nuestra ponencia. Queremos demostrar que es muy difícil ser inválido. Es decir: todo el mundo sirve para algo. Después queremos que, junto a la discusión y el intercambio de ideas encaminadas a la solución de este problema de la juventud minusválida, se conozca más y llegue al resto de la sociedad el tema tan humano y tan necesitado de la colaboración de todos.

El doctor don Heliodoro Ruiz García me sigue explicando toda la serie de problemas que plantea la juventud con incapacidad física —de tipo médico, de tipo escolar, de trabajo, familiar, social—, así como una serie de proyectos encaminados a la solución. El deporte es un gran medio de rehabilitación; pero es preciso que la juventud minusválida esté provista de medios y de ayudas necesarias para que pueda desarrollar sus actividades deportivas con la menor dificultad posible. No digamos en el campo médico, escolar, laboral... hasta dónde puede influir la cooperación y la ayuda, con instalaciones, con material, con instituciones. Es el primer paso en serio y representa mucho que en este I Consejo Nacional de la Juventud se haya tratado de esta ponencia del doctor Ruiz García, que termina con una veintena de recomendaciones, la primera de las cuales aconseja la inclusión de la rehabilitación como tratamiento en los enfermos del Seguro Obligatorio de Enfermedad, que actualmente sólo recibe una prestación graciable.

Luis PRADOS DE LA PLAZA

## PRESIDIERON LA SESION DE APERTURA EL DELEGADO NACIONAL DE JUVENTUDES Y LA DELEGADA NACIONAL DE LA SECCION FEMENINA

Para 1970, trescientos millones de la población mundial serán jóvenes comprendidos entre los quince y los veintiún años

En la sala de Juntas del Instituto de Estudios Sindicales y Cooperativos se celebró ayer tarde la sesión de apertura del I Consejo Nacional de la Juventud. Presidieron el acto inaugural el Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López, y la Delegada Nacional de la Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, a quienes acompañaban la Subdelegada Nacional, María

Teresa Loring; la Regidora de Juventudes, María Nieves Sunyer, así como el Secretario General del Consejo, Ramón Salgado. Como observador se hallaba en la mesa presidencial, M. François, presidente de la Sección de Juventud del Comité de Educación de la UNESCO.

### Discurso del Delegado Nacional de Juventudes

Pronunció un discurso el Delegado Nacional de Juventudes, quien, después de agradecer la presencia de las personalidades que le acompañaban en la mesa presidencial y de los consejeros que participarán en las sesiones de trabajo, destacó la importancia del tema juvenil, cuya problemática va a estudiar el Consejo. «Hay un hecho —dijo— que no se puede ignorar. Para el año 1970, trescientos millones de habitantes del mundo serán jóvenes comprendidos entre los quince y veintiún años. Nos encontramos, pues, ante un hecho social de capital importancia, que exige la máxima objetividad en el tratamiento».

Señaló luego que vivimos una época en la historia de la humanidad que se caracteriza por su extraordinario dinamismo y que produce una sociedad en transición. «Es necesario que nos demos cuenta de que la inadaptación de la juventud, que existe a veces en algunos grupos, exige un estudio profundo de todos cuantos estamos en condiciones de aportar alguna solución...».

Se refirió también a las relaciones entre la Sociedad y el Estado, y dijo: «Contrariamente a la concepción simplista que predominó en el siglo XIX y parte del XX, no son en realidad conceptos antitéticos. La sociedad debe agotar todas sus posibilidades y exigir del Estado el máximo esfuerzo. La colaboración de todos y el esfuerzo de todos es lo que nos puede dar eficacia en la tarea».

Atacó posteriormente la frecuente demagogia con que se enfrenta el problema de la juventud. No es cierto que toda la juventud sea inadapta ni que toda la juventud sea delincuente. Al margen del aspecto cuantitativo, no es admisible esta generación que se hace por algunos y que ofende y perjudica, por su injusticia, a una juventud numéricamente mayor, que es absolutamente ejemplar.

Terminó agradeciendo a todos el esfuerzo que van a realizar y pidió que los problemas que se van a estudiar se enfoquen con optimismo e ilusión.

### ELECCION DE VOCALES PARA LA COMISION PERMANENTE

Durante la mañana, después del reparto de ponencias y de la asignación de consejeros a las mismas, se procedió a la votación para elegir vocales de la Comisión permanente. Verificado el escrutinio, resultaron elegidos los siguientes consejeros: Jorge Jordana de Pozas Fuentes, José María Martínez Peñuela García, José Salazar Belmar, Luis Larranaga Bilbao, Marcelo Fernández Nieto y Jesús Arpal Poblador. En consecuencia, la Comisión permanente del Consejo ha quedado constituida de la siguiente forma: Presidente, Eugenio López; vocales

natos, Teresa Loring Cortés y Vicente Bosque Hita; vocales de libre designación, Adolfo Muñoz Alonso, padre Ramiro López Gallego y María Nieves Sunyer. Vocales elegidos por el Pleno, los señalados al principio, y secretario, Ramón Salgado Álvarez.

### ELECCION DE PRESIDENTES PARA LAS COMISIONES DE TRABAJO

Reunidos los miembros de las doce Comisiones de trabajo, se verificó en cada una de ellas la elección de Presidente y Vicepresidente. Celebrado el escrutinio, resultaron proclamados los siguientes consejeros:

Formación Cívico-Social.—Presidente, María Isabel Alonso Pascual. Vicepresidente, Tomás González Moreda.

Educación Física y Deportiva.—Presidente, Joaquín Cortina Pascual. Vicepresidente, Teolindo García Fernández.

Formación Cultural.—Presidente, José María Martínez Peñuela. Vicepresidente, Enrique Bravo Sánchez del Peral.

Utilización del ocio como instrumento formativo.—Presidente, Emiliano Honorato Estévez. Vicepresidente, Carmen Verbo Sánchez.

Centros de convivencia de la juventud.—Presidente, Gonzalo Serra Navarro. Vicepresidente, Alejandro Fábregas de la Torre.

Trabajo y descanso escolar.—Presidente, Demetrio Díaz Sánchez. Vicepresidente, Germán López de Juana.

Juventud y sociedad.—Presiden-

te, Antonio Castro Villacañas. Vicepresidente, Manuel Villares Barrío.

Asociacionismo juvenil.—Presidente, Enrique Riverola Pelayo. Vicepresidente, José María Aymat González.

Dirigentes juveniles.—Presidente, Eugenio Muñoz López. Vicepresidente, Julián Urracas de Agustín.

Juventud inadapta.—Presidente, Andrés Villalobos Beltrán. Vicepresidente, Manuel Martínez Llopis.

Jóvenes subnormales.—Presidente, Julián Sánchez Jiménez. Vicepresidente, Luis Rivera Pérez.

Jóvenes minusválidos.—Presidente, Fernando Tamés Seminario. Vicepresidente, José María Campos Paz.

### EXPERTOS ALEMANES DE LA JUVENTUD, EN MADRID

A las 3,10 de la tarde de ayer llegaron al aeropuerto de Barajas, procedentes de Bonn, un grupo de expertos en temas juveniles de la Alemania federal, del que forman parte dirigentes de Asociaciones y entidades relacionadas con la formación de la juventud de aquel país, que vienen comisionados por el ministerio de la Familia, la Juventud y el Deporte de la República Federal Alemana.

Recibieron a los expedicionarios alemanes el Jefe de la Sección Juvenil de la Delegación Nacional de Juventudes y el Jefe del Servicio de Relaciones Exteriores de la misma Delegación, Ansuátegui y Abad, respectivamente.

## MISA DE CAMPAÑA EN EL PARDO CON MOTIVO DE LA ONOMASTICA DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO

ASISTIERON EL VICEPRESIDENTE Y LOS MINISTROS DEL GOBIERNO, CON OTRAS AUTORIDADES

Con motivo de la festividad de San Francisco de Asís, onomástica del Jefe del Estado español, se celebró ayer por la mañana en El Pardo, en el cuartel del regimiento de la Guardia de Su Excelencia, una solemne misa de campaña, oficiada por el capellán de dicho regimiento, don Eloy del Moral Ortega, quien pronunció una elocuente plática.

En reclinatorios colocados al efecto, se hallaban el Generalísimo Franco y su esposa doña Carmen Polo de Franco. A continuación el Vicepresidente y Ministros del Gobierno, y altas autoridades eclesiásticas, civiles y militares, así como los jefes de las Casas Militar y Civil del Caudillo.

Terminado el oficio religioso Sus Excelencias y demás personalidades se trasladaron a una tribuna situada en el paseo de El Pardo, desde la que presenciaron un brillante desfile del regimiento de la Guardia, al mando del coronel don Angel Campano.

Seguidamente, en el salón árabe del cuartel de El Pardo, el Generalísimo y acompañantes tomaron una copa de vino español servida por Pedro Chicote.

Por último, Su Excelencia saludó a los suboficiales de su Guardia.



## EMOTIVO HOMENAJE DE MANRESA A LOS ALFERECES PROVISIONALES

OFRENDA A LA MEMORIA DE LOS CAIDOS, MISA EN LA SANTA CUEVA Y DESCUBRIMIENTO DE UNA LAPIDA DANDO EL NOMBRE DE LOS ALFERECES PROVISIONALES A UNA CALLE DE LA CIUDAD

Imposición de Medallas de la Hermandad a los que se evadieron de zona roja y de Emblemas de la Esperanza a los hijos de los heroicos "estampillados" de nuestra Cruzada de Liberación

BARCELONA. (De nuestro corresponsal.)—El homenaje de Manresa a los alféreces provisionales se ha celebrado con brillantez y emoción, en un ambiente de la más sincera camaradería y entusiasmo patriótico.

En representación del Capitán General de Cataluña, teniente general don Luis de Lamo Peris, lo ha presidido el Gobernador Militar de Barcelona, general Serrano Ariz, con el Alcalde de Manresa, don Ramón Soldevila Tomasa, que representaba al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento; el presidente de la Hermandad Provincial de Alféreces Provisionales, don José María Zuazu Garnica; el diputado provincial y vicepresidente de la misma Hermandad, don José Fabregat Vila; por el presidente de dicha Corporación; el concejal del Ayuntamiento de Barcelona, señor Miró; por el Alcalde, don José María de Porcioles; el Jefe Local del Movimiento; el presidente de la Hermandad en Manresa, don Agapito Mateo, y los demás directivos provinciales y comarcales.

Muchos de los alféreces provisionales, procedentes de las más diversas localidades de la provincia, han asistido, acompañados de sus respectivas familias, siendo todos acogidos por la población de Manresa con muestras de la más viva simpatía. Por todas partes se veían pancartas con la expresiva palabra «Bien venidos» y el glorioso emblema de los héroes «estampillados» de nuestra Cruzada de Liberación: la dorada estrella de seis puntas sobre fondo negro, a gran tamaño.

### Ofrenda, misa y descubrimiento de una lápida

En primer lugar, los alféreces provisionales hicieron la ofrenda de una corona ante el monumento a los Caídos por Dios y por España, que se alza a la entrada de la ciudad, pasado el puente sobre el río Cardener, que da acceso a la misma desde las inmediaciones de la estación del ferrocarril y la carretera de Barcelona. Seguidamente rezaron un padrenuestro por el eterno descanso de aquellos, cuyos nombres, en número de cerca de doscientos, se hallan grabados en el pedestal de la Cruz, y entre los cuales figuran los de muchos sacerdotes, religiosos y religiosos.

A continuación asistieron a una misa en la iglesia aneja a la histórica cueva donde San Ignacio de Loyola escribió el «Libro de los ejercicios espirituales». El padre jesuita oficiante les habló felicitándoles por su fidelidad y su constancia en el recuerdo de los que todo lo dieron por la Patria y por la sagrada libertad de la Iglesia católica entre nosotros y poniendo de relieve cómo los alféreces provisionales saben comprender el espíritu de San Ignacio.

Más tarde, ante un gran gentío, el Gobernador Militar, con las demás personalidades dichas, procedió a descubrir una lápida que da el nombre de los Alféreces Provisionales a una de las calles de la ciudad, entre grandes y prolongados aplausos. Al terminar este acto se cantó el himno de la Infantería, dando lugar a nuevas demostraciones de fervoroso entusiasmo.

### IMPOSICION DE EMBLEMAS A LOS HIJOS DE LOS HEROES

La numerosísima concurrencia volvió a reunirse en el salón de sesiones del Ayuntamiento, donde tuvo lugar la imposición de la medalla de la Hermandad a los alféreces provisionales que alcanzaron esta gloriosa condición después de haberse evadido de la zona roja y pasado a la nacional, y el emblema de la estrella azul sobre fondo verde a numerosos hijos de alféreces provisionales de Manresa y su comarca.

Los primeros son don Alberto

Torre Ferrer, don Francisco Cistet Bertrán, don Eugenio Dou Abadal, don Fernando Pastor Campoy, don José Pla Casasayas, don Luis Vendrell Prat, don Pedro Alier Giró, don Enrique Gras Navas, don Ildefonso Pons Malet, don Esteban Vila Masana, don Francisco de Puig March, don José Fluriach Manubens, don José Garriga Sampens, don Acisclo Selga, don José Baraldés Casamitjana, don Ramón Nonell, don Bartolomé Amer Fiol y don José Moll Vall.

Y los segundos, Carlos Goñi Torruella (emblema sobre fondo negro, heredado de su padre, recientemente fallecido), Luis Rafael y Francisco Rodríguez Valverde (hijos del teniente coronel Rodríguez Vara, jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Manresa), Francisco de Puig Viladrich, Fernando Pastor Solernou, Santiago Santos, Honorio Pla Alloza, Angel Manuel, Francisco Javier y Fernando Larrañaga Vázquez, Juan Jesús y Javier Mayayo Barrena, José Carlos y Pedro de Paves Oietgole, Enrique Durán, Fernando y Ramón Torra Puigdemall, Juan y Eugenio Dou Playá, Pedro Alier Garrón, Felipe Olalla Coco, Gabriel y Feliciano Méndez Serra, Juan Vialamesana Portabella, Carlos y Ramón Garriga Parés, José y Acisclo Selga Jorba, Jaime Nonell y José María y Juan Baraldés Gras.

El presidente de la Hermandad de Manresa, don Agapito Mateo; el presidente provincial, teniente coronel don José María Zuazu Garnica, y el Alcalde de la ciudad, don Ramón Soldevila Tomasa, pronunciaron vibrantes discursos, a los cuales correspondió el Gobernador Militar, general Serrano Ariz, al final de la comida de hermandad que se celebró más tarde, prometiendo rogar al Capitán General de Cataluña eleve a Su Excelencia el Jefe del Estado sus expresiones de inquebrantable adhesión en esta memorable jornada del homenaje oficial y popular rendido por la ciudad de Manresa a los alféreces provisionales, que tanta gloria alcanzaron con sus servicios a la Patria durante nuestra Cruzada de Liberación.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## SOLIS PRESIDIRA HOY EN CORDOBA LA INAUGURACION DEL CONGRESO DEL CIEC

INTERVIENEN EN EL MISMO ONCE PAISES EUROPEOS, ADEMAS DE ESPAÑA

CORDOBA.—El Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, José Solís Ruiz, presidirá hoy, a las diez de la mañana, en el salón de actos de la Casa Sindical de Córdoba, la solemne sesión de apertura del XVIII Congreso anual del Consejo Internacional de Empresarios de Comercio, cuyos trabajos se desarrollarán durante los días 5, 6 y 7 de octubre. El señor Solís preside la Comisión de Honor de este Congreso del CIEC, en el que intervienen representantes de Alemania Federal, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Fran-

cia, Italia, Noruega, Portugal, Suecia y Suiza.

La actividad del Consejo Internacional de Empresarios de Comercio consiste primordialmente en informar a sus miembros de la evolución en los diferentes países que reúne de las cuestiones sociales que interesan a los jefes de Empresas comerciales, en establecer todas las comparaciones que pudieran ser de utilidad para su documentación y en realizar una doctrina común, haciéndola conocer a los organismos intergubernamentales. Es la segunda vez que una reunión de este tipo se celebra en España. (Pyresa.)

## PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA REGIONAL

SE CELEBRA EN ELORRIO Y BILBAO PRESIDIDO POR EL DIRECTOR GENERAL DE PROMOCION DEL TURISMO

BILBAO. — En Elorrio y Bilbao se inauguraron las tareas del I Congreso Internacional de Arquitectura Regional, cuyas sesiones se prolongarán durante la semana con carácter de Asamblea volante. Asisten al Congreso unos setenta congresistas de toda España, presididos por el director general de Promoción del Turismo, don Juan Arespacochaga.

El acto de apertura se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Elorrio, después de una solemne misa, con asistencia de congresistas y autoridades.

Fue ofrecido a los congresistas un almuerzo, y por la tarde asistieron a una salida procesional de la Virgen del Rosario y a una exhibición en la plaza de España del piquete de los «orrebompilles». Por la noche se verificó en Bilbao la inauguración de la Exposición de fotografías.

### Inauguración de dos bodegas cooperativas en Zamora

ZAMORA. — Han sido inaugura-

das oficialmente dos bodegas cooperativas, una en Morales de Toro y otra en Benavente. La primera tiene una capacidad de 120.000 cántaros de vino y ha costado pesetas 6.100.000. La segunda almacena 205.000 cántaros, y se han invertido en edificios y maquinaria pesetas 12.500.000. A los actos inaugurales asistieron el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, don Tomás Pelayo Ros; el Delegado Provincial de Sindicatos, don Emilio Caballero, y otras jerarquías provinciales. (Pyresa.)

### Sube el precio de la uva en La Solana

LA SOLANA (Ciudad Real).—Ha subido el precio de la uva. Se paga a 2,90 el kilo. Es el precio más alto de la provincia, con excepción de Valdepeñas y Manzanares, donde se paga a tres pesetas el kilo, incluso algunos céntimos más.

La graduación del fruto es baja, pero aún así se están logrando en esta plaza vinos de superior graduación.

## ASAMBLEA DE LA MARINA MERCANTE DE LA REGION LEVANTINA

En las ponencias se recogen los problemas más importantes que tiene planteados esta actividad marítima y comercial

VALENCIA.—Con asistencia de las representaciones sociales y económicas de Valencia, Castellón, Alicante y Murcia-Cartagena ha iniciado sus tareas en el salón de actos de la Casa Sindical la Asamblea Regional de Levante de la Marina Mercante.

Presidieron el acto el Presidente del Sindicato Nacional de la Marina Mercante, José Luis de Azcárraga y Bustamante; comandante militar de Marina, don Rafael Romero Conde; Delegado Provincial de la Organización Sindical, Joaquín Hernández López; Presidentes de las Secciones Centrales Social y Económica, don Antonio Maqueda Noé y don Joaquín Fernández López, y otras autoridades.

Iniició el acto el Presidente del Sindicato Nacional, dando la bienvenida a los asambleístas y agradeciéndoles su asistencia y participación activa en las tareas que se iniciaban, así como la acogida que se les había dispensado a todos en Valencia.

Se refirió a las Ponencias que iban a ser objeto de exposición y debate, manifestando que en ellas se recogen los problemas más importantes que tiene esta actividad marítima y comercial, anunciando después las próximas Asambleas que se celebrarán en Sevilla y Canarias, con lo que se completará el

ciclo regional que se ha organizado para pulsar las necesidades y aspiraciones de cada sector interesado.

La primera sesión de trabajo estudió la ponencia «La Empresa naviera: problemas actuales y posibles soluciones ante el Plan de Desarrollo y ante una nueva etapa del plan de renovación de la flota», actuando de ponente José María Caro Valenzuela, presidente de la Agrupación de Empresas Navieras de Valencia. Una vez finalizada la exposición de la ponencia, diversos asambleístas hicieron uso de la palabra para expresar sus opiniones al respecto, entablándose un animado coloquio, a través del cual se manifestaron las necesidades y sugerencias de empresas y productores.

A la una y media de la tarde comenzó el estudio de la segunda ponencia: «El puerto: instrumento de comercio; participación de los usuarios; tarifas», de la que es ponente don Felipe Garrigós Espino, Presidente de la Sección Económica del Sindicato Provincial de la Marina Mercante de Alicante.

A las seis de la tarde se reanudaron las sesiones de la Asamblea, con el estudio de la ponencia: «Política social de la Marina mercante».

## SIN HOMBRES PREPARADOS EL DESARROLLO SE CONVIERTE EN UNA META INALCANZABLE

PALABRAS DEL SUBSECRETARIO DE TRABAJO EN LA APERTURA DE LAS SESIONES DEL CIME

Asisten delegados y observadores de veinte naciones europeas y americanas

«Sin hombres preparados el desarrollo se convierte en una meta inalcanzable», manifestó el Subsecretario de Trabajo, don Ricardo Gómez Acebo, en el acto de apertura de las sesiones del Comité Intergubernamental para las migraciones europeas.

«España, tan hermanada con Hispanoamérica —siguió diciendo el señor Gómez Acebo—, ha sido pionera de esta empresa de aportar hombres a la acción de promoción de este continente. El CIME siente también esta vocación hispanoamericana a través del intercambio de ideas y opiniones que tendrán lugar en estas sesiones y que esperamos se traduzcan en fórmulas concretas.»

Asisten a esta segunda reunión del CIME delegados y observadores de una veintena de países europeos y americanos.

En esta reunión de Madrid los delegados tratarán, entre otros temas, de las medidas de cooperación encaminadas a fomentar la migración de personal especializado y muy especializado con destino a los sectores prioritarios de las economías hispanoamericanas. Se tratará de la creación de un Fondo de ajuste con carácter experimental con el fin de compensar a los técnicos emigrados las diferencias de nivel económico entre Europa y América hispana.

Con el Subsecretario de Trabajo presidieron el acto el director general de Empleo, don Juan Miguel Villar Mir; director general de Asuntos Consulares, don Antonio García Lahiguera, y el presidente de CIME, señor Haveman.

Las reuniones se celebrarán en el Ministerio de Trabajo hasta mañana, día 6 del actual. (Cifra.)



## COLOQUIO HISPANO-FRANCES SOBRE FRIO INDUSTRIAL EN BARCELONA

HA SIDO ORGANIZADO  
POR LA ESCUELA SUPERIOR  
TECNICA DE INGENIEROS INDUSTRIALES

BARCELONA.—Se han iniciado las sesiones del coloquio hispano-francés sobre frío industrial, organizado por la Escuela Superior Técnica de Ingenieros Industriales de Barcelona y la Asociación Hispano-francesa de Cooperación Técnica y Científica.

El acto inaugural se celebró en el aula magna de la citada Escuela, bajo la presidencia de su director, don José de Orbaneja; ministro o encargado del Consulado de Francia, M. Monmayou; presidente del coloquio, profesor don José Panadés, y otras personalidades.

Llenaban la sala ingenieros, directores e industriales de Empresas relacionadas con el tema.

El director de la Escuela pronunció unas palabras de bienvenida y salutación a los técnicos franceses, y a continuación el presidente del coloquio destacó la importancia de estos contactos técnicos entre los dos países, y de modo especial de este sobre frío industrial, que tanto ha de contribuir al aprovechamiento de las riquezas agrícolas.

La primera conferencia del coloquio la pronunció M. Benazit, jefe de la Sección Técnica de Industrias Agrícolas y Alimenticias del ministerio de Agricultura francés, que habló sobre «Concepción de las estaciones fruteras en Francia».

Luego hubo un coloquio entre los asistentes. (Cifra.)

## HA CAUSADO EXTRAORDINARIO ENTUSIASMO LA PUESTA EN MARCHA DE LAS NORMAS PARA EL DESARROLLO DE TIERRA DE CAMPOS

La Delegación Provincial de Sindicatos ha cursado telegramas al Ministro Secretario con el ruego de transmitir el agradecimiento de la zona al Jefe del Estado

PALENCIA. (De nuestro corresponsal).—Desde el momento que por estas tierras se conoció el acuerdo del Consejo de Ministros en virtud del que se aprobaron las medidas económicas y sociales para la Tierra de Campos no cesan en estas provincias castellano-leonesas que tienen territorio de dicha comarca las expresiones de alegría, y el tema de Campos es objeto principal de todos los comentarios, lo mismo en las ciudades que en los pueblos. En este sentido puede decirse que hasta en la última aldea y lugar más insignificante de la comarca renace la esperanza y nuevamente la aurora de redención comienza a poner claridades en el panorama sombrío que reina en el ambiente general de la agricultura de la región.

En el Gobierno Civil de la provincia y en la Delegación Provincial de Sindicatos de Palencia continuamente se reciben telegramas de agradecimiento procedentes de los pueblos afectados por las medidas económico-sociales del aludido decreto, actualidad que en el día de hoy ha sido recogida, para su tramitación al Ministro Secretario General y Delegado Nacional de Sindicatos, José Solís, y Secretario General de la Organización Sindical, Pedro Lamata, por el Delegado Provincial Sindical de esta provincia.

cia, camarada Guillermo Blanco Cipitria, en los siguientes telegramas:

«De Delegado Provincial Sindicatos a Ministro Secretario General y Delegado Nacional.—Conocido reciente decreto sobre Tierra de Campos, clamor unánime pueblos afectados, traducido cartas y llamadas telefónicas, ruegan transmita a tu jerarquía eterno agradecimiento a tu persona y Organización Sindical. Asimismo, y por medio, ruegote hagas llegar al Caudillo y Gobierno de la Nación el testimonio de agradecimiento y satisfacción por las recientes medidas contenidas citado decreto, haciendo realidad las conclusiones adoptadas en el Consejo Sindical Interprovincial de Tierra de Campos, clausurado por Su Excelencia nuestro Caudillo en el inolvidable acto de la plaza Mayor de esta capital.»

En el mismo sentido ha sido enviado otro telegrama al Secretario General de la Organización Sindical, destacándose en su texto el agradecimiento de toda la comarca a los esfuerzos realizados por los organismos sindicales de la Nación y de las provincias afectadas hasta hacer posible la presente realidad de que es objeto la extensa comarca de la Tierra de Campos.

### La acción del Consejo Económico Sindical

Con motivo de la actualidad adquirida por la Tierra de Campos se recuerdan los primeros pasos que para la redención de esta gran comarca, constituida por tierras secas y esteparias, se inician por el Consejo Económico Sindical de Palencia en su primer

Pleno, celebrado en el mes de abril del año 1959, como asimismo la buena acogida que tan sugestiva idea tuvo en el ánimo del Caudillo, al recibir las conclusiones de este Consejo por la Comisión sindical, presidida por el Ministro Secretario General del Movimiento el

12 de enero de 1960. La conclusión sobre la Tierra de Campos y la necesidad urgente de su transformación fue recogida por el citado Pleno del Consejo palentino de la forma siguiente:

Debe declararse de interés económico-nacional el Plan de Transformación de la Tierra de Campos, y para llevarle a cabo se precisa: la constitución con carácter de urgencia de un Consejo Sindical regional, integrado por los de Palencia, Valladolid, León y Zamora, con el fin de plantear un estudio de desarrollo económico-regional, basado en la transformación de la Tierra de Campos, recabando la colaboración de los organismos técnicos competentes y del Gabinete Técnico del Consejo Económico Sindical nacional.

A partir de este momento, la Tierra de Campos, que, en los comienzos de siglo, había sido mansada por una literatura tristonja y desesperante, recobra un espíritu redentor y comienza a verse por toda la comarca la luz de la esperanza. Para llevar a cabo tan colosal empresa de las tierras castellano-leonesas se crea, en octubre del mismo año de 1960, el Consejo Sindical interprovincial de la Tierra de Campos, integrado, como presidente, por el Secretario General de la Organización Sindical, y formando en el mismo el Jefe del Gabinete Técnico del Consejo Económico Sindical nacional, los Gobernadores de las provincias y delegados provinciales de Palencia, Valladolid, León y Zamora y algunos técnicos de los Ministerios de Obras Públicas, Agricultura e Industria.

Por lo que respecta a la reacción de los labradores y campesinos, objeto casi exclusivo de la presente información, cabe destacar que en los medios rurales, la expresión de agradecimiento a cuantas autoridades y jerarquías sindicales han intervenido en los programas para el desarrollo de la Tierra de Campos es revelador de que para el buen fin y supremo alcance de las medidas recientemente aprobadas la colaboración de todos es unánime, entusiasta y ejemplar.

Ignacio QUINTANA MARRERO

C. KELLEX

## LOS PUEBLOS PINARIEGOS DEDICADOS A RECOGER «REBOLLONES»

ESTOS HONGOS COMESTIBLES SON MUY APRECIADOS EN CATALUÑA, VALENCIA Y FRANCIA

Hay pueblos en los que el valor de los hongos recogidos supera los cuatro millones de pesetas

Las lluvias de los últimos días han venido muy oportunamente al campo, que ahora se prepara para la sementera. Pero han incluido también en otra original cosecha que se cria un poco a la buena de Dios por las zonas pinariegas de Castilla y Aragón. Nos referimos a los «rebollones», que son una especie de hongos que por la parte superior es de un color blanco nacarino y por la inferior, la que está pegada al tronco, de un tono entre rosáceo y anaranjado. Esta especie de las acotiledóneas no tiene nada que ver con la seta, a la que gana en jugosidad y sabor agradable. Ahora, los pueblos que se hallan en las proximidades de los pinares, se empeñan en una recogida colectiva de este hongo que se cotiza, además a muy buen precio. Todavía desconocemos los de este año, pero en anteriores campañas oscilaban de dieciocho a veintitantos pesetas.

El hongo brota entre los matorrales y al amparo de la «camu» del pinar.

En la sierra de Albarracín, por ejemplo, hay pueblos que sacan cada año un par de millones de pesetas. Además, en esta tarea de recolección interviene toda la familia, aun los chicos de seis o siete años. Salen de mañana hacia el monte, llenan sus espaldas y sus cestos, y a la hora de comer bajan al pueblo para vaciar sus envases. Por la tarde, otro paseo, y si la cosa se da bien, otro cargamento que desciende hacia la localidad.

El «rebollón» constituye un buen plato muy apreciado, sobre todo, en las capitales catalanas y en Valencia, que son los principales compradores de la cosecha de la sierra de Albarracín. Cada tarde llega a los pueblos un camión que recoge lo obtenido en la jornada y paga a «tocateja». No puede darse mayor facilidad.

Ocurre algunas veces—nosotros fuimos testigos de ello hace un par de años en el pueblo turolense de Bronchales—que se establece una fuerte competencia entre compradores. Y así registramos el hecho curioso de que en una tarde, el pregonero dio tres vueltas seguidas al pueblo anunciando precios que siempre eran distintos y cada vez más altos.

Si el año es normal, en cuanto a régimen pluviométrico, el «rebollón» aparece con las últimas lluvias de agosto o las primeras de septiembre. Pero este año la cosecha se ha retrasado un poco, aun que por las noticias que poseemos, ahora compense la espera.

Existe una cierta envidia da otros núcleos rurales hacia esas localidades que ahora ofrecen esta nueva y rentable cosecha, ya que además de disponer de una masa forestal con el consiguiente beneficio económico, traducido en una serie de posibles mejoras y exenciones que los otros no disfrutaban, ahora, por estas fechas, les permite ganar en pocos días un buen puñado de pesetas con este hongo que cada día se pone más de moda en los mercados.

B. G. J.

## UN COMPLEJO CLINICO EN GRAN CANARIA POR CIEN MILLONES DE PESETAS

ACOGERA UNOS DOSCIENTOS NIÑOS PARA SER REHABILITADOS  
POR LOS HERMANOS DE SAN JUAN DE DIOS

LOS SOLARES (45.000 METROS CUADRADOS) SERAN DONADOS POR EL CABILDO INSULAR, QUE COSTEARA PARTE DE LA OBRA

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (De nuestro corresponsal).—La benemérita labor que vienen realizando en Canarias los hermanos de San Juan de Dios con el aplauso general, ha llegado a calar hondamente en el alma del pueblo que gustosamente contribuye al sostenimiento de la clínica que dicha institución religiosa regenta en Santa Cruz de Tenerife. Aquí acuden numerosos pequeños de todo el archipiélago padeciendo alguna inutilidad evidente, y después de ser tratados regresan a sus hogares en su mayoría totalmente rehabilitados.

Son incontables los muchachos que han logrado su recuperación mediante los hospitalarios cuidados de estos abnegados religiosos que ahora tratan de com-

pletar su obra en las islas Canarias levantando un complejo clínico en Las Palmas de Gran Canaria. La población está convencida de esta necesidad que ha sido prestamente atendida, con ejemplar generosidad, por el Cabildo Insular que pone a la disposición de tan humanitaria empresa los solares correspondientes, situados en la finca denominada el Lasso, con una superficie de 45.000 metros cuadrados. Libertad de la Corporación insular, percatada de la trascendencia benéfica de la obra de los hermanos de San Juan de Dios, que alcanza no sólo a la cesión del terreno suficiente para levantar el gran complejo clínico, sino que parte de los gastos correrán a su cargo.

### Lugar de emplazamiento

El Lasso, a breve distancia del centro de la capital, está enclavado a la derecha de la carretera del sur y viene a formar parte de todo un hermoso poblado con el mar a la izquierda, entre los nutridos barrios de San José y San Cristóbal, en donde se levantan grupos de viviendas, la Granja Experimental Agrícola y las Escuelas de Capacitación Agrícola y de Hostelería, del Cabildo Insular, el Hogar «Mario César» (Casa del Niño, de Auxilio Social) y donde también se alzarán en breve un polígono residencial que transformará totalmente aquella zona. Ahora el proyecto de un complejo clínico incrementará la importancia urbanística y social del viejo distrito, cuyo anuncio ha sido recibido con

el natural regocijo por la población y de modo particular por los treinta mil socios con que cuenta en Las Palmas la obra de los hermanos de San Juan de Dios.

Hemos sido informados que estas instalaciones, cuyos proyectos están ya en estudio y su presupuesto supondrá alrededor de los cien millones de pesetas, será un complejo clínico que complementará al que existe en Tenerife y semejante a los que están en servicio en Madrid, Barcelona y Sevilla.

Se ha pensado que tenga una clínica de cirugía y medicina general, sin que falten parques de rehabilitación físico-terapéuticos y las necesarias escuelas de iniciación profesional para los muchachos con deficiencias físicas. Por

ello, la fábrica en general estará integrada por seis pabellones destinados a las especialidades.

La capacidad del establecimiento se estima para unos doscientos chicos.

Hemos conocido unas declaraciones de un hermano de San Juan de Dios, en las que se refiere a la necesidad de crear el complejo clínico, ya que —dice— se hace imprescindible para continuar la labor del establecimiento que viene funcionando en Tenerife, en el que se dan de alta a los pequeños enfermos para que asistan a otros centros de recuperación.

Así lo ha comprendido el Cabildo Insular, acogiendo el proyecto con tanta generosidad.

REPARADOS  
LLO SE  
UNA META  
ABLE

SUBSECRE-  
AJO EN LA  
AS SESIO-  
TIME

s y obser-  
e naciones  
ericanas

reparados el  
e en una me-  
manifestó el  
bajo, don Ri-  
en el acto de  
nes del Comi-  
al para las

manada con  
guio diciendo  
o—, na sido  
esa de apor-  
ón de promo-  
te. El CIME  
vocación his-  
es del inter-  
piniones que  
as sesiones y  
raduzcan en

nda reunión  
y observado  
de países en

Madrid los  
entre otros  
as de coope-  
a fomentar  
onal especia-  
lizado con  
prioritarios  
panoamerica-  
creación de  
con carácter  
fin de com-  
s emigrados  
vel economi-  
América his

o de Traba-  
el director  
on Juan Mi-  
ctor general  
s, don Anto-  
y el presi-  
r Haveman.

elebrarán en  
abajo hasta  
ual. (Cifra.)

ANTE

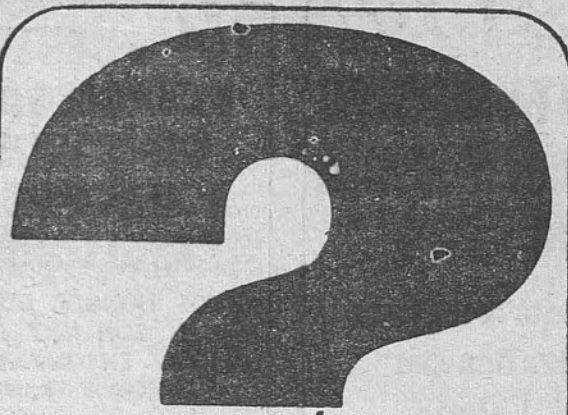
res que  
cial

a pulsar las  
ctor intere

la ponencia  
y posibles  
ante una  
e la flota»,  
Valenzuela,  
as Navieras  
sición de la  
uso de la  
especto, en-  
és del cual  
erencias de

el estudio  
rumento de  
s; tarifas»,  
ós Espino,  
l Sindicato  
dicante  
as sesiones  
encia: «Po-





qué  
ocurrió hace  
**5** años?



El 15 de Diciembre de 1960, con la retransmisión de la boda regia de Balduino y Fabiola, España entraba oficialmente en la red de Eurovisión. La perfecta visión del acontecimiento, que supuso la previa organización de un complejo mecanismo técnico, constituyó un éxito extraordinario y el inicio de una serie ininterrumpida...

...tiene  
**MERITO**

## NUEVO HOSPITAL Y CENTRO NEUROPSIQUIATRICO EN CORDOBA

LAS OBRAS IMPORTARAN CIENTOS MILLONES DE PESETAS

CORDOBA.—Un nuevo Hospital Provincial y un Centro Neuropsiquiátrico serán levantados por la Diputación Provincial en terrenos ya adquiridos para dicho fin, según comunicación recibida por la Comisión Provincial de Coordinación Hospitalaria. La construcción de edificios tiene un presupuesto de 100 millones de pesetas, sin contar el valor de los terrenos. (Cifra.)

### Nuevo edificio del Colegio de Titulares Mercantiles

ZARAGOZA.—Ha sido bendecido e inaugurado el nuevo local del Colegio Oficial de Titulares Mercantiles, que dispone de diversas dependencias, entre ellas una en la que se han instalado los Censores Jurados de Cuentas.

El acto fue presidido por el director general de Comercio interior, don Ramiro Matarranz, y asistieron las primeras autoridades y numerosos colegiados.

Después de la ceremonia religiosa de la bendición, que efectuó el canónigo don Santiago Castilla, el presidente del Colegio, don Avelino Moya, pronunció unas palabras de saludo y expuso los proyectos de actuación que tiene el Colegio para el futuro. Habló después el señor Matarranz, quien subrayó la trascendencia de la labor que desarrollan los titulares mercantiles a quienes calificó como los hombres más importantes de la empresa. Glosó la influencia que la presión fiscal ejerce en la subida del coste de la vida, y a este respecto exhortó a los titulares mercantiles a ser honrados, sinceros y honestos consigo mismos en las cuentas y en las declaraciones. (Cifra.)

### Reconstrucción de monumentos en Girona

GERONA.—Para las ruinas de la iglesia románica y restos del monasterio que fue de Santa María de Rosas, integrantes del conjunto monumental de la ciudadela, se ha consignado más de un millón de pesetas por el Ministerio de Educación Nacional, de acuerdo con los proyectos formulados por la Dirección General de Bellas Artes. Otra cantidad superior al medio millón acaba de ser aprobada para obras de mayor rapidez en la catedral de Girona, así como para continuar los trabajos ya iniciados en la iglesia de San Poi, en San Juan de las Abadesas y para continuar los trabajos ya iniciados en el ábside de San Pedro de Besalu y en la casa porticada de la calle de Tallafero de la misma villa, que debe consolidarse

140 litros de agua por habitante y día, para un censo de cinco mil almas, proveniente del llamado "Pozo de Marta", a 20 kilómetros del casco urbano y con un desnivel de 70 metros. Las obras tienen un presupuesto de diecisiete millones de pesetas, más otros diez para la red de distribución interior. (Cifra.)

### Entrega de viviendas

LAS PALMAS.—Ciento cincuenta viviendas de tipo social, construidas por la Obra Sindical del Hogar, han sido entregadas a sus beneficiarios en la localidad de Sordina del Sur, de esta provincia. El acto fue presidido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Antonio Avendaño, y asistieron jerarquías sindicales. Con anterioridad a esta ceremonia le fue entregada una vivienda al obrero Antonio Vega Alejandro, en premio a ser cabeza de familia numerosa. Tiene quince hijos, de los dieciocho habidos en su matrimonio. (Cifra.)

### Aparcamiento subterráneo

ALICANTE.—También esta ciudad tiene ya planteado en términos agudos el problema de la escasez de espacio para aparcamiento del creciente número de automóviles. En vista de ello, el Ayuntamiento ha acordado la construcción de un aparcamiento subterráneo con capacidad para doscientos automóviles y trescientas motocicletas, en la plaza del 18 de Julio, frente a las Casas Consistoriales. (Cifra.)

### Obras locales

YECLA (Murcia).—Han sido inaugurados dos depósitos y la red de distribución de agua potable, así como un grupo escolar con doce viviendas para maestros, y otro grupo de doce viviendas. Estos actos fueron presididos por el Gobernador Civil y otras autoridades provinciales y locales, así como jerarquías del Movimiento.

Más tarde se celebró, en el salón de la Casa Sindical, el acto de clausura del Consejo Económico local, que presidieron las autoridades citadas.

Se dio lectura a las conclusiones aprobadas y después se pronunciaron discursos, que cerró el Gobernador Civil de la provincia. (Cifra.)

### Abastecimiento de aguas

CAMPO DE CRIPTANA (Ciudad Real).—Esta localidad tendrá muy pronto un abastecimiento de

## CONDECORACIONES A ALCALDES Y SECRETARIOS MUNICIPALES DE LA PROVINCIA DE BARCELONA

HAN INGRESADO EN LA ORDEN DEL MERITO CIVIL

BARCELONA.—Seis alcaldes y dos secretarios de Municipios de la provincia de Barcelona han sido condecorados a primera hora de la tarde de ayer por el Gobernador Civil. El acto se celebró en el salón de Carlos III, en presencia del Presidente de la Diputación, Alcalde de Barcelona, Subjefe Provincial del Movimiento y la totalidad de Alcaldes de los 309 Municipios de la provincia.

Por el señor Ibáñez Freire fueron impuestas las siguientes condecoraciones:

Encomienda de número de la Orden del Mérito Civil a don Joaquín Doy Guri, Alcalde de Arenys de Mar, y a don Juan Noguera Sala, Alcalde de Berga.

Encomienda sencilla de la misma Orden a don José Riu Carerras y a don Luis Lorenzo Sampedro, Alcaldes de Cornellá y de Esplugas de Llobregat, respectivamente.

Cruz de oficial de la misma Orden a don Luis Planas Andréu, Alcalde de Montseny, y a don Miguel Vilarrubia Pineda, Alcalde de Moya; a don Francisco Bell-Lloch Martínez y don Angel Martínez, secretarios de los Ayuntamientos de Manresa y Tarrasa, respectivamente.

En nombre de los secretarios galardonados agradeció la condecoración el señor Bell-Lloch, y en el de los Alcaldes, don Joaquín Doy, quienes rogaron al Gobernador que hiciese llegar al Gobierno del Caudillo su profundo agradecimiento.

Cerró el acto el Gobernador Civil. (Cifra.)

## ENTREGA DE PREMIOS A ALUMNOS DE LA ESCUELA DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA

En la tarde de ayer, y en la Asociación de la Prensa, ha tenido lugar el acto de entrega de premios a los alumnos más destacados de la Escuela que sostiene la Asociación. Presidió el acto el vicepresidente, señor Alfonso Fuego, a quien acompañaban el secretario, señor Casares; el oficial mayor, señor López del Oro, y profesores. También se encontraba presente el ilustre escritor Eugenio Montes.

Después de la entrega de los premios, los alumnos y sus familiares fueron obsequiados con una copa de vino español.

## SEIS MIL PESETAS LA LIBRA DE AZAFRAN

LA RODA (Albacete).—A 6.000 pesetas la libra se vende el azafrán ante la proximidad de nueva cosecha. Este precio jamás había sido alcanzado y, según los cosecheros, ha llegado al máximo. (Cifra.)



# INFORMACION INTERNACIONAL

## EL PAPA, ACLAMADO POR CENTENARES DE MILES DE PERSONAS EN NUEVA YORK

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal).—La noche fue clara, pero fría, y fuerte viento empezó a soplar en las primeras horas de la madrugada. Pero ello no impidió que durante esas largas horas, oscuras y heladas, la gente empezara a agruparse en la calle, desde el aeropuerto de Kennedy hasta la catedral de San Patricio, a lo largo de los treinta y cinco kilómetros de la ruta papal. Y cuando el avión del Santo Padre aterrizó, a las nueve y media en punto de la mañana, esos grupitos de hombres y mujeres se habían convertido ya en muchedumbres, que seguirían creciendo como riachuelos que alimentan a los hasta convertirse en poderosos torrentes. U Thant, Dean Rusk, el cardenal Spellman, el gobernador Rockefeller y el alcalde Wagner esperaban, rodeados por una brillante cohorte de dignatarios americanos y extranjeros, al Santo Padre, cuando el avión se detuvo por fin delante del edificio central del inmenso aeropuerto. Cuando la portezuela se abrió y la figura blanca del Santo Padre apareció en el marco, el secretario general de la ONU subió al aparato para dar la bienvenida al augusto mensajero de paz. Fue éste el principio de una extraordinaria jornada que aún estamos viviendo al momento de enviar este primer servicio y que, tras la bendición y el saludo dirigidos por Pablo VI a los Estados Unidos apenas puso pie en su suelo, llevó a la comitiva papal a través de los barrios populosos de Nueva York, hasta la catedral de San Patricio y la mansión del cardenal Spellman, la residencia temporal de Pablo VI.

Lentamente se puso en camino la larga comitiva de coches, precedida por la impresionante «V» formada por los motociclistas de la Policía, como una cuña clavada entre la muchedumbre. El Santo Padre iba sentado en el segundo vehículo de la comitiva, en un coche largo, cubierto de plástico para protegerlo no tanto contra posibles perturbados como contra el viento, que en ese momento soplabla a más de treinta y cinco kilómetros por hora.

A medida que la comitiva papal se iba acercando a la isla de Manhattan, corazón de Nueva York, la muchedumbre se hizo cada vez más densa y entusiasta. No sólo las aceras, a cada lado de la calzada, sino también las ventanas de los edificios, estaban apretadas de gentes que habían aceptado incluso el sacrificio de su jornal para ver pasar al Papa en esta jornada sin precedentes. Cuando Pablo VI pudo vislumbrar por primera vez los altos rascacielos de Manhattan, poco antes de llegar al puente de Queensboro, por el que iba a franquear el East River, y que a la izquierda apercibió el esbelto edificio de ONU, en el que poco después dirigiría la palabra a los representantes de casi todos los pueblos de la Tierra, la Policía calculó que cerca de diez millones de neoyorquinos habían decidido seguir el consejo dado por el comisario, señor Broderick, y ver al Papa personalmente, aún cuando sólo fuera un instante, en lugar de observar el desfile y los actos en las pantallas de sus aparatos de la televisión. Esas ochenta y pico cámaras de la TV montadas a lo largo del recorrido iban a servir, pues, sobre todo para llevar la imagen de este acontecimiento memorable a los rincones más apartados de los Estados Unidos, y, por encima de los mares, a los lugares más alejados del planeta, gracias al «Pájaro del Alba», es decir, el fabuloso satélite de co-

## Salutación en el aeropuerto.-Recorrido triunfal por las calles de la ciudad.-Visita a la catedral de San Patricio.-Reunión con Johnson en el Waldorf Astoria

municaciones colocado en el espacio por la ciencia y la técnica estadounidenses.

Densa, cada vez más densa, la muchedumbre se apretó como auténtica muralla humana a lo largo de la Tercera Avenida, que —a petición de Pablo VI— iba a conducir al Santo Padre a Harlem y llevarlo, pues, a ese barrio tan terriblemente desheredado de Nueva York, donde viven hacinados millones de puertorriqueños y de negros. Si los aplausos y las ovaciones habían acompañado al Pontífice a lo largo de todo el recorrido, desde la salida misma de la comitiva del aeropuerto, las explosiones de entusiasmo, las vivas y vítores se convirtieron de repente en una especie de explosión indescriptible emoción cuando Pablo VI llegó al Ghetto neoyorquino. Puertorriqueños y negros gritaban sus vivas, enarbolaban pancartas, en las que se repetían constantemente las palabras «paz» y «amor», mientras que más de una mejilla resbalaban lágrimas de gratitud y ale-

Este es el texto del discurso que pronunció Su Santidad a su llegada al aeropuerto internacional «Kennedy»:

«Contestamos sin demora a las bienvenidas que nos ofrecieron los distinguidos representantes de las Naciones Unidas, y Nos os expresamos al mismo tiempo nuestra sincera gratitud a la invitación que nos habéis dirigido para hablar en el curso de esta magna Asamblea.

Se nos ha conferido el gran honor y la buena fortuna de poder reunirnos con la más grande de todas las organizaciones internacionales.

Ello nos llena de un placer especial en la solemnidad de esta conmemoración del vigésimo aniversario de la fundación de las Naciones Unidas, a la vez que nos permite expresar nuestros mejores votos por la prosecución y desarrollo de dicha institución.

Nuestro entusiasmo y apoyo tienen, Nos creemos, un especial significado. Es por esta razón que nos hayamos trasladado desde Roma, la ciudad primera de todas en la historia de nuestra civilización, que ha promovido y representado la unión política de los pueblos bajo la observancia del amor y, consiguientemente, de la cultura y de la paz.»

### Dos universalidades

«Nos venimos desde Roma, donde está radicada la sede central de la Sociedad religiosa que no se fundamenta en el poder temporal, como lo es la Iglesia Católica. Nos consideramos dichosos de observar la simpatía natural existente entre estas dos universalidades, así como de traer a vuestra terrestre ciudad de la paz los votos y buenos deseos de nuestra espiritual ciudad de la paz.»

La una es la paz que se erige desde la tierra, y la otra, la paz que proviene de los acontecimientos y su encuentro es maravilloso: la justicia y la paz. Se han dado mutuamente un ósculo, quie-

gría. Lentamente pasó Pablo VI ante ese «Hotel Teresa» al que, en 1960, dieron fama Castro y Kruschchev. Y hubo un momento de tensión cuando, de repente, el ejército de seguridad que acompañaba al Santo Padre empezó a escudriñar intensamente la fachada del edificio, como si temiera que, con semejante pasado, pudiera albergar una oscura amenaza. Sin embargo, el hecho maravilloso de esa gira por Harlem es que, gracias a la presencia de Pablo VI, la palabra «paz» que proclamaban los carteles dejó de ser «subversiva» para convertirse en un mensaje universal de amor.

De Harlem la comitiva volvió a torcer hacia el sur y, atravesando el Parque Central, penetró por la elegante Quinta Avenida hasta detenerse ante la catedral de San Patricio. Las campanas del templo saludaban en constante repique, mientras por el gran portal que Pablo VI bendecía minutos después con agua bendita brotaba el chorro de los acordes de los órganos.

### Alocución en el aeropuerto

ra Dios otorgar que ello sea para el mayor bien de la Humanidad.

Queremos también replicar sin demora a la bienvenida presentada por este gran país en la persona de su representante presidencial. Un país tan amante de la libertad, tan poderoso, tan industrial, tan lleno de cosas admirables. Este país de América, la América de los Estados donde nosotros tenemos tantos hermanos, hijos y amigos en la fe, y donde una populosa nación fundó su ultramoderna civilización basada en la hermandad de sus ciudadanos.

¡Saludemos a América! El primer Papa que pone pie en vuestra tierra os bendice con todo su corazón. El os renueva, como corresponde, la hazaña de vuestro descubrimiento por Cristóbal Colón, cuando plantó aquí la Cruz de Cristo en su bendito suelo. Ojalá la Cruz de la bendición que ahora os estoy impartiendo sobre vuestro cielo y vuestra tierra os preserve todos aquellos dones que Cristo os concedió. Y os los conserve: la paz, la concordia, la libertad, la justicia. Y, sobre todo, la visión de la vida con la esperanza de inmortalidad. ¡Dios bendiga vuestra tierra!

### En la catedral de San Patricio

NUEVA YORK.—Su Santidad el Papa Pablo VI ha pronunciado una sentida alocución en la catedral de San Patricio, de Nueva York, cuyo texto es el siguiente:

«Nos damos las gracias a nuestro amado hijo el cardenal Spellman, vuestro estimado arzobispo, por esta calurosa bienvenida. Nos venimos a vosotros desde Roma con las bendiciones de aquellos grandes Santos Pedro y Pablo, cuya sangre la santificó, y con las bendiciones de Cristo, cuyo Vicario en la Tierra Nos somos.

A vos, querido hermano —prosiguió en sus palabras el Sumo Pontífice—, pastor de este magnífico y glorioso edificio; a vosotros,

Pablo VI se arrodilló lentamente ante el altar y oró un momento en medio de un impresionante silencio. Luego dirigió unas palabras a la Congregación, con las que sentía —dijo— «una ciudadanía común», tanto por hallarse en esta orilla cuanto, también, por ser todos los asistentes «ciudadanos de Roma».

A pie recorrió el Santo Padre, poco después, el corto camino que separa la catedral de la mansión del cardenal Spellman, acompañando por los vítores de una muchedumbre sin precedentes. Cuando franqueó la puerta de su residencia temporal, poco antes de volver a franquearla para encontrarse con el Presidente Johnson, concluyó lo que podríamos llamar la primera etapa de la peregrinación neoyorquina, cuyos cuatro hitos principales son: el recorrido a través de Nueva York, el encuentro con el Presidente Johnson, el mensaje de paz a las Naciones Unidas y la solemne misa en el Yankee Stadium.

### GUY BUENO

obispos, clero, religiosos y fieles congregados en torno a Nos, os extendemos la palabra de nuestro especial saludo. Hoy Nos sentimos una común ciudadanía con vosotros, porque Nos estamos aquí, en vuestra ciudad y en vuestra patria, y porque vosotros sois ciudadanos de la Iglesia de Roma. Nosotros, verdaderamente, somos uno en sentimientos. El Patrón de esta gran catedral, San Patricio, dijo una vez:

«Como vosotros sois cristianos, así, pues, sois romanos.»

Esto Nosotros lo sentimos de manera especial, porque nosotros somos ciudadanos de Roma, prosiguió diciendo el Santo Padre.

«Rogamos vuestras oraciones en pro de nuestro mensaje por la paz. Nos extendemos a todos vosotros y a vuestros deudos en el hogar, los ancianos, los enfermos y los niños, de forma especial, nuestra paternal bendición apostólica.»

### Aclamaciones incesantes durante el trayecto al Waldorf Astoria

Luego de que el Sumo Pontífice hubiera pronunciado su breve alocución en la catedral salió a la calle 51 y caminó por la acera hasta la avenida, con los brazos abiertos, impartiendo la bendición a las gentes que lo aclamaban.

La Jefatura de Policía Metropolitana de Nueva York ha calculado en 600.000 personas aproximadamente las que se congregaron para otorgar sus respetos y su bienvenida al Papa Pablo VI, en el distrito de Queens Solo.

Después del acto en la catedral, Su Santidad se dirigió a la residencia del cardenal arzobispo de Nueva York, monseñor Francis Spellman. De esta sede arzobispal salía a las diecisiete treinta y cinco (hora española) para subir al automóvil que le conduciría hasta el Hotel «Waldorf-Astoria», donde es celebraría la primera entrevista de un Pontífice de la Iglesia Católica con un Presidente de los

Estados Unidos, en vuelo americano.

Otros tres primeros mandatarios norteamericanos visitaron a los Papas en Roma.

Tres minutos más tarde, el Papa Pablo VI entraba en el Hotel Waldorf-Astoria. Se había dispuesto especialmente un ascensor para que el Santo Padre subiera en él hasta la planta número 35, donde le esperaba, en su «suite», el Presidente Johnson.

El embajador Lloyd Hand, jefe del protocolo de los Estados Unidos, acompañó al Pontífice y entró con él en el elevador.

Su Santidad penetró por las puertas del hotel a las diecisiete horas treinta y ocho minutos (hora española), después de haber bendecido a la multitud congregada frente a la puerta del inmueble y en las calles cercanas.

### Conferencia con Johnson

Los principales problemas mundiales han sido evocados por el Papa Pablo VI y el Presidente Johnson. Su conversación ha durado cincuenta minutos. El Soberano Pontífice y el jefe del Ejecutivo norteamericano han estado tan sólo acompañados de dos intérpretes y de Bill Moyes, jefe de los Servicios de Prensa de la Presidencia.

Johnson ha revelado que la entrevista con el Soberano Pontífice ha versado sobre el conflicto vietnamita, la situación en la República Dominicana, el conflicto indio-pakistaní y otros grandes problemas internacionales.

Después de la entrevista, Pablo VI y el Presidente han hecho una declaración al pequeño grupo de cinco periodistas que habían sido convocados por la Casa Blanca en un salón próximo a la estancia donde se celebraba la entrevista.

Expresándose en italiano, el Papa Pablo VI ha declarado que ha venido a los Estados Unidos para saludar al Presidente de los Estados Unidos y devolverle la visita que efectuó el predecesor del Presidente Johnson a Su Santidad el Papa Juan XXIII, en 1962.

### Paz y problemas económico-sociales

Un intérprete ha señalado: «Su Santidad desea también agradecer al Presidente de los Estados Unidos el haberse desplazado desde Washington a Nueva York para reunirse con él. Su Santidad está satisfecho porque la entrevista haya tenido como fin el deseo mutuo de laborar por la paz.»

El Presidente de los Estados Unidos ha hecho a su vez uso de la palabra y ha manifestado: «El mundo entero agradece a Su Santidad, tal como he tenido ocasión de manifestarle en el curso de nuestra conversación privada, los sacrificios a los que ha consentido al efectuar este viaje allende los mares para procurar la «jefatura» necesaria a la busca de la paz del mundo. Su Santidad y yo mismo hemos discutido sobre los medios de lucha para tal causa. Asimismo hemos intercambiado puntos de vista detallados sobre las iniciativas que convendría adoptar para proporcionar una educación a los ochocientos millones de personas que en el mundo no pueden leer ni escribir. Deseamos igualmente contribuir a la busca de los medios capaces de incrementar la longevidad de millones de seres»

(Continúa en la pág. siguiente.)



# PABLO VI, DISPUESTO A IR EN MISION DE PAZ A CHINA ROJA Y VIETNAM

(Continuación de la pág. anterior)

humanos, longevidad que es la mitad de la de los norteamericanos.»

## Crisis internacionales

El Presidente ha añadido: «Hemos debatido sobre las diversas crisis existentes en el mundo y sobre los significativos progresos conseguidos por las Naciones Unidas para contribuir a resolver esos problemas. Hemos conversado sobre la India, el Pakistán, el Vietnam, la República Dominicana, y de todos los continentes en general.»

«Esta ha sido para mí una conversación especialmente estimulante. Por mi parte, pienso que la Historia demostrará que ese viaje de Su Santidad es precisamente el que el mundo necesitaba.»

Al realizar tal viaje, nos ayuda a reflexionar sobre la paz y los medios de lograr progresos hacia su realización. Su Santidad ha expresado su deseo no solamente de discutir sobre las cuestiones de educación y salud, sino también a comprender mejor el camino que seguimos en este país para hacer frente a esos dos problemas.

En su conjunto, esta conversación ha sido muy valiosa.»

## Johnson presenta a su familia al Papa

Después de sus alocuciones, el Soberano Pontífice y el Presidente norteamericano han conversado brevemente con los periodistas, a los que ha bendecido Su Santidad. Seguidamente, el Presidente Johnson ha acompañado a su ilustre huésped hasta el ascensor y ha descendido con él hasta la entrada de la calle 50, esperando para retirarse a que el automóvil pontificio se pusiera en marcha hacia el Arzobispado.

El Presidente presentó al Santo Padre a su esposa, Lady Bird, y a su hija menor, Luci (recientemente convertida al Catolicismo).

La familia del Presidente se hallaba entre el grupo de personas a las que Johnson presentó a Pablo VI.

Su Santidad Pablo VI abandonó el edificio del hotel Waldorf Astoria a las 18,55, hora española, para regresar a la residencia neoyorquina del cardenal Francis Spellman, con objeto de tomar un ligero descanso antes de dirigirse al edificio de las Naciones Unidas.

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal.)—El escaño de Albania permaneció vacío, el único entre los bancos de las 117 naciones miembros de la ONU, mientras Pablo VI dirigió su mensaje de paz y, sobre todo, también de coexistencia y de buena voluntad a los pueblos de la Tierra reunidos ante él en la inmensa sala de la Asamblea General. No deja de tener ironía esta ausencia del diminuto satélite de China en una reunión en la que las Delegaciones congregadas representaban a dos mil millones de seres —la tercera parte de la Humanidad—, en vista no sólo de que Su Santidad no dudaría en dar «las gracias a todos los presentes por su afable acogida», sino que también había instado al areópago internacional a dar un paso más y decisivo en la senda de la universalidad.

Más allá fue incluso el Santo Padre en las sugerencias prodigadas a la Asamblea, no dudándose de que hiciera particular referencia a los poderosos de esta tierra —y en especial modo a los Estados Unidos— cuando, invocando la fórmula de la igualdad que teóricamente, por lo menos, reina en las Naciones Unidas, declaró con marcado énfasis: «Sabemos, sin duda, que hay que considerar

## «QUE ABUNDE EL PAN Y NO AUSPICIA UN CONTROL ARTIFICIAL DE LOS NACIMIENTOS»

DEFENSA DE LA COEXISTENCIA.—CORDIAL CONVERSACION CON LOS JEFES DE LAS DELEGACIONES DE LOS «CUATRO GRANDES», ENTRE ELLOS GROMYKO

SU SANTIDAD SE REUNIO CON LOS DIRIGENTES DE LAS IGLESIAS PROTESTANTES Y JUDIA

otros factores, además de la simple pertenencia a vuestro Organismo, pero la igualdad también forma parte de su constitución, no porque seáis iguales, sino porque aquí estáis como iguales, y puede que para varios de vosotros sea éste un acto de gran virtud. Permitid que os lo digamos Nos, el representante de una religión que logra la salvación por la humildad de su Divino Fundador. Es imposible ser hermanos si no se es humilde, pues es el orgullo, por inevitable que pueda parecer, el que provoca las tiranías y las luchas del prestigio, del predominio, del colonialismo, del egoísmo. El orgullo es lo que destruye la fraternidad.»

Al margen de sus preocupaciones en lo que concretamente a la cuestión de la paz y de la guerra se refiere, Pablo VI también se dirigió a dos problemas más, que la Humanidad tiene hoy planteados en términos particularmente agudos. «Lo que vosotros proclamáis aquí —dijo, en efecto— son los derechos y los deberes fundamentales del hombre, su dignidad y libertad y, ante todo, la libertad religiosa.» Y más allá, prosiguió anticipándose en cierto modo a las conclusiones del Concilio: «En vuestra Asamblea es donde el respeto de la vida, aun en lo que se refiere al gran problema de la natalidad, debe hallar su más alta expresión y su defensa más razonables.» Y con énfasis amonestó: «Vuestra tarea es hacer de modo que abunde el pan en la mesa de la Humanidad y no auspiciar un control artificial de los nacimientos, que sería irracional, con miras a disminuir el número de convidados al banquete de la vida.»

## SALUDO A CASTIELLA

Apretada de personalidades y dignatarios, políticos, diplomáticos y religiosos, la Asamblea General de la ONU ofreció ayer tarde un espectáculo sin precedentes, es decir, al nivel de esta jornada que, ella también, no tiene parangón en la Historia. Cardenales, obispos, seis Jefes de Estado, ochenta ministros de Asuntos Exteriores escucharon con evidente emoción las palabras del Pontífice. En el escaño reservado a España pudo ver a los Ministros de Asuntos Exteriores, señor Castiella; de Hacienda, señor Espinosa, y de Comercio, señor García Monco.

Poco después, cuando Pablo VI recibió a las personalidades del mundo diplomático, dedicó palabras particularmente largas y afectuosas a don Fernando María Castiella, y también se entretuvo el Santo Padre con el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Gromyko, y el de Francia, Couve de Murville.

## Guy BUENO

Dispuesto a ir a China roja y Vietnam en misión de paz

NUEVA YORK. — Su Santidad Pablo VI ha afirmado que llevaría a cabo una misión de paz a la China comunista si se presentara la ocasión.

El Soberano Pontífice ha declarado, en contestación a una pregunta planteada por otro perio-

disto, que se dirigiría a Vietnam si ese viaje pudiera poner fin a la guerra que se libra en ese país. nida al Papa.

## Reunión con judíos y protestantes

La caravana papal llegó a la iglesia de la Sagrada Familia pocos minutos más tarde.

En el interior de la misma, sentado delante del altar, Su Santidad saludó a varios dirigentes religiosos.

Un portavoz del Consejo Mundial de las Iglesias leyó al Pontífice una declaración en la que se destaca «el nuevo espíritu de hermandad del mundo» y se recuerda la pasada cooperación entre los católicos y los miembros de las confesiones protestantes.

Otro representante de la religión judía dio también la bienvenida al Papa.

A las 6,35 de la tarde (hora local) Su Santidad inició el regreso a través de la nave de la iglesia para volver a su automóvil.

Los religiosos que se encontraban en el templo le hicieron entrega de una placa como recuerdo, y el Romano Pontífice se puso en marcha minutos más tarde en dirección a la residencia del cardenal Spellman, donde llegó ocho minutos más tarde.

El Papa fue recibido por el cardenal en el exterior de la residencia, pasando luego los dos juntos al interior del edificio.

Poco después de las siete de la tarde (hora local) el arzobispo Iakovos, primado de la Iglesia griega ortodoxa en Norteamérica, salió

de la residencia del cardenal. Al parecer, Iakovos ha tenido oportunidad de entrevistarse con Pablo VI.

Entrevistas con los ministros de Francia, Inglaterra, URSS y USA

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—Durante su visita a la sede de la ONU el Papa Pablo VI ha sostenido breves entrevistas sucesivas con los ministros de Asuntos Exteriores de los «cuatro grandes». Estas entrevistas, que duraron casi tres minutos cada una, se desarrollaron en el despacho del secretario general, U Thant, adonde el Soberano Pontífice se dirigió después de la recepción en el gran salón.

El Santo Padre se dirigió luego a otra sala, donde le esperaban los otros miembros del Consejo de Seguridad (Bolivia, China nacionalista, Costa de Marfil, Jordania, Malasia y Países Bajos).

Buena acogida soviética y del «tercer mundo»

En los medios soviéticos se juzga el discurso del Papa como «muy útil» y se destacan sobre todo los pasajes relativos al pluralismo y a la coexistencia de los Estados y el desarme.

## NOVENTA MIL PERSONAS ASISTIERON EN EL «YANKEE STADIUM» A LA MISA OFICIADA POR EL PAPA

VISITA DE SU SANTIDAD AL PABELLON VATICANO DE LA FERIA MUNDIAL

DESPEDIDA AL SANTO PADRE EN EL AEROPUERTO NEYORQUINO TRAS UNA JORNADA AGOTADORA

A la salida del templo de la Sagrada Familia, el Papa se dirigió a la residencia del cardenal Spellman, donde permaneció cerca de una hora descansando.

Su Santidad salió de la residencia poco después de la una y media de la madrugada, al Yankee Stadium para celebrar la Misa Pontifical ante 90.000 personas. La misa empezó a las una y cincuenta minutos (hora española).

Después de la lectura en cinco idiomas de la oración por la paz, el Soberano Pontífice da la comunión a un grupo de niños, asistido por los cardenales Spellman y McIntire, obispo de Brooklyn.

Descubierto, el Padre Santo entonó seguidamente las oraciones de la Consagración y presenta a la multitud, que se encuentra de rodillas, la Hostia Santa y el Cáliz, mientras reinaba un absoluto silencio en el estadio.

## Orden social y ayuda a los necesitados

Durante la misa el Papa pronunció una homilía, a la que pertenecen los siguientes párrafos:

«Debéis servir a la causa de la paz. Servirla, pero no hacer uso de ella para fines que no sean los verdaderos fines de la paz. Servirla, pero no hacer uso de este noble estandarte e ideal como de un disfraz para la cobardía o el egoísmo, que rehuye los sacrificios encaminados al bien común, que debilita y pervierte el espíritu tergiversando el sentido y la voz del deber y buscando el propio interés y disfrute. La paz no es un estado o situación que puede adquirirse y hacerse permanente. La paz hay que construirla, edificarla día a día mediante obras de paz. Estas obras de paz son, ante todo, el orden social y luego el ayudar al po-

bre, cual es todavía, por desgracia, la situación en que se encuentra la inmensa mayoría de la población del mundo... Ayudar al necesitado, al débil, al enfermo, al ignorante...

La paz ha de fundamentarse en principios morales y religiosos, que son los que la harán sincera y estable. No basta la política para conservar una paz duradera y estable. No es suficiente la ausencia de conflictos para hacer la paz una fuente de felicidad y de verdadero progreso humano. La paz debe tener sus raíces clavadas en la sabiduría, y esta sabiduría es la que ha de sacar su alimento del verdadero concepto de la vida, es decir, el concepto cristiano de la vida.»

A las 2,45 el Papa impartió su bendición. La misa había terminado. Se dijeron las últimas oraciones antes de que el Papa abandonara el estadio en comitiva para trasladarse al pabellón del Vaticano.

## En el aeropuerto

Poco después de su visita al pabellón vaticano de la Feria Mundial, el Papa se dirigió al aeropuerto neoyorquino, donde le despidieron las mismas personalidades que acudieron a recibirle.

Ante ellos pronunció las siguientes palabras:

«Estamos sinceramente agradecidos a todos ustedes por el saludo que nos expresáis con vuestra presencia aquí.

Damos las gracias al presidente, al secretario general y a todos los miembros de las Naciones Unidas, el Presidente de los Estados Unidos de América y a las autoridades Federales, al gobernador del Estado de Nueva York, a las autoridades del Estado, al alcalde de la ciudad de Nueva York y a las

autoridades municipales. Nuestra gratitud va también al cardenal arzobispo de la ciudad y a sus sacerdotes, religiosos y creyentes, y estamos agradecidos a todos los ciudadanos de esta gran metrópoli y a todos los Estados Unidos de América por su entusiasta y fervoroso recibimiento.

Nuestra brevísima visita nos ha deparado un gran honor: el de proclamar al mundo entero. Desde la sede de las Naciones Unidas, la paz. Nunca olvidaremos esta hora extraordinaria, ni puede llevamos ello a una más firme conclusión que a la de expresando el deseo de que este punto central de relaciones humanas para la paz civil del mundo pueda siempre tener consciencia y apreciar el valor de su alto privilegio.

A América nuestros más fervorosos deseos de prosperidad y paz bajo el imperio de la ley, en concordia con las otras naciones del mundo y nuestra bendición con el corazón para su pueblo, sus familias, sus Gobiernos, sus casas y escuelas e iglesias. Una nación, bajo Dios, libre e indivisible.

Dios bendiga a América, Dios bendiga a todos ustedes.»

## Ciudadano de honor de Nueva York

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal, Guy Bueno.)—La memorable jornada ha terminado. Pablo VI acaba de recibir en el aeropuerto de Nueva York un peregrino nombrándole «ciudadano de honor» de esta fabulosa metrópoli, entregado por su alcalde, señor Wagner, «ciudadano de Roma por su fe», según la feliz frase pronunciada horas antes por el Santo Padre.



# PRONUNCIANDO LA PALABRA «PAZ» PABLO VI SALIO DE ROMA

## EMOTIVA DESPEDIDA AL SANTO PADRE EN EL AEROPUERTO DE FIUMICINO

### Mensajes a los pueblos de todos los continentes

ROMA. (Crónica de nuestro corresponsal.)—Roma la del alba sería cuando este Pontífice andante, puesto sin duda el pensamiento en la gloria de Dios y el deseo en la paz de los hombres, ha hecho su tercera salida al mundo. A las seis menos veinte el «DC-8» de la Compañía Alitalia que lleva por nombre el de «Emanuele Pessagno» ha despegado de la pista número uno del aeropuerto de Fiumicino y se ha perdido en el cielo, iluminado por los primeros despidos de la aurora.

Pablo VI había llegado a Fiumicino veinte minutos antes en un «Mercedes» con matrícula SCV-1, que ha penetrado en las pistas y se ha detenido a pocos metros del avión. Con el Papa iban su secretario particular, don Macchi, en traje de «clérigo», y su camarero Ghezzi. Los siete cardenales que acompañan al Pontífice en su viaje a la Sede de las Naciones Unidas le habían precedido en otros varios automóviles, junto a los restantes eclesiásticos y laicos que tenían sitio reservado en el avión pontificio.

Pablo VI, a pesar del madrugón, estaba sereno y sonriente. El domingo había dormido una breve siesta, y luego, por la noche, había interrumpido pronto su habitual trabajo nocturno para descansar unas horas antes de la partida. Una muchedumbre más numerosa que de ordinario le había despedido por la mañana desde la plaza de San Pedro cuando el Papa, según una vieja costumbre, se había asomado al balcón del Palacio Vaticano a la hora del «Angelus». Traía la sotana blanca y el galero rojo, y con paso firme y desenvuelto se ha acercado al pie de la escalera del avión, engalanado con los colores pontificios e italianos. Allí le esperaban dos cardenales, uno español —el arzobispo de Tarragona, De Arriba y Castro— y otro italiano —el cardenal Traglia—, y subsecretarios, embajadores, el jefe de Protocolo de la Presidencia de la República, el alcalde de Roma y otras autoridades civiles. Entre estas personalidades que esperaban al Papa figuraban también los representantes del patriarca ecuménico Ate-nágoras en el Concilio (Emilianos, Crimas y Ghilgoussis), con quienes el Pontífice ha charlado amablemente durante unos instantes, y numerosos obispos y monseñores de la Curia.

#### Una esperanza

Antes de subir al avión, el Papa ha pronunciado, en voz baja y casi confidencialmente, un breve discurso con un saludo para todos los pueblos del mundo. El Papa ha hecho una afirmación y expresado una esperanza. «Nuestra empresa—ha dicho—como toda palabra que pronunciamos en los próximos encuentros, no tendrá otra ambición y otro objeto que estimular, confortar, bendecir los esfuerzos de los hombres de buena voluntad dirigidos a tutelar, a garantizar, a fomentar la paz mundial». Tras declarar al mundo este único fin de su viaje, el Papa nos ha comunicado también su esperanza de que esta nueva iniciativa «realizada en la sincera consciencia de nuestra poquedad cuanto en la confianza de la ayuda divina, igual que ha sido acogida con resonancia unánime y consoladora, encuentre también en el corazón de los hombres, especialmente de aquellos que rigen la suerte de los pueblos, una respuesta de buena voluntad».

La voz del Papa se ha hecho suplicante y al mismo tiempo perentoria cuando ha añadido: «El mundo espera y pide la paz; el mundo tiene necesidad de paz; el mundo exige paz verdadera, estable, duradera, después de los sufrimientos de la guerra que ha trastornado nuestro siglo después de los graves lutos que han devastado a la Humanidad. Deben terminar las hostilidades reciprocas; deben superarse con equitativos acuerdos las inevitables divergencias; deben ser asegurados

al ordenado progreso del vivir civil y el florecer de las libres actividades del pensamiento y del arte. Sólo la paz puede garantizar esto. Y paz pedimos Nos con voz inerte pero vigorizada por la fuerza misma del Príncipe de la Paz, de quien somos ministro y representante en la Tierra. Pedimos paz a los jefes de Estado, a los hombres políticos, a los diplomáticos y a los expertos de economía y finanzas, a los científicos y a los filósofos, a los literatos y a los publicistas. Todos

están llamados a traer su contribución a la gran obra de la paz, que de todos tiene necesidad para huir raíces profundas e inextinguibles en el tiempo presente». «Paz a todos vosotros», ha terminado el Papa, y con la paz en la palabra, en el rostro sereno, en el ademán abierto, el Pontífice ha subido con paso ágil la escalera del avión para iniciar esta su tercera salida que le llevará más allá del Atlántico.

Jaime CAMPANY

#### UN PAPA VIAJERO

### DOS MEMORABLES PERIPLOS DEL PONTIFICE

Dos son los viajes que, anteriormente al actual, realizó el Santo Padre fuera de Italia, ambos de tres días de duración.

#### PRIMER VIAJE: TIERRA SANTA

En el primero salió de Roma el día 4 de enero de 1964 y llegó a Amman varias horas después. Al sobrevolar la nación griega envió un mensaje al Rey Pablo y al pasar por Chipre saludó al Presidente y arzobispo Makarios con otro mensaje de salutación, afecto y amor, momento éste que se repitió cuando el avión cruzaba el cielo del Líbano, donde el Santo Padre también dirigió un saludo de fraternidad al Presidente de la República. Asimismo envió un radiomensaje a Siria.

En Amman fue recibido Su Santidad Pablo VI por el Soberano Hussein, y, posteriormente, en un acto lleno de amor verdadero, se acercó hasta las riberas del río Jordán y caminó los caminos de Cristo, dando su bendición a la gran muchedumbre que en todo aquel territorio se había congregado.

Entró en Jerusalén a las cuatro menos cuarto, aproximadamente, de ese mismo día 4 de su llegada, siete horas después, aproximadamente, de su salida de Roma.

En su regreso a la Ciudad del Vaticano —6 de enero— sobrevoló Beirut, Nicosia, Rodas, isla de Milos y Capri. El viaje de ida y vuelta lo realizó en un avión Alitalia «DC-8», y le acompañaron treinta prelados y laicos, que formaron su séquito.

#### SEGUNDO VIAJE: LA INDIA

El Santo Padre salió de Roma el 2 de diciembre de 1964, a las cinco menos veintitrés minutos de la madrugada, en un avión de la Compañía Air India, tipo «Boeing 707», que llevaba por nombre «Nanga Parbat».

Realizó su única escala en Beirut y a la llegada al aeropuerto de Bombay fue saludado por el ministro indio Shastri, resto del Gobierno y una gran muchedumbre. Su Santidad permaneció todo el tiempo que duró este viaje en Bombay.

Regresó a Roma el día 5 de diciembre.

### A TODOS LOS PUEBLOS DEL ORBE

El Papa Pablo VI dirigió también mensajes de buena voluntad a los pueblos de América del Norte, Central y América del Sur, Asia, Europa, África, Australia y miembros de las iglesias orientales a su salida para las Naciones Unidas.

**Norteamérica:** «Durante nuestro viaje a los Estados Unidos, a donde Nos vamos para llevar palabras de paz a sus miembros y a todo el mundo, Nos seremos huéspedes del ilustre arzobispo de Nueva York, cardenal Francis Spellman. Por ello, a todos los pueblos de Norteamérica Nos enviamos nuestra cordial salutación, deseándoles constante y fecundo progreso y oramos para que las admirables relaciones que reinan entre ellos y su firme amistad pueda servir como ejemplo a todas las naciones del mundo. Confiamos en la ayuda de sus oraciones para el buen resultado de nuestros esfuerzos. Nos pedimos de corazón a Dios para ellos abundantes gracias de clarividencia, protección y paz.»

**Iberoamérica:** «Al emprender nuestra misión de paz en las Naciones Unidas, Nos sentimos la complacencia de dirigir nuestro afectuoso saludo a todos los pueblos de América del Centro y América del Sur, que están representados en nuestro viaje por el arzobispo de Buenos Aires, cardenal Antonio Caggiano. Nos oramos y fervorosamente pedimos al Señor que todos estos países, unidos en una comunidad de fe y hermanados por los vínculos de gloriosa tradición cristiana, vivan siempre en constante progreso fundado en la justicia y la concordia de las almas. Y Nos los pedimos que nos ayuden, sobre todo con sus oraciones, para que nuestras esperanzas de pacífico y próspero entendimiento internacional se realicen.»

**Asia:** «A todos los pueblos de Asia, tan dignamente representados en nuestra misión de paz en las Naciones Unidas por el arzobispo de Tokio, cardenal Tatauo Doi, Nos enviamos cordiales saluciones, invocando para ellos aquella tranquilidad de orden en la justicia y la caridad en la cual consiste la verdadera paz. Pueda el derecho, basado en el fraterno respeto y amor, con ayuda de Dios, asegurar la paz a los turbados corazones y espíritus y restablecer la cordial amistad entre nombres y naciones. A tal fin, Nos pedimos la cooperación de sus oraciones y buena voluntad.»

**Europa:** «En el momento de emprender un viaje en favor de la paz dictado por nuestro católico ministerio, Nos dirigimos un cordial saludo a los pueblos de Eu-

ropa, que están representados en este viaje por el cardenal Eugenio Tisserant, decano del Sacro Colegio. Pueda este continente, tan frecuentemente atormentado durante sus milenios de historia por guerras y miserias consiguientes, hallar al fin el camino de una permanente inteligencia, que le permita ejercitar entre las naciones la influencia que le corresponde en virtud de los altos valores de su civilización y cultura.»

**Australia:** «La presencia entre los ilustres acompañantes en nuestro viaje a las Naciones Unidas, donde dirigiremos un llamamiento para la paz en el mundo, del cardenal Gilroy, arzobispo de Sidney, nos mueve a enviar nuestros pensamientos y afectos a Australia y Oceanía y a sus diversas razas y pueblos. Puedan la concordia y el progreso universales traerles felicidad y prosperidad, y especialmente permita Dios, creador de todas las cosas, disfrutarse de todos aquellos bienes espirituales a los cuales la vida humana aspira para su satisfacción en eterno goce.»

**África:** «El África, tierra querida de la que conservamos los recuerdos más felices, con la variedad de sus pueblos y de sus tradiciones está representada en nuestro viaje a las Naciones Unidas, para sostener la causa de la paz, por el cardenal Rugambwa, obispo de Bukoba.»

«Sobre este gran continente y sobre todos sus habitantes invocamos con todo corazón las gracias celestes más ricas de prosperidad, de progreso, de bienestar y de toda clase de bienes del orden material y espiritual, sobre todo del don divino de la paz entre ellos y con el mundo entero. Para lograr estos fines tan elevados, pedimos el apoyo de sus oraciones y del interés que en ellos pongan.»

#### Obispos negros

La Prensa italiana pone de relieve el hecho de que, en vísperas del viaje del Papa a la ONU, se haya registrado el nombramiento del primer obispo norteamericano de raza negra.

A este propósito, en los medios eclesiásticos españoles de Roma se hace notar que en la misma fecha de ayer se ha hecho también pública la elección episcopal del primer obispo negro, de nacionalidad española. Se trata del joven religioso claretiano, padre Rafael Nze'abuy, nuevo vicario apostólico de la recién creada circunscripción eclesiástica de Río Muni, separada del Vicariato de Fernando Poo, regido por otro obispo español, del mismo Instituto de padres claretianos.

### NECESITAMOS JEFES PARA SOCIEDAD FINANCIERA Y MOBILIARIA EN MADRID

Preferible procedan de Banca. Absoluta reserva para colocados. Escribir con «curriculum vitae» al apartado de Correos núm. 14.205, indicando en el sobre: PERSONAL

TELEFONOS DE «ARRIBA»: 235 06 40 Y 235 22 40





# ECO MUNDIAL SIN PRECEDENTES DEL VIAJE DEL PAPA

## MENSAGES DE SU SANTIDAD A LOS PAISES QUE SOBREVOLÓ EL AVION

ITALIA (Saragat)

El Papa Pablo VI envió mensajes de salutación a todos los Jefes de Estado de los países sobrevolados por el avión en que viajaba hacia Nueva York.

Inmediatamente después de despegar envió un mensaje radiado al Presidente Saragat, de Italia, que dice:

«En el momento en que Nos estamos a punto de volar sobre el suelo de la querida Italia y al principio de nuestro viaje de paz y de esperanza hacia la Sede de las Naciones Unidas, dirigimos un pensamiento de agradecimiento y buenos deseos a la nación entera y a vos, que la representáis dignamente, y os bendecimos cordialmente.»

ESTADOS UNIDOS (Johnson)

«Mientras Nos aproximamos a territorio norteamericano, y cerca de la Sede de las Naciones Unidas, donde realizaremos nuestro urgente llamamiento en favor de la paz, aseguramos a vuestra excelencia, de nuestro deferente respeto y cordial estima, orando porque Dios os conforte y apoye, así como a vuestra familia y a los queridos ciudadanos de vuestra gran nación, con sus más especiales gracias y bendiciones.»

SUIZA (Tschudi)

«Desde el avión que nos conduce a las Naciones Unidas para abogar por la causa de la paz entre los hombres dirigimos a vuestra excelencia un saludo particularmente cordial, así como al pueblo suizo, que da un bello ejemplo de pacífica colaboración entre elementos étnicos diversos en el seno de una misma Confederación. De todo corazón Nos invocamos sobre él y sobre la persona de vuestra excelencia la abundancia de las bendiciones divinas.»

## FRANCIA: MENSAJE A DE GAULLE Y RESPUESTA DEL PRESIDENTE

PARIS (De nuestro corresponsal).—Con innegable interés y por parte de una inmensa mayoría con gran emoción los franceses han seguido por las emisoras de radio y por las pantallas de la televisión nacional (que lo retransmitía «en directo») las diferentes etapas de la visita que el Soberano Pontífice Pablo VI hace a Nueva York. La acogida que dispensó el pueblo y las autoridades norteamericanas al Santo Padre y, sobre todo, la significación de este viaje han causado, entre las personas de más humilde origen como entre las de mayor influencia social, un sentimiento admirativo. Nuevamente el pueblo de Francia admite la evidencia de que el mundo occidental, y con él todo cuanto representan los valores morales de nuestra época y de la más depurada civilización, debe estar unido en una única actitud y fraternidad redentora, y las palabras que el Papa insertó en el mensaje enviado al general De Gaulle cuando el avión cruzaba territorio francés parecen apoyarse en este sentido:

«Pedimos a Dios (dijo el telegrama expedido por radio desde la aeronave) que le sea dado al noble pueblo de Francia y al que preside hoy con tanta autoridad su destino trabajar eficazmente en la consolidación de la concordia y de la paz en Europa y en el mundo, y entre los sentimientos que profesamos a Vuestra Excelencia y a todos nuestros queridos hijos de Francia va una particular bendición apostólica.»

### LUZ NUEVA EN LAS RELACIONES ENTRE LOS PUEBLOS

El Presidente De Gaulle respondió instantáneamente a Su Santidad: «En medio del mundo y como toda la Cristiandad, Francia sigue con toda su alma y toda su esperanza su generosa marcha. Ella está ardentemente convencida de que este acontecimiento histórico aportará una luz nueva en las relaciones entre los pueblos y entre los hombres.»

Este es el contenido de los mensajes cruzados. Pero, naturalmente, su trascendental significado no acaba en las palabras; al contrario, puede decirse que ahí es donde empieza.

Más allá del carácter espectacular de la visita, y a pesar del eco publicitario que alcanza un acontecimiento de este orden, impulsado por los medios de información que caracterizan los recursos de la época, el viaje señala una pauta ética e incluso política que nadie tiene derecho a desconocer. La autoridad moral del Jefe de la Iglesia Católica no necesita de estas acciones más o menos prestigiosas para apoyar el paso de su acción; pero también es evidente que la influencia que de ahora en adelante obtendrán los actos preconizados por el Vaticano merecerán en todas las Cancillerías una consideración aún más atenta, puesto que, quierase o no, habrá que estimarlas no sólo como en postura propia a los cristianos católicos, sino también como reflejo de un sentir que representa a toda la Humanidad creyente y no marxista.

Para el ciudadano francés el viaje del Papa a los Estados Unidos y a la sede de la ONU es, pues, una circunstancia de reflexión, porque permite preguntarse hasta qué punto puede ser equivocada una política que no estreche los lazos de esta nación católica en su mayoría como lo hace el Soberano Pontífice con las Naciones Unidas y Norteamérica.

Manuel DE AGUSTIN

## INGLATERRA: SALUDO A ISABEL II, QUIEN HACE VOTOS POR EL FELIZ VIAJE DE PABLO VI

LONDRES. (De nuestro corresponsal).—La histórica visita de Su Santidad Pablo VI a las Naciones Unidas ocupó lugar de preferencia en la Prensa de la tarde, en la que se daban detalles de las incidencias del viaje y de la llegada del Pontífice a Nueva York y del recibimiento allí tributado, así como fotografías de la partida de Roma.

Las condiciones meteorológicas obligaron a alterar la ruta prevista sobre el sur de Francia, haciéndose, en cambio, sobre Suiza, lo que hizo que el avión papal pasara sobre los distritos del nordeste de Londres, desde donde Su Santidad envió un telegrama de saludo a la Reina, invocando la bendición divina sobre ella, la familia real y el pueblo británico. La Reina, que se encuentra todavía de vacaciones en su castillo escocés de Balmoral, contestó con otra de agradecimiento, en el que expresaba sus deseos de que la misión papal de paz, en esta que calificó de histórica jornada, obtuviera un rotundo éxito.

Los servicios de radio y televisión se mantuvieron abiertos después de la hora normal de cierre, con el fin de poder retransmitir en directo el curso de la jornada, que, debido a la diferencia trasatlántica de cinco horas, no concluyó hasta bien entrada aquí la noche.

Desde que se anunció la misión de paz del Pontífice a las Naciones Unidas, muchos han sido los comentarios que aquí se han publicado sobre el significado de este viaje excepcional, coincidiendo tanto los procedentes del sector católico como los de muchas de las iglesias y sectas protestantes en los beneficios morales que puede reportar y en la importancia de que sea una voz religiosa no comprometida en la diaria lucha de las potencias militares, o de los grupos políticos, la que vaya a oírse en defensa de la paz, en este vigésimo aniversario de la Organización Mundial.

### ¿VIAJE A INGLATERRA?

Sentado ya este precedente por un Papa viajero y peregrino, los católicos ingleses miran hacia el día en que quizá puedan verlo sobre el suelo de esta isla. Las palabras que hace poco pronunciaba en Roma el cardenal Heenan,

arzobispo de Westminster, han dado fundamento a la esperanza de que quizá la consagración de la nueva catedral de Liverpool, el año venidero, pudiera ser una fecha apropiada para ese viaje a esta isla. Esperanza que, por el momento no es más que eso: esperanza. Porque para este viaje habrá que resolver muchas más dificultades que para un viaje a la sede de las Naciones Unidas. Aquello es una organización internacional en la que el Estado independiente de la Ciudad del Vaticano mantiene un observador oficial permanente. Aquí se trata de una nación no católica en su mayoría, en la que la coincidencia en el elogio y el buen deseo por el éxito de la misión de Pablo VI en Nueva York nos hacen olvidar que aún quedan grupos protestantes de la vieja escuela a quienes la presencia del Pontífice en Liverpool obligaría a re-

crudecer su oposición a todo lo que de Roma venga, y alguno de los cuales ya ha empezado a organizar una campaña en contra de él sin gran eco hasta el momento. Por eso hemos de considerar el proyecto como prematuro. Pero el solo hecho de que hoy esas protestas sean minoritarias, en contraste con lo que hubieran sido no hace aún muchos años, es una gran esperanza en sí mismo.

José Luis AVENDAÑO

### Treinta y tres palabras de la agencia TASS

MOSCU.—La Agencia oficial de noticias soviética informó ayer de la partida del Papa Pablo VI de Roma con destino a Nueva York, en un despacho que consta sólo de 33 palabras. (Efe.)

## ALEMANIA: EXPECTACION NACIONAL

BONN. (De nuestro corresponsal, Alberto Crespo).—Aquí señalan los periódicos la ejemplaridad de los viajes del Papa Pablo VI. El primero, a los Santos Lugares, cuna del cristianismo. El segundo, a la India, patria del hambre y la miseria humanas. El tercero, a las Naciones Unidas, arcópagio internacional, clínica de las dolencias del planeta y altavoz ideal para los llamamientos a la paz mundial. Y como la ONU está en Nueva York, subraya la Prensa el simbolismo de las atenciones del Papa en esa ciudad inmensa que algunos llaman la "Babilonia moderna". En primer lugar, su atención para sus habitantes más pobres: los puertorriqueños. Después, para los más desgraciados: los negros.

Los alemanes han seguido el viaje del Santo Padre con mucho interés. Los periódicos del lunes le dan al acontecimiento un lugar de honor en sus primeras páginas. La televisión ha trabajado a marchas forzadas, sin interrupción, para ofrecer a las gentes de la Alemania occidental un reportaje completísimo de la visita del Papa a Nueva York. Millones y millones de telespectadores han podido así sentirse partícipes de esta jornada memorable, fresco todavía en sus labios el dulzor dejado por el paternal mensaje de despedida de Pablo VI a los pueblos del Viejo Continente: «Que el continente europeo, frecuentemente atormentado en el curso de su historia milenaria por las guerras y su cortejo de miserias, pueda encontrar finalmente el camino de un entendimiento estable que le permita ejercer entre las naciones la influencia derivada de su pasado grandioso, tan rico en valores, en civilización y en cultura.» Puede decirse que salvo algunas interrupciones, los alemanes estuvieron ayer con el Santo Padre —con el pensamiento y junto a su imagen transmitida por la televisión— desde su llegada a Nueva York hasta su regreso a Roma. Y, además, con devoción. Es decir, con fe en su mensaje de paz y con la esperanza de que sea escuchado, en el sentido más profundo del término, por los poderosos de la Tierra, ya que nadie duda de su resonancia en el corazón de los débiles.

## MARRUECOS: GRAN RESPETO Y ADMIRACION HACIA EL PAPA

RABAT (De nuestro corresponsal).—Marruecos, país eminentemente amigo de la paz, cuyo Rey, Hassan II, es un ferviente defensor de la concordia y la fraternidad entre los pueblos, no podía por menos de seguir con vivísimo interés la histórica visita de Su Santidad Pablo VI a las Naciones Unidas. Los periódicos que aparecen el lunes anuncian en primera plana el gran acontecimiento publicando bajo grandes titulares la fotografía del Santo Padre, juntamente con una vista de Nueva York, otra de la sala de reuniones de la ONU y un retrato del secretario general de la Organización

mundial, U Thant. Las informaciones destacan que es la primera vez que un Pontífice pisa tierra de América y añaden que el discurso de Pablo VI ante los representantes de todos los países de la Tierra—discurso que califican de patético llamamiento a la paz—será escuchado por el mundo entero con la máxima emoción.

En los círculos autorizados de Rabat el viaje del Jefe supremo de la Cristiandad a los Estados Unidos se considera como el hecho más importante y trascendental del siglo. Los marroquíes sienten gran respeto y admiración hacia Pablo VI, el Papa que no vacila

en salir de su sede romana para acudir allí donde le llaman sus deberes o sus iniciativas de orden moral, espiritual, humano y ecuménico, y estiman que este nuevo rasgo suyo despertará un profundo eco en los corazones y en las mentes de todos los hombres, sin distinción de credos ni de razas, porque la misión que desarrolla es una misión universal. Por eso, se opina aquí, la voz del Romano Pontífice deberá tener una resonancia sin igual en todas partes como eco de la conciencia misma del mundo, que sólo anhela paz, amor y caridad.

José Luis NAVARRO



## INCIDENCIAS DEL VIAJE DE PABLO VI

## BREVE DESCANSO DE SU SANTIDAD.-CONVERSO EN EL AVION CON LOS PERIODISTAS.-DESVIACION DE RUTA, A CAUSA DE LOS FUERTES VIENTOS

ROMA. — El avión papal pasó sobre la ciudad de Dijon (Francia) a las 6,46, según informó la Compañía Alitalia, añadiendo que el vuelo se efectuó con «perfecta regularidad» y que el tiempo era excelente.

Rumbo a París, el avión volaba a 9.100 metros de altura y a una velocidad de 1.000 kilómetros por hora.

Seis horas después de haber despegado del aeropuerto romano de Fiumicino, el avión alcanzó el Nuevo Mundo, sobrevolando Terranova, según informaron los funcionarios de la Compañía Alitalia.

A las doce, hora española, el Papa almorzó un menú compuesto por legumbres, quesos frescos y fruta, mientras que los demás viajeros tomaron el menú que acostumbra a servir la Compañía en esta línea.

El avión penetró en el espacio aéreo de Estados Unidos a las 13,21 (hora española), sobrevolando el Estado de Maine.

## Breve reposo

NUEVA YORK. — El piloto del avión italiano que ha llevado a Su Santidad el Papa Pablo VI a los Estados Unidos, capitán Gian Mario Zuccherini, ha declarado que el Sumo Pontífice estuvo dormitando por espacio de setenta minutos aproximadamente en la hora que habitualmente suele echarse su corto descanso de siesta, en el curso del vuelo que hizo desde Roma a Nueva York.

No obstante, según afirmó el capitán Zuccherini, el Santo Padre no se acostó en todo el transcurso del vuelo, sino que esta breve siesta la hizo recostándose en una butaca de a bordo.

«Su Santidad —ha dicho el capitán piloto— se ha tomado una breve siesta de una hora aproximadamente recostándose en su asiento normal».

## Desviación de la ruta

El avión tuvo que seguir una ruta situada más al norte de la que estaba previsto, debido a los fuertes vientos que se dejaban sentir en el Atlántico.

## Conversación a bordo con los periodistas

Dos veces, en el transcurso del vuelo de Roma a Nueva York, Su Santidad el Papa Pablo VI salió de su cabina en la sección de primera clase de la aeronave en que viajaba para entrevistarse con los periodistas y fotógrafos de Prensa que iban en el avión, en los compartimentos de clase turista.

En la primera de estas salidas, hacia las ocho de la mañana (hora española), cuando el aparato volaba entre jirones de nubes, de cúmulos, que cubrían el Océano, el Santo Padre dio los buenos días a los periodistas —literarios y gráficos— y a todo el pasaje, diciéndoles a continuación que El esperaba que este viaje contribuyese a la paz mundial.

Tres horas más tarde salió de nuevo de su camarote aéreo, y, dirigiéndose de nuevo a los periodistas, esta vez les leyó una declaración que había redactado en vuelo, cuyo contenido era el siguiente:

«La esperanza o, mejor aún, la certeza de que este paso nuestro, emprendido en la sincera creencia de nuestra humildad, así como también en la confianza de la ayu-

## «TENEMOS LA CERTEZA DE QUE ESTE PASO NUESTRO ENCONTRARA UNA RESPUESTA DE BUENA VOLUNTAD EN LOS CORAZONES DE LOS HOMBRES»

da divina, encontrará una respuesta de buena voluntad en los corazones de los hombres, especialmente de aquellos que gobiernan los destinos de la Humanidad.»

## "Parece esto la puerta de Damasco"

A BORDO DEL AVION PAPAL. «Parece esto la puerta de Damasco» Esta observación del cardenal Eugenio Tisserant, decano del Sacro Colegio, ha caracterizado muy bien la acogida que han dispensado a Pablo VI los periodistas y cámaras de la televisión cuando, sin previo aviso, el Santo Padre ha llegado al compartimento reservado a los viajeros que no forman parte del séquito de Su Santidad.

Se recuerda que en enero de 1964, al llegar a Jerusalén, en su primer contacto con la muchedumbre palestina, Pablo VI estuvo a punto de ser aplastado junto a la puerta de Damasco, cercado por todas partes en el estrecho pasillo, el Papa, mostrando la alegría en sus ojos ha estrechado las manos que se tendían hacia él, intercambiando algunas palabras con los periodistas. «¿Cuál es su esperanza?», le ha preguntado uno de ellos. «Que

todo vaya bien», ha contestado con sencillez el Papa.

La sorpresa de los periodistas ha sido tanto mayor cuanto que pocos instantes antes monseñor Pasquale Macchi, secretario del Papa, había dado a entender que el Santo Padre se disponía a descansar. «Ahora se encuentra rezando, pero espero que deseará dormir un poco», había dicho el secretario.

## Instrucciones sobre la máscara de oxígeno y el cinturón de salvamento

La salida se había efectuado con absoluta normalidad. Mario Bonora, el auxiliar de abordaje originario de la misma región que Pablo VI, había dicho a los periodistas: «Con Pablo VI a bordo no hay problemas, es un veterano del aire, se ata personalmente el cinturón de seguridad. Solamente he tenido que recordarle las instrucciones sobre el empleo de la máscara de oxígeno y del cinturón de salvamento.»

«¿Se encuentra el Papa fatigado?» A esta pregunta ha contestado el cardenal Antonio Caggiano, arzobispo de Buenos Aires: «El Santo Padre se encuentra muy bien, tiene una extraordinaria resistencia física.»

Los miembros del séquito del

Papa tienen el semblante tan sereno como él y no acusan la menor fatiga. El cardenal Amleto Cicognani, secretario de Estado, que tiene casi ochenta y cuatro años, no ha regresado desde hace tres años a los Estados Unidos, donde fue delegado apostólico durante veinticinco años. Se distingue de los restantes prelados por una bufanda blanca que le rodea el cuello al llegar al aeropuerto.

## Sobre las nubes

Monseñor Pericle Felici, secretario del Concilio, con su habitual sonrisa, ligeramente irónica, nos dice: «¿El Concilio? Está ahí, con el Papa.»

Monseñor Macchi, que ha sido quien ha preparado el viaje, confiesa que ha estado en los Estados Unidos más veces de lo que puedan imaginar los periodistas.

Monseñor Angelo dell'Acqua, sustituto de la Secretaría de Estado, manifiesta que no ha ido nunca a los Estados Unidos en avión, sino siempre en barco: «El sol no nos ha abandonado jamás desde que amaneció sobre los Montes Apeninos, pero durante dos horas sobrevolamos espesas capas de nubes. No vimos, pues, ni París ni Londres, ciudades que

el avión sobrevoló a gran altura a causa de las condiciones atmosféricas.»

## Autógrafos

Lo mismo que en el viaje a Bombay, se nos ha dado a los periodistas un álbum encuadernado en piel. Lleva en su portada un grabado que representa el Sermón de la Montaña. En la primera página lleva la firma de Pablo VI y la fecha de ayer. Su Santidad desea conservar en dicho álbum la firma de cuantos le acompañan en este histórico viaje. «Debo ir a buscar hasta la firma del cocinero de a bordo», nos dice la persona encargada de recoger las firmas.

No cesa la agitación en la cabina de los periodistas, y se hace más patente cuando se anuncia que el Papa, accediendo a los deseos expresados por los «cameramen», va a volver. De nuevo, al asalto en torno al Santo Padre, quien, imperturbable, distribuye sus medallas. Dirigiéndose al representante de la Agencia France Presse, le dice: «Diga la verdad: jamás ha tenido usted tanto trabajo en su servicio ante el Vaticano.»

Pocos instantes después se sirve un refrigerio. Las costas norteamericanas están ya a la vista y dentro de poco será en la ciudad de los rascacielos donde, como en Nazareth y en Bombay, Pablo VI repetirá la invocación evangélica: Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.

## Recupera el retraso

Después de sobrevolar Belfast (Irlanda), a las 7,43 (hora española), el «DC-8» siguió su viaje sobre el Atlántico.

El comandante de abordaje anunció que había podido recuperar el retraso acumulado al principio del viaje y que preveía que la llegada a Nueva York se produciría alrededor de las 12,30.

## En el espacio aéreo USA

El avión en que viaja el Papa penetró en el espacio aéreo de Estados Unidos a las 13,21 (hora española), sobrevolando la localidad de Presquele, Estado de Maine.

## Equipaje

Las diez maletas del Papa, provistas de su etiqueta tradicional —el emblema pontificio de plástico, ya utilizado en sus viajes precedentes— fueron llevadas ayer al aeropuerto de Fiumicino. El equipaje pontificio, que pesa unos 150 kilos, era el único equipaje que iba a bordo del «DC-8».

El Soberano Pontífice regalará a las personalidades con las que se entrevista en la ONU objetos que lleven su efigie: obras de artistas modernos. (El Papa tiene una predilección por las diversas formas de arte sacro contemporáneo.) Estos regalos van destinados a la Sede de las Naciones Unidas, a su secretario general, al presidente de la Asamblea de las Naciones Unidas, Amintore Fanfani; al Presidente Johnson; al secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk; al cardenal Spellman, arzobispo de Nueva York,

## «LA IGLESIA DESEA HACERSE POLIFACETICA PARA REFLEJAR MEJOR LA VERDAD DEL EVANGELIO»

«Más que nunca, la Iglesia Católica tiene que abrir sus brazos ante el mundo de los que no creen»

## DECLARACIONES DE SU SANTIDAD A UN PERIODISTA DEL «CORRIERE DELLA SERA»

MILAN. — En la entrevista concedida por Su Santidad el Papa Pablo VI en su biblioteca particular al periodista Alberto Cavallari, del «Corriere della Sera», de esta ciudad, el Santo Padre habló de la necesidad de contestar a muchas preguntas actuales, y dijo que algunas de estas cuestiones encierran una gran dificultad para él, dice Cavallari.

Tomando la cuestión del control de la natalidad como ejemplo, el Papa dijo: «El mundo pregunta que qué pensamos de este problema, y Nos sabemos que debemos contestar; pero contestar qué. Nos no podemos permanecer en silencio, y hablar es un verdadero problema.»

La Iglesia nunca se ha enfrentado durante siglos con problemas de esta envergadura, que, digamos la verdad, son ajenos a los hombres de la Iglesia e incluso embarazosos de contestar. Por esto, las Comisiones del Concilio se reúnen, trabajan y estudian sobre una gran cantidad de informes y pareceres; pero ya llega la hora de contestar y Nos nos en-

contramos solo ante la decisión. Decidir no es tan fácil como estudiar. Debemos decir algo; pero, ¿qué vamos a decir? Nos necesitamos verdaderamente que Dios Todopoderoso nos ilumine con su Gracia.»

Cavallari dice que el Santo Padre le ha manifestado que hoy en día hay millones de seres humanos que no tienen fe religiosa alguna y que a causa de este triste fenómeno la Iglesia Católica tiene que abrir hoy más que nunca sus brazos ante el mundo de los que no creen.

«La Iglesia desea hacerse polifacética para reflejar mejor la verdad del Evangelio ante el mundo contemporáneo», dijo el Papa al periodista milanés.

«Al actuar de esta manera la Iglesia ha decidido hundir el arado en la más dura tierra para removerla, para hacerla revivir y sacar a la luz todo lo que estaba enterrado», declaró el Santo Padre al corresponsal del diario «Corriere della Sera», de Milán.



# SU SANTIDAD PABLO VI DIRIGE AL MUNDO UN MENSAJE DE PAZ

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.— Su Santidad, acompañado por el secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, ha entrado en la sala de las Meditaciones de la sede de la ONU, donde se ha recogido durante unos momentos.

Guiado por U Thant, el Santo Padre ha ascendido por la escalera principal que le conduciría al salón de la Asamblea General.

Su Santidad ha sido acogido a la entrada de la sala de la Asamblea por el presidente de la misma, Amintore Fanfani. El Santo Padre ha sido conducido a través de los pasillos de la sala por U Thant, bajo los aplausos de todos los delegados, que se pusieron de pie, y ocupó el puesto bajo el pódium que le ha sido reservado. Seguidamente hizo uso de la palabra Fanfani, quien se expresó en francés.

## Salutación del presidente de la Asamblea General

Al recibir al Papa Pablo VI en la tribuna de la Asamblea General, el presidente de la Asamblea, Amintore Fanfani, ministro de Asuntos Exteriores de Italia, ha expresado el deseo de que "el mensaje de Su Santidad exhorte a los pueblos, basados en la libertad y la independencia, a prestar un apoyo creciente a los esfuerzos de los Gobiernos en favor de la justicia y del progreso, que disponga de todos los Estados a hacer de esta Organización un instrumento verdaderamente universal de paz y que estimule a las instituciones de las Naciones Unidas a intentar adoptar siempre decisiones justas, oportunas y eficaces".

## U Thant expresa la bienvenida de la Organización al Santo Padre

El anfiteatro de la Asamblea General se encuentra completamente colmado.

Su Santidad, sentado en un sillón ligeramente por bajo del nivel de la tribuna, sigue atentamente la declaración de Fanfani.

Seguidamente es U Thant, secretario general de la Organización mundial, el que se coloca tras el micrófono.

«Ha sido la causa de la paz—dice el secretario general de las Naciones Unidas—la que ha traído a Su Santidad entre nosotros. Ha sido también la causa de la paz—la paz universal para todos los hombres de la Tierra, sin distinción de raza, de religión, de nacionalidad, ni de credo político—la que me condujo hace ya bastantes meses a estudiar con Su Santidad la posibilidad de que asistiera a una sesión de la Asamblea General como la actual para permitirle asociar sus esfuerzos en favor de la paz a los de los representantes de los Estados miembros de la Organización de las Naciones Unidas.

Permitidme recordar brevemente la génesis de este viaje, que llega actualmente a su feliz culminación. El 4 de diciembre pasado, en Bombay, Su Santidad dirigió un llamamiento especial que me emocionó profundamente como tantos otros, porque reflejaba las aspiraciones de la Humanidad y se correspondía estrechamente con las metas y objetivos de las Naciones Unidas: era un llamamiento destinado a poner fin a la carrera de los armamentos y a aliviar los sufrimientos humanos, un llamamiento dirigido a todos los Gobiernos para que librarán, según las palabras mismas de Su Santidad, un combate pacífico contra los sufrimientos de sus hermanos menos afortunados.

Poco tiempo después, el 15 de enero, Su Santidad me confió en mi calidad de secretario general de la Organización de las Naciones

## En la sede de las Naciones Unidas exhortó a los representantes de ciento diecisiete naciones a basar las relaciones entre los pueblos sobre la razón, la justicia y el derecho

Unos días el texto de su llamamiento. Lo acepté, como ya dije entonces, como una preciosa fuente de inspiración para mí y para la Organización a la que sirvo. Este llamamiento y el deseo de Su Santidad de ponerlo al servicio de las Naciones Unidas me han inspirado, con el pleno apoyo del presidente de la Asamblea General de entonces, a preguntar a Su Santidad si consentiría en venir a dirigirse a la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Ha llegado este momento histórico en el momento en que la Organización goza de una renovada confianza. Ha llegado también en

## ALOCUCION DE SU SANTIDAD

Tras U Thant, el Soberano Pontífice ocupa el lugar de la tribuna, y comienza inmediatamente su alocución. Todos los delegados escuchan atentamente este discurso que el Santo Padre pronuncia en francés fluido.

Su Santidad habla de pie, su frágil silueta blanca destaca como una mancha clara sobre el fondo oscuro de la sala, la que está dominada en altura por el emblema de las Naciones Unidas.

El tono de voz del Santo Padre se hace más vehemente cuando evoca los peligros de las armas modernas y cuando exhorta a los pueblos al desarme.

He aquí el texto de la alocución de Su Santidad:

«En el momento de tomar la palabra ante este auditorio único en el mundo queremos expresar, en primer término, nuestra profunda gratitud al señor U Thant, vuestro secretario general, que nos ha invitado a efectuar esta visita a las Naciones Unidas con motivo del vigésimo aniversario de esta institución mundial para la paz y la colaboración entre los pueblos de toda la tierra.

Gracias también al señor presidente de la Asamblea, señor Amintore Fanfani, que desde el día en que tomó posesión de su cargo ha tenido para Nos palabras tan amables.

Gracias a todos vosotros aquí presentes por vuestra benévola acogida. A cada uno de vosotros Nos presentamos nuestro saludo cordial y deferente. Vuestra amistad nos ha invitado y nos ha admitido a esta reunión; es como amigos como Nos nos presentamos ante vosotros.

Además de nuestro homenaje personal, Nos os traemos el del Segundo Concilio Ecuménico Vaticano, actualmente reunido en Roma, y del que son eminentes representantes los cardenales que nos acompañan.

## «QUIEN OS HABLA ES VUESTRO HERMANO»

En su nombre como en el nuestro, salud y honor a todos vosotros. Este encuentro, como muy bien sabéis, reviste un doble carácter: está impregnado a la vez de sencillez y de grandeza. De sencillez porque quien os habla es un hombre como vosotros; es vuestro hermano, incluso uno de los más pequeños de entre vosotros, que representáis a Estados soberanos, porque no está investido—si queréis considerarnos desde este punto de vista—más que por una minúscula y casi simbólica soberanía temporal: el mínimo necesario para poder ejercer libremente su misión espiritual y garantizar

un momento en que graves peligros amenazan a la paz del mundo.

Al unir mis palabras de bienvenida a las del presidente de la Asamblea General y al expresar mi profunda gratitud a Su Santidad, tengo la convicción de que todos cuantos entre nosotros trabajan para alcanzar los objetivos de las Naciones Unidas encontrarán en su presencia, hoy y para mucho tiempo, la inspiración que les permitirá proseguir la lucha y alcanzar estos objetivos de paz y de bienestar para los hombres, que son también los que Su Santidad cree tan apasionadamente que están a nuestro alcance.»

a quienes tratan con ella que es independiente de cualquier soberanía de este mundo. No existe ninguna potencia temporal, ninguna ambición de entrar en competencia con vosotros. De hecho, no tenemos nada que pedir ni ninguna cuestión que plantear. Tan sólo un deseo a formular, un permiso a solicitar: el de poder servir en lo que es de nuestra competencia, con desinterés, humildad y amor.

Esta es la primera declaración que Nos vamos a hacer. Como veis es tan sencilla que puede parecer insignificante a esta Asamblea, acostumbrada a tratar cuestiones extremadamente importantes y difíciles.

Y por ello, Nos os lo decimos y vosotros lo sentís todos, este momento tiene una singular grandeza, es grande para Nos y grande para vosotros.

Para Nos, en primer lugar, vosotros sabéis muy bien quién Nos somos, y cualquiera que sea vuestra opinión sobre el Pontífice de Roma, conocéis nuestra misión: somos portadores de un mensaje para toda la Humanidad, y lo somos no solamente en nuestro nombre personal y en nombre de la gran familia católica, sino también en nombre de los hermanos cristianos que comparten el sentimiento que Nos expresamos aquí, y especialmente de aquellos que han querido explícitamente encargarnos de ser su intérprete, y como el mensajero que al término de un largo viaje entrega la carta que le ha sido confiada. Nos tenemos conciencia de vivir un instante privilegiado—por breve que sea—en que se cumple un deseo que llevamos en el corazón desde hace casi veinte siglos. Sí, acordaros, estamos en camino desde hace mucho tiempo y traemos con nosotros una larga historia: celebramos aquí el epílogo de una laboriosa peregrinación en busca de un coloquio con el mundo entero.

Desde el día en que se nos ordenó: «Id, llevad la buena nueva a todas las naciones». Pero sois vosotros quienes representáis a todas las naciones.

## «TRAEMOS UN MENSAJE PARA TODOS VOSOTROS»

Permitidnos que Nos os digamos que traemos un mensaje para todos vosotros; sí, un feliz mensaje, para entregar a cada uno de vosotros:

1. Nuestro mensaje puede ser, en primer lugar, una ratificación moral y solemne de esta institución. Este mensaje procede de nuestra experiencia histórica. Es en calidad de «experto en Humanidad» como Nos aportamos a esta Organización el sufragio de

nuestros últimos predecesores, el de todo el Episcopado católico y el nuestro, convencidos como Nos estamos de que esta Organización representa el camino obligado de la civilización moderna y de la paz mundial.

Al decir esto Nos tenemos conciencia de hacer nuestra tanto la voz de los muertos como la de los vivos: de los muertos caídos en las terribles guerras del pasado soñando en la concordia y la paz del mundo; de los vivos que han sobrevivido a las mismas y que condenan en sus corazones a quienes intentaran renovarlas. También de otros vivos: las jóvenes generaciones de hoy, que avanzan confiadas, esperando con derecho una Humanidad mejor.

Hacemos también nuestra la voz de los pobres, de los desheredados, de los desgraciados, de quienes aspiran a la justicia, a la dignidad de vivir, a la libertad, al bienestar y al progreso. Los pueblos se vuelven hacia las Naciones Unidas como hacia la última esperanza de la concordia y de la paz. Nos nos atrevemos a traer aquí, con el nuestro, su tributo de honor y de esperanza. Y he aquí por qué para vosotros también es grande este momento.

## «COEXISTENCIA SENCILLA Y FECUNDA»

2. Nos sabemos que vosotros sois plenamente conscientes de ello. Escuchad, pues, a continuación nuestro mensaje. Todo él está vuelto hacia el futuro. El edificio que habéis construido no debe jamás caer en ruinas. Debe ser perfeccionado y adaptado a las exigencias que la Historia del mundo presentará. Vosotros determinaréis una etapa en el desarrollo de la Humanidad; en lo sucesivo, al ser imposible ir hacia atrás, será necesario avanzar.

A la pluralidad de los Estados, que no pueden ignorarse los unos a los otros por más tiempo, vosotros proponéis una forma de coexistencia extremadamente sencilla y fecunda. He aquí: en primer lugar, reconocéis y distinguís los unos de los otros, ciertamente. Vosotros no conferís la existencia a los Estados, pero calificáis como digna de sentarse en la Asamblea ordenada de los pueblos a cada una de las naciones. Vosotros concedéis un reconocimiento de alto valor moral y jurídico a cada comunidad nacional soberana y le garantizáis una honorable ciudadanía internacional. Esto ya constituye un gran servicio a la causa de la Humanidad. Definir y honrar a los sujetos nacionales de la comunidad mundial, establecerlos sobre una jurídica que les vale el reconocimiento y el respecto de todos y de donde puede derivar un sistema ordenado y estable de vida internacional. Vosotros sancionáis el gran principio de que las relaciones entre los pueblos deben regularse por la razón, por la justicia, el derecho y la negociación y no por la fuerza, ni por la violencia, ni por la guerra, no más que por el miedo y por el engaño.

Así debe ser, y permitidnos que os felicitemos por haber tenido la sabiduría de abrir el acceso a esta Asamblea a los pueblos jóvenes, a los Estados que han accedido hace poco a la independencia y a la libertad nacionales. Su

presencia aquí es la prueba de la universalidad y de la magnanimidad que inspiran los principios de esta institución.

Así debe ser. Este es nuestro elogio y nuestro deseo, y como podéis comprobar Nos no lo atribuímos de fuera: lo atribuímos de dentro, del genio mismo de vuestra institución.

## «VUESTRA VOCACION ES HACER FRATERNIZAR»

3. Nuestro saludo va mucho más lejos aún y nuestro mensaje avanza con él. Vosotros existís y trabajáis para unir a las naciones, para asociar a los Estados. Adoptemos la fórmula: para unir los unos con los otros, vosotros sois una asociación, un puente entre los pueblos. Sois una red de relaciones entre los Estados. Si estamos tentados a afirmar que vuestra característica refleja de algún modo en el orden temporal lo que nuestra Iglesia católica quiere ser en el orden espiritual: única y universal. No se puede concebir nada más elevado. En el plano natural. En la construcción ideológica de la Humanidad, vuestra vocación es hacer fraternizar no a unos pueblos, sino a todos los pueblos. ¿Empresa difícil? Sin duda alguna. Pero ésta es la empresa, ésta es vuestra noble empresa. ¿Quién no ve la necesidad de llegar así progresivamente a la instauración de una autoridad mundial que esté en condiciones de actuar eficazmente en el plano jurídico y político?

Una vez más repetimos nuestro deseo: id hacia adelante. Más aún: actual de forma que atraigáis hacia vosotros a quienes se han separado de vosotros. Estudiad el modo de llamar a vuestro pacto de fraternidad, con honor y con lealtad, a quienes no le comparten aún. Actual de forma que aquellos que están aún fuera deseen y merezcan la confianza común y sed entonces generosos en concedérsela. Y vosotros, que tenéis la oportunidad y el honor de sentaros en esta Asamblea de la comunidad pacífica, escuchadnos: haced que esta confianza mutua que os une y os permite llevar a cabo grandes cosas nunca sea defraudada y traicionada.

## «ES IMPOSIBLE SER HERMANO SI NO SE ES HUMILDE»

4. La lógica de este deseo, que puede decirse pertenece a la estructura de vuestra Organización, nos lleva a completarlo con otras fórmulas. He aquí: que nadie, como miembro de vuestra unión, sea superior a los demás; que ninguno esté por encima del otro. Es la fórmula de la igualdad. Bien sabemos que además hay otros factores a considerar, amén de la simple pertenencia a vuestro Organismo; pero la igualdad también forma parte de su constitución; no es que seáis iguales, sino que aquí os hacéis iguales. Y tal vez para muchos de vosotros sea este un acto de gran virtud. Permitidme que os lo digamos. Nos, representante de una religión que opera por la salvación con la humildad de su divino Fundador, es imposible ser hermano si no se es humilde, ya que es el orgullo, por muy inevitable que este pueda parecer, el que provoca las tensiones y las luchas por el prestigio, por el predominio, por el colonialismo, por el egoísmo; es el orgullo el que rompe la fraternidad.

5. Y aquí es donde nuestro mensaje llega a su punto culminante. Primero, regatativamente: es la palabra que esperáis de Nos y que Nos no podemos pronunciar sin estar conscientes de su gravedad. (Continúa en la pág. siguiente.)



## MENSAJE DEL PAPA AL MUNDO

## «ES LA PAZ LO QUE DEBE GUIAR EL DESTINO DE LAS NACIONES Y DE TODA LA HUMANIDAD»

(Continuación de la pág. anterior)

dad y de su solemnidad. Nunca unos contra otros. Jamás, jamás en lo sucesivo. ¿Es que no ha nacido para esta finalidad la Organización de las Naciones Unidas, contra la guerra y en favor de la paz? Oid las palabras lucidas de un gran desaparecido, John Kennedy, que proclamaba, hace cuatro años: "La Humanidad tendrá que poner fin a la guerra, o si no será la guerra la que ponga fin a la Humanidad." No hay necesidad de largos discursos para proclamar la finalidad suprema de vuestra institución. Basta recordar que la sangre de millones de hombres, que inauditos e innumerables sufrimientos, inútiles matanzas y espantosas ruinas sancionan el pacto que os une. En un juramento que debe cambiar la historia futura del mundo. No más guerra, no más guerra. Es la paz, la paz la que debe guiar el destino de los pueblos y de toda la Humanidad.

Gracias a vosotros, honor a vosotros, que desde hace veinte años estais trabajando por la paz, y que incluso habéis dado a esta santa causa víctimas ilustres. Gracias y honor a vosotros por los conflictos que habéis evitado y por los que habéis arreglado. Los resultados de vuestros esfuerzos en favor de la paz, hasta estos últimos días, merecen, aun cuando todavía no sean decisivos, que Nos nos atrevamos a hacernos intérprete del mundo entero y que en su nombre os felicitemos y demos las gracias.

## «LA PAZ SE CONSTRUYE TAMBIEN CON EL ESPÍRITU»

Habéis cumplido, señores, y seguis cumpliendo y llevando a cabo una gran obra: enseñáis a los hombres la paz. La ONU es la gran escuela donde se recibe esta educación. Y aquí estamos en el aula magna de la escuela. Todo el que se sienta aquí se hace alumno y también maestro en el arte de construir la paz. Y cuando salís de esta sala el mundo mira hacia vosotros como hacia los arquitectos, los constructores de la paz.

La paz, bien lo sabéis, no se construye tan sólo mediante la política y el equilibrio de fuerzas e intereses, sino con el espíritu, las ideas, las obras de la paz. Vosotros estais trabajando en esta gran obra, pero todavía os encontráis en el comienzo de vuestras tareas. ¿Llegará alguna vez el mundo a cambiar la mentalidad particularista y belicosa que hasta ahora ha tejido tan gran parte de su historia? Difícil es preverlo.

Pero es fácil, en cambio, afirmar que es menester ponerse resueltamente en camino hacia la nueva historia, la historia pacífica, la que sea verdadera y plenamente humana. La misma que Dios prometió a los hombres de buena voluntad. Sus caminos están trazados ante vosotros: el primero es el del desarme.

Si queréis ser amados, dejad caer las armas de vuestras manos. No se puede amar con armas ofensivas en las manos. Las armas, sobre todo las terribles armas que la ciencia moderna os ha dado, incluso antes de causar víctimas y ruinas, engendran malos sueños, alimentan malos sentimientos, crean pesadillas, desconfianzas, resoluciones sombrías, exigen enormes gastos, estancan los proyectos de solidaridad y de

## El Santo Padre, clamorosamente ovacionado en su recorrido por la sede de la ONU, conversó cordialmente con cuatro jefes de Gobierno y numerosos ministros de Asuntos Exteriores

trabajo útil, falsean la psicología de los pueblos.

## «LAS ARMAS DEFENSIVAS SERÁN, DESGRACIADAMENTE NECESARIAS»

Sin embargo, mientras el hombre sea el ser débil, cambiante, e incluso peligroso, las armas defensivas serán, desgraciadamente, necesarias. Pero a vosotros vuestro valor y entereza os impulsan a estudiar los medios de garantizar la seguridad de la vida internacional sin recurrir a las armas: he ahí un fin digno de vuestros esfuerzos, he ahí lo que esperan los pueblos de vosotros, he ahí lo que es preciso lograr, y para ello es menester que se incremente la confianza unánime en esta institución, que crezca su autoridad y entonces se pueda esperar que se logre este objetivo. En ello os granjearéis el reconocimiento de los pueblos, aliviados de los abrumadores gastos de los armamentos y libres ya de la pesadilla de la guerra siempre inminente.

No sabemos —¿y cómo no nos hemos de alegrar de ello?— que muchos de vosotros habéis considerado favorablemente la invitación que Nos hemos lanzado por la causa de la paz, desde Bombay, a todos los Estados, en diciembre pasado: dedicar en beneficio de los países en vías de desarrollo, al menos una parte de las economías que pueden hacerse mediante la reducción de los armamentos. Aquí Nos renovamos esta invitación, con la confianza que nos inspiran vuestros sentimientos de humanidad y generosidad.

6. Hablar de humanidad, de generosidad, es hacer eco a otro principio constitutivo de las Naciones Unidas, su cima positiva: Aquí no se obra sólo para conjugar los conflictos entre los Estados, sino también para hacer a los Estados capaces de laborar unidos en favor de los otros. Vosotros no os contentáis con facilitar la coexistencia entre las naciones: estais dando un paso mucho mayor hacia adelante, digno de nuestro elogio y apoyo: estais organizando la colaboración fraterna de los pueblos. Aquí se instaura un sistema de solidaridad que hace que altas finalidades, en el orden de la civilización, reciban el apoyo unánime y ordenado de toda la familia de los pueblos, para el bien de todos y cada uno. Es lo más hermoso que hay en la Organización de las Naciones Unidas; es su faceta humana más auténtica; es el ideal con que sueña la humanidad en su peregrinar a través del tiempo; es la mayor esperanza del mundo. Nos atrevemos a afirmar: es el reflejo del designio de Dios —designio trascendente y lleno de amor—. Para el progreso de la sociedad humana en la tierra, reflejo donde vemos el mensaje evangélico, de celestial hacerse terreno. Aquí, en efecto, nos parece escuchar el eco de la voz de nuestro predecesor, y en particular del Papa Juan XXIII, cuyo mensaje de «Pax in terris» ha encontrado en

tre vosotros una resonancia tan honrosa y significativa.

## «LA VIDA DEL HOMBRE ES SAGRADA»

Lo que vosotros proclamais aquí son los derechos y los deberes fundamentales del hombre, su dignidad, su libertad y, ante todo, la libertad religiosa. Nos reconocemos que sois los intérpretes de lo que de más elevado existe en la sabiduría humana; casi diríamos: su carácter sagrado, ya que, ante todo, se trata de la vida del hombre, y la vida del hombre es sagrada: nadie puede atentar contra ella. En vuestra Asamblea, incluso en lo que concierne al problema de la natalidad es donde el respeto a la vida debe encontrar su más alta porfesión y su más razonable defensa. Vuestra tarea es actuar de tal suerte que el pan sea lo suficientemente abundante en la mesa de la humanidad, y no favorecer un control artificial de los nacimientos, que sería irracional, con vistas a disminuir el número de comensales en el banquete de la vida.

«Pero no basta con alimentar a los que sufren hambre: es menester, además, asegurar cada hombre una vida conforme a su dignidad. Y es esto lo que vosotros tratáis de hacer. ¿No es, acaso, a nuestra manera de ver, el cumplimiento —gracias a vosotros— del anuncio profético que tan bien se aplica a vuestra institución: «fundirán sus espadas para de ellas hacer arados, y sus lanzas para hacer hoces» (Isaías, 2, 4). ¿No utilizáis las prodigiosas energías de la tierra y los magníficos inventos de la ciencia no ya en instrumentos de muerte, sino en instrumentos de vida para la nueva era de la humanidad?»

Bien sabemos Nos con cuánta intensidad y eficacia crecientes trabajan la Organización de las Naciones Unidas y los organismos mundiales que de ella dependen para ayudar a los Gobiernos que lo necesitan a acelerar su progreso económico y social.

Sabemos también con cuánto ardor os dedicáis a vencer el analfabetismo y a expandir la cultura por el mundo; a proporcionar a los hombres una existencia sanitaria apropiada y moderna; a poner al servicio del hombre los maravillosos recursos de la ciencia, de la técnica, de la organización; todo ello es magnífico y merece el elogio y el apoyo de todos, incluido el nuestro.

También Nos quisiéramos dar ejemplo, aun cuando la pequeñez de nuestros medios impide apreciar su alcance práctico y cuantitativo: Nos queremos dar a nuestras instituciones caritativas un nuevo desarrollo contra el hambre del mundo y en favor de sus principales necesidades; de esta forma, y no de otra, es como se construye la paz.

## «EL PELIGRO VERDADERO ES TRIBA EN EL HOMBRE»

7. «Una palabra más, señores. Una última palabra: este edificio que vosotros construís no se ci-

menta en bases puramente materiales y terrenas, ya que entonces sería un edificio construido sobre la arena; sino que, ante todo, descansa en nuestras conciencias. Sí, ha llegado el momento de la "conversión", de la transformación personal, de la renovación interior. Hemos de habituarnos a pensar e imaginar al hombre de una manera nueva, y de una manera nueva también la vida en común de los humanos. Y, finalmente, de una manera nueva los caminos de la Historia y los destinos del mundo, según las palabras de San Pablo: "Revestir al hombre nuevo, creado según Dios, en la justicia y la santidad de la verdad" (Efesios, 4-23). He aquí llegada la hora en que se impone un alto. Un momento de recogimiento, de reflexión, casi de oración: volver a pensar en nuestro común origen, en nuestra Historia, en nuestro destino común. Nunca como hoy día, en una época señalada por tal progreso humano, se ha hecho tan necesario el llamamiento a la conciencia moral del hombre, ya que el peligro no viene ni del progreso, ni de la ciencia, que bien utilizadas podrían, por el contrario, resolver muchísimos graves problemas que asaltan a la Humanidad. El peligro verdadero estriba en el hombre, que dispone de instrumentos cada vez más poderosos, aptos tanto para la ruina como para las más elevadas conquistas.

En una palabra, el edificio de la civilización moderna debe construirse sobre principios espirituales. Los únicos capaces no sólo de sostenerlo, sino también de iluminarlo y darle vida. Y estos indispensables principios de sabiduría superior no pueden estribar —tal es nuestra convicción, ya lo sabéis— más que en la fe en Dios. ¡El Dios desconocido de que hablaba San Pablo a los atenienses en el aerópago! ¿Desconocido de aquellos que, sin embargo, a no dudarlo, le buscaban y le tenían cerca de sí, cual ocurre a tantos hombres de nuestro siglo? Para Nos, en todo caso, así como para cuantos aceptan la inefable revelación que Cristo nos hizo de El, es el Dios vivo, el Padre de todos los hombres.

## Con la sola excepción de la de Albania—ausente de la sala—, todas las Delegaciones aplauden calurosamente a Su Santidad

Su Santidad es aplaudido calurosamente por todos los delegados puestos en pie. Agradece con un amplio gesto de las dos manos y después desciende del estrado, conducido por el secretario general, que le acompaña haciéndole visitar el edificio y le presentará las diversas Delegaciones.

Únicamente la Delegación de Albania no se hallaba presente en la sala de la Asamblea General durante el discurso de Su Santidad. Todas las demás Delegaciones, comprendida la de la Unión Soviética, se encontraban en sus pue-

tos y se levantaron para aplaudir de pie.

## Visita a la Sede y conversación con diversas personalidades

Después de haber abandonado la sala de la Asamblea general, el Santo Padre, con U Thant a su izquierda y Amintore Fanfani a su derecha, se dirige por el pasillo de los delegados hacia la sala del Consejo de Seguridad. De nuevo se ha revestido con la capa escarlata, de la que se había desprendido al pronunciar su discurso.

En la sala del Consejo, las personalidades presentes le aclaman. Dirigiéndose a ellos en francés, Pablo VI recuerda el sentido de su llamamiento para la paz.

Su Santidad después visita sucesivamente la sala del Consejo de Tutela y la del Consejo Económico y Social, donde es acogido en cada momento con una larga ovación.

Seguidamente, siempre acompañado por U Thant y Fanfani, entra en el salón de los delegados, habitación alargada y de altas cristaleras, donde está expuesto «La crucifixión», de Roualt, que el Papa ofreció a las Naciones Unidas. Se encuentran presentes 117 delegados.

## Jacqueline Kennedy, Couve de Murville, Gromyko y Dean Rusk conversan con Pablo VI

La primera persona que recibe el Santo Padre de pie es a la señora Jacqueline Kennedy, vestida con un traje de corte negro. Le retiene conversando más de los quince minutos previstos por el protocolo. Después es la señora Robert Kennedy, y luego, Edward Kennedy.

El Soberano Pontífice conversa durante varios minutos con Couve de Murville, ministro francés de Asuntos Exteriores, quien se arrodilló para besarle el anillo. Andrei Gromyko, ministro soviético de Asuntos Exteriores, estrecha la mano del Santo Padre y conversan sonriendo durante unos instantes. Después le llega el turno a Nicolás Fedorenko, representante permanente de la URSS, quien también estrecha la mano del Santo Padre.

Tras Dean Rusk, secretario norteamericano de Estado, el desfile de los jefes de Delegación se desarrolla rápidamente. Los delegados, que no respetan ya el orden protocolario, se inclinan delante del Santo Padre y le estrechan la mano. Algunos se arrodillan, y Su Santidad les pone en pie con un gesto de las dos manos.

Esas representaciones dan fin entre el remolino general. Después el Soberano Pontífice Pablo VI se dirige al piso 38 del palacio, al despacho de U Thant, donde recibe a cuatro jefes de Gobierno, así como a los miembros del Consejo de Seguridad, antes de volver a descender al salón de la Asamblea General.

## A las diez y veinte abandonó el edificio de las Naciones Unidas

NUEVA YORK.—El Santo Padre ha abandonado el edificio de las Naciones Unidas a las 22,20 (hora española) para dirigirse a la vecina iglesia de la Sagrada Familia, donde ha recibido a diversas jerarquías protestantes y judías. (Afp-Efe.)



## CONCILIO VATICANO II

## TRES PRELADOS ESPAÑOLES ANTE EL ESQUEMA SOBRE LAS RELACIONES ENTRE LA IGLESIA Y EL MUNDO MODERNO

DE ARRIBA Y CASTRO: «La Iglesia de Cristo es la Iglesia de los pobres»

BUENO MONREAL: «Es preciso enunciar principios universales y perennes»

GARCIA DE SIERRA: «El espíritu evangélico debe infundir una responsabilidad cristiana»

ROMA. (De nuestro corresponsal.)—Si se consideran ordenada y objetivamente las múltiples intervenciones que el esquema 13 ha suscitado en el aula conciliar podremos observar cómo la mayoría de los oradores que hasta ahora han intervenido en el debate están de acuerdo en señalar la falta de madurez del texto. Desde posiciones no precisamente coincidentes los padres ven en el esquema un peligro grave que puede servir de denominador común de los numerosos reparos que a él se han opuesto: el peligro de abandonar la línea de los principios universales e inmutables para considerar problemas y ofrecer normas

sobre temas contingentes sujetos a continua evolución en un desarrollo demasiado obsequioso con circunstancias de lugar y tiempo.

Es lógico que un esquema que debe tratar de las relaciones de la Iglesia con el mundo moderno no pueda desentenderse de los problemas específicos de nuestro siglo y de nuestros días, y es lógico también que la Iglesia quiera decir una palabra iluminadora sobre estos problemas propios de la historia de hoy precisamente por el deseo de acercarse al hombre como maestra y de ofrecerle una norma concreta de conducta en las angustias y en el laberinto típicos de nuestros días.

## La actual división del mundo

Pero es natural, también que muchos padres teman que la Iglesia aligere demasiado la tradicional prudencia de sus pasos y penetre en una problemática que pertenece más a las esferas políticas económicas y sociales que a las definiciones y declaraciones propias de un Concilio Ecuménico. El mundo de hoy se halla dividido por lo menos en dos grandes sectores regidos por normas políticas económicas y sociales de signo absolutamente opuesto. Es inevitable que en la consideración y solución de los problemas de este tipo que plantea nuestro tiempo las opiniones reflejen más o menos conscientemente las aspiraciones y necesidades de cada uno de esos mundos, aspiraciones y necesidades que pueden quedar superadas en un futuro próximo o lejano.

Más de una vez desde que comenzó la discusión del famoso esquema 13 se ha escuchado en el aula del Concilio el parecer de dejar para más adelante y para organismos, Comisiones o el propio sínodo episcopal, recientemente creado por Pablo VI, la consideración, el examen y las conclusiones sobre temas y problemas demasiado circunscritos al tiempo presente y que no ofrecen los mismos aspectos en unos lugares y en otros de la Tierra. Baste considerar la enorme diferencia que existe entre la aspiración a la libertad (economía política y social) y a la responsabilidad de los ciudadanos de los países social-comunistas y el ordenamiento político-social de los países capitalistas para comprender que será difícil aproximar de una manera convincente y definitiva el criterio de los padres conciliares, que en aquellos o en estos países ejercen su ministerio pastoral.

No es extraño, pues, que los reparos se sucedan y que el esquema 13 deba sufrir todavía ataques que denuncian su confusión, su equivocidad, su obsequio a mentalidades típicas de un tiempo o de un lugar determinados. No sería exacto adjudicar exclusivamente a ciertos sectores del Episcopado español e italiano las más graves objeciones al esquema 13, pero no cabe duda que de esos sectores han salido las intervenciones más alarmadas y firmes.

En este sentido cabe hoy destacar la intervención de tres prelados españoles y del activo cardenal Siri, arzobispo de Génova. Ayer hablaron en el aula de San Pedro los cardenales De Arriba y Castro y Bueno Monreal, arzobispos, respectivamente, de Tarragona y Sevilla, y el de Burgos, monseñor Segundo García de Sierra.

## LA DOCTRINA DEBE TRADUCIRSE EN REALIDADES

El cardenal De Arriba y Castro

ha distinguido en su intervención la proclamación de una propia doctrina de la Iglesia con su aplicación práctica tarea que no le respecta. «Es necesario subrayar que la Iglesia de Cristo es la Iglesia de los pobres —ha afirmado el arzobispo de Tarragona— no sólo en el sentido de que se preocupa de los pobres, sino también porque entre los fines principales de la acción de la Iglesia se encuentra el de la promoción de los pobres a un estado económico y social más digno y humano. La Iglesia posee una doctrina social que es necesario traducir en realidad práctica. Los Pontífices, a partir de León XIII, han expuesto magistralmente las enseñanzas sociales de la Iglesia, pero son pocos aquellos que las han realizado según las exigencias propias de los tiempos. El comunismo, que promete la revolución social de los pobres sólo a través de un sistema filosófico tendente a difundir el materialismo ateo, no es una solución al problema social, sino que puede convertirse en un castigo y una ruina para toda la humanidad y precisamente por culpa de cuantos no han intentado poner en práctica la doctrina del Evangelio. La Iglesia proclama la propia doctrina, pero su práctica aplicación no respecta a ella, sino a los propietarios de los bienes terrenos y a los diversos operadores económicos. La Iglesia debe propugnar con la palabra y con el ejemplo la justicia social, aunque ésta deba ser especificada en sus aspectos particulares por leyes civiles». El cardenal español ha terminado proponiendo la creación de un organismo con la misión específica de difundir y aplicar la doctrina social cristiana.

## UNA MENTALIDAD LIBERAL-CAPITALISTA

A juicio del cardenal Bueno Monreal, el capítulo que ayer se discutía, «Sobre la vida económica y social», presenta muchos aspectos positivos, pero no puede decirse que sea satisfactorio. «Demasiadas veces —dijo el arzobispo de Sevilla— se escucha acusar a la Iglesia de ofrecer con retraso su propia doctrina sobre específicas cuestiones económico-sociales, y sería deseable evitar que en el futuro se repitan estos lamentables inconvenientes. El mundo de nuestro tiempo sólo dentro de algunos años constituirá el mundo del tiempo pasado. Los tiempos están sujetos a profundos y rápidos cambios. La doctrina de la Iglesia, aun siguiendo la evolución de los tiempos, debe enunciar principios universales y perennes anclados en el derecho natural y en el Evangelio. Algunas afirmaciones sobre las condiciones económicas y sociales presentadas en el es-

quema resultan imprecisas y parecen prisioneras de la mentalidad liberal-individualista o capitalista vigente en el mundo occidental, exponiendo así al Concilio el peligro de ser superado por los acontecimientos de los próximos años.» Más adelante el prelado español afirmó que «el esquema refleja una mentalidad capitalista aquella mentalidad que ha dado lugar a las luchas de clases que no debieran verificarse en una sociedad bien ordenada. La doctrina sobre la propiedad privada —terminó el cardenal Bueno Monreal— no está conectada estrechamente con la doctrina católica y debería ser revisada».

## EL ESQUEMA 13 ADOLECE DE GRAVES DEFECTOS

Muy severo el juicio sobre el esquema expuesto por el arzobispo de Burgos, monseñor Segundo García de Sierra, quien después de comenzar afirmando que el capítulo segundo contiene muchas cosas laudables indicó la necesidad de perfeccionar su texto, tanto en el contenido como en la forma para que responda a la dignidad y responsabilidad de un Concilio. «La Iglesia no ha recibido de Cristo ningún mandato sobre los problemas político-económicos, como la libertad económica, la huelga, la inversión o la explotación de las riquezas. El esquema a pesar de eso no sólo los alude, sino que los trata bastante difusamente. El espíritu evangélico no es extraño a ninguna actividad humana, pero ese espíritu puede y debe actuar infundiendo en los hombres una verdadera

responsabilidad cristiana. El esquema trata solamente de los derechos de los obreros y no ya de sus deberes, y no alude a las condiciones que hacen lícita o ilícita la huelga.» El texto —terminó diciendo el prelado— no aparece totalmente exento de espíritu demagógico.

Seguramente no serán estas las últimas intervenciones de prelados españoles en un esquema que se presenta como uno de los más discutidos y difíciles del Concilio. Hasta hoy la posición del episcopado español se ha mostrado unánime en elogiar algunos aspectos del esquema 13, pero igualmente unánime en señalar graves defectos y peligros en su contenido y otros en la forma. Junto a estas intervenciones, otro sector del episcopado de nuestro país habría adoptado ante el esquema una postura de neutralidad que se traduciría en significativos silencios. Precisamente para hoy era muy esperada en el Concilio la intervención de un viejo prelado español elevado muy recientemente a la púrpura cardenalicia. De una manera particularísima he sabido que este cardenal ha retirado a última hora su contribución al debate y ha renunciado al turno que le correspondía en la discusión. Tal vez haya influido en esta decisión el deseo de no ofrecer ante el Concilio una posición demasiado compacta de la representación de una nación sobre todo en temas que, como se dijo al principio, se hallan sujetos en medida notable a la acción corrosiva del tiempo y están condicionados por circunstancias que nada tienen que ver con una doctrina inmutable y universal.

Jaime CAMPANY

## Oraciones en el Concilio por el buen éxito del viaje de Su Santidad

CIUDAD DEL VATICANO.—Los Padres Conciliares han elevado sus oraciones en la Basílica de San Pedro por el buen éxito del viaje y la misión de paz del Pontífice ante las Naciones Unidas.

Más de dos millares de prelados, muchos de los cuales acudieron al aeropuerto a despedir a Su Santidad, proseguirán las tareas del Concilio con la regularidad normal de sesiones, pese a la ausencia del Papa.

La misa que se dice a diario a la apertura de las sesiones del Concilio ha sido aplicada ayer por la intención del viaje del Papa, haciéndose una alusión especial en el curso posterior de la oración del credo.

## LA PERSONALIDAD Y LA OBRA DE FRANCO, EXALTADAS EN UN DIARIO DE NAPOLES

NAPOLES.—«Si hay un estadista que ha hecho propia la máxima de Talleyrand de que la política es el arte de lo imposible, éste es Franco, que siempre ha conseguido tomar el camino posible o hacer posible el camino emprendido», escribe Eugenio Morreale en una crónica fechada en Madrid y publicada en el diario «Roma», en la que hace grandes elogios de la figura política del Jefe del Estado español. (Efe.)

## LOS MINISTROS DE HACIENDA Y COMERCIO, EN ESTADOS UNIDOS

## AYER SE ENTREVISTARON CON EL VICEPRESIDENTE DE LA NACION

## VISITARON TAMBIEN AL SECRETARIO DEL TESORO Y AL VICESECRETARIO DE ASUNTOS ECONOMICOS

Espinosa y García Monco manifestaron su satisfacción por la cordialidad que presidió todas las conversaciones

WASHINGTON. — Prosiguiendo sus intensas jornadas de trabajo en esta capital, los Ministros españoles de Hacienda, señor Espinosa San Martín, y de Comercio, señor García Monco, han celebrado una serie de entrevistas y conversaciones con el vicepresidente de los Estados Unidos, señor Hubert Humphrey; el secretario del Tesoro, señor Fowler; el subsecretario de Estado para Asuntos Económicos, señor Thoas Mann, y el secretario de Estado adjunto para Asuntos Europeos, señor Leddy, a todas las cuales fueron acompañados por el embajador de España, marqués de Merry del Val.

Los Ministros españoles expusieron sus puntos de vista acerca de los problemas económicos nacionales e internacionales, y al término de esta serie de visitas manifestaron su satisfacción por la cordialidad que había presidido todas y cada una de sus conversaciones.

La visita al vicepresidente Hubert Humphrey se prolongó durante una hora, y éste se mostró muy interesado en ampliar su información sobre el Plan de Desarrollo Económico y Social. Se refirió especialmente a la reciente firma del empréstito Coes y manifestó que se debía fomentar más este tipo de empréstitos.

Asimismo se felicitó por la participación de capitales norteamericanos en las industrias españolas, subrayando la importancia del acuerdo entre la «Union Steel» y la siderurgia española.

En el curso de la conversación recordó el vicepresidente que en 1957 había visitado España, y que entonces, y debido a lo que en el país vio, cambió sus ideas respecto a España, cuya imagen no era entonces bien conocida en los Estados Unidos debido a la mala información.

Por su parte, el secretario adjunto para Asuntos Europeos, señor Leddy, anunció a los Ministros españoles su propósito de visitar España antes de que termine el mes de octubre.

## El Ministro de Comercio inaugura la nueva sede de la Cámara de Comercio española

NUEVA YORK.—La Cámara de Comercio hispano-norteamericana ha inaugurado ayer sus nuevos locales.

La ceremonia fue presidida por el Ministro español de Comercio, don Faustino García Monco.

El presidente de la Cámara, R. D. Carter, aclaró que la ampliación de los locales y el aumento del personal habían sido necesarios a consecuencia del «enorme aumento del comercio entre Norteamérica y España». (Efe.)



## CONFUSA SITUACION EN INDONESIA

Choques armados entre el Ejército y elementos comunistas en zonas cercanas a la capital

**LAS ULTIMAS ALOCUCIONES DE SUKARNO PUEDEN HABER SIDO GRABADAS EN CINTA MAGNETOFONICA**

HAN QUEDADO SUSPENDIDOS TODOS LOS VUELOS CON YAKARTA

**Descubrimiento de los cadáveres de seis generales y un teniente muertos por los rebeldes**

SINGAPUR.—Radio Yakarta ha informado ayer que el Ejército indonesio había aplastado los focos restantes de la rebelión «Treinta de Septiembre», dirigida por el teniente coronel Untung.

Sin embargo, Radio Malasia ha asegurado que continúa la lucha entre el Ejército leal y los comunistas en las zonas rurales.

Por su parte, fuentes diplomáticas señalaron que las fuerzas rebeldes se estaban retirando hacia Seran, a unos 128 kilómetros al oeste de la capital.

El Presidente Sukarno, en cuyo nombre actúa el Ejército, pronunció dos breves alocuciones por radio; pero no se sabe si hablaba él mismo o sus discursos estaban grabados en cinta magnetofónica. Sukarno aseguró que se hallaba bien y que era dueño de la situación del país.

Radio Yakarta difundió mensajes de lealtad y adhesión a Sukarno de todos los partidos políticos, excepto de los comunistas.

Un portavoz de la Compañía Panamericana en Singapur ha declarado que los vuelos con Yakarta habían quedado suspendidos.

El general Subroto, en una alocución por Radio Yakarta, ha manifestado que las Fuerzas Armadas obedecerán todas las instrucciones que dicte el Presidente Sukarno, prosiguiendo su tarea de aplastamiento de los restantes focos rebeldes. (Efe.)

**Han sido encontrados los cadáveres de seis generales y un teniente**

SINGAPUR.—El general Subroto, jefe de los Servicios de Información de las Fuerzas Armadas indonesias, ha anunciado a través de Radio Yakarta el descubrimiento de los cadáveres de seis generales y de un teniente que fueron muertos por los rebeldes.

Se trata del general Achmad Yani, jefe del Estado Mayor, y de los también generales Harjono, Parman, Suprpto, Sutojo, Pandjaitan y del teniente Panggain. (AFP-Efe.)

**Tranquilidad expectante en Yakarta**

YAKARTA.—La capital de Indonesia se encuentra en una atmósfera de tranquilidad expectante, mientras circulan persistentes rumores por ella en el sentido de que el teniente coronel Untung —uno de los jefes militares de la guardia del Palacio Presidencial, que encabezó la intentona de golpe de Estado del jueves— ha huido de Yakarta.

Ha trascendido también, de medios fidedignos, que el poderoso partido comunista indonesio ha distribuido armas entre muchos de sus afiliados.

Por otra parte, las patrullas de fuerzas militares y policiales, que ejercen funciones de control y vigilancia por las calles de la capital, han comenzado por vez primera a registrar los automóviles y a los transeúntes que son objeto de sospechas. Estas fuerzas cacean también a los extranjeros. (Efe.)

**Ciudad ocupada por las tropas leales**

SINGAPUR.—Tropas leales de la división «Disponegoro» han conquistado la ciudad de Jodkarta, en el centro de Java, que estaba ocupada por los comunistas, anuncia Radio Yakarta.

Jodkarta había sido tomada ayer mañana por los guerrilleros comunistas ayudados por elementos rebeldes de la división «Disponegoro». (AFP-Efe.)

**El jefe de las Fuerzas Aéreas, detenido**

KUALA LUMPUR.—El general Omar Dhani, comandante en jefe de las Fuerzas Aéreas indonesias, ha sido detenido por las autoridades del Ejército, según ha anunciado ayer la radio malasia sin dar más detalles. (Afp-Efe.)

**Entrevista Sukarno-Subandrio**

SINGAPUR.—El doctor Subandrio, ministro indonesio de Asuntos Exteriores, se ha entrevistado ayer con el Presidente Sukarno, anunció Radio Yakarta en una emisión captada en Singapur. La emisora indonesia ha precisado que ha asistido a esta entrevista el doctor Johannes Leimena, segundo vicepresidente de Indonesia. (Afp-Efe.)

**Participación comunista en el golpe de estado**

SINGAPUR.—Radio Malasia comunica que la decisión de los comunistas de participar en el golpe de Estado contra el Presidente Sukarno fue tomada a raíz del informe de los doctores chinos, que estaban tratando al Presidente indonesio de su afección renal, de que el paciente no viviría mucho tiempo.

La decisión de actuar fue tomada el miércoles por la noche, cuando en un discurso público pronunciado en el estadio deportivo de Yakarta, el Presidente comenzó a tartamudear en su alocución, ante lo cual los doctores chinos que le asisten le pusieron una inyección. Los comunistas se precipitaron sobre los dirigentes del Ejército mientras el Presidente Sukarno subía a bordo de un helicóptero para ponerse a salvo.

## EL PARTIDO COMUNISTA CUBANO TOMA ESTADO OFICIAL

**CASTRO ANUNCIA TAMBIEN LA «DIMISION» DE «CHE» GUEVARA Y SU RENUNCIA A LA CIUDADANIA CUBANA**

**ESTADOS UNIDOS DESTINARA MAS DE DOCE MILLONES Y MEDIO DE DOLARES PARA ACOGER Y AYUDAR A LOS CUBANOS QUE DESEEN ABANDONAR LA ISLA**

LA HABANA.—Fidel Castro ha anunciado oficialmente anoche que el anterior partido cubano de la Unión Socialista Revolucionaria había cambiado su denominación por la del partido comunista cubano. (Efe.)

**El «Che» Guevara dimitió y sale de Cuba «hacia nuevos campos de batalla»**

MIAMI (Florida).—El jefe del Gobierno cubano, Fidel Castro, declaró que el ministro de Industria, de origen argentino, Ernesto «Che»

Guevara, ha dimitido como miembro del partido comunista cubano, renunciando también a su ciudadanía cubana. Añadió que Guevara ha abandonado Cuba, «dirigiéndose hacia nuevos campos de batalla».

Castro levantó así el telón de misterio que ha rodeado a Guevara durante siete meses.

La carta de «Che» no lleva fecha, pero ha sido escrita en La Habana y entregada a Castro el 1 de abril—así, pues, hace seis meses—, con instrucciones para ser leída en el momento en que el jefe del Gobierno lo «considerase oportuno». (Efe.)

**Ayuda norteamericana a los inmigrantes cubanos**

NUEVA YORK.—El Presidente Johnson ha anunciado que el Gobierno norteamericano admitirá en su territorio a aquellos ciudadanos cubanos que deseen abandonar su país, con arreglo al ofrecimiento formulado por el jefe del Gobierno cubano.

Hizo este anuncio al hacer observaciones acerca de la nueva ley de inmigración liberalizada, y añadió que solicitaría del Congreso una asignación de 12.600.000 dólares para financiar un programa de recepción de los cubanos exiliados. (Efe.)

**Castro pide precisiones y rechaza la mediación de la Cruz Roja**

LA HABANA.—«Mantenemos nuestra posición y nuestra declaración», afirmó anoche en su dis-

curso radiotelevisionado Fidel Castro, aludiendo a la respuesta del Presidente Johnson a su propuesta de dejar marchar libremente a todos los cubanos deseados de reunirse con sus familiares en Estados Unidos.

No obstante, el primer ministro cubano ha solicitado dos precisiones: «¿Permitirán los Estados Unidos que los cubanos que deseen visitar a sus familias en Cuba se trasladen a la isla y regresen seguidamente a los Estados Unidos? Del mismo modo, ¿autorizarán las autoridades norteamericanas a los cubanos que no quieran vivir en los Estados Unidos a trasladarse a este país para ver a sus familias y regresar seguidamente a Cuba?»

El primer ministro agregó que se negaba a que la Cruz Roja norteamericana o cualquier otro or-

ganismo se inmiscuyera en ese asunto. Según precisó Fidel Castro, sólo la Embajada de Suiza en Cuba —encargada de los intereses norteamericanos— podría encargarse de ello por vía diplomática. (Afp-Efe.)

**Refundición de dos periódicos de La Habana**

LA HABANA.—El primer ministro, Fidel Castro, anunció anoche que dos de los tres diarios matutinos de La Habana —uno de ellos «Hoy», el órgano oficial del Gobierno, y «Revolución», el diario del movimiento revolucionario del 26 de julio— van a ser fundidos en uno que se llamará «Gramma», nombre de la embarcación en la cual Castro con otros revolucionarios desembarcaron en Cuba, el año 1956. (Efe.)

## LAS ELECCIONES BRASILEÑAS PARA GOBERNADORES DE ESTADOS SE DESARROLLARON SIN GRAVES INCIDENTES

El Instituto Brasileño de la Opinión Pública atribuye una ligera ventaja en la capital al candidato de la oposición

**EL EX PRESIDENTE KUBITSCHKE LLEGO A RIO DE JANEIRO Y COMPARECERA COMO TESTIGO ANTE UNA COMISION MILITAR INVESTIGADORA**

RIO DE JANEIRO.—Más de nueve millones de brasileños acudieron el domingo a las urnas para renovar la mitad de los gobernadores de los 22 Estados de la nación. Estas son las primeras elecciones que se celebran desde el golpe de Estado que derrocó, hace dieciocho meses, al Presidente Joao Goulart, de significación izquierdista.

Los electores brasileños estaban satisfechos el domingo del clima de orden perfecto que ha reinado en 10 de los 11 Estados en que se ha votado para la designación de nuevos gobernadores. Sólo el Estado de Goyaz ha sido escenario de algunos incidentes producidos durante el curso de la mañana. No obstante no han revestido ninguna importancia, ya que la presencia de las tropas federales hacía imposible toda agitación grave.

En Río de Janeiro se señala que por primera vez desde hace tiempo la prohibición de la venta de bebidas alcohólicas ha sido observada estrictamente.

El domingo por la noche, desde el cierre del escrutinio, la emisora de radio «Jornal do Brasil» ha di-

fundido los resultados de la encuesta efectuada por el Instituto Brasileño de la Opinión Pública (IBOP).

**RUSIA LANZA A LA LUNA OTRO SATELITE NO TRIPULADO**

MOSCU.—Técnicos rusos han lanzado un satélite no tripulado hacia la luna, con el nombre de «Luna VII», según ha anunciado la agencia Tass.

Conforme a la expresada fuente, el nuevo ingenio ha sido calificado de «proyector-cohete espacial, que porta un ingenio llamado «Luna VII».

El satélite artificial «Luna VII» tiene un peso bruto de 1.506 kilos, y fue lanzado por propulsión de un proyectil-cohete de varias fases,

De Lima, candidato de la oposición, obtendría un 44,5 por 100 de los sufragios, es decir, unos 620.000 votos; Ribeiro, candidato oficial, un 44 por 100, o sea 560.000; Amaral Netto, el 4,9, o sea 70.000.

El candidato del partido socialista, Aurelio Viana, se beneficiaría de un 3 por 100 de los votos, o sea 42.000. Finalmente, Damasceno, de un 0,6 por 100, porcentaje equivalente a unos 10.000.

En cuanto a los indecisos, se calculan en un 7 por 100 (98.000). Como se sabe, el número de electores es de 1.400.000. Los observadores consideran en general que las previsiones del IBOP son establecidas con mucha aproximación. (Efe.)

**Kubitschek regresa a su patria**

RIO DE JANEIRO.—El ex Presidente Juscelino Kubitschek ha llegado a Río de Janeiro.

El ex Presidente Juscelino Kubitschek ha sido citado por la Justicia militar para declarar como testigo ante la Comisión militar encargada de investigar las actividades subversivas del Instituto Superior de Estudios Brasileños (ISEB). (AFP-Efe.)

Ayuntamiento de Madrid



## CACHEMIRA

# LAS TROPAS INDIAS CONTINUAN VIOLANDO EL ACUERDO DE TREGUA

Una incursión al norte de Chamb fue rechazada por los pakistaníes con numerosas bajas para los atacantes

CHINA DENUNCIA TAMBIEN INFILTRACIONES INDIAS A TRAVES DE LA FRONTERA DE SIKKIM

KARACHI.—Un comunicado oficial hecho público en Karachi dice que las tropas pakistaníes causaron numerosas bajas a una fuerza india que atacó al norte de Chamb, en Cachemira.

El comunicado dice que los pakistaníes rechazaron con éxito los «movimientos indios» en el sector y consolidaron sus posiciones.

Y añade: «Esta tarde se registró algún intercambio de fuego de artillería que cesó cuando nuestros cañones destruyeron una posición india». (Efe.)

## Eficaz reacción de las tropas pakistaníes

RAWALPINDI.—Las actividades agresivas de las

fuerzas indias en el norte de Chamb han sido eficazmente contrarrestadas por las tropas pakistaníes, que estabilizaron sus posiciones después de haber infligido «graves pérdidas» a los indios, se ha anunciado oficialmente en Rawalpindi. Igualmente se subraya que ayer tarde se registró un intercambio de artillería.

La radio del Pakistán, citando «La Voz de Cachemira», declara, por otra parte, que se produjeron varios encuentros en el valle de Cachemira, así como en otros puntos del territorio indio cachemir, entre «combatientes de la libertad» y el Ejército indio. Afirma la radio que los enemigos sufrieron graves pérdidas. (Afp-Efe.)

## Incursiones en territorio chino y advertencia a Pekín

PEKÍN.—China ha anunciado que las tropas hindúes habían entrado en territorio chino durante los últimos días a través de la frontera entre este país y Sikkim.

La agencia de noticias Nueva China, al facilitar esta información, ha añadido que los hindúes habían hecho fuego contra los guardias fronterizos chinos y que éstos habían contestado en defensa propia.

«Las autoridades chinas —continúa la información— han protestado enérgicamente contra las repetidas infiltraciones y provocaciones realizadas por las tropas hindúes y vigilan de cerca el desarrollo de los acontecimientos. Señalan también solemnemente que la India debe ser considerada como responsable de todas las posibles consecuencias que puedan deducirse de ellos». (Efe.)

## La URSS da seguridades a Nueva Delhi

SINGAPUR.—La emisora All-India Radio ha anunciado que la Unión Soviética había dado seguridades de que no daría ningún paso en relación con Cachemira sin consultar a la India.

De acuerdo con lo transmitido por la emisora, las seguridades mencionadas fueron dadas al embajador hindú en Moscú, T. K. Kaul, al entrevistarse con el viceministro soviético de Asuntos Exteriores para discutir el problema hindú-pakistaní.

El ministro soviético, se dice, manifestó que Rusia respetaba las tradicionales ideas hindúes y «su amor por la paz», no deseando imponer ninguna solución. (Efe.)

## La India pide una moratoria al Fondo Monetario Internacional

NUEVA DELHI.—El Gobierno hindú parece que ha solicitado un plazo suplementario de un año para reembolsar las sumas que adeuda al Fondo Monetario Internacional debido a las dificultades en lo que respecta a divisas extranjeras, provocadas por la actual situación.

Según el periódico «Economic Times», de Bombay, la concesión de esta moratoria está siendo actualmente discutida en Washington por S. Boothaligan, secretario de Hacienda de la India, quien ha asistido a la reunión anual del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial. La India debe al Banco Internacional unos setenta y cinco millones de libras este año.

«Economic Times» añade que la

India, para hacer frente a la actual crisis, descarta por completo la devaluación de la rupia. (Afp-Efe.)

## Comunicado de las conversaciones entre los Presidentes de Yugoslavia y de la India

BELGRADO.—El Presidente de Yugoslavia, Tito, ha condenado los intentos de interferencia de terceras partes en las relaciones hindú-pakistaníes por medio de disputas fronterizas, ultimátums y amenazas bélicas, según se ha anunciado en Belgrado.

Un comunicado conjunto sobre las conversaciones entre el Presidente Tito y el Presidente de la India, Radhakrishnan, también expresa el apoyo del Presidente yugoslavo a los esfuerzos de la India para arreglar sus diferencias con el Pakistán de forma pacífica y sin interferencias exteriores.

La agencia yugoslava Tanjug informa que el comunicado ha sido publicado en Brioni, residencia de vacaciones de Tito, en la parte norte del Adriático, donde el Presidente hindú sostuvo conversaciones oficiales con el dirigente yugoslavo. (Efe.)

## EL «MOVIMIENTO EUROPEO» CLAUSURA SUS REUNIONES Y RECOMIENDA:

- CREACION DE UN PARLAMENTO EUROPEO ELEGIDO POR SUFRAGIO UNIVERSAL
- AMPLIACION DEL MEC CON EL INGRESO DE NUEVOS ESTADOS MIEMBROS

CANNES.—La creación de un Parlamento europeo elegido por sufragio universal, así como la ampliación del Mercado Común con la entrada en él de otros Estados dispuestos a aceptar sus normas y objetivos, ha sido recomendada en la resolución que aprobó ayer el «Movimiento Europeo»—no gubernamental—reunido en Cannes.

La resolución recomienda a los «cinco»: a) Proclamar la plena conformidad a las propuestas de la Comisión del Mercado Común para solucionar el problema de la agricultura; b) Reanudar las sesiones del Consejo incluso con ausencia de Francia; c) Mantener la autoridad y la independencia de las Comisiones. (Efe.)

## Los comunistas alemanes se niegan a proseguir las conversaciones sobre los salvoconductos

BERLIN (zona occidental).—Las autoridades comunistas de la República Democrática Alemana se han negado a proseguir las conversaciones sobre un nuevo acuerdo acerca de los salvoconductos que permitan a los berlineses occidentales visitar a sus parientes en el Berlín-Este, según ha revelado un portavoz del Municipio del Berlín-Este.

Esas negociaciones terminaron en punto muerto el sábado, y los representantes de la Alemania oriental rechazaron una invitación que se les formuló por parte de los negociadores del Berlín-Este para reunirse de nuevo esta semana.

No obstante, el portavoz del Ayuntamiento-Gobierno Civil del Berlín-Este agregó ante los periodistas que se tiene la esperanza de que estas conversaciones entre los alemanes comunistas y los berli-

neses occidentales se reanuden posiblemente en noviembre próximo.

El aludido representante consistorial informó también que los germano-orientales insistieron en que el Berlín-Este debiera aceptar una propuesta formulada por ellos mismos, en el sentido de que se prolongue por espacio de cuatro meses el anterior convenio sobre estos pases, con un período de vistas exclusivo por Navidad y Año Nuevo. Los negociadores del Municipio del Berlín-Este requieren una prolongación mayor de la vigencia de estos salvoconductos.

## Victoria cristiano-demócrata en Baviera

BONN.—La Unión Cristiana Socialista —rama autónoma bávara del partido cristiano-demócrata, que ocupa el Poder— ha triunfado en las elecciones celebradas en la circunscripción de Schweinfurt,

# NUEVOS DESORDENES EN ADEN

UN MUCHACHO MUERTO Y 800 PERSONAS DETENIDAS

La Policía y el Ejército se vieron obligados a abrir fuego sobre soliviantados muchedumbres

ADEN.—La Policía y el Ejército ha tenido que abrir fuego sobre soliviantados muchedumbres de revoltosos que en gran estado de exaltación recorrian las calles de Aden—en especial las del distrito de Crater—volcando e incendiando automóviles. Estos furiosos manifestantes intentaron también prender fuego a algunos edificios.

Con arreglo a las primeras informaciones oficiales de los árabes nativos han resultado muertos a consecuencia de los disparos de la fuerza pública.

Igualmente ha trascendido que varios niños británicos fueron heridos a causa de una explosión, probablemente de la explosión de una bomba.

Este último brote de violencia multitudinaria ha ocurrido al levantarse el toque de queda por espacio de tres horas. Esta medida de excepción fue impuesta la semana pasada por las autoridades británicas de esta posesión de la Corona, al tiempo que suspendía las garantías constitucionales en este Estado de la Federación de la Arabia del Sur.

Más de 760 personas han sido detenidas en los dos últimos días. Ante la actitud levantisca de los grupos de manifestantes las fuerzas del orden hubieron de disparar sus armas, y a la hora de transmitir el presente despacho la situación aún no ha sido dominada por la autoridad. (Efe.)

## Conversaciones del ex jefe del Gobierno de Aden en El Cairo

EL CAIRO.—Abdel Kawi Makawi, ex jefe del Gobierno de Aden, cuyo Gobierno fue revocado hace ocho días por Gran Bretaña, prosiguió sus consultas en El Cairo, a donde llegó el pasado jueves.

Makawi se ha entrevistado concretamente con los dirigentes de la Liga Árabe, con los dirigentes egipcios y con los representantes en El Cairo de varios Gobiernos árabes.

Las conversaciones de Makawi versan, por un lado, sobre los debates que tendrán lugar en la ONU a propósito del problema de Aden y de Arabia del Sur, y por el otro, sobre la elaboración de un plan común árabe, destinado a apoyar la lucha nacionalista en aquella zona. (Afp-Efe.)

## El nuevo primer ministro egipcio se dirigió por radio a la nación

EL CAIRO.—El nuevo jefe del Gobierno egipcio, Zakaria Moheiddin, se ha dirigido por radio a la nación después de que su Gobierno, compuesto por treinta y un miembros, prestara juramento ante el Presidente Gamal Abdel Nasser.

En su mensaje, Moheiddin anunció que su Gobierno trataría de conseguir una mayor eficacia en los terrenos económico y administrativo y de lograr mejores condiciones sociales y políticas para aumentar la producción.

Señaló también que la etapa actual tenía como meta «establecer los cimientos de una economía sólida» desde la cual pudiera «consolidarse nuestra fortaleza política y militar, y, consecuentemente, nuestra libertad nacional».

El jefe del Gobierno no se refirió a la política exterior, que se espera no experimente cambio alguno. (Efe.)

## Ex director de un periódico egipcio acusado de espionaje

EL CAIRO.—El ex director del periódico egipcio «Al Akhbar», Mustafá Amin, va a ser juzgado por espionaje y contrabando de moneda, anuncia el periódico gubernamental, «Al Bomhouria».

Amin fue detenido en Alejandría el pasado mes de julio, juntamente con el funcionario de la Embajada norteamericana Bruce Taylor Odell.

Según la acusación, Amin pasaba al funcionario norteamericano in-

formación política, militar y económica contraria a la seguridad de la RAU.

Taylor Odell, puesto en libertad posteriormente, regresó a Washington.

El departamento de Estado negó tener la menor relación con el asunto. (Efe.)

## Tres coroneles iraníes asesinados por un soldado

TEHERAN.—Tres coroneles del Ejército iraní han sido muertos a tiros por un soldado cerca de Teherán, según ha informado el Ejército.

Dos de las víctimas murieron en el acto, y la tercera falleció en el hospital al que había sido trasladada.

La declaración del Ejército no da detalles de este trágico suceso; pero revela que el soldado fue detenido inmediatamente después de cometer los asesinatos.

Fuentes militares indican que se trata de un loco. (Efe.)

## Boicot jordano a Israel

AMMAN.—La oficina de jornada de «boicot a Israel» ha publicado una declaración prohibiendo los tratos comerciales con 26 firmas extranjeras, entre las que figuran siete Compañías alemanas.

En la lista van incluidos dos barcos griegos y uno francés.

La citada oficina ha levantado el boicot impuesto a once Compañías extranjeras. (Efe.)

## «No ha desaparecido la amenaza contra Occidente» dice el ministro portugués de Defensa

LISBOA.—«La amenaza que pesa sobre Occidente no ha desaparecido, y la defensa más eficaz consiste en que se oponga un bloque fuertemente cimentado del mundo libre. Lo cual exige que cada uno sea aliado de sus aliados y no aliado de los adversarios de sus aliados», ha afirmado el ministro de Defensa Nacional portugués, general Gomes de Araújo, a los postres de una comida que ofreció a los miembros de una Misión militar de la OTAN, la cual se encuentra en Lisboa después de haber visitado las islas Azores, según ha notificado la agencia ANI en un despacho fechado en la capital lusitana.



## EL PRIMER MINISTRO DE RHODESIA, EN LONDRES

WILSON SE REUNIO CON SU GOBIERNO Y LOS JESES MILITARES PARA TRATAR SOBRE EL PROBLEMA DEL PAIS AFRICANO

LONDRES.—"La acción es más elocuente que la palabra", ha declarado Ian Smith, primer ministro de Rhodesia, al llegar ayer mañana a Londres.

Smith se ha negado a hacer declaraciones acerca de las discusiones decisivas que mantendrá esta semana con los dirigentes británicos. (Afp-Efe.)

### Reunión de la Comisión de Defensa y Política Ultramarina

LONDRES.—El primer ministro británico, Harold Wilson, y los más destacados del Gobierno, se han reunido con los jefes de los Estados Mayores de las fuerzas armadas, preparándose, al parecer, para una prueba decisiva en relación con el problema de Rhodesia.

La reunión de Wilson y los miembros de la Comisión de Defensa y Política Ultramarina ha durado dos horas y la presencia de los jefes de Estado Mayor ha sido considerada por algunos observadores como una señal de la gravedad de la situación. Pero, de fuente bien informada, se indica que algunos de los asuntos, incluidos en el orden del día, son suficientes para explicarla.

La mayor reserva rodea los temas tratados, pero se cree que éstos pueden haber sido:

1. Las posibilidades de negociar alguna solución del problema de la independencia de Rhodesia.

2. El peligro de una declaración unilateral de independencia por parte de Rhodesia, si fallan las negociaciones.

3. Las medidas de represalia —incluso de tipo económico— que podrían ser adoptadas por Gran Bretaña y la Comunidad, en el último caso.

De fuentes allegadas al Gobierno se dice que Smith quedará perfectamente informado que Gran Bretaña está preparada para adoptar contramedidas que serían desastrosas para Rhodesia caso de que ésta declarase su independencia cometiendo lo que Wilson ha calificado previamente de "acto flagrante de desafío y rebelión". (Efe.)

### Elecciones en el Alto Volta

MUAGADUG.—En las primeras horas de la mañana se puede considerar ya a Maurice Yameogo —candidato único— como Presidente reelegido de la República de Alto Volta, por una fuerte mayoría.

De los resultados parciales recibidos ya en la capital se desprende que la participación electoral ha sido muy elevada en todo el país y que la proporción de votos depositados en relación con los votantes alcanza casi un cien por cien. (Afp-Efe.)

## BELICOSA DECLARACION DE CHU EN LAI

TOKIO.—El jefe del Gobierno de la China comunista, Chu En Lai, ha advertido que si los Estados Unidos continúan la guerra en el Vietnam, Pekín se unirá al Vietcong y expulsará a Norteamérica del sureste asiático. (Efe.)

# VIETNAM: LOS GUERRILLEROS ATACARON ONCE LOCALIDADES GUBERNAMENTALES

Base costera comunista destruida en una operación relámpago de los «marines»

## EN VIETNAM DEL SUR ACTUAN TRES REGIMIENTOS Y BATALLONES ESPECIALES NORVIETNAMITAS

SAIGON.—El Vietcong continúa sus ataques en la zona sur del delta del río Mekong, alcanzando a 11 localidades gubernamentales y a otras posiciones en el espacio de dos horas.

Un portavoz militar norteamericano declara que los guerrilleros del Vietcong han atacado o arrasado tres ciudades pequeñas y ocho puestos avanzados.

Se desconocen las bajas sufridas por el Vietcong. Las correspondientes a los gubernamentales oscilan desde intensas en dos puestos a ligeras en las localidades atacadas.

SAIGON.—Una fuerza anfibia, compuesta de un millar de "marines" norteamericanos, apoyados por la artillería naval y aviones a reacción lanzadores de cohetes, ha realizado una incursión contra un dispositivo fortificado del Vietcong y destruido una base costera comunista en una incursión relámpago llevada a cabo durante el fin de semana, según ha informado un portavoz militar estadounidense.

La acción —realizada a unos cien kilómetros al noroeste de Saigón, en la provincia de Tay Ninh— hace el número treinta y siete de las que han intervenido los gigantescos bombarderos norteamericanos "B-52", con base en la isla de Guam.

Los "marines", que fueron transportados en helicópteros, encontraron sólo escasa resistencia, capturando o dando muerte a unos cuarenta guerrilleros rojos, sin sufrir ninguna baja por su parte. (Efe.)

### Informe sobre la presencia de tropas de Hanoi

SAIGON.—Por primera vez, el Gobierno survietnamita ha revelado los datos más esenciales recogidos acerca de la presencia en Vietnam del Sur de tres regimientos y batallones especiales de la 325 división norvietnamita.

En un largo informe presentado a la Comisión Internacional del Control (CIC), el Gobierno survietnamita revela sus "fuentes" y describe el itinerario seguido por las diversas unidades norvietnamitas desde sus bases situadas al norte del paralelo 17 hasta su destino a través de Laos, en las regiones del Vietnam Central. Enumera el informe las diversas operaciones en las que han participado esos regimientos y declara que tiene a disposición de la Comisión ocho prisioneros, todos naturales del Vietnam del Norte, pertenecientes a los tres regimientos de la división: "El 18, el 95 y el 101", los cuales, así como los batallones de refuerzo, se infiltraron en Vietnam del Sur en febrero y marzo pasados. (Afp-Efe.)

### Muere el piloto al estrellarse un avión norteamericano

SAIGON.—Un "Skyraider" de las Fuerzas Aéreas norteamericanas se ha estrellado ayer a 90 kilómetros al noroeste de Saigón y 20 al noreste de la ciudad de Tay Ninh.

El piloto ha resultado muerto en el accidente, cuyas causas se ignoran. (Afp-Efe.)

### Desde Europa ha llegado armamento norteamericano a Vietnam

WASHINGTON.—Estados Unidos ha trasladado municiones de armas, de grueso y pequeño calibre, al Vietnam desde Europa, según informa el Departamento norteamericano de Defensa.

Estos suministros militares eran "excedentes de los requerimientos

de la OTAN", según ha declarado un portavoz del Pentágono, quien ha añadido que si no hubieran sido llevados al Vietnam tendrían que haber sido devueltos a los Estados Unidos.

En una rueda de Prensa, el citado portavoz ha señalado que "no ha habido embarques desde Europa al Vietnam de material destinado a las fuerzas norteamericanas o aliadas, cuya falta pudiera haber dejado sin efectividad a dichas fuerzas".

Entre el material trasladado al Vietnam figura munición para ca-

La mayor parte de estas acciones han tenido como escenario la zona suroeste de Saigón, terrenos pantanosos de las marismas del delta del río Mekong.

Una de las acciones más fuertes perpetradas se ha producido cuando un número no determinado de guerrilleros atacó a un puesto situado a 56 kilómetros al suroeste de Saigón, infligiendo fuertes bajas a los defensores del mismo. Siete paisanos han resultado muertos. (Efe.)

### Cuarenta guerrilleros muertos

iones de 105 y 30 milímetros. (Efe.)

### Aumenta el terrorismo y la propaganda del Vietcong

SAIGON.—Se han intensificado durante el fin de semana las actividades de las células Vietcong en Saigón y sus alrededores, revistiendo dos aspectos: propaganda y terrorismo. Por su parte, la Policía ha tomado nuevas medidas en previsión de un incremento de la actividad en Vietcong, dirigida

ahora principalmente contra ella. Ayer por la mañana, un desconocido lanzó una bomba de mano cerca del aeródromo de Son Ut contra un automóvil ocupado por cuatro norteamericanos. El artefacto no ha hecho explosión.

En distintos lugares de la capital la Policía descubrió seis bombas de mano, así como otras 30 de fabricación soviética, a la vez que desmanteló una célula terrorista, cuyos miembros acababan de infiltrarse en la capital, deteniendo a un dirigente del Vietcong de "alta graduación", cuyo nombre no ha sido revelado.

En una barriada de Cholon, seis vietcong distribuyeron octavillas en las que se instaba a la población a protestar contra el Gobierno. En una calle aparecieron pancartas y banderas del Frente Nacional. El barrio fue cercado por la Policía, pero hasta el momento no han aparecido los responsables.

Por otra parte, el domicilio de un agente de Policía, situado en el barrio chino, ha sido objeto de disparos. (Afp-Efe.)

### El primer ministro survietnamita, en Kuala Lumpur

KUALA LUMPUR (Malasia). — El primer ministro del Vietnam del Sur, vicemarca del Aire Nguyen Kao Ky, ha llegado a esta capital en visita oficial de tres días por Malasia.

El primer ministro malasio, Tunku Abdul, acudió a recibirle en el aeropuerto, y el jefe del Gobierno survietnamita se condeñó con su colega de que ambos países eran víctimas a su vez de "un moderno colonialismo de nuevo tipo, si bien brutal: el comunismo".

Tunku le replicó que Malasia se encontraba luchando contra el comunismo desde hacía doce años, y que "se encontraba orgullosa de seguir con todo empeño esta lucha por la libertad". (Efe.)

### Protesta survietnamita a la Comisión de Control

SAIGON.—El Gobierno survietnamita ha enviado una fuerte protesta a la Comisión Internacional de Control contra el asesinato «a sangre fría» por el Vietcong de dos prisioneros americanos.

La Comisión de Enlace del Gobierno dice en su mensaje dirigido a la Comisión Internacional de Control que la ejecución de dos soldados americanos difundida por la radio de Hanoi el 25 de septiembre es una flagrante violación de la Convención de Ginebra sobre prisioneros de guerra. (Efe.)

### Vietnam del Norte amenaza a Inglaterra

HONG-KONG.—Vietnam del Norte ha advertido a Gran Bretaña y a otras potencias que apoyan la política norteamericana en Vietnam que se exponen a «sufrir graves consecuencias». (Efe.)

# Natacha

de

# Revlon

Estudiará su cutis y redactará su receta de belleza, aconsejándole sobre la última moda en maquillaje, en

## Galerías Preciados de Arapiles

Hasta el sábado, 9



# SUCESOS

MADRID

## Misterio en torno a la joven que apareció flotando en el río Manzanares

HASTA EL MOMENTO NO HA SIDO IDENTIFICADA Y NADIE HA DENUNCIADO SU AUSENCIA

A las nueve y media de la noche seguía sin identificarse a la joven que pereció el domingo ahogada en el río Manzanares, a la altura del pueblo de El Pardo. El cuerpo apareció flotando en un lugar en que abundan los carteles prohibitivos, por el peligro que suponen las fosas allí existentes, y fue visto por una pandilla de muchachos que caminaban a lo largo del río en dirección al pueblo. Un gran misterio rodea este accidente, pues se dan extrañas coincidencias, que hacen incluso pensar en un homicidio. La Policía trabaja en torno al caso con la sospecha de que hay algo encerrado en el mismo. Quizá sea demasiado aventurar que se trata de un crimen

por cuestiones de amor, pero algunos de los detalles que concurren en el caso (dinero que llevaba encima, billetes del autobús, cigarrillos y demás) así lo hacen suponer. Acaso cuando el cadáver sea identificado puedan aclararse los datos que lleven a la localización total del suceso. Por el momento sólo puede decirse que una muchacha de unos veinte años ha perdido la vida y que un gran misterio rodea su muerte. Misterio que comienza en el mutismo que guardan sus familiares o conocidos, pues hasta el momento sólo una persona se presentó en el Instituto Anatómico Forense a reconocer el cadáver. Esperemos que hoy se resuelva el enigma.

## MUERE A CONSECUENCIA DE UN ACCIDENTE DE MOTO OCURRIDO EN LA CARRETERA DE VICALVARO

LE ROBAN 600 PESETAS, UNA PLUMA Y UN RELOJ POR EL PROCEDIMIENTO DEL "TOCO MOCHO"

Angel López Sánchez, de veintiocho años, casado, albañil, natural de Carrión de Calatrava (Ciudad Real), domiciliado en el poblado de absorción de Vallecas, casa 2.489, falleció a consecuencia de un accidente de moto ocurrido en el kilómetro 11,960 de la carretera de Vicalvaro, en su enlace con la de San Fernando de Henares. Inmediatamente fue trasladado a la Casa de Socorro de Vallecas, donde los facultativos certificaron su defunción.

Timo por el procedimiento del "toco-mocho"

Francisco Ruiz Moyano, natural y vecino de Málaga, denunció en Comisaría el timo de seiscientas pesetas, la pluma estilográfica y un reloj de pulsera que por el procedimiento del «toco-mocho» le hicieron dos individuos desconocidos.

La BIC detiene a dos individuos que se dedicaban a estafar con cheques falsos

Por inspectores de la Brigada de Investigación Criminal de la Jefatura Superior de Policía han sido detenidos dos autores de estafas por valor de más de setecientas mil pesetas. Se trata de Fernando Ruiz Martín Gordillo, de veinticuatro años, con domicilio en el paseo de la Chopera, número 29, y de Carlos del Cerro Borbón, de veintitrés años y sin domicilio fijo. Los detenidos utilizaban el método de pagar los automóviles, generalmente de marca extranjera, con cheques sin fondos. De este modo no sólo consiguieron hacer varios «tratos», sino que burlaron la acción de la Policía, que ya estaba puesta sobre aviso. Pero el día 29 de septiembre, recién regresados a

## MAS DE CIENTO CINCUENTA SALIDAS EFECTUARON ANOCHES LOS BOMBEROS

EL BARRIO DE VALLECAS FUE EL MAS PERJUDICADO POR LAS INUNDACIONES

Más de 150 salidas hubieron de efectuar los bomberos anoche, desde las ocho y media de la tarde hasta la una de la madrugada, a consecuencia del violento temporal que descargó sobre Madrid. De estas salidas destacó la realizada a la zona de Vallecas, donde una vez más —siempre que caen unas gotas sobre la capital se producen inundaciones en este barrio— volvió a inundarse la estación del Metro, con la consiguiente suspensión de la línea. Asimismo tuvieron que acudir al Arroyo de Abroñigal, Atocha, Valderrivas, Entrevías, algunos sectores de Pacífico y otros muchos puntos, hasta completar aquella cifra de salidas.

Por un buen rato no pudimos comunicar con el Servicio de Bomberos, por estar en continuo uso sus teléfonos. Cuando conseguimos ponernos en contacto se nos pidió amablemente que llamásemos más tarde, puesto que en ese justo momento había más de 200 llamadas que atender. Con esto puede hacerse una idea del trabajo que el temporal de agua y viento desató sobre la capital en cuestión de unas horas. En la misma Puerta del Sol el agua subió por algunos puntos el bordillo de la acera, haciendo intransitable la calzada y obligando a los transeúntes a refugiarse en los portales. En estos momentos aún continúan los bomberos en algunos puntos de los barrios inundados, intentando normalizar el desagüe de los alcantarillados con las bombas compresoras, pues sigue lloviendo intensamente.

## CATASTROFE FERROVIARIA EN AFRICA DEL SUR

CIENTO CINCUENTA PERSONAS DE COLOR RESULTARON MUERTAS EN EL ACCIDENTE

DURBAN (Africa del Sur).—Ciento cincuenta personas de color han resultado muertas esta noche a consecuencia del descarrilamiento de un tren de cercanías en las proximidades de esta ciudad, según informa la Asociación de la Prensa de Africa del Sur.

El accidente ocurrió al salirse de los raíles tres vagones del convoy, que transportaba obreros que regresaban a sus hogares.

Segundos después del descarrilamiento, un grupo de furiosos africanos atacó a dos ferroviarios blancos que se presentaron en el lugar del accidente, causando la muerte de uno de ellos.

Se han hecho varios llamamientos por radio en demanda de médicos y equipos de salvamento, ya que se cree que varios centenares de personas están todavía bajo los restos de los vagones.

Según señala la misma fuente informativa, se trata de uno de los peores desastres ocurridos en el país desde hace muchos años (Efe.)

## COSTA DEL SAHARA: HUNDIMIENTO DE UN MOTOPESQUERO POR ABORDAJE

LA TRIPULACION FUE SALVADA POR OTRO BARCO DE PESCA

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.—Se ha hundido el motopesquero «Vinaches» después de chocar con otro frente a la costa del Sahara, a la altura de los 24 grados y 58 minutos. El barco pertenecía al armador don Pedro Vinaches, de Villajoyosa (Alicante). La tripulación del motopesquero, a salvo, fue recogida por otro motopesquero.

Dos muertos en atropellos

BARCELONA.—En la carretera

general de Francia, en el lugar conocido por paseo de Cristo Rey, cruce con la calle Alfonso XIII, de Badalona, un automóvil atropelló a un peatón en el mismo momento en que otro coche venía detrás, a gran velocidad, que arrolló al atropellado, causando la muerte. Representa el difunto tener unos cuarenta y cinco años y no ha podido ser identificado de momento por carecer de documentación.

En la misma carretera, una moto alcanzó a Juan Santiago Tolcano, de ochenta y siete años, que resultó muerto a consecuencia de las heridas recibidas. (Cifra.)

Puñalada mortal

SANTA CRUZ DE TENERIFE.—Ha muerto, como consecuencia de las graves heridas recibidas en una riña y de una puñalada, Roque León Arbelo, de cuarenta y dos años, natural de El Sauzal y con domicilio en Tenerife.

Fue trasladado al Hospital Provincial, en cuyo establecimiento benéfico expiró. No se tienen otros detalles de este suceso de momento. (Cifra.)

Se salva un ciclista arrollado por un tren

CORDOBA.—El joven de quince años José Trenas Ramos, que iba subido en una bicicleta por un puente metálico próximo a la estación de Valchillón, cuando iba a salir del mismo fue alcanzado por el tren 902, que arrastró la bicicleta durante más de cuarenta metros y la destruyó. El muchacho que la montaba resultó ileso. El hecho se comenta como providencial. (Cifra.)

Arrollado y muerto en un paso a nivel

CIUDAD REAL.—Arrollado por un tren de mercancías en un paso a nivel sin guarda ha fallecido Elías Montero Martínez. El accidente ocurrió en el kilómetro 184 de la línea Madrid-Levante, en un puaso a nivel sin guarda. (Cifra.)

## NUEVO REAL CINEMA

3.<sup>a</sup> SEMANA DE GRAN EXITO

LOS MAS PERFECTOS Y MODERNOS SISTEMAS DE PROYECCION Y SONIDO - PANTALLA GIGANTE

Sin discusión: GALA DE MADRID

SITUACION PRIVILEGIADA — GRANDES APARCAMIENTOS INMEDIATOS

STANLEY KRAMER



SPENCER TRACY  
MILTON BERLE  
SID CAESAR  
BUDDY HACKETT  
ETHEL MERMAN  
MICKEY ROONEY  
DICK SHAWN  
PHIL SILVERS  
TERRY-THOMAS  
JONATHAN WINTERS

EDIE ADAMS  
DOROTHY PROVIN  
PETER FALK  
JIMMY DURANTE  
ERNEST GOLD  
WILLIAM TANIA ROSE  
STANLEY KRAMER  
ULTRA PANAVISION  
TECHNICOLOR

POR VEZ PRIMERA LLEGA A LA GRAN PANTALLA EN 70 M/M. EL CINE COMICO EN TODO ESPLENDOR

NO CREEMOS QUE NADIE SEA CAPAZ DE DIVERTIR AL PUBLICO DE UNA MANERA MAS INTELIGENTE Y CONTINUADA

LA RISA ES CONTINUA: DESDE LOS ROTULOS DEL TITULO HASTA EL APOTEOSICO FINAL PARA TODOS LOS PUBLICOS

Ayuntamiento de Madrid



# ECONOMIA Y FINANZAS

## HA CONCLUIDO EL VI CONGRESO DE LA UNION EUROPEA DE LA PRENSA ECONOMICA Y FINANCIERA

La Unión Europea de la Prensa Económica y Financiera ha terminado las tareas de su VI Congreso, que ha tenido lugar en Madrid, en los locales de la Cámara Oficial de Comercio.

Los congresistas han tratado los siguientes temas:

1) Estudio para facilitar las condiciones de transporte de los diarios y publicaciones miembros de la Unión. Ponente: señor Bricio. El Congreso ha decidido establecer contacto con las autoridades competentes.

2) Informe sobre las relaciones de la Prensa con la radio y la televisión. Ponente: señor Sedillot, vicepresidente de la Unión. La Asamblea ha decidido continuar el examen de este problema en su próxima reunión.

3) Empleo de la Prensa económica y financiera en las escuelas. Ponente: señor Masone.

4) Tendencias de la Prensa económica y financiera europea hacia una mayor concentración. Ponente: señor Vogel, presidente de la Unión.

El Congreso ha designado al representante de la publicación diaria española «Informe Económico» miembro del Comité ejecutivo para el año 1966.

Asimismo se ha acordado celebrar el próximo Congreso (1966) en Lisboa.

Por último, se acordó dar testimonio del vivo agradecimiento del Congreso a la Cámara Oficial de Comercio de Madrid, bajo cuyo patrocinio se ha celebrado el mismo, y a las personalidades oficiales y privadas que han prestado tan calurosa y brillante acogida a la Unión de la Prensa Económica y Financiera Europea.

La Asamblea ha decidido admitir, en principio, como miembros de una Unión a un grupo de publicaciones españolas, a reserva de los documentos correspondientes.

## Compañía Española de Petróleos, S. A.

### PAGO DE DIVIDENDO ACTIVO

De conformidad con lo previsto en el artículo 52 de los Estatutos sociales, el Consejo de Administración, en su reunión del día 29 de septiembre p.d., ha acordado el pago a las acciones números 1 al 3.000.000 de un dividendo del 3,50 por 100 bruto, a cuenta de los beneficios del presente ejercicio de 1965.

Dicho pago, a razón de 36,12 pesetas líquidas por acción, una vez deducido el impuesto sobre la renta del capital, se hará efectivo, a partir del día 11 del corriente mes de octubre, contra entrega del cupón número 71, en las siguientes entidades:

En MADRID y BARCELONA:

Banco Central  
Banco de Santander  
Banco Exterior de España.

Madrid, 1 de octubre de 1965.—  
El Presidente del Consejo de Administración.

## OGENCO, S. L.

En Junta general de socios celebrada en Madrid el día 1 de octubre de 1965 se acordó trasladar su domicilio social, de la calle Reina, núm. 15, 1.º a doctor Castaño, núm. 31, 2.º C, de esta capital. Madrid, 5 de octubre de 1965.

## ESPAÑA EXPORTA AL AÑO CUARENTA Y CINCO MILLONES DE LITROS DE VINO DE JEREZ

EN LOS ESTADOS UNIDOS VA A CELEBRARSE EL "MES DE JEREZ"

Durante el «mes de Jerez en Estados Unidos» se exhibirán los tipos manzanilla, fino, amontillado, oloroso, cream, Pedro Ximénez y moscatel, ha anunciado el secretario general del Consejo Regulador de la Denominación de Origen de Vinos de Jerez de la Frontera, don Antonio Montes, momentos antes de partir para Norteamérica.

Nuestra exportación actual—ha continuado diciendo el señor Montes en una rueda de Prensa—es de unos 99.000 botas y cada una contiene 500 litros de vino, lo que da 45 millones de litros. El 60 por 100 de esta exportación es adquirida por Inglaterra. Estados Unidos figura en cuarto lugar.

Agregó el señor Montes que el objeto del viaje de varios miembros del Consejo a Nueva York, Washington, Chicago y Boston, es dar a conocer los auténticos vinos de España para desenmascarar las imitaciones de otros países.

LEA USTED

**7 FECHAS**

APARECE LOS MARTES

## EL MERCADO COMUN NO DEBE SER SOLO UNA UNION ADUANERA SINO TAMBIEN ECONOMICA

DESFASE ENTRE EL PROGRESO DEL SECTOR AGRARIO FRENTE AL INDUSTRIAL, COMERCIAL Y TRAFICO DE ENERGIA

Nota de la Embajada de la República Federal Alemana en Madrid

«Para la apreciación de la crisis en la Comunidad Económica Europea (C. E. E.) es necesario tener presente que esta Comunidad no debe ser sólo una unión aduanera, sino también una unión económica», precisa una nota sobre esta cuestión, facilitada a la agencia Efe por la Embajada de la República Federal de Alemania en Madrid. «Si ha de emplearse el espíritu del tratado que acordaron por tiempo indefinido en 1957 en Roma los seis Estados (Alemania, Francia, Italia, Bélgica, Holanda y Luxemburgo) integrados en el Mercado Común —añade la nota— hay que proceder al mismo tiempo y con la misma energía en lo posible los sectores en los que el tratado prevé una colaboración y una agrupación».

Se refiere seguidamente la nota al progreso observado en el Mercado Común Agrario y al retraso registrado en el Mercado Común Industrial y en la política conjunta de comercio, de tráfico y de la energía, lo cual contribuye a que «el equilibrio del progreso esté en-

torpecido en la CEE. Subraya el documento que la potencia más beneficiada con el Mercado Común Agrario ha sido Francia, que recibió del fondo de «orientación y garantía de la CEE», creado en 1962, un 75 por 100 del mismo, equivalente a casi doce mil millones de pesetas (782 millones de marcos alemanes), como restituciones de exportación y de costes de inversión, mientras Alemania recibía el 5,9 por 100, e Italia, el 4 por 100 tan sólo, respectivamente. Agrega que las aportaciones a dicho fondo fueron en la siguiente proporción: Alemania, 27,4 por 100; Italia, 28 por 100, y Francia, 24,1 por 100.

Finalmente, la nota de la Embajada preconiza para la solución de esta situación que se afronten los problemas planteados en la CEE, para el cumplimiento de los objetivos del tratado de Roma, entre los que figuran la política común comercial, la armonización de impuestos y la unión económica de «los seis».

### NIÑOS:

Jugar y aprender al mismo tiempo.

### PADRES:

Obsequio instructivo y atractivo.

Nuevos artículos de PLASTICO EN RELIEVE

Geografía — Anatomía  
Botánica — Zoología

En venta en todas las librerías

Artículos 3-D:

RICO ESPAÑOLA

FERNANDO AGULLO, NUM. 5  
BARCELONA-6

## MINISTERIO DEL AIRE SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA ANUNCIO

Se convoca concurso público para la contratación de la obra comprendida en el proyecto AL-1-65-2-536, «CAMPO DE VUELOS EN EL AEROPUERTO DE ALMERIA», por un importe total máximo de pesetas 148.779.679,66, incluidos 9 por 100 de beneficio industrial, 2,5 por 100 de administración y 1 por 100 de conservación de la obra durante el plazo de garantía, y a realizar en tres anualidades: la primera, durante el año en curso, por un total de 1.863.677,29 pesetas; la segunda, para el próximo de 1966, por 85.729.755,70 pesetas, y la tercera, para el año 1967, por 61.186.246,67 pesetas.

El modelo de proposición, pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire (Madrid), todos los días laborables, de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina la Ley de Contratos del Estado en su artículo 112 («B. O. del Estado» número 97, de 23-4-65), asciende a la cantidad de 2.975.593,59 pesetas.

El acto del concurso público tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire (Madrid), el día 23 de noviembre, a las 10,30 horas.

Diez días antes del fijado para la celebración de este concurso, los licitadores presentarán en esta Junta Económica, en sobre cerrado, una Memoria expresiva de sus referencias técnicas, económicas, elementos de trabajo y organización de que disponga, acompañada de los correspondientes justificantes.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 28 de septiembre de 1965.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

¡ REGALAMOS UN LIBRO DE COCINA !  
encuadrado, que vale 60 ptas., comprando la obra

## CORTE Y CONFECCION

de ANA MARIA CALERA

y MONTSERRAT MARTI

¡ EL METODO MAS REVOLUCIONARIO Y ORIGINAL !

SEPA hacer los patrones, cortar y montar la tela. Sepa hacer las pruebas y domine las arrugas en mangas, escotes, etc. Sepa hacer retoques, pinzas, plisados, mangas, cuellos, faldas, blusas, traje chaqueta, abrigos, batas, ropa interior, vestidos de fiesta, etc.

SEPA hacer también toda clase de tendería casera (masculina y femenina), ajuar del bebé, vestiditos de los niños. Sepa, asimismo, aprovechar vestidos viejos para vestidos de niños, arreglos de faldas y blusas que quedaron estrechas, disimular los zurcidos, etc.

Obra encuadrada en tela y oro fino — 426 páginas  
720 dibujos — Infinidad de patrones y esquemas  
24 láminas intercaladas con modelos de fácil ejecución

¡ SOLO por 122 PESETAS ! (franco de portes)

Sírvase enviarme «CORTE Y CONFECCION», a reembolso de 122 pesetas, con el REGALO del libro encuadrado «LA COCINERA», que contiene una sabia colección de recetas que resultan baratísimas y son buenísimas y sabrosas.

Doña ... ..

Calle ... .. Población ... ..

También se vende en tres plazos: primero, de 60 ptas., y dos mensualidades de 35 ptas.

Los pedidos recibidos durante los doce primeros días irán acompañados de un REGALO ADICIONAL de DIEZ cuentos infantiles. (A)

Recorte, llene y envíe este cupón, escribiendo con MAYUSCULAS sus datos personales, a:

EDITORIAL DE GASSO, Departamento 5.º — ARAGON, 385. BARCELONA-13

NO ADMITIMOS GIROS ANTICIPADOS

NO ENVIAMOS AL EXTRANJERO



# INFORMACION DE MADRID

## NUNCA COMO AHORA HA TENIDO NUESTRA UNIVERSIDAD MEJORES PERSPECTIVAS

### LA AUTONOMIA UNIVERSITARIA SE CONQUISTA CON RENUNCIAS PERSONALES

Discurso del rector, doctor Gutiérrez Ríos, en el acto de apertura del curso académico ASISTIO EL SUBSECRETARIO DE EDUCACION NACIONAL, DON LUIS LEGAZ LACAMBRA

En el Paraninfo de la Universidad Central se celebró ayer el acto de apertura del curso académico 1965-66, bajo la presidencia del Subsecretario de Educación Nacional, don Luis Legaz Lacambra, al que acompañaban el rector, don Enrique Gutiérrez Ríos; la Junta de Gobierno de la Universidad, integrada por los decanos de las distintas Facultades, y el secretario general.

La primera lección del curso estuvo a cargo del catedrático de Medicina legal don Ricardo Royo Villanova, que desarrolló el tema «Médicos y juristas».

Seguidamente el secretario general dio lectura a las órdenes ministeriales por las que se nombraron a siete catedráticos. Leídas las órdenes, prestaron juramento los señores don Juan Vicente Velarde Fuertes, para la Facultad de Económicas; don Rafael Saraza Martí, Veterinaria; don Rafael Pérez Álvarez Osorio, Ciencias; don José Luis Villar Palasí, Derecho; don Antonio Doadrio, Ciencias; don Enrique Marco, Letras, y don Manuel Alonso Olea, Derecho.

#### DISCURSO DEL RECTOR

A continuación el Subsecretario de Educación Nacional concedió la palabra al rector de la Universidad, doctor Gutiérrez Ríos, el cual comenzó diciendo que actualmente se repite constantemente, en todas las latitudes, que la Universidad está en crisis, pero que los problemas universitarios salen más a la superficie cuando el estruendo del desorden rompe el sosiego de la vida académica. «Esto ha ocurrido —dijo— el curso pasado en nuestra Universidad y ha ocurrido también en formas diversas en varias Universidades europeas y de los Estados Unidos. La Universidad vive en todos los países sometida a problemas, y, al lado de éstos, hay en la nuestra otros peculiares, muy profundos porque sus raíces penetran en su propia historia y en la de nuestro país.

Si logramos traspasar la superficie de esos acontecimientos concretos, que con su carga emocional imantan ahora nuestro interés, podemos penetrar en la zona más permanente de los grandes hechos que constituyen la esencia fisonómica de nuestra Universidad actual. En muy pocos años —continuó diciendo— la Universidad ha pasado de ser minoritaria a ser multitudinaria. No se trata sólo de un fenómeno puramente numérico, cuantitativo, sino de cualidad. Esta cualidad se produce cuando el hombre se sumerge en el tipo de comportamiento al que llamamos multitudinario.»

Dijo a continuación que es necesaria una formación cultural creadora, lo que se llama cultura personal, que es lo específico de la Universidad. «La Universidad no vive —aclaró— aislada del medio social. Por ello esa mentalidad multitudinaria es el signo de nuestro tiempo.»

#### AUTONOMIA UNIVERSITARIA

Se ocupó a continuación de la

autonomía universitaria. «Esta cuestión —señaló— ocupa actualmente un primer plano en los organismos de gobierno universitarios de todos los países. La autonomía universitaria —dijo— no es independencia personal de sus miembros; es justamente lo contrario. Si la autonomía es fórmula legal que vigoriza la corporación, exige una intensa interdependencia de sus miembros. De esto tienen experiencia personal aquellos de nuestros compañeros y de nuestros estudiantes que fuera de nuestras fronteras han pertenecido, como profesores o como alumnos, a algunas de las Universidades que gozan de mayor autonomía.

Tenemos, pues, que estar muy persuadidos de que éste es un camino de renunciaciones. Exige el sacrificio de limitar nuestra independencia personal. La autonomía universitaria —añadió— se conquista con renunciaciones personales.»

Refiriéndose a la formativa de la Universidad, dijo que se está

repetiendo constantemente que la Universidad, además de ocuparse de la formación científica de los escolares, debe atender a su formación humana. Esta formación humana en el plano universitario radica en esa función nuclear, básica de la Universidad, que consiste en la transmisión de saberes.

Al abordar el tema social de la Universidad, dijo que «siempre tendremos el riesgo de pensar que la estima y valoración de la Universidad se mide por la amplitud de las funciones y cargas que echemos sobre ella. Si la inteligencia penetra en todas las actividades humanas, en todos los órganos sociales, la Universidad como tal habrá de tener una intervención activa y directa en la vida pública».

#### RENOVACION DE NUESTRA UNIVERSIDAD

Refiriéndose a la libertad de cátedra, dijo que la función específica de la Universidad no tiene otros caminos que los de la libertad. La cátedra es una función de entrega que exige renunciaciones personales. «Estas renunciaciones —subrayó— son los caminos de la libertad. No es nuestra personalidad la que ha de asimilar y hacer suya el alumno. Es el desarrollo de su propia personalidad lo que ha de orientar nuestro interés. No son nuestros juicios y opiniones personales los elementos de su formación, sino los criterios de valor universal que hacen posible al alumno elaborar juicios libres y opiniones personales.

Imponer el cuño de nuestra personalidad y el marchamo de nuestras opiniones es una mutilación a la personalidad del alumno que limita su libertad.»

Por último, se refirió a las perspectivas inmediatas de la Universidad y dijo que nunca más que ahora puede decirse que la Universidad está en crisis. «Pero nunca hasta ahora ha tenido la nuestra mejores perspectivas para lo que constituye su función medular. En el curso que ahora comienza —añadió— estrena nuevo edificio la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales; ha comenzado la construcción de la fase final del Hospital Clínico y la nueva Facultad de Veterinaria; se inicia el tercer pabellón de la Facultad de Ciencias y se trabaja en el proyecto de ampliación de la Facultad de Letras.

No estaríamos asistiendo a una verdadera renovación de nuestra Universidad si todo se redujera a los aspectos materiales de edificios. Junto a esto expuso la actividad investigadora y docente de las cátedras; las dotaciones de recursos hasta ahora desacombrados, y anunció que en el nue-

vo curso se abren para los escolares vías nuevas, posibilidades de participación en la vida económica.

Terminó diciendo que la Universidad está de cara a la sociedad y que ella tiene en las manos, en gran medida, el futuro del país. «Aquí radica el tremendo peso de nuestra responsabilidad —dijo—; pero radica también el más vigoroso estímulo para nuestra vida académica. Esta responsabilidad —terminó— es el estímulo y el fundamento de las esperanzas del curso que comienza.»

El Subsecretario de Educación Nacional, señor Legaz Lacambra, en nombre del Ministro del Departamento, declaró inaugurado el curso 1965-66.

#### HOY PRESTARÁ JURAMENTO DE SU CARGO EL NUEVO PRESIDENTE DE LAS CORTES

Hoy prestará juramento del cargo de Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino en el Palacio de El Pardo don Antonio Iturmendi Bañales. Asistirán los miembros del Consejo del Reino y de la Mesa de la Cámara.

El jueves, a la una de la tarde, tomará posesión del cargo en el palacio de las Cortes. Se la dará don Esteban Bilbao y asistirán la Comisión Permanente y los presidentes de las Comisiones.

#### REUNION DEL COMITE EJECUTIVO DE LA UNION INTERNACIONAL DE CIENCIAS BIOLOGICAS

Las reuniones del Comité Ejecutivo de la Unión Internacional de Ciencias Biológicas, que se celebran por primera vez en España, han iniciado ayer sus tareas que se prolongarán hasta el día 9 en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Preside el profesor Waddington, de Edimburgo, y actúa de secretario el doctor Farner, del laboratorio de Zoología de la Universidad del Estado de Washington, figuran eminentes científicos como Montalenti, del Instituto de Genética en la Universidad de Roma; Stafenu, de Holanda; el alemán Grell y el profesor de la Academia de Ciencias de Leningrado, Bichowsky.

Asisten delegados de varios países como observadores, visitarán diversas instalaciones y realizaciones españolas en el plano biológico como las del coto Doñana, en la provincia de Sevilla.

TODA UNA RED DE DISPENSARIOS Y SANATORIOS ESTA A DISPOSICION DE LOS ESPAÑOLES PARA LUCHAR CONTRA LA TUBERCULOSIS. BUSCAR A LOS QUE LA PADECEN PARA LOGRAR SU CURACION Y EVITAR EL CONTAGIO ES VELAR POR LA SOCIEDAD

## AGENDA

DÍA 5 DE OCTUBRE DE 1965  
MARTES

El sol sale a las 7,15.  
Se pone a las 18,51.

Las temperaturas oscilaron entre los 14 y los 20,6 grados, a las siete y las 13,30 horas, respectivamente. La cantidad de agua caída sobre Madrid fue de 1,1 litro por metro cuadrado.

#### ESCUELA DE LIBRERIA

Ha quedado abierto hasta el día 15 de los corrientes el plazo de matrícula en la Escuela de Librería, que patrocina el Instituto Nacional del Libro Español, para la capacitación y formación de los actuales y futuros profesionales del libro.

Para informes e inscripciones dirigirse a la Secretaría de la misma (Ferraz, 13; teléfono 2481700), en horas de oficina.

#### FARMACIAS DE GUARDIA

##### TURNO 10 A (NORTE)

Hasta las 12 de la noche

Preciados, 35. Mayor, 44. Carreras, 12. Echegaray, 21. plaza Independencia, 10. avenida de Menéndez Pelayo, 13. Narváez, 7. Doctor Esquerdo, 83 (frente San Juan de Dios), paseo Marqués de Zafra, 43. General Fardinas, 20. General Pardiñas, 64. Jorge Juan, 34. Co. ya, 19. Hortaleza, 96. San Mateo, 11. Peligros, 11. Desengaño, 18. plaza del Dos de Mayo, 6. Luchana, 14. Leganitos, 34. Conde Duque, 36; paseo de la Florida, 47. Eclija, 9. Princesa, 62. San Francisco de Sales, 5 (detrá. Cea Bermúdez). Guzmán el Bueno, 34. Cea Bermúdez, 4 (frente Parque Móvil). Martín de los Heros, 48 (esquina Rey Francisco). Jerónima Lorente, 40. Villamil, 47. Reina Victoria, 8. Ferret, 21. Bravo Murillo, 193 (Estrecho). Cañaveral, 24 (Tetuán). Barrio del Pilar, calle 1, número 1. San Felipe, 18 (Tetuán). Ciudad del Pino 1 (Peña Grande). Garcinúño, 13 (Tetuán). Orense, 41. Pedro Muguruza, s/n. avenida Generalísimo, 144 (prolongación), avenida de la Habana, 7 (esquina Hermanos Pinzón). Alonso Cano, 38. Modesto Lafuente, 28. Martínez Campos, 22. Feijoo, 12 y Cardenal Cisneros, 69. Rodríguez San Pedro, 7. Almagro, 24. Diego de León, 24. Francisco Silveira, 14. avenida de Bruselas, 49 (Parque Avenidas). avenida de América, 11. López de Hoyos, 83. Joaquín Costa, 47. Serrano, 222, prolongación General Mola, 289. Alfonso XIII, 112 (Ciudad Jardín). López de Hoyos, 365. Santa Natalia, 12 (Ciudad Lineal). Virgen del Coro, 9 (ampliación Concepción). Virgen de la Fuencisla, 13. carretera de Aragón, 173. carretera de Aragón, 324 (Canillejas). Lago, Constanza, 38 (entrada carretera de Aragón, 108). Fernando Gabriel, 18 (C. B. Bilbao). Ricardo Ortiz, 12 (Ventas). Alconera, 7 parcela G (Gran San Blas).

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Preciados, 35. Echegaray, 21; plaza Independencia, 10; Narváez, 7; paseo Marqués de Zafra, 43. General Fardinas, 20. General Pardiñas, 64. Jorge Juan, 34. San Marcos, 11; plaza del Dos de Mayo, 6; Eclija, 9; Guzmán el Bueno, 34; Cea Bermúdez, 4 (frente Parque Móvil); Martín de los Heros, 48 (esquina Rey Francisco); Villamil, 47; Bravo Murillo, 193 (Estrecho); Barrio del Pilar, calle 1, número 1; Ciudad del Pino 1 (Peña Grande); Garcinúño, 13 (Tetuán); Orense, 41; Alonso Cano, 38; Martínez Campos, 22. Rodríguez San Pedro, 7; Almagro, 24. avenida de América, 11; López de Hoyos, 83; Serrano, 222; Alfonso XIII, 112 (Ciudad Jardín). López de Hoyos, 365; Virgen del Coro, 9 (ampliación Concepción); carretera de Aragón, 173; carretera de Aragón, 324 (Canillejas); Fernando Gabriel, 18 (C. B. Bilbao).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
805



# AGENDA

DIA 5 DE OCTUBRE DE 1965  
MARTES

SANTORAL.—San Froilán y San Atilano.

## CURSO DE ORIENTACION ONCOLOGICA

El Instituto Nacional de Oncología celebrará durante la primera quincena del mes de febrero de 1966 el II Curso de Orientación Oncológica, en el que participarán los médicos del Instituto Nacional de Oncología y profesores de la Facultad de Medicina de Madrid.

Los derechos de matrícula para este curso serán gratuitos.

Para la matriculación es preciso estar en posesión del título de licenciado en Medicina.

Las plazas se cubrirán por riguroso orden de matrícula, la cual podrá verificarse a partir del 1 de diciembre de 1965 al 20 de enero de 1966, en la Secretaría de la Dirección del Instituto Nacional de Oncología (Ciudad Universitaria), Madrid-3.

## BECAS DE ENSEÑANZA MEDIA PARA ESTADOS UNIDOS

El American Field Service ofrece la oportunidad de obtener una beca de estudios en un centro de Segunda Enseñanza de los Estados Unidos. Durante el curso escolar el estudiante convivirá con una familia norteamericana, y al final del mismo realizará un viaje de tres semanas de duración a través de los Estados Unidos.

Estas becas se conceden a chicos y chicas españoles que hayan cumplido dieciséis años antes del 1 de marzo de 1966 y no tengan dieciocho el 1 de septiembre de dicho año; deben poseer conocimientos de lengua inglesa y un expediente académico bueno.

Los aspirantes se someterán a dos pruebas de aptitud en el momento que se les comunicará oportunamente.

Las solicitudes deberán entregarse antes del 31 de octubre de este año. Para más información dirigirse a American Field Service, Servicio de Información (Castellana, 37; Madrid-1).

## FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 10 A (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Concepción, Jerónima 38; Conde Duque, 36; paseo de la Florida 47; paseo de Extremadura, 40; paseo de Extremadura, 232; camino de la Laguna, 32 (barrio Lucero); paseo Jesuitas, 72 (esquina paseo Olivos); plaza de Cascorro, 2; Carlos Arniches, 32; paseo Imperial, 29; Condes de Barcelona 5 (esquina Baleares 6); Salaberry, 40; Pedro Domingo, 1 (detrás avenida Oporto, 73); General Ricardos, 121; Matilde, Hernández, 77 (Carabanchel Bajo); Labrador, 1 (esquina carretera Leganés, Carabanchel Alto); avenida Muñoz Grandes, 65 (Carabanchel Bajo); Nuestra Señora Valvanera, 100 (Carabanchel Bajo); María Odiaga, 20 (Carabanchel Bajo); carretera de Toledo, 22; Duquesa Moderna, 2 (edificio Velázquez); Enrique Fuentes, 12 (ent M. Use. 146); Marcelo Usera, 36; carretera de Andaluza, 19 (Usera); paseo Santa María de la Cabeza, 106 (colonia Moscardó); paseo de Venerías, 69; Cáceres, 10; General Lacy, 11; Lavapiés, 34; Pray Luis de León 10; Atocha, 110; plaza del Niño Jesús, 2; barrio Moratalaz, polígono C; Sánchez Barcáiztegui, 15; avenida de la Albufera, 12 (Punto Vallecas); Manuel Maroto, 2 (Punto Vallecas); Huerta Hachero (esquina Pto. Balbarán); Poblado Aboración barrio Entrevías, bloque 48; Concepción, 22 (Punto Vallecas); Ángela González, bloque 2 casa 1; Pedro Laborde, 37 (frente depósito de agua Punto Vallecas).

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Concepción, Jerónima, 38; paseo de Extremadura, 40; camino de la Laguna, 32 (Barrio Lucero); Carlos Arniches, 32; Gendes de Barcelona, 5 (esquina Baleares, 6); General Ricardos, 121; Nuestra Señora Valvanera, 100 (Carabanchel Bajo); Duquesa Moderna, 2 (edificio Velázquez); Enrique Fuentes, 12 (ent M. Use. 146); carretera de Andaluza, 19 (Usera); paseo Santa María de la Cabeza, 106 (colonia Moscardó); Cáceres, 10; Lavapiés, 34; Atocha, 110; plaza del Niño Jesús, 2; barrio Moratalaz, polígono C; avenida de la Albufera, 12 (Punto Vallecas); Poblado Aboración barrio Entrevías, bloque 48; Concepción, 22 (Punto Vallecas).

# EMPIEZA EL CURSO DEL SEMINARIO CONCILIAR

EL NUMERO DE ALUMNOS ES SUPERIOR A CUATROCIENTOS CINCUENTA

Presidió el acto el obispo auxiliar, doctor Morta Figuls

Bajo la presidencia del doctor Angel Morta Figuls, obispo auxiliar de la archidiócesis, en nombre del arzobispo, y con asistencia del claustro de profesores, ha tenido lugar la apertura del curso académico en el Seminario Conciliar.

Comenzó el acto con una misa del Espíritu Santo oficiada por el prefecto de estudios del Seminario, don Antonio Palenzuela Velázquez. Leyó el discurso de apertura sobre «La teología del trabajo», don Marcelino Martín de Castro. Acto seguido se procedió al reparto de premios a los alumnos más aventajados. El obispo tomó juramento a los profesores, y previa invocación del Espíritu Santo, declaró abierto el curso académico 1965-66. El número de alumnos matriculados hasta el presente, sin contar los de los Seminarios Menores de Alcalá de Henares y Rozas de Puerto Real, asciende a 457.

## Coloquio hispano-francés

La Asociación Hispano-francesa de Cooperación Técnica y Científica y el Instituto de Investigaciones

Estadísticas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas han organizado un coloquio hispano-francés sobre la «Investigación operativa en el desarrollo económico», bajo el patrocinio del Comité d'Estudes Economiques Franco-Españoles, la Escuela de Estadísticas de la Universidad de Madrid y otros organismos españoles. El coloquio tendrá lugar en Madrid los días 13, 14 y 15.

## Clases de neurocirugía

Hoy martes, a las ocho de la noche, se reanudarán las clases en el aula de la planta novena del Servicio de Neurocirugía del doctor Obrador en el Gran Hospital de la Beneficencia General del Estado. Se presentarán los casos neuroquirúrgicos para su estudio en sesiones que tendrán lugar cada martes.

## Exposición de pinturas en el Ateneo

El Ateneo de Madrid inauguró sus salas de Exposiciones con la Vargas Ruiz, el sevillano afincado en Madrid, que hoy de nuevo cuelga sus pinturas de luz tamizada donde las figuras emergen envueltas en una atmósfera poética y voluptuosa.

Por su parte, la sala Grif Escoda inaugura la temporada con los cuadros de Isabel Boutier.

## Inauguración de curso del TEM

El Teatro Estudio de Madrid (TEM) comenzará el curso 1965-66 el miércoles día 6. La lección inaugural estará a cargo de don Antonio Buero Vallejo.

# MIL TRESCIENTOS MILLONES DE PESETAS DESTINA UNA EMPRESA PARTICULAR NORTEAMERICANA EN CONCEPTO DE INVESTIGACION

ESTA CIFRA ES APROXIMADA A LO QUE EN NUESTRA PATRIA SE DEDICA A LA INVESTIGACION

Veintidós millones de dólares, mil trescientos veinte millones de pesetas, se ha gastado la Empresa norteamericana The National Cash Register Company, especializada en máquinas calculadoras electrónicas, durante el año 1964 en concepto de investigación. Esta cifra significa un aumento de un 10 por 100 sobre el año anterior.

Esta cifra, desde luego enorme para una Empresa particular, da una idea de la importancia que en algunas naciones se concede a la investigación.

## PRODUCTOS CONSEGUIDOS

Gracias a esta cifra, la Register Company ha sacado al mercado en los últimos años una gama de sistemas electrónicos cuyo precio oscila entre los 30.000 y el millón de dólares, comprendiendo cada una de estas familias una amplia variedad de unidades afines. Tomadas en conjunto, existen unas cien de estas variedades distintas, de muchas de las cuales se dispone de varios modelos para satisfacer las más diversas necesidades de los clientes de la Compañía.

Para abastecer al mercado de estas máquinas ha sido necesario crear un programa de ingeniería realmente extenso en el campo de las máquinas de captura y entrada de datos, tales como las ca-

jas registradoras y las máquinas de contabilidad y sumar preparadas para imprimir caracteres ópticos y magnéticos.

## ADELANTOS TECNICOS

Muchas de las máquinas básicas de esta Compañía se pueden adaptar a cambios posteriores del sistema, pudiéndose añadir si fuera necesario más capacidad e instalar unidades periféricas de mayor rendimiento. Entre los productos que gracias a esta fabulosa cifra dedicada a la investigación se han puesto últimamente a la venta con unos enormes avances tecnológicos, se cuentan el primer procesador de fichas de cuentas magnéticas, el equipo 315 de memorias de varilla magnéticas, primer computador comercial que ofrece una memoria principal constituida completamente por elementos de película delgada y las registradoras clase 52 y clase 53, componentes esenciales de sistemas completos de la automatización del proceso de datos en el comercio al por menor.

Otro avance que simboliza la naturaleza revolucionaria de gran parte del trabajo de investigación es el desarrollo de mecanismos impresores sin percusión, en los cuales se utilizan materiales sensibles a diferentes clases de energía, con lo que se precisan pocas piezas móviles.

En los últimos años la Compañía ha llevado a cabo muchos programas de investigación y desarrollo para los servicios oficiales armados y otros organismos federales.

## FACTORES PRINCIPALES DE ESTE ADELANTO

Dos factores principales han hecho más fácil esta significativa ampliación de las actividades de producción de la Compañía. El primero ha consistido en una extensa serie de programas de capacitación personal puesta en práctica en los últimos años. Además, la Compañía ha invertido muchos millones de dólares en nuevos tipos de maquinaria, desde equipos completos de producción hasta complejos mecanismos de adaptación a los productos ya fabricados.

Todo esto nos puede dar una idea de lo fructífero que en el campo científico supone la investigación. La prueba nos la da esta empresa privada que se gasta anualmente, solamente en esta faceta, mil trescientos veinte millones, aproximadamente lo que en nuestra Patria se dedica a la investigación científica y técnica. Algo para ser meditado.

Carlos GONZALEZ PERRETA

# ENTREGA DE PREMIOS DEL I CERTAMEN NACIONAL DE DIBUJO INFANTIL

PRESIDIO EL ACTO EL DELEGADO NACIONAL DE PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO, JOSE MARIA DEL MORAL

En la mañana de ayer se celebró en nuestra casa la entrega de premios del I Certamen Nacional de Dibujo Infantil. Presidió el acto el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, José María del Moral, que entregó a los niños premiados sus correspondientes diplomas, indicándoles que estaba en trámite la concesión de las becas otorgadas como premio en dicho certamen. José María del Moral señaló la importancia de este primer certamen y elogió a los niños premiados por la magnífica calidad de sus trabajos.

El premio extraordinario concedido por el Ministro de Educación Nacional, consistente en una beca para estudios medios, a seguir en la localidad que interese al premiado, por un importe de 25.000 pesetas, correspondió al niño Angel Castilla, de doce años de edad, natural de Salamanca, por el dibujo titulado «El Lazarillo de Tormes».

El premio otorgado por el director general de Enseñanza Primaria, consistente en una beca por un importe de 15.000 pesetas, fue otorgado al niño Gabriel Palomero, de doce años de edad, natural de Valladolid, por el dibujo titulado «Las cigüeñas».

La beca otorgada por el Servicio Español del Magisterio, con un importe de 5.000 pesetas, correspondió a la niña Remedios Ruiz, de diez años, natural de Madrid.

Los niños premiados, acompañados de sus profesores, marcharán a París, invitados por el Ministerio francés de Asuntos Exteriores, a través del Servicio Cultural de la Embajada de Francia en Madrid. El viaje tendrá una duración de ocho días, y durante el mismo los niños harán entrega al Presidente de la República francesa de un álbum de sus dibujos.

Este I Certamen de Dibujo Infantil ha surgido por iniciativa de la Red de Emisoras del Movimiento y ha constado de dos fases, una de carácter provincial, en la que se celebró una selección previa, y la segunda de ámbito nacional, en la que fueron clasificados los trabajos procedentes de toda la Península seleccionados durante la primera fase

## BOLETIN METEOROLOGICO

Hoy martes, día 5, continuará el tiempo inseguro sobre toda la Península y Baleares, con cielo muy nublado y aguaceros de distribución irregular, alternando con pequeñas mejorías transitorias. Formación de tormentas aisladas en el Centro, Ebro, Cataluña, Levante y Sureste. En Canarias, cielo nublado, con algunas lloviznas aisladas.



# LOS DEPORTES

## EL ATLETICO DE MADRID JUGO UN GRAN PARTIDO Y GANO EN SAN MAMES

Mendoza, Luis y Griffa fueron los jugadores más destacados del equipo vencedor

BILBAO. (Crónica telefónica del corresponsal deportivo de Pyresa, Julio Campuzano.) — El esperado encuentro entre el líder madrileño y el desmantelado —por las lesiones— Atlético de Bilbao finalizó con la victoria de los madrileños por dos goles a cero, conseguidos un gol en cada tiempo.

«Este ha sido el partido más completo que ha jugado mi equipo», comentaba el preparador visitante, más que satisfecho por el resultado, un resultado que, aunque justo, no refleja exactamente

lo sucedido, ya que el once de Piru Gáinza ganó el mando en la primera mitad y también a rachas aisladas en la segunda, aunque no se transformara en goles que subiesen al marcador. Presión local fuerte y vertical en la primera parte, en donde se lanzaron hasta cinco córners sobre la puerta defendida por Madinabeytia. Hubo entonces entendimiento directo entre Lavín y Rojo, buenos tiros de Arieta II y casi desmelenamiento de los «cachorros». Luego, a cuatro minutos del descanso, llegó el gol en frío de Luis, y las cañas comenzaron a volverse lanzas.

En la segunda mitad, Rivilla, Griffa y Martínez Jayo, este último como «escoba», mantuvieron más que bien guardada la meta, aunque en una ocasión, más que propicio y decisivo, Madinabeytia tuvo un peligroso disparo, en gran parada, de Arieta II, que tenía sello de gol. Poco antes había hecho lo mismo Zamorita a fuerte tiro de Cardona, parada que incluso mereció la felicitación del extremo madrileño. Pero delante estaba Mendoza, gran ordenador, sin sitio determinado, aunque con tendencia y misión bien de extremo o de interior derecha, sirviendo balones y alimentando a sus compañeros de línea, logrando los mayores momentos de peligro para Zamorita, que por sus buenos méritos y por los postes en dos ocasiones, pudo respirar tranquilo. No así en la tercera vez, cuando tiró Mendoza y remachó Cardona.

Luchando contra reloj el bando local, y más sereno el visitante, se llegó al minuto final de esta victoria del Atlético de Madrid, equipo que ha demostrado su clase y estilo de buen juego. Fue un partido con dos características, dos fases y también dos goles a favor de los visitantes.

Destacaron por el Atlético de Madrid, Mendoza, Luis y Griffa; por el Atlético de Bilbao, Zamorita, Rojo, Lavín y Arieta II.

ATLETICO DE BILBAO: Zamorita; Orús, Echeverría, Zorriquet; Aguirre, Uriarte; Sáez, Arieta II, Arieta I, Rojo y Lavín.

ATLETICO DE MADRID: Madinabeytia; Rivilla, Griffa, Martínez Jayo; Ruiz-Sosa, Glaría; Jones, Adelardo, Mendoza, Luis y Cardona.

### GOLES:

0-1. — A los cuarenta minutos Luis, en una escapada, se interna por su demarcación, burla la salida de Zamorita y llega el primer gol visitante.

0-2. — Cuando van transcurridos setenta y cinco minutos de juego, Mendoza, en la posición teórica de interior izquierda adelantado, tira largo y fuerte, en diagonal hacia el poste derecho de la puerta bilbaína; detiene el balón en el suelo Zamorita, pero no lo controla, y Cardona, rápido, mete el pie derecho, consiguiendo el segundo gol, protestado por Zamorita, que reclama falta.

ARBITRAJE: A cargo del colegiado de Aragón señor Martín Alvarez, que estuvo bien.

### CARRERAS DE CABALLOS

## «NAVALCAN» GANO EL PREMIO VILLAMEJOR

LA QUINTUPLE, CON UN SOLO ACERTANTE, SE PAGO A MAS DE SESENTA Y CINCO MIL DUROS

En el Hipódromo de la Zarzuela se celebró la reunión de carreras de caballos, cuyos resultados técnicos fueron los siguientes:

#### Premio Diego Torres

1. "Liz".
2. "Tramp".
3. "Zamba".

#### Premio Turandot II

1. "Sombra".
2. "Talma".
3. "Katia II".

#### Premio Ricardo Calvo

1. "El Baraka".
2. "Milonguero".
3. "Faraón".

#### Premio Llodio

1. "Kimbamba".
2. "Everest".
3. "Nikita".

#### Premio Villamejor

1. "Navalcán".
2. "Damasco".
3. "Bajamar".

#### Premio Manzanares

1. "Neskatcha".
2. "Tatiana".
3. "Moita".

Hubo un solo acertante de la apuesta quintuple, que cobra un dividendo 335.104 pesetas. De la triple gemela no salió ningún boleto premiado. Queda un remanente de 75.776 pesetas para cada una de las dos próximas jornadas.

## LOS RESTANTES PARTIDOS DE LA DIVISION DE HONOR

(EXTRACTOS DE LAS CRONICAS DE PYRESA)

### Elche, 1; Las Palmas, 1

Los dos tiempos del encuentro han sido análogos. En la primera mitad el Elche acorraló materialmente a Las Palmas en su terreno, y los cuarenta y cinco minutos han sido un forcejeo constante entre la defensa isleña, reforzada por los medios y José Juan, y los delanteros ilicitanos, y buenas paradas de Clacia a tiros de Romero, Vavá y Villapín.

El segundo tiempo ha sido más disputado. El Elche acrecentó sus

esfuerzos; pero éstos, carentes de serenidad y picardía, se estrella- ron en la magnífica preparación física del joven equipo canario. Los jugadores ilicitanos perdieron buenas ocasiones de marcar. El empate ha sido elogiado con todo merecimiento.

Por parte del Elche destacaron Marcial y Romero, y del Las Palmas, los tres defensas, Guedes, Vegazo, Lizani y León.

### Sevilla, 1; Zaragoza, 1

Otro empate del Sevilla y otro partido gris en el Sánchez Pizjuán. El empate a un gol puede considerarse justo, porque ninguno de los dos equipos hizo méritos para alzarse con la victoria.

Tanto en el Sevilla como en el Zaragoza había bajas sensibles en sus filas. En el cuadro sevillista faltaban Cabral y Diéguez, que pese a sus defectos son más titulares que los jóvenes Lizarralde y Pintado que salieron en sus puestos, y faltaba también Oliveros, que es más extremo que Velasco. Y en el conjunto zaragozano se registraban las ausencias de Marcelino, Villa, Endériz y Santamaría, siendo Gozalo y Encontra malos sustitutos de los dos primeros.

Por el Sevilla ha vuelto a responder bien la defensa, destacando en ella Molina, Rebellón y Costa, por este orden. La media ha estado bien por el lado de Achúcarro, pero no tan bien por el sitio de Lax. En cuanto al ataque, éste ha sido el que ha fracasado de nuevo.

### Sabadell, 4; Betis, 1

Brillante y merecidísima victoria del Sabadell frente a un Betis que sólo se ha mostrado peligroso en diez escasos minutos, en los que precisamente consiguió su único gol.

El Sabadell, con el refuerzo del ex madridista Isidro, ha encontrado en su sistema defensivo un magnífico elemento, que no sólo da seguridad a su área, sino que ensaya en muchas ocasiones el ataque a la portería contraria.

Así, pues, bien puede decirse

que el nuevo defensa sabadellense ha sido el verdadero motor de su equipo, empujándole una y otra vez a poner en peligro una defensa bética que, si bien en los primeros momentos, se mostró segura, a raíz del primer gol local se vio desbordada en innumerables ocasiones. De ahí que, de cuajar una actuación brillante el quinteto de ataque del Sabadell, se hubiese llevado una goleada rayana en el escándalo.

### Barcelona, 1; Valencia, 2

Primera sorpresa de la temporada para los seguidores del equipo azulgrana. A pesar de que el pasado domingo el equipo perdió en Pontevedra, no se esperaba que ante el Valencia repitiese la «suerte». Pero el fútbol es así.

Hay que decir que el resultado justo hubiera sido el de empate, pues si bien es cierto que el Barcelona jugó deficientemente, el Valencia no fue superior para merecer el triunfo.

La clave de todo estuvo en que el dispositivo táctico de Barinaga le dio mejor resultado al Valencia, y que fue el de intentar que Poli anulase a Pereda y que Re encontrase muchas dificultades para superar a Egea, su «secante». Ambas cosas fueron logradas; incluso a Poli le bastó y sobró para crear algunos peligros en el área de Sadurní. Como además de ello Zamora estuvo hecho un coloso en tres o cuatro intervenciones decisivas, el Valencia se llevó dos puntos importantísimos.

### Málaga, 0; Español, 0

El Málaga ha cosechado un punto negativo más; pero cuando se retiraba a los vestuarios sus seguidores le hacían objeto de una buena despedida, prodigándole una fuerte ovación. Esta ovación era compartida con todos los merecimientos por el canchero internacional del Español, Carmelo, que, paradoja del fútbol, era precisamente el que había impedido el triunfo del Málaga; pero cuando se demuestra la categoría del bilbaíno hay que rendirse ante la evidencia y olvidarse de todos los

apasionamientos. Indudable es que el Español, sin Carmelo bajo su meta, habría salido derrotado de La Rosaleda.

En el ataque malaguista, que, como en todas las demás líneas del equipo, estuvo a una altura superior a la jornada precedente, hubo delanteros que tiraron a gol con fuerza e intención, con tanta peligrosidad, que por lo menos en cuatro o cinco ocasiones resultó completamente decisiva la intervención de Carmelo.

### Mallorca, 0; Pontevedra, 3

Se temía la visita del Pontevedra, y había razón para ello. El equipo gallego ha mostrado un severo marcaje de los delanteros locales y se ha adueñado del centro del campo merced a la excelente labor de Martín-Esperanza y Vallejo, mientras que la rapidez de los extremos Odriozola y Neme llegó a desorientar por completo a la excelente defensiva mallorquina. A partir del momento en que marcó el primer gol el Pontevedra el Mallorca desapareció del terreno de juego.

Ha gustado mucho el Pontevedra y ha tenido una pésima actuación el Mallorca, cuyos jugadores no han podido con la velocidad de sus contrarios, que se les anticipaban en todas las jugadas.

## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

En partido de vuelta de la Copa de Europa de Liga, jugado el domingo en Sofia, el Levski derrotó al Djurgarden, por seis tantos a cero, con lo que se clasifica para la siguiente eliminatoria, ya que en el primer partido el Djurgarden sólo ganó por dos a uno.

Hoy martes, a las cinco de la tarde, llegará a Barcelona el equipo del D. O. S. Utrecht, que mañana miércoles se enfrentará al equipo azulgrana, en partido de vuelta de la Copa de Ferias, cuyo primer encuentro terminó con un empate.

En partido correspondiente a la fase eliminatoria del Campeonato mundial, jugado el domingo en Atenas, Rusia derrotó a Grecia por cuatro tantos a uno, después de un primer tiempo a su favor, por dos a uno.

## ESTADIO METROPOLITANO

DOMINGO día 10 de octubre, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde

### JORNADA ECONOMICA

R. Madrid C. de F.-C. Atlético de Madrid

(Campeón de Liga)

(Campeón de Copa)

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

Venta de localidades (taquillas de la calle Barceló)

RETIRADA DE LOCALIDADES DE ABONO EXCLUSIVAMENTE.—Previa presentación de la tarjeta de abono respectiva: HOY MARTES y MAÑANA MIÉRCOLES, de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche.

ENTRADAS DE PIE PARA SEÑORES SOCIOS.—HOY MARTES, MIÉRCOLES, VIERNES y SABADO, de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche. El DOMINGO, día del partido, de DIEZ Y MEDIA de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde, y en las taquillas del Estadio, desde las TRES de la tarde.

Venta de toda clase de localidades.—VIERNES y SABADO, de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche. El DOMINGO, día del partido, de DIEZ Y MEDIA de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde. Las sobrantes, en las taquillas del Estadio desde las TRES de la tarde.

LOS SEÑORES SOCIOS DEL CLUB ATLETICO DE MADRID TENDRAN ACCESO A LA ENTRADA LATERAL DE PIE PREVIA PRESENTACION DEL CARNET AL CORRIENTE DE PAGO Y UNA ENTRADA ESPECIAL DE VEINTE PESETAS. PARA ENTRAR POR LAS PUERTAS DE ASIENTOS HABRAN DE PRESENTAR, ADEMÁS, LA LOCALIDAD NUMERADA CORRESPONDIENTE.



# TAMBIEN EL CORDOBA HIZO PASAR APUROS AL MADRID

Amancio y Félix Ruiz cumplieron en su reaparición, pero acusaron la falta de partidos  
PUSKAS LOGRO EL GOL DE LA VICTORIA MADRIDISTA A DIECIOCHO MINUTOS DEL FINAL

Tercera actuación del Real Madrid en el Estadio Bernabéu en el presente Campeonato de Liga de Primera División, y tercera victoria mínima del equipo blanco, aunque en esta ocasión no fuera lograda por el uno a cero de las dos anteriores, sino por dos a uno.

Esto quiere decir que los aficionados madridistas tuvieron el domingo un nuevo sobresalto, pues si bien es verdad que su equipo favorito marcó pronto —sólo iban siete minutos de partido cuando Amancio hizo subir al marcador el primer tanto—, no menos verdad es que, como la diferencia era mínima, en cualquier momento podía llegar el empate, cosa que sucedió ya casi mediada la segunda parte; claro que los ánimos se tranquilizaron algo cuando, a los veintisiete, Puskas consiguió el gol que habría de dar a su equipo la victoria y los ansiados dos puntos.

El partido, sin ser tan aburrido y malo como otros que hemos presenciado en lo poco que va de Liga esta temporada, tampoco resultó nada notable, y en la primera mitad sonaron en varias ocasiones palmas de tango ante el poco acierto de madrileños y andaluces.

Coruña, como casi todos los equipos cuando actúan en campo contrario, salió el domingo al Estadio Bernabéu con una prudente táctica defensiva, en la que cada atacante del Real Madrid tenía a un contrario marcándole estrechamente; pero eso no quiere decir que el conjunto que entrena el doctor Toba no realizara avances y ataques a la meta siempre bien defendida por Betancort, pues a los tres delanteros que quedaron adelantados —Jara, Riera y Cabrera— se sumaba alguno más cuando la situación lo requería y parecía propicia para intentar el gol.

El Real Madrid, con su nueva alineación, aunque con dificultad, ha sumado el domingo otros dos puntos en su haber, y a su victoria no puede ni debe ponerse reparo alguno, pues aunque todavía diste muchísimo del gran equipo que fue hace no muchas temporadas, el domingo fue el mejor sobre el terreno, el que más atacó y más y mejor remató a puerta, pues si bien Betancort se vio obligado a realizar un par de intervenciones de auténtico compromiso y dificultad, muchas más tuvo que hacer el meta cordobésista, Reina, indiscutiblemente la gran figura de su equipo.

Se esperaban con curiosidad las reapariciones de Amancio y Félix Ruiz después de tanto tiempo de estar ausentes del equipo, pues para nadie es un secreto que los dos son precisos en el equipo campeón. Amancio, que salió de delantero centro, se limitó a cumplir en su reaparición, pues si bien fue el autor del primer tanto, se le notó la falta de partidos y no tiene la velocidad de antaño, además de mostrar mucha propensión a verse a la derecha, zona en la que tanto jugó. Félix Ruiz, hasta que se agotó, cosa que sucedió al cuarto de hora de la segunda mitad, fue uno de los mejores hombres del Real Madrid, pues cortó mucho y pasó con acierto, así como remató en la primera mitad en tres ocasiones, en dos de ellas con evidente peligro para la meta de Reina.

Del resto de los jugadores blancos es preciso destacar asimismo al defensa Sanchiz, rápido, seguro en el despeje y siempre bien colocado, como asimismo a Zoco en el primer tiempo, aparte, claro está, de Betancort, que si bien es

verdad que no tuvo que realizar muchas intervenciones, tres o cuatro de ellas fueron de verdadero compromiso.

En cuanto al Córdoba, que causó buena impresión, si bien se empleó en ocasiones con demasiada dureza, se batió siempre con entusiasmo, no carente de técnica, y en sus filas, aparte de Reina, su gran figura, se hicieron notar por sus aciertos el defensa Simonet y los extremos Jara y Cabrera, con velocidad, buena idea del juego y decisión para el tiro a puerta.

En resumen, que los cerca de sesenta mil aficionados que el domingo por la tarde concurrieron al Estadio Bernabéu pudieron presenciar un partido que, sin ser, ni mucho menos, nada notable, tuvo sus momentos de buen juego y muchos más de emoción e incertidumbre, pues hasta que el colegiado baleara señor Rigo, que cumplió aceptablemente en su misión, no dio el pitido final, la victoria del Real Madrid no estuvo segura ante la mínima diferencia que a su favor señalaba el marcador.

El Real Madrid inauguró el marcador a los siete minutos de juego. Félix Ruiz pasó a Puskas, el cual cedió mediado el balón a Amancio para que éste lanzara un remate más bien flojo, pero muy colocado, ante el que nada pudo hacer el meta Reina.

A los veintitrés minutos de la segunda mitad consiguió el Córdoba el gol del empate. Simonet avanza por su ala y centra, y el extremo Jara, que está situado en el centro, empalma un durísimo disparo que bate irremediablemente a Betancort.

Cuatro minutos después subió al marcador el tanto de la victoria madridista. El defensa cordobés Marii da una clara mano al borde de la línea central del área de penalti, falta que el colegiado Rigo sancionó con un libre directo. Lo lanzó Puskas, el cual, de tiro potentísimo con la izquierda, hizo pasar el balón por el único resquicio que dejaba la barrera, llegando irremisiblemente a la red del meta Reina.

M. BENEDICTO

## TERMINARON LOS CAMPEONATOS DEPORTIVOS DE LA MARINA EN BOXEO Y JUDO

EL DOMINGO SE DISPUTARON EN MADRID LAS FINALES DE ESTAS DOS ESPECIALIDADES DEPORTIVAS

El domingo se disputaron las finales de boxeo y judo correspondientes al Campeonato deportivo de la Marina.

Los resultados de los combates de boxeo fueron los siguientes:

Peso mosca. — Campeón, Martínez (Cartagena); subcampeón, Vázquez (Flota).

Peso gallo. — Campeón, García (El Ferrol); subcampeón, Del Rosario (Cartagena).

Peso pluma. — Campeón, Martín Malo (El Ferrol); subcampeón, Segado (Cartagena).

Peso ligero. — Campeón, Vélez (Flota); subcampeón, Díaz (Cádiz).

Peso semiligero. — Campeón, Vera (B. N. Canarias); subcampeón, López (Flota).

Peso welter. — Campeón, García (Cartagena); subcampeón, González (El Ferrol).

Peso semiwelter. — Campeón, Hernández (B. N. Canarias); subcampeón, Quintero (B. N. Canarias).

Peso medio. — Campeón, Fernández (Flota); subcampeón, Suárez (B. N. Canarias).

Peso semipesado. — Campeón, Alamo (Cádiz); subcampeón, Lerchundi (Cádiz).

Resultados de los combates de judo en las distintas categorías:

### OFICIALES

Pesos pesados. — 1, Martínez Prieto (Flota); 2, García Paredes (Departamento Marítimo de Cartagena); 3, Del Corral (Departamento Marítimo de Cádiz).

Pesos medios. — 1, Fernández de la Puente (Jurisdicción Central); 2, Avila Guerrero (B. N. Canarias); 3, Palomares (Jurisdicción Central).

Pesos ligeros. — 1, Bayón Blanco (Flota); 2, Fontán Suances (Departamento Marítimo de El Ferrol); 3, Urrutia (D. M. Cádiz).

### SUBOFICIALES

Pesos pesados. — 1, Rodríguez (D. M. Cádiz); 2, Emiliano (Jurisdicción Central); 3, Lara (D. Marítimo Cartagena).

Pesos medios. — 1, Cánovas (D. M. El Ferrol); 2, Sebastián López (D. M. Cádiz); 3, Suárez Ucha (D. M. El Ferrol).

Pesos ligeros. — 1, Basilio Fernández (D. M. Cádiz); 2, Montero Leira (Jurisdicción Central); 3, González Vidal (D. M. Cádiz).

### TROPA

Pesos pesados. — 1, Montes (Departamento M. Cartagena); 2, Atencia (D. M. Cádiz); 3, Berecibar (Jurisdicción Central).

Pesos medios. — 1, Fernández Bardales (Jurisdicción Central); 2, Díaz Salazar (D. M. Cartagena); 3, Montañés (D. M. Cádiz).

Pesos ligeros. — 1, Luburo (Departamento M. Cartagena); 2, Santaolalla (Flota); 3, Graff Núñez (Flota).

## PRIMERA DIVISION

# TRES EMPATES Y TRES VICTORIAS A DOMICILIO

Sólo dos equipos consiguieron el domingo vencer en su propio terreno. Tres empates y tres victorias a domicilio completan el balance de esta quinta jornada del torneo liguero en la División de Honor, cundiendo la alarma por una serie de desenlaces que, en conjunto, admiten el calificativo de sorpresa por la cantidad; pero que en el análisis individual no pasan de ser unos resultados normales, salvo contadas excepciones. La victoria del Atlético de Madrid, por ejemplo, se ajusta por completo a la realidad y posibilidades de ambos equipos en los momentos actuales. Mientras el equipo madrileño está sobrado de fuerza y calidad técnica en su formación, el cuadro bilbaíno, entrenado por el gran "Piru" Gainza, ha de hacer frente a la embarazosa situación de una abundante enfermería, que pone en dificultades la composición de un equipo cuya potencialidad radica esencialmente en el esfuerzo común de los hombres considerados como titulares. No hubo, por tanto, sorpresa en San Mamés. En el partido de los dos Atlético mandó y ganó el conjunto madrileño en una demostración de superioridad que justifica su condición de líder y de único conjunto invicto en la División de Honor.

La victoria del Valencia en el estadio azulgrana es ya harina de otro costal. No es que se pueda negar la posibilidad del éxito al equipo valenciano; pero reconocida la clase del Barcelona, a quien se considera entre los candidatos al título en esta temporada, la derrota de los catalanes ha de estimarse como grave tropiezo de los propietarios del terreno, gran éxito de los visitantes de cara al futuro, y, en definitiva, resultado sorpresa para la jornada. Es evidente que en equipos de fuerzas equilibradas es difícil el pronóstico, y sea cual fuere el resultado se admite como previsto; pero no menos cierto es que en esta concesión a priori, un sesenta por ciento de las posibilidades están de parte del equipo de casa, y en ese diez por ciento que rebasa el nivel medio está la proporción de la sorpresa.

El tercer triunfo a domicilio que anotamos en la quinta jornada de la Liga surgió en el Luis Sitjar, de Palma de Mallorca. Para quienes siguen superficialmente la marcha de la competición, el triunfo del Pontevedra puede constituir un hecho inesperado, pero si al hacer el pronóstico fue analizada la trayectoria de ambos equipos, no es difícil llegar a la conclusión de que el éxito del conjunto gallego está plenamente justificado. La buena forma del Pontevedra queda de-

## RESULTADOS

Elche, 1; Las Palmas, 1.  
Málaga, 0; Español, 0.  
Barcelona, 1; Valencia, 2.  
Madrid, 2; Córdoba, 1.  
At. Bilbao, 0; At. Madrid, 2.  
Mallorca, 0; Pontevedra, 3.  
Sabadell, 4; Betis, 1.  
Sevilla, 1; Zaragoza, 1.

mostrada no sólo en sus éxitos parciales durante las cinco jornadas, sino lo que es más importante, en el resumen general que presentan al equipo gallego como el menos goleado de la División de Honor. No es fácil predecir hasta dónde puede llegar en su camino el Pontevedra, pero ya constituye una hazaña digna de tener en cuenta el hecho de que en cinco partidos, habiéndose enfrentado a equipos de la categoría del Atlético de Bilbao, Real Madrid y Barcelona, tenga en su casilla el solitario gol de los madridistas, que por añadidura representó la única derrota sufrida por los gallegos hasta ahora.

En el capítulo de los equipos que lograron empates en campo ajeno, destaquemos en primer lugar a los canarios de Las Palmas, porque si bien hay que aceptar el resultado como balance de una igualdad de méritos, el factor ambiente tenía en esta ocasión influencia favorable a los ilicitanos, que éstos no supieron aprovechar. No vemos al Elche en una línea destacada en la actual temporada, por lo que este empate, de confirmarse nuestro criterio, representará un serio "handicap" en esas jornadas en las calificación.

La igualdad del Español, en La Rosaleda, se ajusta más a la normalidad, en razón de la superior calidad de los hombres que forman el conjunto catalán, aunque el éxito de los visitantes se deba esencialmente, en esta ocasión, a los aciertos personales del guardameta Carmelo, que hizo estéril todo intento malagueño. También en este caso el resultado es de gran significación para los españoles, habida cuenta de que ambos equipos no deben andar muy sobrados de puntuación en el último tercio del torneo.

En cuanto al punto conseguido por el Zaragoza, en el Sánchez Pizjuán, nada hay que pueda argumentar la sorpresa. Entre dos equipos que no parecen encontrarse en su mejor momento, es lógico que el balance favorezca ligeramente al que cuenta en sus filas con mejores individualidades.

Manuel GIL

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1. AT. DE MADRID	5	3	2	0	9	3	8+4
2. Real Madrid	5	4	0	1	6	5	8+2
3. Pontevedra	5	3	1	1	8	1	7+3
4. Valencia	5	3	1	1	7	3	7+3
5. Barcelona	5	3	0	2	11	7	6
6. Las Palmas	5	2	2	1	6	7	6
7. Zaragoza	5	1	3	1	11	7	5+1
8. Córdoba	5	2	1	2	5	5	5+1
9. Elche	5	2	1	2	7	10	5-1
10. Español	5	1	3	1	3	5	5+1
11. At. de Bilbao	5	2	0	3	7	7	4-2
12. Sabadell	5	2	0	3	6	6	4
13. Mallorca	5	2	0	3	7	9	4-2
14. Sevilla	5	0	4	1	3	4	4-2
15. Málaga	5	0	2	3	1	5	2-4
16. Betis	5	0	0	5	5	18	0-4

## LA QUINIELA PREMIADA

1.º y 2.º DIVISION	1.º
1 Elche - Las Palmas	X
2 Málaga - Español	X
3 Barcelona - Valencia	2
4 At. Bilbao - At. Madrid	2
5 Mallorca - Pontevedra	2
6 Sabadell - Betis	1
7 Sevilla - Zaragoza	X
8 Lérida - Europa	1
9 Coruña - Santander	1
10 Celta - Oviedo	1
11 Gijón - R. Sociedad	1
12 At. Ceuta - Valladolid	X
13 C. Sotelo - Constancia	X
14 Badajoz - Cádiz	X
RESERVA	
1 U. P. Langreo - Indauchu	—
2 Levante - Algeciras	—



## SEGUNDA DIVISION

### Grupo primero

Los partidos más importantes de este grupo se jugaban en el Molinón y en Riazor. Los gijoneses, líderes invictos, recibían la difícil visita de la Real Sociedad, equipo que figura entre los candidatos al título, y que de haber conseguido algún positivo en esta ocasión hubiera dado un gran paso en sus aspiraciones. Pero el conjunto asturiano se encuentra en un buen momento de juego, y aunque las fuerzas estuvieron equilibradas, como corresponde a la categoría de los dos clubs, el desenlace final fue favorable a los propietarios del campo, que se afianzan en el primer puesto de la clasificación.

Por cierto, que el Deportivo era uno de los que recibían en casa a un conjunto incómodo y desconfiante como es el Santander. Los montañeses suelen dar una de cal y otra de arena, ofreciendo las satisfacciones en los partidos que juega fuera para luego perder en

### RESULTADOS

Lérida, 1; Europa, 0.  
Condal, 1; Burgos, 1.  
Badalona, 1; Baracaldo, 0.  
Coruña, 1; Santander, 0.  
Langreo, 2; Indauchu, 1.  
Celta, 2; Oviedo, 1.  
Osasuna, 3; Hospitalet, 1.  
Gijón, 2; Real Sociedad, 1.

el Sardinero lo que consigue en campo ajeno. En esta ocasión no salieron las cosas así, y bastó un solitario gol coruñés para anotarse un preciado triunfo, que sitúa a los deportistas en el segundo puesto de la tabla. Salvo el empate conseguido por el Burgos en su salida a Barcelona frente al Condal, los demás resultaron fueron caseros, produciéndose como nota más destacado el cambio de colista.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1. REAL GIJON	5	5	0	0	13	5	10+4
2. Coruña	5	4	0	1	11	5	8+2
3. Badalona	5	3	1	1	6	3	7+1
4. Real Sociedad	5	3	1	1	9	6	7+3
5. R. Oviedo	5	3	0	2	11	6	6+2
6. Celta de Vigo	5	3	0	2	9	7	6
7. Burgos	5	2	1	2	6	6	5+1
8. Condal	5	2	2	2	6	7	5-1
9. Lérida	5	2	0	3	6	5	4
10. Santander	5	2	0	3	5	6	4
11. Hospitalet	5	2	0	3	7	11	4-2
12. Osasuna	5	2	0	3	4	6	4-2
13. Indauchu	5	2	0	3	5	8	4
14. Langreo	5	1	0	4	3	8	2-4
15. Europa	5	1	0	4	3	9	2-2
16. Baracaldo	5	1	0	4	3	9	2-2

### Grupo segundo

En este grupo sí abundaron los resultados sorprendentes. Dos victorias a domicilio y cuatro empates representan un balance bastante desequilibrado para pensar en la normalidad desde el punto de vista general. En los resultados considerados como sorpresas hay que destacar la nueva derrota sufrida por el Murcia en La Condomina frente al Mestalla, aunque en esta ocasión se admita como débil justificación la influencia del factor ambiente en un partido de rivalidad regional. Malos vientos corren para los murcianos, que ya cuentan en su haber con dos negativos. Magnífico y más rentable, desde luego, el triunfo conseguido por el Granada en Huelva, victoria que reafirma a los granadinos en el primer puesto y les permite conservar su condición de invictos, compartiendo con el Levante estos honores.

De los restantes equipos que lo-

### RESULTADOS

Tenerife, 1; Hércules, 0.  
Murcia, 0; Mestalla, 2.  
Levante, 2; Algeciras, 0.  
At. Ceuta, 1; Valladolid, 1.  
Rayo Vallecano, 1; Melilla, 1.  
Calvo Sotelo, 0; Constancia, 0.  
Huelva, 0; Granada, 1.  
Badajoz, 0; Cádiz, 0.

graron puntuar en sus desplazamientos cabe destacar a los vallisoletanos, que con su empate en Ceuta han logrado equilibrar la balanza de negativos. También merece distinción especial el resultado del Melilla en el campo de Vallecacos madrileño, en el que otorgaremos un equitativo reparto de merecimientos entre los errores del Rayo y los aciertos de los visitantes.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1. GRANADA	5	5	0	0	10	2	10+4
2. Levante	5	3	2	0	12	1	8+2
3. Calvo Sotelo	5	3	1	1	9	5	7+1
4. Hércules	5	3	0	2	6	3	6+2
5. Mestalla	5	1	3	1	7	6	6+2
6. At. de Ceuta	5	2	2	1	6	7	6
7. Rayo Vallecano	5	2	1	2	6	3	5-1
8. Cádiz	5	2	1	2	4	3	5+1
9. Constancia	5	2	1	2	2	10	5+1
10. Tenerife	5	2	0	3	9	4	4
11. Huelva	5	2	0	3	5	4	4-2
12. Murcia	5	2	0	3	4	6	4-2
13. Valladolid	5	1	2	2	5	9	4
14. Badajoz	5	1	1	3	2	8	3-3
15. Algeciras	5	1	0	4	2	5	2-2
16. Melilla	5	0	1	4	4	6	1-3

## EL RAYO PERDIO UN PUNTO FRENTE AL MELILLA EN VALLECAS

### LOS MADRILEÑOS DOMINARON TERRITORIALMENTE, PERO FALLARON EN EL REMATE

El Rayo se dejó el domingo un punto en su campo de Vallecacos al empatar con el Melilla, equipo que se presentó en Madrid como colista del grupo después de haber perdido los cuatro encuentros que había jugado.

Ni que decir tiene que el Melilla salió en Vallecacos con grandes precauciones defensivas, pues cuando más atacó lo hizo sólo con tres delanteros, y cuando el Rayo se volcó ante la puerta de los forasteros, sus once jugadores llegaron a situarse en el área para intentar dejar sin efecto el acoso de los vallecacos. Como el Rayo marcó el que había de ser su único tanto a los veintiocho minutos de juego, en remate de Juanito, a despeje flojo de un defensa del Melilla, los aficionados tuvieron la impresión de que la victoria de su equipo sería fácil y copiosa, pero este tanto en vez de servir para animar al Rayo y descomponer al Melilla sirvió para todo lo contrario, ya que los vallecacos se empeñaron en la jugada individual, facilitando así la labor defensiva del equipo visitante.

En la segunda mitad, el dominio territorial del Rayo fue algo menor, y a los seis minutos el Melilla se anotó el gol del empate, en remate de cabeza de Soler a fallo del defensa vallecaco Chufi. Este tanto animó al Melilla y descompuso más al Rayo, que si bien dominó a su rival fue porque éste aumentó más sus precauciones defensivas con el fin de conservar esta igualdad tan valiosa para él.

En realidad, y pese al dominio territorial del Rayo, el resultado del partido puede y debe ser considerado como justo, pues los vallecacos hicieron un mal partido, muy poco en consonancia con las aspiraciones con que comenzó la Liga.

En el Rayo todos los jugadores actuaron el domingo muy por debajo de lo que en ellos es costumbre, pues si el ataque se mostró en todo momento ineficaz, el cuarteto defensivo fue perdiendo los papeles según pasaban los minutos, hasta terminar en pleno caos.

Por el contrario, el Melilla se batió con acierto y entusiasmo, y sus once jugadores acertaron a cumplir la misión que les había sido confiada. Arbitró con acierto el colegiado navarro Altuna, y las alineaciones de los equipos fueron éstas:

**RAYO VALLECANO:** Sepúlveda; Flores, Hernández, Chufi; Marañón, González; Cebrián, Juanito, Moya, Morilla y Carmelo.

**MELILLA:** Gelucho; Ibáñez, Herrero, Sastre; Cruz, José; Oña, Juanirri, Botello, Soler y Trujillo. M. B.

## TERMINO EL CONCURSO HIPICO DE GRANADA

### EL CAPITAN CENTENERA Y EL DUQUE DE ZVEIRO TRIUNFARON EN LA ULTIMA JORNADA

GRANADA.—Se celebró la quinta y última jornada del Concurso Hípico Nacional. Se corrieron las pruebas once y doce. En la primera se disputó la Copa Gobernador Civil, con handicap, y la clasificación fue:

1. "Agridino", montado por el capitán Centenera, cero faltas y 1-14/10.  
2. "Casi Casi", por el capitán Rivero Merry, cuatro faltas y un tiempo de 1-19-9/10.  
3. "Entoleur", por el coronel López del Hierro, siete faltas y un tiempo de 1-43-4/10.

También se corrió la prueba del Gran Premio del Ayuntamiento de Granada, la clasificación fue la siguiente:

1. "Vilalla", por el duque de Zveiro, cero faltas, 1-29-5/10.  
2. "Tori", por el capitán Centenera, cuatro faltas, 1-31-6/10.  
3. "Shere-Zam", montado por el señor Arango, cuatro faltas, con un tiempo de 1-31-8/10. (Mencheta.)

## EDICTO

DON ANTONIO ARIZMENDI BALLESTER, Juez de Primera Instancia de Alcalá de Henares y su partido.

HACE SABER: Que en este Juzgado con el número 47, de 1963. Se tramita expediente, a instancia de don Miguel de la Fuente Gómez, para la declaración de fallecimiento de su padre, DON SANTIAGO DE LA FUENTE GARCIA, hijo de Mariano y Leonarda, nacido en Torregalindo y vecino de Paracuellos de Jarama, esposo que fue de la fallecida doña Angelina Gómez Zurita, de cuyo matrimonio quedaron dos hijos, llamados Araceli y Miguel. Desaparecido en la madrugada del día 27 al 28 de agosto de 1936, en Paracuellos de Jarama, y sin que desde dicha fecha se hayan tenido noticias de su paradero.

Lo que se publica a los fines del artículo 2.042 de la ley de Enjuiciamiento Civil.

Dado en Alcalá de Henares, a veintidós de abril de mil novecientos sesenta y cinco.—El Juez, Antonio Arizmendi. — El Secretario (firma ilegible).

TELEFONOS DE "ARRIBA":  
235 06 40 Y 235 22 40

## LA PROXIMA QUINIELA

1.ª y 2.ª DIVISION	1.ª
1 Elche - Sevilla	
2 Betis - Las Palmas	
3 Zaragoza - Málaga	
4 At. Madrid - R. Madrid	
5 Pontevedra - Sabadell	
6 Córdoba - Barcelona	
7 Lérida - Osasuna	
8 Burgos - Gijón	
9 Santander-U. P. Langreo	
10 Baracaldo - Coruña	
11 Constancia - Levante	
12 Valladolid - R. Vallecano	
13 Melilla - Murcia	
14 Algeciras - At. Ceuta	
RESERVA	
1 Cádiz - Hércules	
2 Tenerife - R. Huelva	

## RESULTADOS DE TERCERA DIVISION

### PRIMER GRUPO

Orense, 2; Turista, 1.  
Alondras, 1; Corujo, 1.  
Bouzas, 1; Choco, 0.  
Lemos, 1; Fabril, 3.  
Compostela, 1; Gran Peña, 0.  
Arosa, 1; Arenteiro, 0.  
Ferrol, 5; Brigantium, 0.  
Lugo, 2; Couto, 3.

### SEGUNDO GRUPO

Turón, 1; Lieres, 0.  
Siero, 1; Ensidesa, 1.  
Avilés, 3; Calzada, 0.  
Caudal, 3; San Martín, 0.  
Praviano, 6; Santa Marina, 1.  
Candás-Pelayo (se juega el 12),  
Ceares, 0; Camocha, 6.  
Vetusta, 4; Luarca, 0.

### TERCER GRUPO

Astillero, 2; Sestao, 1.  
Santurce, 0; Guecho, 2.  
Laredo, 1; Arenas, 0.  
Torrelavega, 4; Basconia, 1.  
Erandio, 0; Barreda, 3.  
Galdacano, 0; Amorebieta, 2.  
Portugalete, 1; San Vicente, 2.  
Rayo, 2; Guarniza, 1.

### CUARTO GRUPO

Calahorra, 1; Chantrea, 0.  
Logroñés, 2; Oberena, 2.  
Euskalduna, 0; Villafranca, 0.  
Haro, 1; Alavés, 1.  
Real Unión, 0; Mirandés, 1.  
San Sebastián, 3; Alfaro, 1.  
Motrico, 2; Touring, 2.

### QUINTO GRUPO

Egea, 0; Jacetano, 0.  
Arenas, 2; Caspe, 1.  
Utebo, 2; Renfe, 0.  
Monzón, 2; Barbastro, 0.  
Aragón, 2; Escatrón, 1.  
Mequinzena, 4; Andorra, 5.  
Huesca, 4; Numancia, 1.

### SEXTO Y SEPTIMO GRUPOS

Villanueva, 1; Gimnástico, 2.  
Mataró, 0; Olot, 2.  
Sans, 0; At. Cataluña, 3.  
Manresa, 1; Tortosa, 0.  
Figueras, 2; Girona, 1.  
Balaguer, 2; Granollers, 3.  
San Andrés, 5; Gavá, 2.  
Puigreig, 1; Júpiter, 1.  
Reus, 2; Calella, 1.  
Vich, 4; Tarrasa, 0.

### OCTAVO GRUPO

Comienza el 12 de diciembre.

### NOVENO GRUPO

Gandía, 3; Olímpico, 0.  
Acero, 0; Castellón, 1.  
Sueca, 0; Alcoyano, 0.  
Carcagente, 1; Benicarló, 0.  
Requena, 4; Buñol, 1.  
Onda, 1; At. Levante, 1.  
Torrente, 3; Alcira, 0.  
Onteniente, 1; Saguntino, 2.  
Oliva, 3; Burriana, 0.

### DECIMO GRUPO

Ilicitano, 5; Novelda, 1.  
Jumilla, 0; Eldense, 5.  
Lorca, 2; Abarán, 1.  
La Roda, 1; Albacete, 2.  
Cieza, 1; Aguilas, 0.  
Rayo, 4; At. Cartagena, 1.  
Orihuela, 1; Imperial, 1.  
Cartagena, 5; Alicante, 3.

### DUODECIMO GRUPO

Riotinto, 3; Utrera, 0.  
Jerez Ind., 3; Alcalá, 0.  
Onubense, 0; Sevilla At. 1.  
Triana, 0; Jerez, 0.  
Balón, 2; Coria, 1.  
San Fernando, 1; Portuense, 0.  
P. Real, 2; Ayamonte, 2.  
Chiclano, 2; Sanluqueño, 3.

### DECIMOTERCER GRUPO

Arandina, 2; Ponferradina, 4.  
Astorga, 1; Júpiter, 2.  
Juventud, 2; Hullera, 2.  
Salamanca, 4; Sabero, 0.  
Castilla, 1; Béjar, 0.  
Europa, 2; C. Rodrigo, 1.  
Laciana, 2; La Bañeza, 2.  
Leonesa, 5; Medinense, 0.

### DECIMOCUARTO GRUPO

Torrijos, 1; Avila, 0.  
Conquense, 4; Santa Bárbara, 1.  
Getafe, 0; Moscardó, 1.  
Femsa, 1; Plus Ultra, 1.  
Carabanchel, 2; Aranjuez, 1.  
Toledo, 3; Talavera, 1.  
Segoviana, 6; Alcalá, 0.

### DECIMOQUINTO GRUPO

Cacereño, 3; Emeritense, 2.  
Madrileño, 1; Bolaño, 0.  
Tomelloso, 3; Diter, 0.  
Plasencia, 5; Morante, 0.  
Extremadura, 3; Manchego, 1.  
Socuéllamos, 3; Pedro Muñoz, 1.  
Alcázar, 1; Don Benito, 3.



# MAÑANA SERA INAUGURADA LA 63 SESION DEL COMITE OLIMPICO INTERNACIONAL

Ayer se reunió la Comisión Ejecutiva del CIO con los Comités Olímpicos Internacionales

JOSE ANTONIO ELOLA, PRESIDENTE DEL COMITE OLIMPICO ESPAÑOL, TUVO UNA DESTACADA INTERVENCION

Ayer, durante toda la mañana y parte de la tarde, tuvo lugar la Reunión de la Comisión Ejecutiva del Comité Olímpico Internacional con los Comités Olímpicos Nacionales, que, como se sabe, es preparatoria de la Sesión que comenzará mañana. Los trabajos se han llevado a cabo en el salón de actos del Instituto Nacional de Industria. Al finalizar esta reunión el presidente del Comité Olímpico Internacional, mister Avery Brundage, se reunió con los periodistas, a quienes informó sobre los puntos más importantes que se habían examinado a lo largo de la jornada.

El resumen de esta información es el siguiente:

a) Los responsables de los Juegos Olímpicos de Grenoble y México han informado sobre el desarrollo de los mismos, manifestando que los escritos sobre ambas competiciones llegarán de un momento a otro.

b) Se ha discutido sobre la responsabilidad de los Comités Olímpicos Nacionales.

c) Se ha escuchado el informe sobre la Academia Olímpica de Atenas, que celebró su quinta sesión y que cada vez adquiere mayor importancia en orden a la difusión de los fines olímpicos.

d) Se ha tratado sobre la cuestión de los premios que se conceden anualmente a los Comités Nacionales y a otras personas.

e) Estudio sobre la formación de Campeones, siguiendo las directrices ya aprobadas en Tokio, donde se examinaron las líneas generales que eran precisas para llegar a la formación de grandes deportistas. El COI patrocina todas estas actividades porque emanan de los Comités Nacionales.

f) Se ha examinado el abuso que hay sobre el uso y ostentación de los emblemas olímpicos, acordándose la imposición de sanciones de 500 dólares, sin que éstas puedan tener carácter retractorio.

g) Se ha discutido la interven-

ción de los órganos del Gobierno en los acontecimientos deportivos, haciendo constar que el punto de vista del Comité Olímpico Internacional es contrario y opone a esa política de intervención.

h) El Comité Olímpico Español ha presentado dos propuestas que han sido muy bien recibidas. La primera se refiere a la conveniencia de establecer premios o diplomas para todos aquellos deportistas que en las competiciones individuales superen las marcas mínimas y, la segunda, a la reducción de participantes en algunas especialidades de tipo individual, ya que en la actualidad pueden ser tres por país y ello determina un handicap muy fuerte para las naciones de menor potencialidad deportiva.

i) El presidente del COI, mister Avery Brundage, manifiesta que las consideraciones presentadas por los Comités Olímpicos Nacionales, como consecuencia de la reunión celebrada en Roma, son las siguientes:

1. Independencia de los Comités Olímpicos Nacionales.—Libres de toda interferencia política, religiosa, racial y comercial, pidiendo a todos los CON tengan muy en cuenta este principio.

2. Interferencia política en el deporte.—Igualdad de derechos de todos los Comités Olímpicos Nacionales, manteniéndose fuera de toda interferencia política. Todas las competiciones internacionales sólo podrán celebrarse en aquellos países que permitan la entrada y participación a todos los inscritos.

3. Relación entre las Federaciones Internacionales y el COI.—Las Federaciones Internacionales sólo podrán reconocer a las Federaciones Nacionales que a su vez estén reconocidas por los Comités Olímpicos Nacionales.

4. Cuestión financiera.—Se refiere, principalmente, a las sugerencias sobre los derechos de televisión, pues los Comités Olímpicos Nacionales piden su parte. El presidente manifiesta que no es partidario de tratar la cuestión financiera en la sesión del COI.

5. Amateurismo.—Las Federaciones Nacionales estudiarán y enviarán las oportunas consideraciones.

6. Juegos Regionales.—Que éstos pueden hacerse con autorización de las Federaciones Internacionales, pero para hacer uso de las banderas han de amoldarse a los principios y reglamentos olímpicos.

7. Número de acompañantes.—Se pide aumento de acompañantes en los Juegos Olímpicos.

Al ser interrogado sobre la inclusión o no del problema de las dos Alemanias en la agenda de la sesión, mister Avery Brundage hizo saber que nada se había tratado aún. Por último, el presidente del COI aclaró la postura en lo que se refiere a la presencia de los delegados del Comité Olímpico de Suráfrica en esta reunión, reconociéndose que las violaciones o infracciones no han sido cometidas por atletas o dirigentes, sino por el propio Gobierno.

Como remate de esta reunión con los periodistas, mister Avery

Brundage hizo grandes elogios a la hospitalidad del Comité Olímpico Español, así como de los trabajos de organización, por lo que estaba muy reconocido al presidente del Comité Olímpico Español y a todos sus colaboradores.

## INTERVENCION DE ELOLA

Durante la sesión, José Antonio Elosa, presidente del Comité Olímpico Español, deseó a todos los asistentes a estas importantes jornadas la más calurosa bienvenida.

Tuvo luego una importante intervención al defender dos propuestas españolas, en las cuales, en la primera, se solicita que en los próximos Juegos Olímpicos la cifra de tres participantes por nación sea reducida a una y excepcionalmente a otro, que cumpla con las marcas mínimas requeridas por la Federación Internacional correspondiente. En determinados deportes, como atletismo y natación, la participación puede ser de tres por nación.

La segunda proposición ha sido defendiendo que todo atleta participante y que durante los Juegos obtenga la marca mínima exigida por las Federaciones Internacionales, le sea concedida una medalla y se dé a su nombre los honores que merece esta gesta. Las dos proposiciones españolas fueron muy bien acogidas por la mayoría de los países, y el presidente del Comité Olímpico Español recibió numerosas felicitaciones y una total aquiescencia.

## VENTANAL

### MADRID, CAPITAL OLIMPICA

Desde el domingo por la mañana nuestra capital tiene aire olímpico. En versión reducida, si se quiere, pero al fin y al cabo olímpico, como el de Roma o el de Tokio. Por la capital hay simpatías y bellas azafatas que atienden a los viajeros. Y hay caras conocidas, de amigos que llegan de todos los rincones del mundo, con su bagaje de amistad, de afectos, de ilusiones, dispuestos a librar la batalla de la oratoria, que es casi tan importante como la de la pista atlética o la de la piscina. Madrid es desde el domingo aeropuerto importante en la historia olímpica. Y escenario de una sesión de extraordinario relieve, en la que están todos los hombres representativos del Comité Olímpico Internacional, con mister Avery Brundage en cabeza, y numerosos delegados y representantes de Comités Olímpicos Nacionales. En estas vísperas de la sesión se está «cocinando» el programa, la «agenda», que se dice en términos periodísticos. Y hay temas para todos los gustos. Y diálogos, cambios de impresiones, puntos de vista y hasta alguna que otra cara larga, que nunca llueve a gusto de todos. Ayer el salón de actos del Instituto Nacional de Industria acogió a los asambleístas en su primera reunión preparatoria. Allí sonó la voz de José Antonio Elosa, precisa, humana, autoritaria, defendiendo posturas hispanas y abriendo las puertas de la casa deportiva española a todos los países del mundo. Era como un abrazo simbólico a todos los deportistas del mundo. Era la primera vez en que el deporte olímpico —quizá como un presagio de más altas responsabilidades— se asoma a nuestro solar, a nuestros hoteles, a nuestra realidad deportiva, coincidiendo con fechas en que el calendario ha extendido por el mundo entero los triunfos de varios españoles. Léase tenis, ciclismo, golf, etcétera, etc. España está de moda y esta sesión viene a ser algo así como la apoteosis, como el reconocimiento a la capacidad organizadora y a la ilusión de una juventud que lucha por alcanzar un puesto de honor en el concierto deportivo del mundo. Si se logra o no ese puesto es algo que queda en el aire, y tiempo habrá para hablar de ello. Ahora lo que importa es el compromiso nacional, colectivo, de esta cita olímpica, que da a Madrid aire nuevo, reconfortante, esperanzador. Madrid, capital de España, es capital mundial del movimiento olímpico, aunque sólo sea por unos días. Los aficionados, a través de las informaciones, podrán comprobar que el olimpismo es algo muy importante y muy serio. Y comprenderán la trascendencia de los Juegos Olímpicos, que se rigen por leyes sencillas, nobles, leales. Toda una legión de esforzados feligreses cumple su trabajo para que la sesión constituya motivo de orgullo para España. Porque aquí han llegado periodistas de todo el mundo. Periodistas que hace un año justo estaban en la «Press Center» de Tokio y ahora están en un hotel madrileño. Todo es igual, a escala reducida. Lo único que no se ha reducido es el espíritu de los participantes, que siguen en progresión geométrica al servicio de los postulados olímpicos, y la organización, en la que el deporte español está confirmando, una vez más, su mayoría de edad.

José María LORENTE

## COMENZO EN BARCELONA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE TENIS

### SANTANA GANO EL CONCURSO INTERNACIONAL DEL TURO

BARCELONA.—Con la disputa de 22 partidos dio comienzo en las pistas del Club Tenis de la Salud el LI Campeonato de España de Tenis.

En las pruebas individual y doble caballeros están ausentes las primeras figuras nacionales debido al plan de preparación con vistas a la próxima eliminatoria de la Copa Davis.

Los resultados registrados en la jornada de ayer fueron los siguientes:

Individual caballeros (dieciséisavos):

Andrés Escobar vence a Alberto Esplugas por 6-3, 6-2 y 6-3.

Eduardo Fleischner a V. Casanovas por 6-0, 6-4 y 6-4.

M. Reñaga a J. Margels por 4-6, 6-4, 6-0 y 6-3.

J. Marza a J. M. Fuster por 6-4, 6-4 y 6-3.

J. Durall a P. Loewe por 5-7, 6-4, 6-3, 6-8, 5-5 y abandono.

C. Zamora a M. Bordas por 6-2, 6-2 y 6-1.

G. Pérez Moreno a B. Bondía por 7-5, 7-5, 2-6 y 8-6.

A. Pi a J. A. Klamburg por 2-6, 2-6, 9-7, 7-5 y 6-0.

J. A. Castañón a F. Casado por 6-1, 6-2, 3-6 y 6-2.

M. Orantes a J. E. González por 6-1, 6-2 y 6-0.

J. A. Sindréu a J. Escayola por 6-3, 6-2 y 6-4.

J. Guerrero a J. A. Moreno por 6-2, 6-2 y 6-1.

L. Flor a L. Alberich por 6-2, 6-4 y 6-4.

J. O. Serrano a J. Alonso por 6-1, 6-2 y 6-3.

Individual damas (octavos):

P. Barril vence a C. Bustamante por 6-3 y 6-0.

Elsa Gisbert a María Victoria Maristany por abandono.

M. Corominas a C. Puig por W. O.

M. T. Aguilera a I. Rodríguez por 6-1 y 6-1.

Elke Zantop a Chlea Huidobro por 6-3 y 6-2.

M. T. Cuadrado a M. O. Muntañola por 6-2, 4-6 y 6-0.

Nati Santacana a M. Carreras por 6-2 y 6-0.

M. J. Aubet a M. Solsona por 6-2 y 6-0.

SANTANA, VENCEDOR DEL CONCURSO DEL TURO

BARCELONA.—Manuel Santana necesitó solamente setenta minutos para proclamarse brillante vencedor del XXV Concurso Internacional de Tenis, sexto de las Fiestas de la Merced, organizado por el Real Club de Tenis del Turó.

Santana, con este triunfo, ha conseguido inscribir por tercera vez su nombre en el historial de este concurso.

El triunfo de Manolo Santana, esta vez, fue sobre el primer jugador chileno, Patricio Rodríguez, al cual venció por 6-4, 6-4 y 6-2.

Santana no tuvo una actuación brillante, pero a pesar de ello logró imponerse con gran autoridad frente al incansable jugador chileno. Santana tuvo juego a ráfagas, que le acreditaron, indiscu-

tiblemente, como el mejor jugador mundial en la actualidad.

Patricio Rodríguez luchó todo el partido con gran amor propio y entusiasmo, no dando ninguna pelota por perdida, lo cual da más mérito al triunfo de Santana.

El público, que llenaba por completo el recinto del club organizador, salió algo defraudado, porque esperaba que Santana realizara una de sus soberbias actuaciones, pero parece que se limitó solamente a conseguir el triunfo.

En la final individual damas, la norteamericana Mary Habicht venció a la española Ana María Estalella, con lo cual logra por segunda vez el triunfo en este concurso. El resultado técnico fue de 6-4 y 8-6.

En la final de parejas mixtas, Mary Habicht (Estados Unidos) y Andrés Escobar (España) vencieron, por 6-3 y 6-4, a Patricia Reyes (Méjico) y Jorge Mendoza (Méjico). (Mencheta.)

LA INDIA, RIVAL DE ESPAÑA EN LA COPA DAVIS

CALCUTA.—Esta ciudad ha sido elegida para disputar la eliminatoria de la Copa Davis entre los equipos de la India, campeón de la zona asiática, y España, vencedora en la zona europea, según anuncia la Asociación India de Tenis, la cual añade que espera la confirmación española para que la eliminatoria dé comienzo el día 14 del próximo mes de noviembre. (Alfil.)

## ESQUI

### JORDANA, MIEMBRO DEL COMITE JURIDICO DE LA FEDERACION INTERNACIONAL

El Consejo de la Federación Internacional de Esquí ha designado en la última reunión, celebrada en Berna, como miembro del Comité Jurídico de la citada Federación a don Jorge Jordana de Pozas, abogado del Colegio de Madrid y presidente de la Federación Española de Esquí.

## LEA USTED

### «EL RUEDO»

SEMANARIO TAURINO

APARECE LOS MARTES



## EL DOMINGO FUERON CLAUSURADOS LOS JUEGOS NACIONALES DE LA OJE

EN ATLETISMO CATEGORIA CADETES VENCIO EL EQUIPO DE MADRID, Y EN LA CATEGORIA DE ARQUEROS, EL DE BURGOS

En el estadio juvenil de Vallehermoso se efectuó el domingo por la mañana el acto de clausura de los III Juegos Nacionales Deportivos de la Organización Juvenil Española. Presidieron la jornada final el Secretario Nacional de Juventudes, Vicente Bosque, en representación del Delegado Nacional; el Delegado Nacional Comisario para el SEU, Ignacio García; Jefe Central de la Organización Juvenil; Secretario Nacional de la Comisaría para el SEU, Subdelegado Nacional de Educación Física y Deportes y presidente de las Federaciones de Pelota y Balonmano.

Tras la celebración de las pruebas finales de atletismo se verificó el desfile de los participantes, que iban precedidos por la banda de tambores y trompetas de la OJE, de Madrid, "Tambor del Bruch". A continuación, las autoridades que presidían la clausura procedieron a la entrega de trofeos y fue arriada la bandera de los III Juegos Nacionales Deportivos de la OJE. Finalmente, el Secretario Nacional de Juventudes, en nombre del Delegado Nacional, declaró clausurados los Juegos.

Los resultados técnicos de atletismo de la categoría de cadetes fueron los siguientes:

### 100 metros

1. Soriano Nieto (Almería), 11-1.
2. Serafín Veramendi (Navarra), 11-2.
3. Ovidio Vaquero (Asturias), 11-3.

### 400 metros

1. González Pozo (Burgos), 50-9.
2. Luis García (Barcelona), 51.
3. Sánchez Rodríguez (Córdoba), 51-6.

### 400 metros vallas

1. Enrique Martín (Valencia), 56-6.
2. A. Gutiérrez (Santander), 57-7.
3. Joaquín Volanderas (Gerona), 58-6.

### 1.500 metros

1. José Díaz (Córdoba), 4-11.
2. Fernando Fernández (Toledo), 4-11-4.
3. Leopoldo Torres (Pontevedra), 4-17-8.

### 4 por 100 (Cadetes)

1. Córdoba, 44-6.
2. Almería, 45-5.
3. Burgos, 45-9.

### Jabalina

1. Julián Esteban (León), 49,60.
2. Fernando López (Madrid), 47,88.
3. Pablo López (Guadalajara), 46,14.

### Longitud

1. Javier Martínez (Burgos), 6,71 metros.
2. Vaquero León (Asturias), 6,64.
3. Manuel Martín (Lérida), 6,63.

### CLASIFICACION FINAL POR DEPORTES (ARQUEROS)

#### Atletismo

1. Burgos.
2. Córdoba.
3. Asturias.
4. Almería.
5. Valencia.
6. Zamora.
7. Las Palmas.
8. Madrid.
9. León.
10. Toledo.

#### Baloncesto

1. R. Católicos (Granada).

2. C. Alta (Las Palmas).
3. A. de Blanes (Gerona).
4. A. Baracaldo (Vizcaya).
5. H. Vallehermoso (Madrid).

#### Balonmano

1. S. Fernando (Alicante).
2. H. Vallehermoso (Madrid).
3. La Salle (Tenerife).
4. H. Santoña (Santander).
5. R. Católicos (Granada).

#### Balonvolea

1. Emperador Carlos (La Coruña).
2. R. de Alda (Puente Genil).
3. C. Titanes (Melilla).
4. San Fernando (Palencia).
5. OJE de Santoña (Santander).

#### Judo

1. Antonio Antolín (Palencia).
2. Carlos Sáez (Burgos).
3. Salvador Jiménez (Valencia).
4. Manuel Bernárdez (Albacete).

#### Pelota

1. Guadalajara.
2. Soria.
3. Logroño.
4. Vizcaya.
5. Burgos.

#### Tiro con arco

1. Fernández (Asturias).
2. Ramos (Guipúzcoa).
3. San Martín (Guipúzcoa).
4. Nicolás (Madrid).
5. Jorcen (Valencia).

### CLASIFICACION FINAL POR DEPORTES (CADETES)

#### Atletismo

1. Madrid.
2. Córdoba.
3. Navarra.
4. Valladolid.
5. Coruña.
6. Lérida.
7. Zamora.
8. Granada.
9. Las Palmas.
10. Murcia.

#### Baloncesto

1. C. Vallehermoso (Madrid).
2. C. Tudela (Valencia).
3. L. Moscardó (Tenerife).
4. H. Cadetes (Granada).
5. S. Fernando (Lugo).

#### Balonmano

1. C. Vallehermoso (Madrid).
2. Imperios (La Coruña).
3. S. Fernando (Valencia).
4. C. Ripa (Vizcaya).
5. C. Tarrasa (Barcelona).

#### Balonvolea

1. H. Cadetes (Lérida).
2. C. Imperio (La Coruña).
3. S. Fernando (Palencia).
4. Titanes (Melilla).
5. H. Cadetes (Murcia).

#### Judo

1. Antonio Alegría (Burgos).
2. Gerardo Poncela (Alava).
3. José M. Ivorra (Almería).
4. José G. Carrera (Palencia).

#### Pelota

1. Navarra.
2. Vizcaya.
3. Burgos.
4. Palencia.
5. Guadalajara.
6. Zamora.

#### Tiro con arco

1. A. Menéndez (Asturias).
2. Pérez (Valencia).
3. Quintana (Zamora).
4. García (Cuenca).
5. Peña (Burgos).

## CON EL TRIUNFO DE AFRICA DEL SUR FINALIZO LA COPA CANADA DE GOLF

España se clasificó en segundo lugar, con tres puntos de ventaja sobre Estados Unidos

EL SURAFRICANO GARY PLAYER, EL NORTEAMERICANO JACK NICKLAUS Y EL ESPAÑOL RAMON SOTA OCUPARON LOS PRIMEROS PUESTOS INDIVIDUALES

Como se preveía desde la segunda jornada, África del Sur ha conquistado la Copa Canadá, pese a que en la jornada del domingo, cuarta y última de la competición, su actuación haya dejado mucho que desear. Contrariamente a lo que ha ocurrido en las jornadas anteriores —en las que el equipo surafricano fue el que mejor puntuación logró— en la del domingo ha sido superada por una docena de parejas, principalmente debido a la floja actuación de su componente Henning y a la no tan lucida actuación como las anteriores de su mejor jugador, Gary Player. No obstante, era tanta la diferencia que tenía sobre sus más inmediatos seguidores, que África del Sur ha salido victoriosa con una ventaja de ocho puntos sobre España —cuya pareja cubrió los 18 hoyos en cinco golpes menos y once golpes sobre Estados Unidos—, cuyos hombres hicieron esta última jornada en siete golpes menos que los surafricanos.

El equipo más destacado en esta jornada ha sido el de Inglaterra, compuesto por D. Snell y

G. B. Wostenholme, que hicieron los 18 hoyos del día en 68 y 71 golpes, respectivamente, siendo la puntuación de Snell la más baja.

Ha causado sorpresa la retirada por la puntuación de equipos de Australia, por la baja de su componente Thomson, que después del noveno hoyo del día, se vio obligado a retirarse por sufrir un esguince que le impedía todo movimiento. Lástima, pues Australia marchaba bien clasificada.

En lo que se refiere a España, su hombre más regular ha sido Ramón Sota. Angel Miguel, por el contrario, ha registrado grandes altibajos que le han impedido obtener mejor clasificación individual y posiblemente poner difícil el surafricano.

Mucho público en esta jornada de clausura, que mostró su satisfacción por lo perfecta que resulta la organización, ya que en todo momento, ante el gigantesco fablero preparado al efecto, podía seguir hoyo por hoyo, el desarrollo de cada una de las parejas participantes.

Después de concluir sus recorri-

dos las parejas contendientes se efectuó el reparto de premios, que estuvo presidido por el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, José Antonio Elola; el presidente de la International Golf Association, señor Howard L. Clark; presidente de la Federación Española, marqués de Bolárque; presidente de la Asociación Americana, Fred J. Corcoran, y presidente de la Real Sociedad Hípica Española Club de Campo, marqués de Casa Mena, y otras autoridades.

Un gran éxito, en fin, deportivo el obtenido por España y la Sociedad organizadora, que ha proporcionado a los aficionados españoles la oportunidad de presenciar la competición mundial más importante en lo que al deporte del golf se refiere.

### CLASIFICACION GENERAL POR PAISES

1. África del Sur, 571 golpes.
2. ESPAÑA, 579.
3. Estados Unidos, 582.
4. Canadá, 585.
5. Inglaterra, 585.
6. Colombia, 590.
7. Puerto Rico, 593.
8. China, 594.
9. Argentina, 595.
10. Escocia, 595.
11. Bélgica, 596.
12. Hawái, 603.
13. Italia, 603.
14. Japón, 605.
15. Méjico, 607.
16. Nueva Zelanda, 608.
17. Irlanda, 611.
18. Francia, 615.
19. Egipto, 619.
20. País de Gales, 621.
21. Suiza, 625.
22. Filipinas, 628.
23. Perú, 630.
24. Brasil, 631.
25. Dinamarca, 632.
26. Mónaco, 635.
27. Uruguay, 635.
28. Alemania, 636.
29. Chile, 636.
30. Holanda, 643.
31. Venezuela, 644.
32. Portugal, 658.
33. Suecia, 664.
34. Austria, 685.
35. Marruecos, 688.
36. Checoslovaquia, 743.
37. Australia (retirado).

### CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL

1. Gary Player, 281 golpes.
  2. J. Nicklaus, 284.
  3. Ramón Sota, 285.
  4. M. J. Sala, 286.
  5. J. Rodríguez, 286.
  6. H. Henning, 290.
  7. E. Brown, 291.
  8. G. Knudson, 291.
  9. K. Nagle, 291.
  10. R. de Vicenzo, 291.
  11. G. B. Wostenholme, 292.
  12. D. Snell, 293.
  13. B. Charles, 294.
  14. A. Miguel, 294.
  15. W. Omenik, 294.
  16. F. van Donk, 294.
  17. Ch. Ching-Po, 296.
  18. T. Makalena, 296.
  19. M. Said Moussa, 297.
  20. H. Sugimoto, 297.
  21. H. Lema, 298.
  22. H. Yung-Yo, 298.
  23. A. Angelini, 299.
  24. J. C. Harismendy, 299.
  25. J. B. Ado, 301.
- Hasta 73 clasificados, ya que se retiró el australiano Thomson.

## HOY COMIENZA EL CAMPEONATO NACIONAL DE BEISBOL

SE DISPUTARA EN EL CAMPO DE LA ELIPA CON LA PARTICIPACION DE SIETE EQUIPOS

Hoy comienza en el madrileño campo de la Elipa la XXII edición del Campeonato de España de beisbol, Copa del Generalísimo.

Esta máxima competición del baloncesto español que hoy se inicia terminará el próximo día 10, y en ella intervienen los equipos del Corte Inglés y Piratas, campeón y subcampeón de Castilla, respectivamente; Picadero y Siemens, campeón y subcampeón de Cataluña; Aracar e Iturrigorri, campeón y subcampeón de Vizcaya y el Cordovilla, de Pamplona, campeón nacional de Segunda División.

Este Campeonato que hoy se inaugura será jugado por el sistema olímpico, lo que quiere de-

cir que los equipos resultan eliminados al sufrir dos derrotas. Los partidos señalados para hoy son los siguientes:

Nueve de la mañana: Picadero-Iturrigorri. Doce de la mañana: Aracar-Cordovilla, y a las cuatro de la tarde, Corte Inglés-Piratas.

Ni que decir tiene que esta competición ha despertado gran interés entre los aficionados madrileños, en particular el encuentro de esta tarde entre el Corte Inglés y el Piratas, dada la igualdad de fuerzas que entre ellos existe y la noble rivalidad que ambos mantienen, bien puesta de manifiesto en el pasado Campeonato de Castilla.

B

## DOCUMENTAL

### AUTOMOVILISMO

Clasificación del Gran Premio de Estados Unidos, disputado en el autódromo de Watkins Glen: 1. Graham Hill, con «BKM», a 107,98 millas por horas. 2. Dan Gurney, con «Brabham», a 12 segundos. 3. Jack Brabham, ídem, a 14 segundos. Estos tres pilotos fueron los únicos que totalizaron el recorrido de 110 vueltas al circuito de 407 metros.

### BOXEO

Parece estar bien preparado el campeón mundial de los moscas, el italiano Salvatore Burruni, con vistas a su pelea del jueves próximo contra el japonés Katsuyo-

shi Takayama, en la que no se pondrá en juego título alguno.

### CARRERAS DE CABALLOS

«Sea Bird», propiedad de Jean Ternyck, montado por Pat Glen non, ha ganado el Premio del Arco del Triunfo. En segundo lugar se clasificó «Reliance», seguido de «Diatome». El ganador sacó seis cuerpos de ventaja a «Reliance» y éste cinco largos a «Diatome».

### CICLISMO

Los equipos de Galicia, Burgos, Salamanca y Aragón estarán ausentes el próximo domingo del Campeonato de España por regiones, que se celebrará el domingo próximo sobre cinco vueltas al circuito grande de la Casa de Campo madrileña.

### BOXEO

LO QUE

CASI U

DE

EL CAM

Por fin la de Boxeo ha misión que Roma el do viado a la c fin de inver adversario o pelea que ha corona cont medios, Nin fermo.

Según las en Madrid dedor de la ayer). Benu aquejado de paz de justi pensiones d cimiento ef Gil Navarro venuti com miento a q do como ú boxeador temperatura cual viene to estado d esfuerzo re ciente com se origina temperatura normal.

Por otra ha dejado trenarse, ha una forma que no su puesto que afectado p lo único q de esa form dicarse.

Finalmen fuera poco mantenido tamente n una inform gada a la

i

i

i

i

i

i



BOXEO

# LO QUE ESTAN HACIENDO EN ITALIA ES CASI UN FRAUDE, DICE EL PRESIDENTE DE LA FEDERACION ESPAÑOLA

EL CAMPEON ITALIANO BENVENUTTI NO HA DEJADO DE ENTRENARSE UN SOLO DIA.

Por fin la Federación Española de Boxeo ha tenido noticias de la misión que ha desempeñado en Roma el doctor Gil Navarro, enviado a la capital de Italia con el fin de investigar si realmente el adversario de Luis Follo en la pelea que han de celebrar para la corona continental de los pesos medios, Nino Benvenuti, está enfermo.

Según las noticias que se tienen en Madrid (noticias llegadas alrededor de las diez de la noche de ayer), Benvenuti no ha estado aquejado de ninguna dolencia capaz de justificar las sucesivas suspensiones de la pelea. El reconocimiento efectuado por el doctor Gil Navarro después de que Benvenuti concluyese un entrenamiento a quince «rounds», ha dado como único resultado que el boxeador italiano tuviera una temperatura de 37,3 grados, lo cual viene a significar un perfecto estado de salud, ya que tras el esfuerzo realizado y de la consecuente combustión energética que se origina en el organismo, tal temperatura es absolutamente normal.

Por otra parte, Benvenuti no ha dejado ni un solo día de entrenarse, hecho que demuestra de una forma palpable y definitiva que no sufre ninguna dolencia, puesto que si en verdad estuviera afectado por cualquier molestia lo único que hubiera conseguido de esa forma hubiese sido perjudicarse.

Finalmente, por si todo esto fuera poco, Nino Benvenuti ha mantenido una actividad completamente normal, pues —según una información confidencial llegada a la Federación Española—

el pasado día 30 estuvo de ca-  
cería.

El presidente de la Federación Española, don Vicente Gil, en su calidad de presidente de la Unión Europea de Boxeo y de médico, ha manifestado a un redactor de Pyresa:

«Lo que están haciendo en Italia constituye una maniobra totalmente antideportiva. Es casi un fraude.»

En relación con la posibilidad de que, pese a todo cuanto está ocurriendo, se celebre la pelea, el presidente de la Federación ha manifestado que esto compete a los organismos internacionales.

Sería conveniente adoptar ante estos seudodeportistas la firme actitud que merece su comportamiento.

## JOYA NUMISMATICA TRANSMITIDA POR HERENCIA

PUERTO DE SAGUNTO (Valencia). — Por transmisión familiar, don Enrique Escrich Núñez, de Sagunto, ha recibido una moneda de plata de gran valor arqueológico e histórico. Ha sido ya estudiada por autoridades en la materia. Es de plata, su peso es de 2,25 gramos, y se la conoce por «moneda de plata de Arse». Trióbolo o hemidracma, según el sistema ático, muestra en el anverso una cabeza de hombre con diadema, que al parecer es la efígie de Hércules, y en el reverso un toro parado mirando de frente. En la parte superior se lee en términos ibéricos la siguiente inscripción: «A-r-s-gitar». Se supone con bastante fundamento que la moneda hallada en Sagunto está en mejores condiciones que la que se conserva en el Instituto de Valencia de Don Juan. La moneda corresponde a una de las 14 acuñadas en Sagunto antes de su destrucción por los cartagineses, es decir, que fue acuñada unos doscientos diecinueve años antes de Jesucristo.

## LOS CIENTIFICOS ESTUDIAN LA POSIBILIDAD DE UTILIZAR LOS OCEANOS COMO FUENTE INAGOTABLE DE SUMINISTRO DE AGUA

WASHINGTON. — Hombres de ciencia procedentes de sesenta y tres países se reunirán en Washington la semana próxima para estudiar la forma de utilizar los océanos como fuente inagotable de suministro de agua potable a bajo precio de costo.

Han sido preparadas más de cien ponencias, que serán presentadas ante esta primera Conferencia internacional sobre la desalinización del agua del mar, convocada por el Presidente Johnson como medida urgente para reme-

diar la crítica escasez de agua existente en varios países del mundo.

Desde que el Presidente anunció su propósito el año pasado y cursó las correspondientes invitaciones, los Estados Unidos se han visto afectados por una grave sequía, similar a la que sufren otros varios países menos desarrollados, escasos de agua suficiente con que hacer frente a las necesidades de una población cuya expansión va cada vez más en aumento.

CINE

## DOS PRODUCCIONES, MUY DISTINTAS, DE WALT DISNEY

“LA LEYENDA DEL LOBO” Y “DONALD EN EL PAIS DE LAS MATEMATICAS” (BARCELO Y BENLLIURE)

Título original: «The legend of Lobo» (King of the Wolpach).— Producción: Walt Disney, en colaboración con James Algar.— Director: J. Algar.— Argumento: Un relato de Ernest Thompson-Seton.— Guión: Dwight Hauser y James Algar.— Fotografía: Jack Couffer y Lloyd Beebe.— Canción «La leyenda del lobo»: Richard Robert y B. Sherman.— Música: Oliver Wallace.— Montaje: Norma Palmer.— Comentario narrativo: Rex Allen. Procedimiento color: Technicolor.

Toda la producción cinematográfica de Walt Disney es de calidad. Ha sabido armonizar lo artístico y lo comercial. Y tanto sus películas de dibujos como las interpretadas por actores son de éxito seguro, ya que se idearon y se hicieron para interesar y atraer al público. No es corriente que se ofrezca a los espectadores la ocasión de poder verlo por si mismos, al programarse dos películas, muy distintas, pertenecientes a esas dos modalidades de la labor disneyana. Una, «La leyenda del lobo», es de ambientes reales, y la otra, «Donald en el país de las Matemáticas», de dibujos.

Walt Disney siente honda predilección por la Naturaleza. Le subyuga el conocimiento de la fauna y de la flora. Según unos declaraciones de tono confidencial hubiese querido ser un especialista en cualquiera de esos temas y dedicar su vida entera, por ejemplo, al estudio —profundo, minucioso, exhaustivo— de los animales salvajes. Cumples en su producción filmica esos anhelos, esas preferencias, por su iniciativa y bajo su dirección y elige a gentes feroces y expertas para que los realicen.

Indudablemente aprendió Disney en los mejores documentales europeos efectuados con rigor científico y cuantos medios técnicos se precisan a descubrir y captar sugestivos aspectos de la Naturaleza. Una tarea cultural, de solidez científica, verificada con cualidades artísticas de inspiración y gracia. Y, claro es, con amenidad.

Su gran éxito en esa tarea es «El desierto viviente».

Lector muy niño Disney de los novelistas norteamericanos que encontraron en los países de su patria temas de sus obras como Jack London, James Oliver Curwood —de éste plasmaría algunos de sus relatos—, considera la más bella aventura del hombre observar a la Naturaleza para dominarla y presentarla admirativamente.

Se cuenta en esta película la vida de un lobo, ejemplar extraordinario, que superó a su padre llamado por las gentes de Nuevo México «El Feroz». Este acabó por caer en una trampa, pero ese lobo, inspirador de una leyenda, fue



más listo que sus perseguidores. Mil dólares se ofrecían por su captura cuando logró burlarles definitivamente...

Se utilizaron en esta película idénticos procedimientos de paciencia en el empleo de cámaras de objetivos diversos que en «El desierto viviente» y en documentales análogos, como el de los osos en el bosque.

Culmina ese trabajo en un diestro montaje.

Cuando los cazadores van en busca de «el lobo» —asi, con esta palabra castellana se le designa— se desea que huya a tiempo... Mata las vacas y terneros para atender al sustento de su familia...

Otro nuevo triunfo de Walt Disney en este género.

¿No se decidirá algún día a efectuar «El libro de la selva», de Kipling, pero sin trucos, en cierta aplicación de la más expresiva técnica cinematográfica? Como en estas películas.

«Donald en el país de las Matemáticas» es educativa. Lección de un profesor que domina estas materias explicada con sencillez y claridad. Muy inteligente y fascinante divulgación.

Igual que «Los siete enanitos» abandonaron por unos minutos a Blanca Nieves con su permiso para unirse a campañas de propaganda sanitaria o de vulgarización médica, Donald actúa en esta película al servicio de cometidos adiestradores.

Pero no sería él, sino otro, y esto es contrario a su significado regocijante —de tipo despistado, que halla lo que no buscaba— de atribuirse esos conocimientos.

El primer sorprendido de las influencias importantísimas de las matemáticas en todo —en el arte, en la industria, en el deporte— es él. Al estupor sigue el contento por lo bien que lo comprende. ¡Y se creía sin aptitudes para la aritmética!

Merecen resaltarse, por lo ocurientes, por lo divertidas y esclarecedoras científicamente, las secuencias de las notas musicales y del ajedrez.

Aunque «el cine especial para menores» —no hay que olvidarse que es recreativo— no necesita de los pedagogos —y si de los poetas, de los escritores con dotes observadoras y creadoras—, nos permitimos aconsejarles que vean esta película. Demuestra que pueden enseñarse las materias más áridas con tanta claridad que todos, hasta los más torpes, como Donald, las entienden.

Luis GOMEZ MESA

# ¡APASIONANTE!

una fantástica misión de espionaje en la que se jugó la suerte del mundo

SOFIA LOREN • GEORGE PEPPARD  
TREVOR HOWARD • JOHN MILLS  
RICHARD JOHNSON • TOM COURTENAY



SE APROXIMA EL MAYOR ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO DEL AÑO

## BARREIROS

precisa, para su ampliación, acudir con urgencia plazas de VERIFICADORES MANDRINADORES RECTIFICADORES FRESADORES y CHAPISTAS

Presentación Departamento de Personal, Factoría Central de Villaverde (18.587.)



## BARCELONA

## EL TEATRO DEL LICEO PREPARA UNA GRAN TEMPORADA DE OPERA

CANTARAN 250 PRIMERAS FIGURAS INTERNACIONALES PROCEDENTES DE DIECIOCHO PAISES

BARCELONA.—Al parecer, mañana lunes, día 4, facilitará la Empresa del Gran Teatro Liceo la información referente a la próxima temporada de ópera, que nosotros estamos en condiciones de anticipar por nuestra cuenta, al menos en un sucinto avance de programa general. Es el siguiente:

Según nos aseguran, esta temporada, que se extenderá desde el 9 de noviembre hasta el 1 de febrero de 1966, va a ser la más sensacional y variada entre cuantas se han desarrollado en el Gran Teatro del Liceo a lo largo de sus ciento dieciocho años de historia, participando en ella doscientas cincuenta primerísimas figuras líricas internacionales procedentes de dieciocho países.

Así, por ejemplo, se registrará la presentación en España de cantantes tan famosos como Maritzá Alemán, Ernest Blanc, Carlo Cossutta, Charles Craig, Milca Nicolova, Nikola Nikoloff, Kostas Paskalis, Lia Rottier, Amy Shuard, Guadalupe Solórzano, Eugen Tobin, Richard Tucker, Otto von Rohr y algunos otros de análoga categoría artística.

Reaparecerán los no menos prestigiosos Manuel Ausensi, Fedora Barbieri, Carlo Bergonzi, Regine Crespin, Gianna D'Angelo, Dino Dondi, Denise Duval, Ruth Hesse, Hans Hopf, Adriana Lazzarini, Clara Petrella, Aldo Protti, Virginia Zeanni, etc.

Habrán actuaciones especiales de la Compañía Nacional del Teatro de Bellas Artes de Méjico, la del Teatro Trindade de Lisboa, la de la Real Opera Flamenca de Amberes, las alemanas del Teatro de la Opera de Mainz y Staatstheater de Braunschweig, y la Compañía Nacional Checa.

En dieciséis programas distintos se hallarán comprendidos veintitrén títulos entre los más representativos del repertorio internacional de ópera y los más intere-

santes de las novedades contemporáneas.

La apertura de la temporada se celebrará, como decíamos, el 9 de noviembre, con «Lucia di Lammermoor», de Donizetti, por Giana D'Angelo, Jaime Aragall, Manuel Ausensi y Peter van Der Bilt, con Gian-Franco Rivoli como maestro-director y Frans Buerlage como regista.

El día 11 tendremos nuevamente la ópera que más veces se ha visto y oído en el Gran Teatro del Liceo: «Aida», de Verdi, por Marcella de Osmá, Adriana Lazzarini, Charles Craig y Dino Dondi. Maestro-director, Ottavio Zino. Regista, Ricardo Moresco.

Esto es lo que hay por ahora. A su tiempo, Dios mediante, iremos ampliando pormenores de esta temporada ya a la vista que como tan sensacional nos prometen.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## TEATRO

## DEBUT DEL CIRCO KRON EN LA PLAZA DE CASTILLA

A lo largo del año, casi ininterrumpidamente, levantan sus lomas diversos circos en la plaza de Castilla, que por ahora es uno de los pocos lugares que quedan en Madrid para estos espectáculos de multitudes.

Ahora le ha tocado el turno al circo Kron, que presenta un amplio programa con vistosos números de fieras y otros humanos de diversos estilos. Entre los primeros figura Missotina con sus corderillos amaestrados; perros, chimpancés, serpientes y patos. Destacan entre los números humanos los hermanos Moreno, los icarios hermanos Díaz, la troupe Rosaire y otros artistas de gran categoría.

La nota divertida corre a cargo de Floren y Cugat, la popular pareja cómica, que una vez más responde a su popularidad.

El público llenó el circo el día de su estreno y aplaudió con entusiasmo a todos los artistas.

## NOTICIARIO FILATELICO

La actual serie general de Suecia, a partir del 24 de septiembre, queda incrementada con los nuevos nominales de 2,30 y 2,85 coronas, que llevan como dibujo el correspondiente a las tres coronas del reino, clasificado como tipo "t" por el catálogo Yvert. El primero es de color violeta, y el segundo, naranja, en calcografía, y como todos los sellos de una serie general, con tirada ilimitada.

El pasado día 2 de septiembre la República Árabe Unida conmemora los VI Juegos Deportivos Panarabes con una serie que la componen los valores de 5, 10 y

35 mills, con tirada de 600.000 series completas, en huecogrado. A estos juegos deportivos han sido invitados a participar veinticuatro naciones de Asia y África.

En la misma fecha, un sello de 10 mills, recuerda el marathon de natación de Alejandría, figurando en el sello un grupo de nadadores. La tirada de este sello es de dos millones de ejemplares.

La serie Europa 1965 del Principado de Mónaco se pondrá a la venta el día 25 de este mes y estará formada por los nominales de 30 y 60 céntimos. Son sellos en calcografía a varios colores, desconociéndose la tirada que se va a efectuar de los mismos.

La República de Guinea dedica al Año de la Cooperación Internacional una serie emitida el día 8 de septiembre, que incluye los faciales de 25, 45, 75 y 100 francos. Los tres primeros sellos son para el ordinario y el cuarto para el aéreo, llevando todos ellos el mismo dibujo.

La colección La Corneta, que publica Editorial Artigas, se acaba de incrementar con un nuevo volumen dedicado, como todos los de ella, a la literatura filatélica. Esta nueva obra lleva por título el de "Filatelia para todos", y su autor es don Eduardo Cativiela, bien conocido en los medios filatélicos por su intensa labor para fomentar el coleccionismo de los sellos de correos.

El libro está pensado como un manual sobre todos los aspectos que entraña el filatellismo, y no hay duda que consiga su meta. Si para el coleccionista los datos, comentarios e informaciones que incluye son de un sustancial interés, estimo que esta obra podrá ser de mucha más utilidad para esa gran masa de público que nada sabe del coleccionismo del sello de correos y tiene sobre el mismo unas ideas totalmente trasnochadas o erróneas. Por las razones expuestas, esta obra del señor Cativiela tiene la rara habilidad de ser útil para el conocedor como para el lector que quiera adentrarse en una materia que le es totalmente ignorada.

## COGIDA GRAVE DE JOSE FUENTES EN VALENCIA

BARCELONA.—Toros de doña Concepción de la Concha y Sierra, bien presentados, pero con pocas fuerzas.

Fermín Murillo, silencio en su primero y aplausos en el otro.

José Martínez "Limeño", oreja en su primero y vuelta con petición en el otro.

Emilio Oliva, petición de oreja en uno y oreja en el último.

En cuarto lugar, el rejoneador Fermín Bohórquez se las entendió con un toro, mansurrón y so-so, de don Lisardo Sánchez, que no se prestó al lucimiento del jinete.

## En Soria

SORIA.—Toros de Angel Rodríguez de Arce, mansos y difíciles. Luis Segura, vuelta al ruedo en el primero y oreja en el cuarto.

## NUEVO RELOJ AL MERCADO

El pasado viernes, y en un céntrico hotel madrileño, se presentó al público un nuevo reloj, el reloj RADO, que, según los entendidos, causará verdadera revolución en el mercado.

El señor Holliday, presidente de la Compañía Camargesa, distribuidora en España de este nuevo reloj, dijo que en nuestro país se ha creado recientemente un centro de control y reparación, que ya funcionan en otros países, y que es un síntoma del prestigio que este reloj tiene en todo el mundo.

Lujosas colecciones de relojes fueron presentadas a todos los asistentes, las cuales llamaron mucho la atención por sus originalísimas formas.

Finalizó la presentación con una charla del conocido humorista Evaristo Acevedo, que deleitó al auditorio con una graciosa charla sobre el reloj, de agudo y chispeante humor. (RP-PM.)

Andrés Vázquez tuvo una tarde triunfal, cortando una oreja en el segundo y las dos orejas del quinto.

Quinto II, que tomó la alternativa, vuelta al ruedo en el tercero y dos avisos en el sexto.

Andrés Vázquez salió a hombros.

## En Valencia

VALENCIA.—Corrida de la Prensa. Toros del marqués de Albayda, desiguales.

Joselito Huerta, vuelta al ruedo en cada uno de los de su lote.

José Fuentes, vuelta al ruedo en el segundo y una oreja en el quinto, que le llevaron a la enfermería por haber resultado cogido.

Paco Pallarés, oreja en el tercero y ovación en el sexto.

José Fuentes fue asistido de una herida en el muslo derecho, con dos trayectorias, de pronóstico grave.

## En San Sebastián de los Reyes

Novillada con ganado de Eugenio Lázaro Soria, bravos y nobles, aplaudidos en el arrastre.

Media entrada.

Pablo Sánchez "Barajitas", valiente en el primero. Media estocada. Palmas. Faena destacando dobles, derechazos y naturales en el segundo. Estocada y tres descabellos. (Ovación, una oreja y vuelta.)

Miguelito, de Lima (Perú), faena sin lucimiento en el primero. Dos pinchazos y media. (Palmas.) En el segundo, algunos naturales y derechazos. Cuatro pinchazos. (Ovación y vuelta.)

Andrés Araiz, en el primero, faena con algunos pases de derecha y naturales. Estocada y cuatro descabellos. (Palmas.) En el último no hizo nada. Cinco pinchazos, estocada y tres descabellos. (Palmas.)

## MINISTERIO DEL AIRE

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

## DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA

## ANUNCIO

Se convoca concurso público para la contratación de las obras comprendidas en los proyectos que a continuación se indican, cuya adjudicación se efectuará a un mismo contratista.

«AMPLIACION DEL CAMPO DE VUELOS EN EL AEROPUERTO DE BARCELONA», por un importe total máximo de 366.246.902,99 pesetas, incluidos 9 por 100 de beneficio industrial, 2,5 por 100 de administración y 1 por 100 de conservación de la obra durante el plazo de garantía, a realizar en tres anualidades: la primera, para el presente ejercicio económico, por un total de 3.733.075,77 pesetas; la segunda, para el próximo de 1966, por un total de 186.653.788,40 pesetas, y la tercera, para 1967, por un total de 175.860.038,82 pesetas, siendo el plazo de ejecución de la obra de veinticuatro meses a partir de la fecha de la adjudicación.

«AMPLIACION Y MEJORA DE LA PISTA 02-20 EN EL AEROPUERTO DE BARCELONA», por un importe total máximo de 116.109.956,68 pesetas, incluidos 9 por 100 de beneficio industrial, 2,5 por 100 de administración y 1 por 100 de conservación de la obra durante el plazo de garantía, a realizar en dos anualidades: la primera, para el presente ejercicio económico, por un total de 69.837.181,25 pesetas, y la segunda, para el próximo de 1966, por un total de 46.272.775,43 pesetas, siendo el plazo de ejecución de la obra de dieciséis meses a partir de la fecha de la adjudicación.

Este segundo proyecto de «AMPLIACION Y MEJORA DE LA PISTA 02-20 EN EL AEROPUERTO DE BARCELONA» fue convocado el 22 de mayo, para celebrarse el día 27 de julio del corriente año, a las 10,30 horas, siendo aplazado indefinidamente con fecha 10 de julio.

El modelo de proposición, pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire (Madrid), todos los días laborables, de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina la Ley de Contratos del Estado en su artículo 112 («B. O. del Estado» número 97, de 23-4-65), asciende a la cantidad de 9.647.137,19 pesetas.

El acto del concurso público tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire (Madrid), el día 9 de noviembre, a las 10,30 horas.

Diez días antes del plazo fijado para la celebración de este concurso, los licitadores presentarán en esta Junta Económica, en sobre cerrado, una Memoria expresiva de sus referencias técnicas, económicas, elementos de trabajo y organización de que dispongan, acompañada de los correspondientes justificantes.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario. Madrid, 28 de septiembre de 1965.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

## AYUNTAMIENTO DE MADRID

## SECRETARIA GENERAL

## CONVOCATORIA

Por decreto de la Alcaldía Presidencia de 25 de septiembre de 1965, por la presente se convoca concurso libre entre Jefes de los tres Ejércitos españoles para proveer la plaza de Inspector Jefe de la Policía Municipal de Madrid, dotada con el haber inicial de 59.400 pesetas anuales, constituido por el sueldo base y la retribución complementaria correspondiente al grado retributivo 21, asignado a esta plaza en la ley 108/1963, con arreglo a las bases que han sido publicadas íntegramente en el «Boletín Oficial de la Provincia de Madrid» el día 29 del pasado mes de septiembre.

El que sea nombrado en virtud del presente concurso percibirá, además, dos pagas extraordinarias del sueldo base y la retribución complementaria, y le será de aplicación el acuerdo número 76, de 22 de julio de 1964, por el que se asigna al Inspector Jefe de Policía Municipal los pluses de Mando, de Mayor Responsabilidad, de Especial Dedicación, de Compensación por Cometidos Especiales y de Participación en Fondos de Incentivos.

Las instancias solicitando tomar parte en el concurso, en las que los interesados deberán manifestar expresa y detalladamente que reúnen todas y cada una de las condiciones que para tomar parte en el mismo se exigen en la base tercera de la convocatoria, acompañadas de los documentos que estimen oportuno alegar y de la copia certificada de su Hoja de Servicios y de Hechos, se dirigirán al excelentísimo señor Alcalde Presidente, y se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento, en las horas normales de oficina, durante el plazo de treinta días hábiles, contados a partir del siguiente al en que aparezca el último de los anuncios de la presente, que se publicarán en el «Boletín Oficial del Estado» y en uno de los periódicos de esta capital.

Las instancias, que también podrán presentarse por cualquiera de los medios establecidos por la ley de Procedimiento Administrativo, se reintegrarán con una póliza del Estado de tres pesetas, un sello del Ayuntamiento de Madrid de igual cantidad y uno de la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local de una peseta, éste con carácter voluntario.

Madrid, 2 de octubre de 1965.—El Secretario General (firmado), Juan José Fernández-Villa.



## EN LAS VENTAS

GABRIEL DE LA CASA, EL INCLUSERO  
Y RIVERITA CORTARON OREJAS

La mejor entrada de la feria de otoño fue la registrada la tarde del domingo, en la que poco faltó para que la plaza se llenase. Tres novilleros punteros y el buen tiempo reinante despertaron a los aficionados del letargo de los pasados festejos. Y la novillada se desarrolló bajo el signo del éxito merecido al entusiasmo y méritos artísticos de esos tres muchachos que se llaman Gabriel de la Casa, Gregorio Tébar «El Inclusero» y José Rivera «Riverita».

Y decimos que el éxito se debió a la terna porque el ganado lidiado del hierro del marqués de Albayda estuvo muy por debajo de quienes se encargaron de despacharlo. Casi todos los novillos fueron bravucones, pues cumplieron en el primer tercio, pero saliendo sueltos del caballo, rebricando en muchas ocasiones para volver a recargar luego. El astado que salió en quinto lugar fue protestado por cojo y devuelto a los corrales, operación que resultó laboriosa a los cabestros. En su lugar salió un sobrero del Jaral de la Mira que hizo pelea parecida a los de Albayda para llegar peligroso al último tercio.

Gabriel de la Casa, cabeza de terna, se encontró con un primer novillo que le doblaba al revés en los primeros muletazos y supo ir encendiéndole en el engaño en faena sobre la mano derecha, en la que el muchacho se cidió con el bicho y le mandó con todas las de la ley en varias series de redondos, rematadas con estupendos pases de pecho. Gabriel entusiasmó a la concurrencia y cuando mató de una estocada, hundiéndolo el acero hasta los gavilanes, que fulminó al burel, se le concedió una oreja muy merecidamente.

Gabriel de la Casa se hizo aplaudir al veroniquear al cuarto y con la franja citó desde los medios al burel, que estaba en tablas. Cito a muleta plegada muy espectacular y precioso, pues el bicho se le arrancó pronto y el muchacho lo embarró en el engaño y lo llevó muy torreado en el primer natural y en los que siguieron. En la serie siguiente el bicho se le aplomó y fue a peor, acertando los viajes y quedándose en el centro de la suerte. Así ocurrió en dos tandas de redondos.

Nuevamente una buena estocada y descabello al primer golpe, con premio de vuelta al ruedo para Gabriel de la Casa y pitos para el novillo.

Gregorio Tébar tuvo un primer novillo que se le venía por el lado derecho en el trasteo dominador a que lo sometió. Tranquilo, seguro en el terreno que pisaba, Gregorio citó con la izquierda y tiró superiormente del burel en dos tandas de naturales, rematadas con extraordinarios pases de pecho. A este muchacho parece que se le alavan los pies en la arena, pues no se le ve enmendarse ni una sola vez. Aguantó de firme en dos series de redondos y, poco a poco, fue depurando su torreo hasta alcanzar el temple preciso en otras dos series con la zurda que pusieron al público en pie. Terminó con vistosos pases por alto y se fue detrás del estoque, que entró hasta la empuñadura. En medio de gran entusiasmo se le concedió una oreja. Ya hemos dicho que el quinto novillo fue devuelto a los corrales y que el toraco del Jaral de la Mira fue peligroso, pues llegó a mano de El Inclusero con sentido, yéndose descaradamente al bulto, para quedarse inmediatamente a la espera, defendiéndose. Después de

breve trasteo Gregorio lo despachó de dos pinchazos y estocada. Hubo pitos para el toro y aplausos para el alicantino.

El primer novillo de Riverita hizo extraños al capote del muchacho y salió huido de la primera vara. El público protestó al bicho por cojo, pero el animal derribó en la segunda entrada al caballo y en la tercera acusó su poder llevando al jaco hasta el centro del ruedo. Muy mandón y desentendido se vio a José Rivera en los pases de castigo que precedieron a una larga serie con la derecha que armó el alboroto en los tendidos. Ya no cesó el entusiasmo a lo largo de la esplendorosa faena de Riverita, en la que la mano izquierda tiró superiormente del astado en varios pases con final de pectoral. Vinieron luego circulares y dobles circulares, preciosos, sin forzar la figura.

Hay final de manoleteras y tras un pinchazo en buen sitio que no caló porque el toro estaba encogido, dejó una estupenda estocada que acabó con el novillo. Se concedió una oreja y se pidió por aclamación la otra, que la presidencia no otorgó. Vino entonces la revancha del público, que hizo dar a Riverita hasta tres vueltas al ruedo sin cansarse de aplaudir. Y pidió también el público que salieran a saludar los compañeros de terna de Riverita y los tres dieron una triunfal vuelta al ruedo. Muy torero estuvo también Riverita en el último de la tarde, pero el novillo llegó al último tercio hecho un marmolillo y faltó emoción al no tener enemigo. La faena fue de variado repertorio para matar de media estocada.

Al final los tres espadas fueron paseados a hombros.

ROJAS

EL CORDOBES CORTO EL DOMINGO  
CINCO OREJAS Y UN RABOANDRES HERNANDO, QUE TAMBIEN TOREO EN LAS DOS CORRIDAS, TRIUNFO  
Y CORTO DOS OREJAS

El Córdoba terminó el domingo una campaña que da la impresión fue trazada con vistas a su inscripción en la historia taurina. El final estuvo a tono, a su tono, pues el diestro de Palma del Río toreó por la mañana en Segovia (en corrida benéfica) y por la tarde en Toledo.

Con la corrida de Segovia El Córdoba derribó el record de actuaciones en un año, que detentaba Juan Belmonte; por la tarde, en Toledo, lo refrendó. Así, Benítez cerró su año taurino con 111 actuaciones, cifra realmente difícil de superar.

Las dos corridas tuvieron tono algo diferente. Encontramos al público de Segovia quizá excesivamente favorable a El Córdoba. Había la pasión que provoca la presencia de este diestro, pero unilateral, dirigida en el único sentido del entusiasmo hacia el torero. El segundo toro de lidia, de doña Eusebia Galache de Cobaleda, como toda la corrida, pesó 445 kilos, no anduvo sobrado de fuerzas y en la muleta buscó las tablas, aunque conservó aceptable embestida. Se jalearon las verónicas de El Córdoba, quien con la muleta realizó una faena sobre la mano derecha con buenos pases, pero lo que más impresionó fue su torreo espectacular. Mató de media atravesadilla y descabello y le concedieron una oreja. El quinto pesó 447 kilos y fue bragado lucerito. Lo fijó Benítez con sus eficaces tornejos, el toro tomó dos varas y llegó bien a la muleta. La faena de El Córdoba fue más completa, más en su tono de buen torero y enorme valentía. Entusiasmó al público (muy propenso a dejarse entusiasmar, como ya indicamos) y todo el muleteo transcurrió entre constantes ovaciones. El diestro toreó muy bien con la derecha, mató de dos medias estocadas y descabello y le concedieron las dos orejas.

En Toledo era otro público, un

público que dividía las pasiones. Había en la plaza un ambiente más cordobesista, con pros y contras, que a nuestro juicio es el que debe imperar. Benítez se llevó la corrida de calle en sus dos toros, aunque en uno no acertara a matar. El tercer toro pesó 457 kilos y pertenecía a la ganadería de los herederos de don Carlos Núñez. El Córdoba no se anduvo con tanteos y en seguida comenzó una gran faena con pases en redondo. Muy valiente en los naturales, consiguió después un circular con la derecha en dos tiempos con aguante extraordinario. Después ligaría uno perfecto de temple. Los pases de pecho, asombrosos, pues quizá no exista en la baraja taurina quien los consiga como él. Mató de media en lo alto y se llevó las dos orejas y el rabo. En el sexto, de 437 kilos, de Santos Galache, manso y áspero, El Córdoba siguió a su altura, con muy buenos naturales. Había brindado la muerte de este toro a su cuadrilla, a su mozo de espadas y a su apoderado y en el diestro se veía afán por triunfar. La faena en el tercero fue larguísima, de torero que se encuentra a gusto con el toro; la de este sexto fue también interminable, pero no era el mismo toro, y al prolongar la labor el torero buscaba hacerse más con la res para conseguir el lucimiento.

to buscado. Lo logró con el muleteo, pero lo oscureció con la espada: cuatro pinchazos y dos intentos de descabello.

Andrés Hernando triunfó en la primera corrida de la feria otoñal sevillana, en la que se llevó dos orejas; triunfó más resueltamente el sábado en Madrid y ha vuelto a triunfar en estas dos corridas del domingo. El segoviano se encuentra con fuerza al final de la temporada, lo que es para él feliz presagio con vistas al año próximo.

En Segovia veroniquéó entre olés al primer toro, de 442 kilos, y después lo toreó muy bien al natural. El toro se defendía con peligroso cabeceo y en una ocasión alcanzó y volteó al diestro. Hernando mató de estocada corta y descabello y le dieron una oreja. En el cuarto, de 470 kilos, el diestro se equivocó al pedir el cambio de tercio. El toro llegó fuerte y para arriba a la muleta y el diestro lo toreó con mucha valentía. Otra voltereta peligrosa y final de tres pinchazos, estocada y descabello.

En Toledo tuvo para comenzar un galache retinto de 453 kilos, que derribó en la primera entrada. Hernando toreó muy tranquilo, muy quieto, templó los pases y se lució en suaves naturales muy bien ejecutados. Mató de media y descabello al cuarto golpe y le concedieron una oreja. El quinto fue un manso muy protestado por el público. Hernando lo toreó sobre la derecha y mató de estocada corta. Fue ovacionado.

Completaba la terna en Segovia Vicente Punzón, que estuvo discreto en sus dos toros. En el tercero, de 464 kilos, logró algunos buenos pases en redondo y después de matar de media y cinco intentos de descabello dio la vuelta al ruedo. En el sexto, de 465 kilos, realizó faena de alio. Mató de media estocada.

En Toledo iba en cabeza de terna Paco Camino, que al primer toro de tarde, de Carlos Núñez, de 446 kilos, lo veroniquéó con temple y lo muleteó muy bien en redondo. Algunas series fueron ovacionadas. Terminó de media y descabello y fue ovacionado. El cuarto, de Santos Galache, pesó 436 kilos y a la muleta llegó primero pegajoso y después mostró el más molesto gazapeo. Camino estuvo valiente y voluntarioso y terminó de dos estocadas cortas.

RUBIERA

## BARREIROS

precisa, para su ampliación, cubrir una plaza de Perito Industrial o título similar, especializado en prensas, y una plaza de Maestro de Taller, de Tratamientos Térmicos. Presentarse para prueba en Factoría Central de Villaverde o solicitario por escrito al Apartado 140 de Madrid (18.586)

## EN VISTA ALEGRE

## TRES VUELTAS AL RUEDO DE PACO MORENO

Con algo más de media entrada se lidiaron el domingo en la plaza de Carabanchel seis astados de don Graciliano Pérez Tabernero, que sustitúan al encierro anunciado del conde Ruiseñada. Los gracilianos, de buena presencia, resultaron mansurrones y no se prestaron al lucimiento de los diestros.

En la tercera versión de la "operación toro-toro" mere destacarse la actuación del segundo espada de la terna, Paco Moreno, torero punzonoso, de extraordinario valor, que ha sido hasta ahora el verdadero triunfador de la serie, pues ha actuado en las tres corridas y en todo momento se le ha visto dispuesto a jugársela con lo que le echaran por delante. El domingo, nuevamente Paco Moreno se ganó el favor del respetable, realizando una meritoria faena de muleta a su primer enemigo, en la que destacaron las series con la derecha en las que consiguió estupendos pases en redondo. Mató de un pinchazo hondo y descabello al segundo golpe y se pidió la oreja para el torero de Linares, y como el premio no fue concedido el público le hizo dar tres vueltas al ruedo entre constantes aplausos. En su otro toro, muy difícil, Paco Moreno volvió a demostrar que posee valor a raudales y hubo momentos en que a fuerza de exponer logró buenos muletazos. Mató de dos entradas y descabello a la primera. Hubo ovación y saludos.

Manuel García "Palmeño", en cabeza de terna, tuvo un lote peligroso, con el que estuvo voluntarioso. El primer toro de Palmeño, que había traído de cabeza a las cuadrilla, llegó al último tercio ilidable por el lado izquierdo. El diestro de Palma del Río le hizo faena sobre la mano derecha, logrando buenos pases que tuvieron eco en los tendidos. Con la espada estuvo desacertado y escuchó dos avisos. Con su otro enemigo Palmeño comenzó decidido castigando de firme al morlaco, pero vista la imposibilidad de sacarle partido se deshizo de él como buenamente pudo. Escuchó pitos.

El mejicano Jesús Delgadillo "El Estudiante" fue ovacionado al veroniquear al tercero de lidia. Con la franja hizo faena porfiada a un toro que llegó muy aplomado a sus manos por el excesivo castigo a que fue sometido. Consiguio algunos meritorios muletazos sobre ambas manos y despachó al cornúpeto de cuatro pinchazos y estocada. Se le aplaudió y salió a saludar. En el toro que cerró plaza, Delgadillo cogió los palitros para colocar dos pares de fácil ejecución que se aplaudieron. En la faena de muleta el mejicano estuvo voluntarioso, con deseos de ganarse el aplauso de la concurrencia, pero sin conseguirlo, pues el manso que tenía enfrente no le dio lugar. Terminó con el festejo de

dos pinchazos que hicieron doblar al toro.

Durante la lidia del tercer toro se arrojó al ruedo un espontáneo que salió milagrosamente ileso de su aventura.

X.

MINISTERIO DEL AIRE  
SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL  
DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA  
ANUNCIO

Se convoca concurso público para la contratación de la obra comprendida en el proyecto O-1-65-2-531, «CAMPO DE VUELOS EN EL AEROPUERTO DE ASTURIAS», por un importe total máximo de pesetas 131.566.230,00, incluidos el 9 por 100 de beneficio industrial, 2,5 por 100 de administración y 1 por 100 de conservación de la obra durante el plazo de garantía, y a realizar en tres anualidades: la primera, durante el año en curso, por un total de 931.524,21 pesetas; la segunda, para el próximo de 1966, por 55.891.453,08 pesetas, y la tercera, para el año 1967, por 74.743.252,71 pesetas.

El modelo de proposición, pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire (Madrid), todos los días laborables, de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina la Ley de Contratos del Estado, en su artículo 112 («B. O. del Estado» número 97, de 23-4-65), asciende a la cantidad de 2.631.324,60 pesetas.

El acto del concurso público tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire (Madrid), el día 20 de noviembre, a las 10,30 horas.

Diez días antes del fijado para la celebración de este concurso, los licitadores presentarán en esta Junta Económica, en sobre cerrado, una Memoria expresiva de sus referencias técnicas, económicas, elementos de trabajo y organización de que dispongan, acompañada de los correspondientes justificantes.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario. Madrid, 28 de septiembre de 1965.—El Secretario de la Junta Económica, César Salderón de Lema.



## MUSICA

ORQUESTA NACIONAL  
(Temporada de 1965-1966)

Renovación de tarjetas de reserva de localidades para el Palacio de la Música, del 11 al 20 de octubre, de diez de la mañana a seis de la tarde, sin interrupción, en la calle de Carlos III (edificio del Teatro Real). Obligatoria la presentación del Documento Nacional de Identidad personal.

## NARCISO YEPES

dará un recital con su nueva guitarra de diez cuerdas el próximo domingo, 10 de octubre, a las once y media de la mañana, en el Monumental Cinema. Precios populares: Butaca, 60; entresuelo, 50 y 40; principal, 25. UNICO RECITAL.

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) Martes día 5, 11 noche. Conrado Blanco presenta a José Luis Ozores en El poder (de Joaquín Calvo Sotelo), con la primera actriz Marta Padován, Carlos Ballesteros y la colaboración de Gabriel Llopart y María Bassó.

**ARLEQUIN.** — (San Bernardo, 5 y 7, entre Gran Vía y Santo Domingo. Teléfono 2475131.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta La caza de la extranjera (de Alfonso Paso). ("Una obra cómica muy divertida. Verdaderas cataratas de carcajadas", F. Galindo, "Di-game").

**ARNICHES.** — (Cedaceros, 7. Teléfono 2224991.) 7 y 11: Compañía Juanjo Menéndez: Educando a una idiota (de Alfonso Paso), con Conchita Núñez y Pepe Calvo.

**BELLAS ARTES.** — (Tel. 2324437. Director: José Tamayo.) Próximamente, inauguración temporal. Milagros Leal en La celestina (de Rojas; revisión, Alejandro Casona). José Rubio, Ramón Durán, Antonio Medina, con Esperanza Grases y Asunción Sancho (en Melibea). Dirección escénica: José Osuna.

**CALDERON.** — 7, 10, 45: El idolo ¡Manolo Escobar! presenta Compañero de la copa, con grandes figuras. Tolerada.

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Música.) (Teléfono 2220417.) Hoy, 11 noche: Estreno de El escondite (de Michel André, adaptación de Conchita Montes), por la compañía de Rafael Alonso, con María Massip, Josefina Jartín, José Luis Lespe, Jesús Guzmán.

**COMEDIA.** — (Compañía Gracita Morales.) 7 y 11: Un paraguas bajo la lluvia (de Víctor Ruiz Iriarte), con Alfredo Landa, Mabel Kar, la colaboración de Antonio Vico y Julia Caba Alba.

**COMICO.** — (Teléfono 2227289.) A las 7 y 11: Jaque a la juventud. Divertidísima, extraordinaria comedia de Julia Maura. Director: Leandro Navarro. Más de ciento cincuenta representaciones. Por compromisos de programación, tres últimos días.

**ESLAVA.** — (2311864.) Hoy, 7 y 11, Nati Mistral presenta La bella de Texas (fantasía musical de Nati Mistral y Luis Escobar, basada en La Corte de Fa-raón, de Perrin y Palacios, música del maestro Lleo), con Pequito Cano, Pedro Osinaga, Antonio Martelo y Pilar Clemens, con la colaboración de

Esperanza Roy. "Ballet" y coreografía: Alberto Portillo; coros del maestro Perera. Dirección: Luis Escobar.

**GOYA.** — 7 y 11: Irene G. Caba y José María Prada en Juan Pérez (de Alfonso Paso), con Francisco Valladares y la colaboración de Amparo Martí y Francisco Pierrá.

**INFANTA ISABEL.** — (2214778.) (Metro Banco.) 7 y 11: El mayor éxito cómico de Nueva York: La extraña pareja (de Neil Simon).

**LARA.** — (2211631.) Compañía Alejandro Casona. 7 y 11: María Dolores Pradera, Ismael Merlo en Las tres perfectas casadas (de Alejandro Casona), con Rafael Navarro, Mercedes Barranco, Enriqueta Carballeira, Enrique Cerro, Montserrat Julio y Manuel Torremocha. Dirección: Cayetano Luca de Tena.

**LATINA.** — (Nueva compañía titular de revistas Colsada.) 7 y 11. Un alarde de primeras figuras: Addy Ventura, Adrián Ortega, María Victoria, Rubén García, colaboración de Eugenia Roca y Noppy en la sensacional revista Las fascinadoras. "Ballet" Bataclán Dancer.

**MARAVILLAS.** — (Compañía comedias cómicas.) 7 y 11: El tío Miseria (de Carlos Arniches). 203 y 204 representaciones. 40 pesetas butaca.

**MARQUINA.** — (Prim, 11. Teléfono 2318467.) 7 y 11: Cándida Losada, Luchy Soto en Los gatos (de Agustín Gómez Arcos). Colaboración: Alicia Hermida. Dirección: Prat Gay. Hoy, último día.

**MARTIN.** — (Gran compañía Celia Gámez.) 7 y 10, 45: Aquí, la verdad desnuda (versión moderna de cinco minutos nada menos, de Muñoz Román y maestro Guerrero). Principales intérpretes: Celia Gámez, con Angel de Andrés, Diana Davey, Alberto Berco y la extraordinaria colaboración de Pepe Bárcenas.

**REINA VICTORIA.** — 7 y 11. Ana-lía Gadé y Fernando Fernán-Gómez en Mayores con reparos (de Alonso Millán). Lunes, miércoles y viernes, no hay función de tarde por descanso compañía.

**VALLE INGLAN.** — (Torre de Madrid.) (Teléfono 2411389.) 7, 11: Los físicos (de Friedrich Dürrenmatt). Dirección: José María Morera. ("La comedia es extraordinaria. De principio a fin", Arcadio Baquero, "El Alcázar").

**ZARZUELA.** — (2214341.) ¡Gran éxito de Antonio y sus "ballets" de Madrid! 10,30 noche: Cinco danzas españolas, Eterna Castilla, Estampa flamenca. Localidades en Contaduría.

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.) 7 y 10, 45: La verdad del canto, con Niño de Antequera, Enrique Montoya, Rocio Aragón, Los Canasteros, Gene y Reynet, El Loreño, Cendejas, "ballet" Sacromonte, la colaboración de Porri-na de Badajoz y más de cincuenta artistas. Localidades con cinco días. (Apto.)

**CIRCO KRON.** — (Tel. 2794700.) (Instalado en los terrenos de la plaza Castilla.) 7,30 y 10,45: Circolandia. ¡La lucha de los cocodrilos bajo el agua! ¡Serpientes! ¡Chimpancés! ¡Perritos! ¡Patos comediantes! ¡Trapecios volantes! ¡Malabaristas! ¡Acrobacias! ¡Los mejores icarios del mundo! ¡Equilibristas! Los payasos Floren y Cugati y muchas otras atracciones.

## CINES

**ALCANTARA.** — Guerra con cuartel y Los pistoleros de Casa Grande. ALEXANDRA. — Valiente marino. AMAYA. — Judex.

**APOLO.** — Los canallas y Cómo matar a su propia esposa.

**ARGUELLES CINEMA.** — El más "chic". 6,45, 10,15: Los vencedores. (Panavisión.)

**ASTUR.** — El analfabeto y Las raíces del cielo.

**AVENIDA.** — (2217571.) 7 y 10,30: El tigre de Scotland Yard (Norman Wisdon, Jennifer Jayne). Tolerada.

**AZUL.** — El profesor chiflado y Apátate, cariño.

**BAHIA.** — Un día en las carreras y Tres sargentos bengalíes.

**BARCELO.** — 7, 10, 45: La leyenda de lobo. Complementada con Donald, en el país de las Matemáticas. Tolerado.

**BECCERRA.** — Soraya, reina del desierto y Las hijas del Cid.

**DECQUER.** — Los canallas y Cómo matar a su propia esposa.

**BELLAS ARTES.** — Los tres invencibles.

**BENAVENTE.** — Del rosa al amarillo y La revista soñada.

**BENLITURE.** — 7 y 10, 45: La leyenda de lobo. Complementada con Donald, en el país de las Matemáticas. Tolerado.

**BILBAO.** — Por un puñado de dólares.

**BULEVAR.** — Tres sargentos bengalíes.

**CALIFORNIA.** — Los motorizados y La pantera rosa.

**CALLAO.** — 7, 10, 30: El último homicidio (Alain Delon, Ann Margret, Van Heflin, Jack Palance).

**CANCILLER.** — Treinta y seis horas.

**CANDILEJAS.** — Las pistolas no discuten y Valiente marino.

**CAPITOL.** — 7 y 10, 30: Mauricio y la menor (Ugo Tognazzi, Danielle de Metz).

**CAPRI.** — (2521069.) 4,30: El rastro del asesino (Tony Curtis, Marisa Pavan) y Valiente marino (Robert Walker, Curly Ies).

Mayores catorce años.

**CARLOS III.** — Treinta y seis horas.

**CARLTON.** — Becket.

**CARRETAS.** — 10 mañana: Los asesinos las prefieren rubias, Johnny el frío.

**CARTAGO.** — (2517023.) 7, 10, 30: Valiente marino (cinemascope, color). (Mayores catorce años.)

**CERVANTES.** — El hampa de París y Whisky y Vodka.

**CHUECA.** — El sabor de la venganza y Ninoteka.

**COLISEUM.** — 7, 10, 30: La familia y uno más (Alberto Closas, Julia G. Caba, José Luis L. Vázquez y Soledad Miranda). ¡El mayor éxito cómico!

**CONCEPCION.** — Pistolas en la frontera y Raíces del cielo.

**CONDE DUQUE.** — El cardenal.

**CONDE DUQUE.** — La colina de los pequeños diablos.

**CONSULADO.** — Treinta y seis horas.

**COPACABANA.** — Paga o muere y Juzgado a la italiana.

**EL ESPANOLETO.** — 7 y 10, 30: Espejismo. Mayores catorce años.

**EMPERADOR.** — Titanes de la montaña y Regreso a Pleiton Place.

**ESPRONCEDA.** — Cara a la muerte y Whisky y Vodka.

**EUROPA.** — Plan siniestro y Juzgado a la italiana.

**FANTASIO.** — Una casa no es un hogar.

**FELIPE II.** — Cinco semanas en globo y Dallas, ciudad fronteriza.

**FIGARO.** — Una casa no es un hogar.

**FLORIDA.** — Lío en los grandes almocenes y El señor de Lasalle.

**FUENCARRAL.** — 7, 10, 45: Las aventuras de Simbad (technicolor). Tolerada.

**GALILEO.** — El último tren de Gun Hill y Una mujer marcada.

**GAYARRE.** — El hombre de Cocody.

**GRANADA.** — Los canallas y Cómo matar a su propia esposa.

**GRAN VIA.** — 7 y 10, 30: Espejismo. Mayores catorce años.

**IBIZA.** — Joaquín Murrieta y Ahí está el detalle.

**IDEAL.** — (Refrigerado.) 4,30: Monsieur (Jean Gabin). Pases: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y Los vencedores (George Hamilton-Romy Schneyder).

**IMPERIO.** — Rufufú da el golpe y Cerco de fuego.

**INFANTAS.** — Tres sargentos bengalíes.

**IRIS.** — El capitán Blood y Doris Day en el Oeste.

**JORGE JUAN.** — Tres sargentos bengalíes.

**LIDO.** — El conde Sandorf y Los tres invencibles.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10, 45: ¡Busquen al 202! (Diana Dors). Tolerada.

**LUCHANA.** — 7 y 10, 30: Monsieur (Jean Gabin, Liselotte Pulver).

**LUX.** — Murieron con las botas puestas y Blanca Nieves y los siete enanitos.

**MADRID.** — 7, 10, 30: Los novios de mis hijas (Amparo Rivelles). Tolerada.

**MAGALLANES.** — 4: El asesino y Juzgado a la italiana (Sophia Loren, Silvana Pampanini, Alberto Sordi).

**MARVI.** — Money Monsieur.

**METROPOLITANO.** — O. S. S. 117 y Asesino de mujeres.

**MOLA.** — Yo y los hombres de cuarenta años.

**MONACO.** — (Tel. 2566211.) 4,30: Valiente marino (color). (Mayores catorce años.)

**MONTECARLO.** — 4,30: Pánico en Bankog (Querwin Mathews, Pier Angeli) y Las raíces del cielo (George Wharar, Juliette Greco). Tolerado.

**MONTERA.** — Whisky y Vodka.

**MONUMENTAL.** — 5: El caso de Lucy Harbin.

**MORASOL.** — Asesino de mujeres.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: El asesino y Juzgado a la italiana.

**MURILLO.** — Cerco de fuego y Río Conchos.

**NARVAEZ.** — Cara a la muerte y Whisky y Vodka.

**NIZA.** — Jandro y Furia salvaje.

**ODEON.** — Cara a la muerte y Los tres invencibles.

**ORAA.** — Blanca Nieves y los siete enanitos y Policía Montada del Canadá.

**PALACE.** — Moulin Rouge.

**PALACIO DEL CINE.** — Valiente marino.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 7, 10, 45: El valle de la violencia (James Stewart).

**PALAFOX.** — Primera victoria.

**PAVON.** — O. S. S. 117 y Asesino de mujeres.

**PAZ.** — 7 y 10, 30: El hombre de Cocody (Jean Marais, Liselotte Pulver). Technicolor. Cinemascope. Tolerada.

**PENALVER.** — Asesino de mujeres.

**PEZ.** — Los canallas y Cómo matar a su propia esposa.

**PLEYEL.** — Largo viaje y Un beso para Birdie.

**POMPEYA.** — Moulin Rouge.

**POSTAS.** — Los canallas y Cómo matar a su propia esposa.

**PROGRESO.** — Por un puñado de dólares.

**PRINCESA.** — Los tres invencibles.

**PRINCIPE PIO.** — O. S. S. 117 y Asesino de mujeres.

**PROYECCIONES.** (Cinerama.) — 6,45, 10,15: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm. (Technicolor.) Apto para todos los públicos.

**REAL CINEMA.** — El mundo está loco, loco.

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11 a 6. Numeradas: 7 tarde, 10,30 noche: Desde Rusia, con amor.

**RIALTO.** — 7 y 10, 30: Una casa no es un hogar (Shelley Winter, Robert Taylor, Broderick Crawford).

**RICHMOND.** — El último homicidio.

**RIVIERA.** — Cumbres borrascosas y Chica para todo.

**ROXY.** (A). — Treinta y seis horas.

**ROXY.** (B). — My Fair Lady.

**ROSALES.** — El hombre de Cocody.

**SAINZ DE BARANDA.** — O. S. S. 117 y Asesino de mujeres.

**SAN DIEGO.** — Cuatro tios de Texas y Los pistoleros de Casa Grande.

**SAN CARLOS.** — 5: Los canallas y Cómo matar a su propia esposa (color, cinemascope).

**SAN MIGUEL.** — 7, 10, 30: Jerry Calamidad (color) (Jerry Lewis). Tolerada menores.

**SAN REMO.** — Duelo en el Amazonas y Blanca Nieves y los siete enanitos.

**SOL.** — 10 mañana: Jandro (color, cinemascope) y Querida Brigitte.

**SORRENTO.** — A 23 pasos de Baker Street y Tres sargentos bengalíes.

**TIVOLI.** — El hombre de Cocody.

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) 6,45, 10,15: Primera victoria (John Wayne, Kirk Douglas). Tod-dao.

**URQUIJO.** — Valiente marino.

**VALLEHERMOSO.** — Adorable idiota y Whisky y Vodka.

**VELAZQUEZ.** — Por un puñado de dólares.

**VERGARA.** — Los tres invencibles.

**VICTORIA.** — Los tres invencibles.

**VOZ.** — (Alcalá, 184. 2458299.) Continúa desde las 5: Monsieur (todo un señor) (Jean Gabin, Liselotte Pulver).

## VARIOS

**ALAZAN.** — Sala de fiestas.

**CISNE NEGRO.** — Sala de fiestas.

**EL BIOMBO CHINO.** — Sala de fiestas.

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,45: Guardino-Carlos; Gallo-Olasolo.

Begónés V.Landa; Uriarte-Agurre. Solozábal-Beitia; Ituarte II-Zarandona. Noche: No hay función por celebración de un Festival organizado por el Comité Olímpico Español.

**LIDO.** — Sala de fiestas.

**LUSS-MAY.** — Sala de fiestas.

**MICHELETA CLUB.** — Sala de fiestas.

**PASAPOGA.** — Sala de fiestas.

**FOLIES.** — Sala de fiestas.

**SEÑORIAL CLUB.** — Sala de fiestas.

**SARATOGA.** — Sala de fiestas.

**TEYMA.** — Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

## T V E

## MIERCOLES

## SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.—14: Presentación del programa de sobremesa.—14,02: Avance de la primera edición de Telediario. — 14,06: Biografía, presenta "Amelia Earhart".—14,35: Panorama de la actualidad. — 15: Telediario.—15,20: Punto de vista: "No al mundo proletario", por Diego Sevilla. —15,30: Novela, presenta "El legado de 30.000 dólares".—15,50: Revista para la mujer. — 16: Retransmisión desde el Palacio de Deportes de Madrid del encuentro de baloncesto femenino, en el que se enfrentarán los equipos de Brasil-Checoslovaquia. — 17: Despedida del programa y cierre.

## CULTURAL

19,15: Carta de ajuste (canciones canarias).—19,30: Apertura y presentación.—19,32: Avance de la segunda edición de Telediario e información cultural.—19,35: Las letras.—19,45: Espacio cultural.—20: Inglés para todos.—20,20: Por tierra, mar y aire.—20,50: Cuento infantil.

## NOCHE

21: Del hilo al ovillo.—21,30: Telediario. — 21,45: Novela, presenta "Niebla", de Miguel de Unamuno. 22,15: Encuesta.—22,30: Estudio I, presenta "La Rosa de los vientos", de Claude Spak.—23,45: Telediario. Última edición.—24: El programa de mañana, despedida y cierre.

## Programa UHF

20,45: Carta de ajuste.—21: Idiomas. — 21,30: Telediario. — 21,45: Edición especial.—22,15: Embrujada, presenta "La bruja se casa". 22,45: Concierto, por la Orquesta de la RTV.—23,45: Telediario.—24: Cierre.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

## AGENCIAS

**DELTA Detective** 2241012  
Apartado 10.006

## AUTOMOVILES

**ESCUELA** España, Alfonso XII, 58. 2276244.  
**CALLAO.** Preciados, 23. Teléfono 2224162.  
**CALLAO.** Duque de Ses-  
to, 3.  
**CALLAO.** Nueva sucursal.  
Islas Filipinas, 6.

## CONSULTAS

**CLINICA** doctor Santos Hernández, colegiado 3.284 Duque Alba, 10. 265-34-46. Enfermedades venéreas. (38.)  
**CLINICA** doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)  
**CLINICA** Fuencarral. Enfermedades venéreas. Dirección facultativa, doctor Vázquez Vicente (colegiado 5.015). Fuencarral, 88. (40.)

## GESTORIA

**PASAPORTES,** car nets, Rápidamente Díaz Arias. Montería, 26. Covarrubias, 28.

## HIPOTECAS

**CAPITALISTAS** Colocar vuestro dinero en hipotecas. Buen interés. Exclusivas Arellano. Montería, 10-12. 2312778.

## HIPOTECAS

24 horas. Exclusivas Marino. Fuencarral, 23.  
24 horas. Marino. Padilla, 58. Marqués de Urquijo, 10.

## MUEBLES

**CAMAS** metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica, Bravo Murillo, 52